SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

48e année — No 231 | OTTAWA, MARDI, 4 OCTOBRE 1960 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
PLUS CHAUD
MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 65
LAINE ISOLANTE GRANULEE. LE SAC 1.19
PAL

La cause: une éviction

Une véritable guerre de clans à Hull-Sud

Des coups de feu ont été tirés lundi quand un fermier de Hull-Sud et trois des membres de sa famille ont résisté à l'éviction de leur maison de ferme, que réclamaient des voisins hostiles.

M. Jean-Robert Chénier, âgé de 44 ans, son épouse et deux de ses onze enfants se sont barricadés à l'intérieur de leur maison dans le canton d'Eardley. Le locataire Chénier aurait tiré cinq coups de feu dans les airs pour effrayer les voisins qui voulaient lui faire quitter les lieux.

Le chef Walter Maheux et le sergent Félix Huot surveillent la maison des Chénier en vue d'éviter que des incidents du même genre ne se reproduisent et mettent en danger la vie du public.

Selon les procureurs de M. Chénier, ce dernier détenait un bail écrit sur la ferme en question et a reçu des propriétaires un avis légal d'annulation de ce bail. La poursuite alléguait le retard dans le paiement du loyer et certains dommages qui auraient été commis sur la propriété. Un jugement de la Cour supérieure du district de Hull, en date du 6 septembre dernier, a annulé le bail. Une ordonnance a alors été émise obligeant le locataire et sa famille à quiter la ferme louée. C'est alors que la famille Chénier, se conformant à l'ordonnance, a quitté la ferme la semaine dernière.

M. Chénier décidait cependant de porter en Cour un appel sur le jugement annulant le bail. Ses conseillers juridiques lui ont alors conseillé de retourner à la ferme en attendant l'issue des procédures en appel.

Selon les procureurs de M. Chénier, un groupe de fermiers des environs se sont présentés lundi soir vers 7 heures près de la ferme du locataire en vue de le forcer à quitter la place. Le groupe de fermiers a quitté les lieux quand M. Chénier est allé chercher sa carabine. Le groupe est retourné vers 10 heures du soir, lundi, lançant des pierres en direction de la maison, brisant une fenêtre et voulant évidemment forcer la famille Chénier à quitter la maison. Le groupe aurait tiré le premier coup de feu, sans blesser personne. M. Chénier aurait alors répondu par cinq coups de feu dans les airs pour effrayer les fermiers. La Sûreté municipale de Hull-Sud est venue à l'aide de la famille qu'elle a escortée sous les yeux des fermiers pour la conduire ensuite en lieu sûr.

Des procédures seraient prises par les procureurs de M. Chénier contre les dirigeants du groupe de fermiers qui ont provoqué cet incident qui aurait pu avoir des suites graves.

Ottawa permettra la construction de hauts édifices

La ligne d'horizon d'Ottawa va changer d'aspect d'ici quelques années, à la suite de l'amendement du règlement municipal régissant la hauteur des bâtisses. La question a été longuement débattue à l'hôtel de ville lundi soir, à l'assemblée du Conseil de ville, avant d'être finalement approuvée.

Le ministère des Travaux publics avait fait une demande en vue d'obtenir ce changement, afin de permettre au gouvernement fédéral de construire un édifice de 16 etages (212 pieds) à Tunney's Pasture.

Cette tour, érigée pour le ministère de la Santé et du Bien-être, changerait considérablement le profil de cette partie de la ville.

L'échevin George Sloan s'est objecté à cette demande, disant qu'il faudrait, par la suite, approuver toute demande pour un édifice dépassant les 110 pieds réglementaires actuels.

Le commissaire Tardif lui a répondu qu'on ne pouvait s'objecter à une demande du gouvernement fédéral. "Ce n'est que par courtoisie que le gouvernement nous a demandé de changer notre règlement. Il n'avait pas à le faire et pouvait construire cette bâtisse de 212 pieds sans demander notre permission".

Le commissaire a ajouté que de hautes structures allaient changer la monotonie et qu'il était temps que la ville songe d'ailleurs à changer sa politique sur ce rapport.

L'échevin Lloyd Francis se prononce également pour un changement de politique, mais il recommande que la ville prenne les précautions nécessaires pour pouvoir fournir les égouts nécessaires aux nouvelles bâtisses qu'on érige dans le centre de la ville. Selon l'échevin, le système d'égouts actuel, au centre de la ville, est surchargé. L'échevin voudrait que la ville crée un fonds spécial aux fins de la construction d'égouts.

L'échevin Wentzell voudrait que la ville établisse une politique dès maintenant au sujet des édifices élevés car, dit-il, "nous recevrons plusieurs demandes".

Le maire Nelms a dit que les chefs de services et leurs techniciens étudient présentement toute la question, y compris celle des égouts pour desservir ces hauts édifices.

Le maire dit qu'en adoptant une politique pour permettre des édifices élevés, on assurerait une augmentation du nombre d'emplois. "Le temps est venu, dit le maire, de permettre la construction d'édifices plus élevés que 110 pieds".

L'échevin Charles St-Germain demande que l'on étudie la question à fond car la ville "s'engage dans un nouveau domaine et les problèmes seront nombreux". Le maire dit qu'il faut être réaliste.

On a encore parlé d'égouts. L'échevin Lon Campbell a parlé des égouts de la rue Bank qui donnaient du "bon service". Le maire a dit que la ville avaient acheté des pièces d'équipement qui allaient nettoyer les tuyaux d'égouts comme jamais auparavant et qu'on allait en réaliser la différence. "Certains de nos égouts sont bloqués depuis des années. Ces nouvelles pompes vont les remettre en ordre".

Le Conseil a ensuite appuyé la demande de changer le règlement municipal.

Dans "Le Droit" aujourd'hui

Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Bridge	7
Carnet mondain	4-6
Comiques	14
Décès	20
Enfants	14
Finance	21
Horoscope	6
Hull	13-15
Radio-Cinéma	16
Sports	8-9-10
Votre monde, mesdames	4-6

33 p. 100

La Plume rouge a atteint mardi $289,060 de son objectif total de $881,000, ce qui représente 33 pour 100 du but que s'est fixé cette année la Fédération des oeuvres d'Ottawa.



...."K" écoute... ...il pense... ...il applaudit... ...il manifeste...

(Caricatures de Dick Hodgins, de la PA)

"K" anéantit tout espoir de rencontre



M. et Mme Conrad VILLENEUVE

Un accident fait 2 morts, route 8

(Voir photo en page 15)

GATINEAU (DNC) — Les accidents de la circulation ne cessent de répandre le deuil dans les familles de la région. Encore lundi soir, quatre enfants en bas âge sont devenus orphelins après que leur père et leur mère, M. et Mme Conrad Villeneuve, âgés respectivement de 42 et 38 ans, de Thurso, eurent connu une mort tragique dans une collision spectaculaire entre une automobile et un camion de sept tonnes, survenue vers 8 h. 10, sur la route 8, à environ trois milles au nord-est de Gatineau.

Les deux victimes avaient quitté leur domicile pour aller rendre visite à une parente hospitalisée à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau. Selon la police, M. Villeneuve, qui se dirigeait sur la route 8 vers Gatineau, a tenté de doubler une automobile qui précédait la sienne. Son automobile, une Studebaker 1951, a alors donné de front contre un lourd camion de modèle "Mack" conduit par M. Gaston Lauzon, 35 ans, de Notre-Dame-de-la-Paix, et dans lequel prenait place également M. Claude Berthiaume, 24 ans, du même endroit.

Au moment de la collission, M. Eric Connelly et son épouse, âgés tous deux de 37 ans, domiciliés sur la route rurale numéro 1, à Ste-Rose-de-Lima, roulaient dans leur automobile derrière le camion. Après le choc, M. Connelly a été incapable d'immobiliser son véhicule qui est allé donner violemment contre l'arrière du camion.

Mme Villeneuve a été tuée sur le coup. Quant à son époux, il est mort dès son arrivée à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau où l'avaient conduit les ambulanciers de la maison Sylvio Blais, de Gatineau. Les deux occupants du camion et les deux occupants de l'autre automobile s'en sont tirés indemnes.

Le coroner du district, le Dr Jean Lorrain, de Ste-Rose-de-Lima, a constaté la mort des deux victimes, attribuables à de multiples fractures du crâne et à de nombreuses autres blessures externes et in-

(Suite à la page 3, col. 8)

Il veut que M. Eisenhower confesse "sa culpabilité"

NATIONS UNIES (PC) — Le bloc soviétique s'en est encore pris aujourd'hui au secrétaire général, M. Dag Hammarskjold, à l'Assemblée générale de l'ONU.

Dans la première réaction communiste au refus de M. Hammarskjold de démissionner, comme l'a demandé le premier ministre Khrouchtchev hier, Nikolai Podgorny, de l'Ukraine, a renouvelé l'accusation soviétique que M. Hammarskjold n'a servi que les intérêts "impérialistes" au Congo.

L'attaque contre le secrétaire général est survenu au milieu d'une activité diplomatique intense.

Juste avant le début de la session, le premier ministre Macmillan s'est entretenu avec M. Hammarskjold. En même temps les Russes ont demandé une rencontre entre Khrouchtchev et Macmillan. Le premier ministre britannique a suggéré une rencontre cet après-midi.

Podgorny a déclaré que M. Hammarskjold a agi au Congo comme "le serviteur fidèle des puissances impérialistes."

Entre-temps, les chances de discussions entre Khrouchtchev et Eisenhower semblent beaucoup plus minces depuis que le leader soviétique a haussé le prix d'une telle rencontre.

Les conditions du chef d'Etat russe comprennent une demande qu'Eisenhower confesse culpabilité "pour les actes de traîtrise" et "la perfidie".

Il a dit dans une lettre hier soir aux chefs de cinq nations qui ont tenté de proposé la rencontre avec Eisenhower:

"Une admission claire est nécessaire à l'effet qu'elle — la tension accrue — a été occasionnée par les actes de traîtrise sans précédent du gouvernement des Etats-Unis qui a choisi de poser des actes agressifs de provocation contre l'Union soviétique."

Auparavant, Khrouchtchev avait simplement demandé une excuse de la part d'Eisenhower pour les envolées du U-2 et du RB-47, descendus au-dessus de la Russie.

Le président, qui a répondu aux cinq neutres dimanche, a déjà blâmé la Russie pour une série d'actes qui ont aggravé la tension et a laissé entendre clairement qu'il est peu probable qu'il y ait rencontre avec Khrouchtchev.

D'autre part, deux proposeurs de la résolution se préparent à quitter New York aujourd'hui. Un troisième doit partir plus tard cette semaine.

Le président Tito de Yougoslavie s'en va ce matin. Le président Nasser de la République Arabe Unie se prépare à monter à bord de son avion spécial à destination du Caire, plus tard dans la journée.

Le président Sukarno, de l'Indonésie, doit partir jeudi pour Paris afin de rencontrer le président de Gaulle, de France, le seul des Quatre Grands qui n'ait pas assisté à cette Assemblée.

Amendement australien

Un amendement a été proposé par l'Australie à la résolution des neutres. Il demande une autre conférence au sommet entre les Quatre Grands "à la date pratique la plus rapprochée pos-

(Suite à la page 3, col. 6)

Clinique sur les problèmes des loisirs

Sous la présidence de M. Lucien Massé, ancien président du Conseil du bien-être du Canada, dix-huit organismes d'envergure nationale ont décidé de fonder une clinique en vue d'étudier les problèmes et besoins de récréation et des loisirs des Canadiens.

Un sous-comité a été établi en vue de faire des recommandations sur le personnel du comité de planification qui établira la clinique nationale des loisirs. La prochaine réunion plénière des groupes intéressés aura lieu avant le 28 février prochain.

Vu les plus grands loisirs dont jouiront les Canadiens par suite de l'automation, M. Massé a proposé la création d'une clinique nationale de façon à bien utiliser les heures non ouvrables. Il importera de déterminer le rôle du gouvernement et des organismes volontaires aux divers paliers, les besoins des collectivités banlieusardes et les pénuries entr eles services et les facultés.

Le R. P. André Renaud, d'Ottawa, de l'Association canadienne de l'Education adulte, a été nommé président du sous-comité d'organisation. Au nombre des organismes qui ont participé aux délibérations à Ottawa, mentionnons l'Association des scouts du Canada, l'Institut canadien d'éducation des adultes, le Congrès juif du Canada, les Guides, Radio-Canada, la Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec, les Cercles de jeunes, YMCA et YWCA, l'Office du film, le ministère de la Jeunesse de l'Ontario, et

Le chef russe croit que son offensive est un succès

NEW YORK (PA)—On mande que le premier ministre Khrouchtchev croit que son offensive diplomatique aux Nations unies a été un grand succès, particulièrement auprès des nations neutres.

Le chef du Kremlin semble décidé à demeurer une autre semaine — peut-être deux — pour diriger personnellement la campagne communiste contre les maux du colonialisme, la politique occidentale en général — et contre le secrétaire général des Nations unies Dag Hammarskjold.

Khrouchtchev prépare sa plus grande offensive diplomatique pour ce soir: une grande réception diplomatique à sa résidence de Park Avenue. Quelque 300 diplomates ont été invités, y compris tous les chefs de gouvernement qui assistent à la session de l'Assemblée générale.

Jusqu'à hier, les chefs occidentaux avaient espéré que ce serait là l'adieu de Khrouchtchev avant son départ pour Moscou, au milieu de la semaine.

Mais il a déjoué ces prédictions en demandant la permission au secrétariat d'Etat de se rendre à Glen Cove, à Long Island, en fin de semaine, comme il l'a fait pour les deux dernières semaines.

Khrouchtchev semble un peu plus préoccupé que lorsqu'il est arrivé le 19 septembre mais il faut admettre qu'il a accru son activité ces derniers jours, plutôt que de la diminuer.

Hier soir, tour à tour joyeux et sévère, il s'est rendu à trois réceptions diplomatiques différentes. Il a terminé cette tournée par une conférence de presse d'une heure au cours de laquelle il a dénoncé une série de chefs d'Etat occidentaux, depuis le président Eisenhower jusqu'à feu John Foster Dulles, a discouru longuement sur l'éducation soviétique, l'eau minérale et a rappelé les incidents du U-2 et du RB-47.

Importante saisie de narcotiques

NEW YORK (PA)—L'ambassadeur du Guatemala en Belgique a été arrêté hier ainsi que trois autres individus. Ils ont été accusés d'avoir trempé dans un complot visant à faire entrer pour $4 millions d'héroïne pure en contrebande aux Etats-Unis.

M. Maurice Rosal et ses compagnons ont été remis en liberté provisoire sous un cautionnement total de $1,000,000. L'enquête préliminaire a été fixée au 17 octobre.

Des agents du gouvernement ont procédé à l'arrestation des quatre suspects hier après-midi. Ils ont également saisi les narcotiques et $68,000 en argent.

Les jeunes manifestent contre l'indépendance de l'Algérie

PARIS (Reuters) — Plusieurs centaines de jeunes gens ont renversé, hier soir, les barrières et se sont mis à courir vers la résidence officielle du président de Gaulle, après une manifestation d'anciens combattants à l'Arc de Triomphe.

Les manifestants criaient: "L'Algérie est française", "Qu'on fusille les traîtres" et "Le général Salan au pouvoir". Ils furent repoussés par un fort détachement de gendarmes brandissant leurs bâtons, dans les avenues autour du palais de l'Elysée.

Plus tard, des groupes de jeunes gens chantant "L'Algérie française" brisèrent des carreaux dans les bureaux de l'Express, hebdomadaire de gauche, dirigé par les partisans de l'ancien président du Conseil, Pierre Mendès - France. La police chassa les manifestants à coups de bâton.

Plus tôt, on avait entendu des cris de "Qu'on fusille Jean-Paul Sartre" provenant d'une foule que l'on estime à 10 ou 15,000 personnes, alors que ces centaines d'anciens combattants se rendaient à l'Arc de Triomphe pour manifester contre le "manifeste des 121."

Le manifeste, qui aurait été signé par quelque 180 écrivains, comédiens, instituteurs et autres intellectuels, appuie le droit "de refuser de prendre les armes contre le peuple algérien."

On remarque, parmi les signataires, le philosophe existentialiste Sartre, l'écrivain Simone de Beauvoir, l'actrice de cinéma Simone Signoret et la romancière Françoise Sagan.

Le gouvernement a banni des services de radio-télévision française, du cinéma subventionné et des théâtres sous contrôle de l'Etat la plupart des signataires du manifeste.

La foule criait "Salan en Algérie" et autres slogans du mouvement qui vise à conserver à la France l'Algérie déchirée par la révolution.

Le général Raoul Salan, ancien commandant en chef en Algérie, a été récemment banni de l'Algérie pour s'être opposé publiquement à la politique "d'autodétermination" du général de Gaulle.

Un porte-parole de la radio-télévision française a déclaré que 80 comédiens prennent part à une grève pour protester contre l'action du gouvernement à l'endroit des signataires du manifeste. Ceci a eu pour résultat la suspension d'un certain nombre de programmes.

Kennedy favori

NEW YORK (PA) — D'après la revue américaine Newsweek, un relevé effectué dans 50 Etats démontre que le sénateur Kennedy est favori pour l'emporter sur son adversaire, le vice-président Nixon, au cours des prochaines élections à la présidence.



MISS ROUGH RIDERS — La ravissante Marion Daley, 18 ans, fille de Tom Daley, arbitre dans le Big Four, a été élue lundi soir "Miss Rough Riders", parmi 15 finalistes. La blonde étudiante représentera Ottawa au concours Miss Coupe Grey, qui aura lieu la veille de la classique annuelle à Vancouver, le 26 novembre prochain. (Voir article en page 3).

(Photo Champlain Marcil)

Nouveau record du coût de la vie

(PC) — L'indice du coût de la vie a atteint un nouveau record le 1er septembre, avec une hausse de 0.4 pour cent au cours du mois d'août. Selon le Bureau fédéral de la statistique, il a alors atteint 128.4 points.

Au cours de ce mois, les prix des denrées ont augmenté de 1.3 pour cent. L'indice était de 127.1 points le 1er septembre 1959.

L'indice est basé sur les barèmes de 1949 établis à 100 points. L'ancien record avait été établi le 1er novembre 1959, avec 128.3 points.

Sur la liste des produits comestibles, l'augmentation porte sur les oeufs, les graisses, les oranges, quelques viandes de boeuf, le bacon et le saumon en conserve. Cependant, les prix de la plupart des fruits et des légumes frais étaient à la baisse.

Il convient de rappeler que l'indice des salaires payés par l'industrie était de 177.6 en août dernier, de 176.3 le 1er juillet et de 171.7 l'an dernier; les chiffres de septembre ne sont pas disponibles pour le moment. Le barème établissait à 100 points, en 1949, l'indice des salaires payés dans l'industrie. Ces indications font suite à un relevé fait dans des entreprises de toutes sortes qui emploient plus de 10 personnes chacune.

Guerre de prix

Outre les denrées, certains secteurs de l'économie ont été à la hausse au cours du mois d'août: vêtement et entretien domiciliaire, 0.2 pour cent; logement, 0.1 pour cent.

Les prix des automobiles de modèle 1960 ont reculé au cours de l'été, et les prix de l'essence ont diminué, résultat des guerres des prix que se livrent plusieurs distributeurs à certains endroits, et conséquence d'une certaine augmentation des prix des pneus, des piles, des réparations et des services d'entretien.

L'indice de 30 matériaux de l'industrie, basé sur des données de 1935-39 et établi à 100 points, a fléchi de 242.3 le 26 août à 241.9 le 23 septembre. Au cours de la même période, le prix des produits de la ferme est passé de 216.2 à 217.8.

SOUSCRIVONS GÉNÉREUSEMENT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Il faut du changement à l'hôtel de ville

Le maire George Nelms (il ne sera pas candidat aux prochaines élections municipales, comme on le sait) recommande qu'on construise sans plus tarder, à Ottawa, un hôpital de 500 lits, strictement municipal, qu'on en défraie le coût ($9,000,000 au total) par l'imposition d'une taxe spéciale destinée à fournir $2,900,000 au cours des quatre ou six prochaines années, par l'émission d'une obligation au même montant et par subventions fédérales et provinciales.

Les contribuables municipaux seraient donc appelés à débourser, directement ou indirectement, quelque $5,800,000, soit plus de la moitié du coût total. M. Nelms voudrait que l'hôpital soit construit dans le sud de la ville, aux environs des chemins Walkley et Heron.

Par ailleurs, si les autorités municipales avaient accepté l'offre originale de la Petite Compagnie de Marie, la ville n'aurait eu à fournir qu'environ $1,750,000 pour obtenir un hôpital de 500 lits. La communauté aurait versé un montant identique et le solde serait provenu des subventions fédérales et provinciales. Le coût total aurait d'ailleurs été, non de $9,000,000, mais de $5,000,000; les religieuses avaient déjà le terrain, les plans, etc.

L'hôpital que la Petite Compagnie de Marie projetait de construire avait de nombreux avantages. Outre l'économie qu'il aurait permis de réaliser, il aurait été techniquement au point et doté d'un personnel de premier ordre; ces religieuses jouissent déjà d'une renommée internationale dans le domaine hospitalier. De plus, étant donné que les plans étaient déjà tracés, la construction aurait commencé sans tarder.

Maintenant que la Petite Compagnie a retiré son offre "indéfiniment", la situation se résume à peu près à ceci:

D'abord, les contribuables municipaux, déjà très grevés, risquent d'avoir à verser $5,800,000 au lieu de $1,750,000, dont $2,900,000 par impôt spécial; ils devront attendre Dieu sait combien de temps avant que la construction soit terminée: ils se demandent où l'on trouvera le personnel nécessaire, puisqu'on éprouve déjà beaucoup de difficulté à trouver des infirmières à l'Hôpital municipal actuel.

Chacun sait pourquoi les religieuses ont retiré leur offre; inutile d'insister. C'est à cause de l'attitude d'un certain secteur de la population et, surtout d'un certain nombre de conseillers. L'affaire a traîné pendant des mois, a donné lieu à des déclarations malheureuses. Devant le climat, devant les tergiversations, les religieuses ont cru sage de retirer leur offre. Personne ne saurait les en blâmer.

Cependant, s'il faut exonérer les religieuses, s'il faut blâmer les contribuables protestataires, il faut surtout blâmer certains conseillers qui, par bigoterie, par considérations politiques ou par simple ignorance du bien commun et des principes d'administration, ont joint les rangs ou ont dirigé la campagne des protestataires. Car, dans le peuple, la bigoterie s'explique; elle provient de l'ignorance. Mais de la part de gens qui sont supposés être supérieurs à la masse, qui sont supposés diriger le peuple et travailler au bien commun.....

Les prochaines élections municipales auront lieu le 5 décembre; nous aurons donc l'occasion d'en reparler, de juger les différents candidats à la lumière de l'attitude qu'ils ont manifestée devant des problèmes comme celui-ci.

Mais il n'est pas trop tôt pour y penser, pour méditer en particulier sur ce problème des subventions municipales. Car, d'autres cas se présenteront. Nous savons, par exemple, qu'un plan est en voie de préparation en vue de subventionner, moyennant certaines conditions, des organismes qui s'occupent de loisirs, qui font, en ce domaine, beaucoup de bien et qui, actuellement, ne reçoivent aucune assistance financière de la part de la ville. S'opposera-t-on à ce plan comme on s'est opposé à l'offre des religieuses hospitalières ?

Il importe donc de nommer au prochain Conseil des gens qui sont larges de vue, qui sont prévoyants et clairvoyants, qui ont le sens des affaires, qui ont une notion juste du bien commun, qui n'hésiteront pas à subventionner, au besoin, des initiatives privées destinées à fournir des services essentiels à la population ou à une partie importante de cette population.

Autrement, la ville continuera de s'endetter — la dette est déjà très considérable — et les taxes continueront d'augmenter. Or, celles-ci sont déjà très élevées, trop élevées. Voyez les taxes scolaires des contribuables catholiques, par exemple. Et ce n'est là qu'un item.

Non, franchement, il faut du changement à l'hôtel de ville. Le cas de l'hôpital vient de faire déborder la coupe.

Jean TAILLEFER.

Le refus de M. Eisenhower

Le président Eisenhower a rejeté la proposition faite par cinq Etats neutralistes en faveur d'une rencontre immédiate entre lui et le premier ministre Khrouchtchev afin de réduire la présente tension mondiale.

Cette initiative de MM. Nkrumah, président du Ghana, Nehru, premier ministre de l'Inde, Tito, président de la Yougoslavie, Soukarno, président de l'Indonésie, et Nasser, président de la République arabe unie, partait d'un bon naturel. Redoutant les conséquences de l'actuelle guerre froide entre l'Est et l'Ouest pour leur pays et la paix universelle, les Etats neutralistes croient à la nécessité de détendre les relations entre les deux blocs en vue d'éviter le pire. Tout le monde est d'accord à ce sujet. Le point à trancher, cependant, n'était pas là. Ce que le président Eisenhower avait à décider, c'est de savoir si, dans les circonstances, une telle rencontre pouvait atteindre le résultat recherché. Après avoir pesé le pour et le contre, il a cru qu'il ne pouvait accepter de rencontrer immédiatement M. Khrouchtchev. Mais il n'a pas fermé la porte à toute reprise de pourparlers ultérieurs avec lui et il a même fait une proposition afin de la hâter.

La Maison Blanche s'est déclarée prête à participer à des entretiens internationaux propres à soutenir la cause de la paix et à amener un relâchement de la tension mondiale, mais elle exige qu'auparavant M. Khrouchtchev prouve par des actes son désir sincère de reprendre la voie des négociations pacifiques qui offriraient quelque chance de résultats heureux, comme il en a actuellement l'occasion aux Nations Unies.

M. Eisenhower est allé plus loin. Pour faciliter la reprise des négociations avec M. Khrouchtchev, il a proposé que M. Herter, secrétaire d'Etat américain, ait même un entretien avec M. Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères, afin de discuter de mesures concrètes en vue de réduire la tension mondiale et déclaré que, si de semblables discussions de caractère consultatif révélaient que l'URSS est disposée à reprendre la voie de négociations pacifiques offrant quelque chance de résultats fructueux, il serait personnellement disposé à s'entretenir et à négocier avec M. Khrouchtchev.

L'attitude de M. Eisenhower nous paraît raisonnable. Les représentants des cinq Etats neutralistes, proposeurs d'une rencontre immédiate entre M. Eisenhower et M. Khrouchtchev devraient être les premiers à le reconnaître.

Depuis le mois de mai, le premier ministre de l'URSS a tout fait pour accroître la tension internationale et la guerre froide entre l'Est et l'Ouest. Il y a eu la fameuse conférence de Paris qui avorta. Les Soviets ont rompu la conférence de Genève sur le désarmement. Les intrigues communistes dans l'ex-Congo belge ont compliqué considérablement la malheureuse situation dans laquelle se débat ce pays. Depuis son arrivée à l'Assemblée générale des Nations Unies, M. Khrouchtchev s'est employé à brouiller les cartes par ses attaques contre cet organisme international et contre les Etats-Unis. Depuis quelques mois, tous les discours de M. Khrouchtchev ont pour effet de durcir la situation internationale. Quand il n'insulte pas, il menace. Ce langage violent n'est pas évidemment celui d'un homme qui cherche l'entente et la paix.

Dans de telles dispositions, une rencontre immédiate entre le président des Etats-Unis et le premier ministre de l'URSS ne peut améliorer le climat international. Au contraire, elle risque tout simplement de le rendre encore pire en rééditant la conférence de Paris.

Si les signataires de la proposition d'une rencontre immédiate entre M. Eisenhower et M. Khrouchtchev veulent atteindre leur but, il reste une voie à explorer. Qu'ils s'emploient à convaincre M. Khrouchtchev de modifier son attitude. Ce qui bloque cette rencontre, ce n'est pas la modération de M. Eisenhower, mais la violence du premier ministre soviétique.

Camille L'HEUREUX.

La politique fédérale

Domicilier la constitution

Une loi étrangère régit le Canada. Elle est la poutre maîtresse de notre charpente juridique. En effet, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique a été adopté par le Parlement du Royaume-Uni et toutes les mesures édictées par nos onze organismes législatifs, — le Parlement fédéral et les dix assemblées législatives des provinces, — se suspendent à cet Acte.

Depuis Borden, qui a déterminé l'apposition de la signature canadienne au traité de Versailles en 1919, le Canada aspire à secouer pareil vestige du colonialisme. Les formules ont varié, mais elles recouvraient une idée identique. On a parlé de canadianiser la constitution, de la domicilier, de la rapatrier, de la naturaliser. Tout cela veut dire une seule et même chose: transférer de Londres à Ottawa le pouvoir de modifier le texte cardinal de notre constitution: l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Le Canada a franchi les étapes préalables, les jalons les plus récents sur cette voie étant les suivants: en 1931, par l'adoption du statut de Westminster, le Canada devient un royaume indépendant en union personnelle avec l'Angleterre; en 1949, le Ottawa obtient le pouvoir de modifier, sans recourir à Londres, les dispositions constitutionnelles du seul ressort fédéral: on abolit les appels au Conseil privé de Londres et la Cour suprême du Canada devient en ce domaine le tribunal de dernière instance.

Pourquoi le Canada s'est-il arrêté à mi-chemin? Pourquoi hésiter à trancher le principal lien juridique qui perpétue notre vasselage? Pourquoi un pays de 93 ans hésite-t-il à couper ce cordon ombilical qui le rive encore à la mère-patrie? Parce que tous les intéressés, et singulièrement la province de Québec, s'inquiètent du sort ultérieur de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Ils redoutent qu'une fois domicilié au Canada l'Acte ne devienne l'objet de manipulations qui oblitèrent le caractère fédératif de notre régime politique. Ils craignent que la répartition actuelle des pouvoirs ne subisse une altération étrangère à l'esprit initial de la Confédération.

Autrement dit, le jour de la canadianisation de la constitution serait un jour de fierté nationale, mais notre pays connaîtrait ensuite des lendemains d'amertume ... à moins que ce transfert de pouvoir ne soit assorti de sauvegardes.

Or il appert que le gouvernement fédéral se propose de demander aux procureurs généraux des provinces, à la conférence du 6 et du 7 octobre, de séparer soigneusement les objectifs: chercher d'abord à domicilier la constitution, chercher ensuite à rallier l'assentiment des onze participants sur les modalités que devra désormais respecter toute modification apportée à la constitution. Bref, tout se passe comme si Ottawa disait: "Entendons-nous au plus vite sur le transfert du pouvoir de modification; nous verrons après comment exercer ce pouvoir."

La formule séduit par sa simplicité apparente. Malheureusement, à la regarder de près, on la trouve inquiétante.

Ce n'est pas tout de dire: parachevons notre indépendance. Il faut s'arrêter à certaines considérations, celle-ci par exemple: en canadianisant l'AANB, on appauvrit son contexte juridique, car on l'ampute de ses liens organiques avec une législation fort sage telle que la Grande Charte. Certes nos tribunaux continueront de s'en prévaloir pour interpréter avec nuances notre constitution, mais les rapprochements qu'ils feront avec d'autres lois britanniques auront moins de rigueur probante.

Autre considération: rapatrier la constitution sans savoir quoi en faire ensuite, n'est-ce pas verser dans l'illogisme? N'est-ce pas mettre la charrue devant les boeufs? Le bon sens dit qu'en toute chose il faut considérer la fin. Or le but est ici de modifier la constitution. Les onze gouvernements doivent donc s'entendre sur les divers aspects de ces modifications. S'ils ne donnent pas la priorité à ces problèmes, ils risquent de détraquer les principales pièces de notre mécanisme fédératif: compétence provinciale à l'égard de l'enseignement, respect des minorités, délimitation des attributions fiscales, partage des pouvoirs législatifs, statut officiel du français.

Jean-Marc POLIQUIN

BILLET

Bilingues, soyez humbles!

Tout le monde se rappelle avoir lu ce passage suivant de la Genèse: A l'origine, toute la terre n'avait qu'une langue avec les mêmes mots. Nomadisant à l'Orient, les descendants de Noé trouvèrent une plaine au pays de Chinear et ils s'y établirent. Ils se dirent entre eux: "Allons, bâtissons-nous une ville avec une tour qui atteigne le ciel, pour nous faire un nom et ne pas être dispersés sur la face de toute la terre." Mais Yahweh descendit voir la ville et la tour que bâtissaient les fils des hommes. Et Yahweh dit: "Voici, ils forment un seul peuple avec une même langue pour tous; ils se mettent à l'oeuvre et aucun projet ne leur paraît impossible. Allons, descendons, là même brouillons leur langage, de sorte qu'ils n'entendent plus le langage les uns des autres." Et Yahweh les dispersa de là sur la face de la terre, et ils cessèrent de bâtir la ville. C'est pourquoi on lui donna le nom de Babel, car c'est là que Yahweh a brouillé le langage de toute la terre, et c'est de là que Yahweh les a dispersés sur la face de toute la terre.

Ce texte est clair. Il enseigne que le morcellement linguistique a précédé l'éparpillement géographique. Les statisticiens de la National Geographic Society ont, pour leur part, recueilli des données permettant de savoir si, de nos jours, les deux phénomènes ainsi liés au début ont la même ampleur. Appuyés sur un monceau de documentation, ils ont démontré que le morcellement linguistique est beaucoup plus prononcé que l'éparpillement géographique. On compte dans le monde 3,000 langues réparties en une centaine de pays. L'Inde à elle seule s'enorgueillit de plusieurs vingtaines de langues, et les dialectes allemands approchent la soixantaine. C'est l'anglais qui recouvre l'aire géographique la plus vaste, car il englobe les 5 continents, mais c'est le chinois qui est parlé par le plus grand nombre de personnes, soit 650 millions d'hommes.

Et dire que certains se croient fort cultivés parce qu'ils sont bilingues ou connaissent deux langues. Ils devraient se montrer plus humbles: en un sens, être bilingue cela veut simplement dire ignorer 2,998 langues.

DANIEL.

AU JOUR LE JOUR

Pourquoi tant d'accidents ?

Selon *Sélection* du *Reader's Digest* de septembre, il y a, en Amérique du Nord, 25 millions de conducteurs de voitures qui n'ont jamais passé d'examen d'aptitude à conduire, parce que, à l'époque, le permis était accordé sans examen. Ajouter à cela que nous sommes menacés par un nombre croissant de conducteurs dont la vue est défectueuse ou qui souffrent d'incapacités physiques variées, de troubles mentaux, sans compter les ivrognes et les contrevenants impénitents à qui l'on devrait interdir de tenir le volant d'une voiture. Rien d'étonnant alors que l'on ait enregistré, l'an dernier, plus de 10 millions d'accidents de la route, impliquant, en moyenne, un conducteur sur cinq.

Au Canada, le Québec possède le plus mauvais dossier d'accidents routiers. Avec un peu moins de 20 pour cent des véhicules en circulation au pays, on y rapportait, en 1959, près de 29 pour cent des accidents survenus au Canada; des 84,445 blessés, le Québec en compta 19,948 dont 11,178 à Montréal; des 3,202 morts 871 se produisirent au Québec.

Voilà qui explique que l'assurance - automobile coûte si cher dans cette province.

* * *

Le jargon pseudo-technique

Félicitons M. Dana Porter, juge en chef de la Cour d'appel de l'Ontario, d'avoir dénoncé l'engouement pour le jargon. Ce travers, selon lui, exerce tellement de ravages qu'on finit par ne plus se comprendre.

Il y a bien des espèces de jargon: celui du politicien, celui de la bureaucratie, celui des éducateurs de profession, celui de prétendus littérateurs, celui des savants, celui des avocats.

M. Porter parlait pour ses compatriotes de langue anglaise. Mais ce qu'il a dit vaut également pour les Canadiens de langue française.

Certaines gens semblent s'imaginer que leur discours a d'autant plus de valeur qu'il est plus obscur. De grâce, s'ils veulent être compris, nous leur donnerons un conseil: Soyez clairs, simples et précis.

* * *

Un petit conseil aux Américains

Parlant de l'acquisition, par la compagnie Albert E. Reed, fabricants de papier britanniques, de la majorité des actions de l'Anglo - Canadian Pulp and Paper, M. Eric Kierans, président de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne, a déclaré que cette nouvelle comportait un bon côté, puisque la compagnie Reed s'engageait d'incorporer une nouvelle compagnie au Canada et d'offrir une partie importante de ses actions au public canadien.

Si les compagnies américaines voulaient suivre la même ligne de conduite, continua M. Kierans, il n'existerait aucune difficulté entre le Canada et les Etats-Unis et le rôle des capitaux étrangers au pays, notamment les capitaux américains, ne causerait aucun mécontentement. Mais malheureusement c'est l'inverse qui se produit et, chaque année, une nouvelle tranche de nos ressources passe entre des mains étrangères.

Quant à nous, ce que nous ne comprenons point, c'est que les gouvernements qui se succèdent à Ottawa permettent aux Américains de prendre ainsi la direction de notre économie.

* * *

Qui commande ?

Les personnes qui ont participé au congrès de l'Association diocésaine des Commissions scolaires des Trois-Rivières ont demandé que l'enseignement du français soit poussé davantage dans les écoles du Québec. Tout le monde réclame une réforme de l'enseignement du français parlé et écrit. Comment se fait-il qu'on ne se hâte pas de répondre à ce voeu? Existe-t-il ou non une direction à la tête de l'enseignement du français au Québec? Devant l'inaction que l'on constate, on dirait qu'il n'y en a point. Le gouvernement de Québec devrait bien exiger de l'action de la part de ceux qui sont supposés responsables de cet enseignement.

* * *

Une cause du chômage

Le Bureau du Service national de placement à Pembroke fait actuellement face à une pénurie de candidats aptes à remplir certains emplois. Il y a 122 postes vacants, mais aucune des 1,047 personnes en quête de travail à Pembroke n'est qualifiée pour les occuper.

On se plaint du chômage. Les causes sont nombreuses. Il en est une que l'on ne souligne pas assez: impréparation des chômeurs à remplir les postes vacants, parce qu'ils n'ont pas su pousser leur formation générale et spécialisée. Aide-toi et le ciel t'aidera.

C. L'H.

Lettre de Rome

De la controverse austro-italienne sur le Haut-Adige

(De notre correspondant romain)

Avant de quitter l'Italie pour aller représenter son pays à l'Assemblée générale de l'ONU, le ministre italien des Affaires étrangères fit à la presse, des déclarations sur la controverse du Haut-Adige. Il remit également aux journalistes un livre vert publié à ce propos par le gouvernement. Ces documents, joints aux prises de positions du parti populaire sud-tyrolien et du gouvernement autrichien, permettent, semble-t-il, de mieux discerner le noeud du problème. (1)

La controverse austro-italienne sur le problème de la minorité allemande du Haut-Adige ou Tyrol méridional porte principalement sur le concept d'autonomie.

Le droit et les faits

Selon Vienne, la province de Bozen, en grande majorité germanophone, devrait jouir d'un régime autonome, ainsi qu'il a été statué dans l'accord signé le 5 septembre 1946 par MM. De Gasperi et Gruber, ministre des Affaires étrangères respectivement de l'Italie et de l'Autriche. Cet accord s'insère, comme annexe IV, dans le Traité de paix conclu le 10 février 1947 par les Alliés avec l'Italie.

Selon Rome, cette autonomie existe, en ce sens que la province de Bozen forme, avec la province limitrophe de Trente, la *Région* autonome dite du Haut-Adige-Trentin.

Or la province italienne de Trente est plus peuplée que la province allemande de Bozen. Il en résulte que, au parlement de la Région, les députés de langue italienne prédominent.

Majoritaire dans la province de Bozen (70%), la population de langue allemande est minoritaire (30%) dans la *Région* formée des deux provinces de Bozen et de Trente.

Ces rapports de force expliquent l'obstination de Vienne et des dirigeants politiques du parti populaire sud-tyrolien à revendiquer une autonomie *pour la seule province de Bozen.*

La thèse italienne

Comment l'Italie justifie-t-elle l'extension à la province de Trente de l'autonomie assurée par l'Accord De Gasperi-Gruber à la province de Bozen?

Cette extension serait le fruit d'un compromis au cours des négociations de l'Accord. M. De Gasperi, aurait, en effet, fait valoir que jamais l'opinion publique n'accepterait une autonomie restreinte à la seule province allemande de Bozen. C'eût été, aux yeux du peuple italien, favoriser le séparatisme sud-tyrolien—le traité de St-Germain (1919) détacha le Trentin-Haut-Adige de l'Autriche pour l'incorporer à l'Italie—et frayer la voie à une sécession.

A l'appui de cette thèse, Rome cite un passage des *Mémoires* de M. Gruber parues en 1953.

Deuxième argument de Rome en faveur de l'extension de l'autonomie à la province de Trente.

Le secrétaire général et le président du Parti populaire sud-tyrolien, auxquels on avait soumis le projet de statut autonome pour la Région du Haut-Adige-Trentin, en exprimèrent leur satisfaction et leur reconnaissance au gouvernement italien, dans des lettres datées des 28 et 31 janvier 1948.

—Voyons donc, semble leur dire le gouvernement italien: vous repoussez aujourd'hui un statut dont vous vous déclariez satisfaits et reconnaissants il y a une douzaine d'années?

A quoi les leaders sud-tyroliens répondent: "A la lecture du projet de statut nous nous étions d'abord opposés à l'extension de l'autonomie à la province de Trente, dans la crainte d'être mis en minorité. Mais Rome apaisa alors nos craintes en nous faisant remarquer que l'article 14 du statut prévoit que la Région *délègue normalement ses pouvoirs* aux provinces et aux communes. Sur ces explications, nous avons donné notre adhésion écrite. C'est ainsi qu'on nous a eus..."

On le voit: la divergence de vues actuelle est fondamentale entre les deux parties: Vienne et le Parti populaire sud-tyrolien revendiquent *une autonomie provinciale*, tandis que Rome croit avoir satisfait à ses obligations par l'octroi d'une *autonomie régionale* commune aux provinces de Bozen (allemande) et de Trente (italienne).

Conflit fatal ?

Néanmoins la controverse était évitable. Il eût suffi, croyons-nous, que les autorités italiennes accordent d'une main moins lente et d'un coeur plus généreux, les droits revenant à la minorité allemande, non seulement en vertu de l'Accord De Gasperi-Gruber, mais aussi et plus encore, en vertu du droit naturel.

Mais il faut reconnaître d'autre part que plusieurs facteurs, surtout ces dernières années, gênèrent l'action des autorités italiennes: de larges secteurs de l'opinion publique se montrent contraires aux autonomies régionales, qu'ils considèrent comme nuisibles pour l'unité nationale et comme favorables aux mouvements séparatistes. Encore ulcérées par les vexations subies au temps du fascisme, les populations du Haut-Adige, ces dernières années, ne firent pas preuve, en tous leurs éléments, d'un authentique loyalisme. Enfin, aussi du côté autrichien, on a recours à des procédés violents et à des propos incendiaires qui, loin de favoriser l'entente, aggravèrent encore la tension.

Mgr J. Gargitter, évêque de Brixen (de qui relève la province de Bozen) a publié le 2 février 1960, une Lettre pastorale sur "les exigences chrétiennes de l'ordre social dans le Haut-Adige". D'une part, le prélat rappelle aux autorités, les droits imprescriptibles des minorités ethniques et les devoirs de l'Etat à leur égard; de l'autre, à ces mêmes minorités il rappelle leurs obligations de loyalisme civique.

A tout bien considérer, il nous semble que l'observance de ces deux ordres d'obligations résoudrait la douloureuse controverse du Tyrol méridional. C'est, au fond, une question de bonne volonté, qu'on pouvait régler en famille, sans en saisir l'ONU qui à cette heure a des problèmes infiniment plus graves à résoudre.

Georges HUBER

(1) Un bref rappel géographique et historique.

Limitrophe de l'Autriche, la RÉGION AUTONOME dite du Trentin-Haut-Adige a été formée, en 1948, de la province de Trente (de langue italienne) et de la province de Bozen (en grande majorité de langue allemande). La province de Bozen est aussi appelée Haut-Adige ou Tyrol méridional. Le territoire de ces deux provinces n'appartient à l'Italie que depuis la fin de la première guerre mondiale. Le Traité de St-Germain les détacha, en effet, de l'Autriche, pour les incorporer au royaume d'Italie.

La Bible

Qui n'a pas l'esprit du Christ n'appartient pas au Christ.

(Rom. 8, 9)

Ne te laisse pas vaincre par le mal, sois vainqueur du mal par le bien.

(Rom. 12, 21)

Un prophète n'est méprisé que dans sa patrie, dans sa parenté et dans sa maison.

(Mc. 6, 4)

(Textes choisis par la Société catholique de la Bible).

CKCH TELEVISION OTTAWA CHANNEL

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, MARDI, 4 OCTOBRE 1960

En faveur d'un drapeau distinctif

CALGARY (PC) — Le Bureau de la Chambre de commerce du Canada a fortement appuyé hier soir le projet de donner au pays son drapeau distinctif.

Le Comité exécutif avait recommandé que les déclarations de la Chambre à ce sujet soit retardées, parce que la requête avait été présentée au parlement et au gouvernement.

Cependant, et à l'unanimité semble-t-il, le Bureau a rejeté cette recommandation à la suite d'opinions vigoureuses exprimées par plusieurs Chambres de commerce.

Un porte-parole de Sarnia a déclaré qu'il fallait garder cette attitude jusqu'à ce que le Canada ait son drapeau distinctif.

La Chambre de Regina a approuvé cette proposition, et la Chambre de St-Boniface l'a secondée. La proposition se méritait aussi l'appui de la Chambre de Victoria, et aucune organisation présente ne s'y est opposée.

Hymne national

De plus, le Bureau a outrepassé une recommandation du Comité exécutif relative au délai d'une requête réclamant l'adoption par le fédéral d'une version approuvée et officielle de "O Canada" comme hymne national.

Le Comité exécutif a recommandé que l'on retarde la requête parce qu'elle avait été présentée au gouvernement, mais, peu avant minuit, le Bureau décidait de passer outre à la recommandation.

Le Bureau a même rétabli, malgré une recommandation de l'exécutif, un projet visant à faire de la Chambre la championne et gardienne de l'observance de la Fête de la Confédération.

Les discussions sur le drapeau, l'hymne national et l'observance du 1er juillet se sont déroulées en fin d'après-midi. Les sessions du Bureau, composé de 50 représentants des Chambres de commerce et des Boards of Trade d'un bout à l'autre du pays, ont permis à tous les délégués d'y prendre part, bien que le droit de vote ne fut réservé qu'aux représentants seulement; les décisions qu'ils prendront seront soumises à l'approbation finale lors de la session plénière de demain.

Marion Daley élue Miss Rough Riders

Une blonde étudiante de 18 ans, fille d'un des meilleurs athlètes d'Ottawa à s'illustrer sous la livrée des Rough Riders, représentera la capitale au concours annuel de "Miss Grey Cup" dans la dernière semaine de novembre à Vancouver.

Emue jusqu'aux larmes, Mlle Marion Daley, finissante au Laurentian High School, a été proclamée "Miss Rough Riders" lundi au Colisée du parc Lansdowne, au cours de la soirée annuelle de gala organisée par M. Roger Garneau.

Bilingue comme ses trois charmantes soeurs et ses deux jeunes frères, la nouvelle reine du football a l'intention de s'inscrire à l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa. Il y avait un tel déploiement de beauté et de grâce chez les quinze finalistes de 1960 que la tâche du jury fut très difficile, selon son porte-parole, Mme Marny Graves. Les concurrentes ont été jugées non seulement pour leur beauté naturelle et autres atours, mais pour leur tenue, leur conversation, leurs qualités de coeur et d'esprit.

Mlle Nanci Parker, fonctionnaire à l'Hôtel de ville et "Miss Rough Riders" de 1959", a présenté une magnifique gerbe d'oeillets rouges et blancs à Mlle Daley, troisième fille de M. Thomas J. Daley, arbitre de la Conférence de l'Est après avoir brillé pendant dix saisons dans le "Big Four", et de Mme Daley, née Kathleen Grace, du 1153, Greyrock Crescent.

Immédiatement avant le verdict, M. Jack Snow, éminent sportsman et bijoutier, a présenté un magnifique collier à chacune des finalistes. Les autres étaient les adorables jumelles de M. et Mme Antoine Sauvé, Henriette et Hélène; Mlles Diana Cashen, Sandi Havelin, Pat Hindle, Sigrid Shultz, Loretta Lazinskie, Nancy Watchorn, Caro Gérard, Marlene Cooper, Judy Lascelles, Carmelle Prud'homme, Madeleine Ritz et Maureen Boucher, celle-ci fille cadette de l'arbitre et Mme Ray Boucher.

En plus de Mme Graves, rédactrice de modes, les juges étaient Mlle Betty Williamson, artiste chez Murphy-Gamble, MM. Robert S. Hyndman, artiste-peintre, John Joosten et A. Crombie McNeill, photographes.

Tom Jones et Paul Burke

Dans une atmosphère de football et de carnaval, des centaines de sportifs ont assisté au gala de lundi soir. L'orchestre, formé d'artistes de la fanfare des Rough Riders, a fait les frais de la musique sous la direction de M. Paul Burke, directeur des programmes du samedi soir au parc Lansdowne avec les tambours-majorettes de Mlle Annabelle Boucher. Ces dernières ont participé à des évolutions de précision et de rythme qui leur ont valu un nouveau succès.

Les Lye, de CFRA, s'acquitta fort bien de ses fonctions de maître de cérémonie en compagnie de M. Terry Kielty, gérant du même poste de radio. En plus de la présentation des directeurs, instructeurs et joueurs du club professionnel d'Ottawa, le clou de la soirée après le couronnement de "Miss Rough Riedrs" a été le début artistique du quintette vocal des Riders sous la direction du roi du jazz progressif, le gigantesque bloqueur Tom Jones. Les autres chanteurs étaient le capitaine Bob Simpson, Lou Bruce, Joe Poirier et Fred Robinson.

Le président Barry O'Brien, le directeur Bob Thomson, le gérant général George Terlep et l'instructeur en chef Frank Clair étaient à l'honneur, promettant une couple de victoires sur les Alouettes samedi et lundi prochains en expiation du revers de samedi dernier aux mains de Hamilton. Jim Sheran prêtait son concours à Terry Kielty. Angelo Mosca a exécuté quelques pas de fantaisie.

Au cours de la réception offerte à l'Assembly Hall, par le comité des prix de football Schenley, Paul Lamoureux et H. Percy Beer, on remarquait l'échevin Don Reid, président de l'Association de l'Exposition du Canada central; M. James P. McCaffrey, ancien gérant des Rough Riders, président de la CRU et fiduciaire des prix Schenley; le commissaire national adjoint du football et Mme Hans (Happy) Shouldice, M. et Mme Ray Boucher, M. Jack Snow et la famille Daley.

La nouvelle reine du football a été inscrite au concours par sa soeur ainée, Dianne, 23 ans. Les autres enfants de Tom Daley sont Mme Patricia Sweeney, Mlle Trudy Daley, 16 ans, Tim, 14 ans, et Stanley Daley.

Athlète accompli au Glebe Collegiate, le père de "Miss Rough Rider" fit ses débuts en 1936 avec les Riders. A part une saison (1937) avec les Tigres de Hamilton, il brilla pour Ottawa jusqu'à sa retraite en 1945.

Service civil

On nommerait deux éminents professeurs

Par Jean-Charles DAOUST

Deux éminents professeurs d'université sont mentionnés dans les milieux de fonctionnaires fédéraux comme choix probables de conseillers en relations patronales-syndicales à la prochaine session du parlement canadien relativement au projet de loi du gouvernement en vue de caréner et modifier la loi du service civil.

De son côté, l'Association du service civil du Canada, qui vient de tenir son congrès biennal, a l'embarras du choix entre un économiste de l'université Queen et un autre de McGill. M. Vic Johnston, ancien président de l'ASCO, devenue le Conseil Ottawa-Hull, est une autre autorité dans ces questions de relations entre l'Etat et ses fonctionnaires.

La Fédération du service civil du Canada, avec plus de 85,000 membres répartis entre ses associations nationales et conseils régionaux, fait une étude fouillée de la situation. Les vice-présidents nationaux doivent siéger à Ottawa, plus tard en octobre, et adopteront une ligne de conduite. Il est tout probable que le Comité d'action collective de la Fédération et de l'Association mettra une dernière main aux préparatifs de la pochaine session du parlement fédéral sur le bill C-77.

Un porte-parole du Conseil Ottawa-Hull de l'Association a prié les journalistes de ne pas révéler les noms des deux professeurs d'université. Il a souligné toutefois la différence entre les relations industrielles et celles qui existent entre le gouvernement et ses fonctionnaires. Jusqu'ici le Conseil national mixte remplit les fonctions patronales-syndicales mais les fonctionnaires sont généralement d'avis que cet organisme procède trop lentement et ne répond pas aux exigences de la vaste et complexe machine fédérale d'administration. La convention collective, sans la menace de grève, demeure la nouvelle formule des fonctionnaires.

Visite remise

Le premier ministre britannique, M. Harold Macmillan, ne viendra pas à Ottawa, à la suite de son séjour à New York à l'occasion de la réunion de l'Assemblée générale des Nations unies. Par suite de modifications imprévues à ses projets, sa visite à Ottawa a dû être remise à plus tard.

C'est ce qu'annonce le bureau du premier ministre Diefenbaker, mardi.

Il veut de...

(Suite de la première page)

sible." Il a été soumis hier par le premier ministre Robert Menzies. Il a eu des entretiens avec Eisenhower dimanche.

Menzies a dit qu'il ne sait pas si les Etats-Unis appuieront sa proposition. Les diplomates américains ont laissé entendre qu'ils l'approuveront.

M. Khrouchtchev a poursuivi son attaque contre le secrétaire général Dag Hammarskjold, tentant de le forcer à démissionner et proférant la menace que le bloc communiste ne le reconnaitra plus, s'il ne démissionne pas.

Hammarskjold a répliqué à l'Assemblée qu'il n'a pas l'intention de plier sous Khrouchtchev.

La Chine communiste

Le vote sur la Chine communiste pourrait être un barème assez exact. L'an dernier, la proposition visant à faire admettre la Chine communiste a été rejetée par un vote de 44-29, avec neuf abstentions.

Avec 13 autres nouvelles nations admises cette année, Khrouchtchev pourrait rendre ce vote beaucoup plus serré, en assumant qu'il peut les attirer de son côté.

Il semble peu probable qu'il puisse déloger Hammarskjold à ce moment-ci.

Mais Khrouchtchev a laissé poindre une menace très claire hier en s'adressant à l'Assemblée. "S'il ne peut démissionner lui-même d'une manière assez chevaleresque, a-t-il dit, nous devrons alors tirer les conclusions qui s'imposent."

Cela voudrait dire que s'il surgit une autre crise comme celle du Congo — où Khrouchtchev a accusé Hammarskjold de partialité en faveur de l'Ouest — le bloc communiste ne tiendra pas compte d'aucune décision des Nations unies.

Dans les autres développements hier, le roi Hussein de Jordanie a dit que la Russie tente de détruire les Nations unies depuis longtemps. "Je suis ici pour réaffirmer que nous rejetons le communisme".

Nehru a pris la défense de M. Hammarskjold, a plaidé en faveur du désarmement et a exprimé son espoir qu'il y aura des rencontres entre les Quatre Grands. Il a critiqué la Belgique pour la situation au Congo, la France pour la longue guerre en Algérie et a dit que la Chine communiste et la Mongolie devraient être admises aux Nations unies.

L'Assemblée a ajourné à mercredi le débat sur la résolution neutraliste.

Echos du Conseil de ville d'Ottawa

Le maire Nelms avait été invité au couronnement de Mlle Rough Riders à l'Assembly Hall, lundi soir. Il fut toutefois retenu à l'Hôtel de ville jusqu'après minuit afin de présider à la première assemblée d'octobre.

* * *

L'échevin O'Connor voudrait que la ville songe aux hommes de 60 à 65 ans qui sont sans travail et les embauche pour les travaux d'hiver. Plusieurs de ces gens sont encore fort habiles mais sont sans emploi. "Ayons de la considération pour eux", ajoute l'échevin.

Le maire dit que l'on fait de son mieux mais qu'on doit suivre une liste de priorité. L'échevin Howard Henry fait un pareil appel en faveur de camionneurs qui sont mis à pied.

* * *

Le nouveau poste d'incendie du boulevard St-Laurent est presque terminé et son ouverture officielle doit se faire sous peu. Toutefois, la grève des électriciens qui sévit depuis plusieurs mois a retardé le parachèvement et on n'a pu compléter le travail pour la date prévue.

* * *

L'échevin St-Germain dit que l'Hydro n'a pas encore installé de lumière sur la petite rue Sussex, à proximité de la gare centrale. Deux poteaux sont prêts à recevoir les lumières qu'on voudra bien y installer.

L'échevin Clément Aubin a aussi réclamé plus de lumières sur la promenade Sussex, de Rideau à St-Patrice.

* * *

Mme O'Regan voudrait que les automobilistes qui se dirigent vers la côte de sable fassent un usage plus fréquent du pont Mackenzie King.

Elle prétend que l'embouteillage de la Plaza serait moins considérable si les automobilistes, filant vers l'est sur la rue Queen, tournaient à droite sur la rue Elgin pour se diriger vers le pont Mackenzie King. Le commissaire Tardif prétend toutefois que l'embouteillage se ferait alors à l'intersection de Lisgar.

De toute façon, l'ingénieur Thor Nielsen, directeur du service municipal de la circulation, étudiera le problème davantage.

* * *

Le commissaire Hamilton étudiera l'achat d'une propriété à l'intersection des rues Waller et Nicholas. L'échevin St-Germain a suggéré que la ville achète cette pointe de terrain pour rendre la circulation plus libre à cette intersection.

* * *

La ville de Woodstock, en Ontario, demande l'appui d'Ottawa pour prier le gouvernement fédéral d'accorder des prêts pour l'achat ou la réfection de vieilles maisons, sur la même échelle que pour la construction de nouvelles demeures. Le Bureau des commissaires étudiera la demande davantage.

* * *

La Commission municipale d'Ontario tiendra une prochaine séance à Ottawa le 11 octobre à l'hôtel de ville. On y étudiera le programme des travaux d'hiver. A ce programme se trouve l'enlèvement des rails sur la rue St-Patrice, de Nelson à Dalhousie. La Cie de pavage Hurdman a obtenu le contrat pour ce travail.

* * *

La crue des eaux, le printemps dernier, n'a pas trop endommagé les travaux qui se font à la nouvelle usine de purification des eaux et à la station de pompage de Britannia. La ville paye une nouvelle tranche sur l'achat des pompes. La balance due est de $90,100. On paye actuellement 15 pour cent de ce montant.

* * *

La Gendarmerie royale canadienne occupe les anciens locaux des Chevaliers de Colomb, 31, avenue Spadina. On veut transformer ces casernes en bureaux. Pour ce faire il faut changer le règlement municipal 12-51. La ville a donné son assentiment. Le maire Nelms a dit que les gendarmes avaient fait de belles améliorations à l'édifice.

* * *

Le Conseil de ville a approuvé la nomination du major William Joseph Brown comme coordinateur des véhicules et de l'équipement municipaux au salaire allant de $6,252 à $7,500. L'échevin Morin a trouvé que c'était là payer un gros salaire à un ancien militaire qui retirait déjà une pension. Le maire a dit que ce candidat avait été choisi parmi une trentaine de personnes qui avaient réclamé la position. M. Brown avait été trouvé le plus méritant. Le nouveau titulaire a des fonctions bien définies et pourra économiser plusieurs milliers de dollars à la ville.

* * *

L'échevin O'Connor dit que des employés municipaux ont été intimidés afin de souscrire à la campagne de la plume rouge. Il s'objecte à cette contrainte. Le maire Nelms s'informera de la chose auprès de M. Wilson, chef du personnel.

* * *

L'échevin Murray Heit s'en prend toujours aux projets de l'entrepreneur Robert Campeau. Le Conseil de ville a approuvé le nouveau règlement de zonage dans le secteur du Chemin Walkley et de la promenade Riverside. M. Heit dit qu'on devrait contraindre l'entrepreneur Campeau de faire poser les tuyaux de gaz naturel en même temps que ceux de l'hydro et du téléphone à ses projets d'habitation. L'échevin St-Germain lui a répondu que la chose n'était pas nécessaire parce que M. Campeau n'employait pas le gaz dans les maisons qu'il construisait.

* * *

Le Bureau des commissaires étudiera davantage le projet d'accorder le droit de vote municipal à toute personne âgée de 21 ans qui paye pour location de chambres. L'échevin voudrait que l'on ajoute les étudiants à cette liste, cependant, il s'objecte à la date du premier octobre comme date limite pour l'âge. Le premier article se lit comme suit: "Toute personne qui a, ou qui atteindra l'âge de 21 ans le premier jour d'octobre dans l'année où la liste des voteurs résidants sera préparée". L'échevin St-Germain voudrait cette date au premier janvier.

* * *

On commencera dès mercredi à ensemencer les approches du nouveau pont de l'avenue Bronson. Le travail se fait par le service municipal des parcs. Tout le projet des approches coûtera $12,076.60.

Un accident...

(Suite de la première page)

ternes. Puis, on a transporté les deux dépouilles aux salons funéraires Sylvio Blais, à Gatineau puis aux salons funéraires Bruno Villeneuve, de Thurso.

Le corner n'a pas encore ordonné la tenue d'une enquête attendant de connaitre le rapport final des agents de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Buckingham, qui ont fait les constatations d'usage sur les lieux de l'accident.

L'automobile des deux victimes est une perte totale. Le camion a subi pour environ $300 de dégâts, et l'automobile de M. Connelly pour plus de $800.

Une foule de curieux se sont massés sur les lieux pour assister aux opérations de secours.

Nécrologie

Les deux époux laissent dans le deuil quatre fils: Marcel, Pierre, Jacques et Sylvain.

M. Villeneuve laisse aussi dans le deuil un frère, Edouard, de Thurso, cinq soeurs: Mme Florient Lanthier (Lydia), de Rouyn, Mme Hermas Legault (Ida), de Lachute, Mlle Cécile, également de Lachute, la R. S. St-Thomas, s.g.c., d'Ottawa, et Mme Euclide Parent (Carmen), de Thurso.

Pour sa part, Mme Villeneuve laisse dans le deuil ses père et mère, M. et Mme Xavier Lecompte, de Thurso; deux frères: Rémi, de Mont-Laurier, et Lucien, de Thurso; quatre soeurs: Mme Ronald Lavigne (Simonne), d'Ottawa, Mme Adélard Boivin (Berthe), et Mme Hervé Tessier (Laurette), toutes deux de Gatineau, Mme Aurèle Aubin (Irène), de Levac, Ont.

Les dépouilles mortelles sont exposées aux salons funéraires J.-Bruno Villeneuve et Fils, de Thurso, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 9 h. 15, le vendredi 7 octobre. Le service sera chanté à 9 h. 30, en l'église St-Jean-L'Evangéliste, de Thurso. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Des éducateurs au lieu d'être des professeurs

Nos enfants lisent-ils? Que lisent-ils? Comment lisent-ils? Voilà les trois questions étudiées récemment lors d'une journée pédagogique tenue à Gatineau, à l'école Pie X. S'appuyant sur des statistiques, l'inspecteur Maurice Auger émit l'opinion que le mal qui ronge notre jeunesse a deux causes principales: les enfants font trop de lectures malsaines qui ravagent le coeur; ils font aussi trop de lectures qui cultivent l'imagination au détriment de l'intelligence.

Invité ensuite à adresser la parole, l'inspection régional, M. Léopold Carrière, recommanda aux instituteurs de ne pas être, dit-il, "des instructeurs-professeurs mais bien plutôt des éducateurs au plein sens du mot. Pour ce, il faudra que l'instituteur atteigne chez l'enfant le plus grand nombre de facultés possibles".

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

A Gatineau

On demande de retirer tous les parcomètres

Une copie des résolutions adoptées à la réunion de la Chambre de commerce de Gatineau, vendredi dernier, relativement à la question des parcomètres a été présentée à la réunion du Conseil, hier soir.

La Chambre de commerce demande que tous les parcomètres soient enlevés dans la ville, qu'on limite le stationnement à une heure dans les rues Notre-Dame et St-André, et qu'on place des affiches bilingues indiquant où se trouve le centre commercial.

Une pétition des marchands des rues Notre-Dame et St-André, contenant les mêmes demandes a été présentée à la même occasion. En plus des points mentionnés, ces marchands demandent que le parc situé au coin des rues St-André et Notre-Dame soit aménagé en terrain de stationnement, qu'on y installe des parcomètres à 5 cents l'heure, mais qu'on défende le stationnement plus de cinq heures de suite.

Le maire Graveline a remis à ce soir l'étude de ce problème, car il veut donner à chacun des contribuables l'occasion d'exprimer son point de vue, avant d'en venir à une décision définitive.

"L'ouvrier est menacé d'anémie religieuse"

La vie actuelle offre à la classe ouvrière trois champs de réflexion et d'engagement: un problème à solutionner, un idéal à atteindre et un devoir à suivre. Tel est le thème qu'a développé M. l'abbé Aurèle Ouimet, directeur diocésain adjoint de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc, au sermon marquant l'ouverture de la Semaine de la famille ouvrière.

Selon le prédicateur, l'ouvrier moderne est tellement absorbé par son travail, ses loisirs, ses préoccupations, qu'il est menacé d'anémie religieuse. Il a tellement peu le temps de penser à Dieu, que peu à peu il se demande quel rôle Dieu vient jouer dans sa vie.

Le but de la Ligue ouvrière catholique est d'aider l'ouvrier à se rendre compte des difficultés qui se posent dans l'accomplissement de ses devoirs de chrétien. Par l'enquête sociale sur la culture, que la ligue mène actuellement, elle propose à chaque ouvrier un idéal. Posséder des connaissances sur tous les sujets de l'heure: télévision, journaux, syndicalisme, loisirs, politique, est une nécessité de plus en plus urgente pour l'ouvrier moderne, s'il veut vivre avec sérieux sa religion catholique.

Mais, de dire M. l'abbé Ouimet, l'ouvrier ne doit pas garder pour lui seul le fruit des connaissances qu'il a acquises, mais en faire profiter ceux qui l'entourent, à commencer par son milieu familial. Il créera peu à peu un noyau d'influence chrétienne qui influera sur toute la société.

La Ligue ouvrière catholique tiendra durant cette semaine de la famille, des assemblées publiques dans les villes de Hull, Gatineau et Pointe-Gatineau, pour faire connaître les résultats de son travail au cours de la dernière année.

Mesures légales

La CCN n'a pas encore reçu cette autorisation

"La Commission de la capitale nationale n'a pas encore reçu l'autorisation d'initier des mesures légales — en vue d'exproprier le reste des propriétés requises pour compléter l'établissement de la zone de verdure", a déclaré mardi matin M. Alan K. Hay, président intérimaire de la CCN, dans un communiqué officiel."

Des rumeurs récentes à l'effet que la CCN se prépare à exproprier les 18,000 acres de la banlieue nécessaire pour compléter la zone de verdure, ont provoqué de nombreux appels téléphoniques aux bureaux de la CCN. Dans le but de tirer la situation au clair et de prévenir la panique qui s'empare des personnes qui pourraient être affectées par la décision de la CCN d'aller de l'avant, le président intérimaire, M. Alan K. Hay, a émis la déclaration officielle suivante:

"Le gouvernement étudie depuis quelque temps déjà la possibilité d'exproprier le reste des propriétés requises pour compléter la zone de verdure."

"Cependant, la CCN n'a pas encore reçu l'autorisation d'initier des mesures légales à cette fin.

"La ligne de conduite qui sera adoptée est encore sujette à discussion, mais quoi qu'il en soit, les propriétaires en cause recevront un avis préalable et pourront, s'ils le désirent, demander, sur preuve de leur droit de propriété, un paiement assez considérable sans pour autant léser leurs droits."

Le gouvernement avait accordé une somme de $20 millions à la CCN afin de faire l'acquisition de 37,000 acres de terre pour assurer une zone de verdure autour de la capitale nationale. Jusqu'ici, la CCN a dépensé $14 millions pour l'achat de 410 propriétés et $2 millions pour l'expropriation de 14 autres propriétés comprenant 1,600 acres.

Il reste donc environ $6 millions dans la caisse de la CCN pour l'acquisition de 18,000 acres additionnelles.

La CCN a l'intention de procéder par expropriation. Cependant, les autorités de la Commission ont l'intention d'accorder un paiement comptant, à titre d'avance, pour les propriétés qui seront expropriées.

Le contrat de la cueillette sera accordé par soumissions

Le Conseil de ville de Pointe-Gatineau va étudier la façon de demander des soumissions publiques pour l'attribution du contrat de la cueillette des ordures ménagères dans la municipalité. A cette fin, il va considérer spécialement certaines recommandations que lui a soumises, lundi soir, son conseiller juridique, Me Roy Fournier. Ces recommandations visent les diverses clauses que doit contenir toute demande de soumissions publiques pour la cueillette des ordures ménagères. Une fois cette étude terminée, les soumissions publiques seront demandées.

Lundi soir, le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Louis Lamarche, a donné lecture d'une lettre de la Ligue des propriétaires de Pointe-Gatineau. Cette lettre rappelait au Conseil une résolution adoptée par les échevins, le 3 mai dernier, et décidant qu'à l'avenir des soumissions publiques seraient demandées par la ville pour l'attribution du contrat de la cueillette des ordures ménagères. Après avoir pris cette décision, cependant, le Conseil avait alors référé l'étude de ce sujet à son conseiller juridique.

La lettre de la Ligue soutient que, d'après la Loi des cités et villes, une résolution dûment acceptée au Conseil de ville a force de loi et entre immédiatement en vigueur.

En réponse à cette lettre, lundi soir, le maire Théodore Joly a dit "que cette question des ordures ménagères étant une chose compliquée", le Conseil avait décidé de consulter son conseiller juridique avant de faire la demande de soumissions publiques. Le Conseil et la Ligue se sont dits d'accord sur la nécessité de demander ces soumissions publiques selon les recommandations du conseiller juridique de la ville.

La Cour suprême ratifie la validité de ces lois

(PC) — La validité constitutionnelle des lois provinciales sur la conduite dangereuse a été ratifiée aujourd'hui par la Cour suprême du Canada.

Le jugement a ratifié les lois provinciales sur la conduite dangereuse par 7 voix contre deux, celles des juges C. H. Locke et J. R. Cartwright.

Ils avaient à se prononcer sur une question délicate: les lois concernant la conduite dangereuse étaient-elles sous la juridiction constitutionnelle des provinces ou tombaient-elles sous le coup de la loi criminelle, un domaine fédéral.

Le cas provenait d'un appel lancé par un automobiliste de Winnipeg, James Patrick O'Grady, qui contestait la légalité des lois du Manitoba sur la conduite dangereuse.

Les lois des autres provinces, en cette matière, sont les mêmes ou semblables à celle du Manitoba.

C'est pour cette raison que le gouvernement fédéral et les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse se sont opposés à l'appel de M. O'Grady.

M. O'Grady avait été accusé, le 10 janvier 1959, à Portage La Prairie, par la police de la route du Manitoba, de conduite dangereuse.

Il avait également été inculpé sous un même chef d'accusation par le juge Harvey D. Sparling, le 21 octobre 1958.

Devant la Cour du banc de la reine du Manitoba, M. O'Grady avait réclamé que soit annulée l'assignation du magistrat qui voulait l'entendre relativement à l'incident. O'Grady a soutenu que les infractions de conduite dangereuse englobaient le domaine fédéral, puisqu'elles constituaient un délit criminel.

La Cour du banc de la reine a renvoyé la demande de O'Grady et cette décision fut ratifiée par la Cour d'appel du Manitoba, et enfin aujourd'hui par la Cour suprême du Canada.

Nelms en faveur

Comité municipal pour le jardin zoologique

Le maire Nelms s'est montré favorable à l'idée de former un comité municipal qui étudierait la question d'un jardin zoologique pour Ottawa.

La suggestion a été faite par l'échevin Ken Workman à la réunion du Conseil municipal, lundi soir, et approuvée par plusieurs autres échevins qui ont eu le plaisir de se rendre à Granby, jeudi dernier, et d'être reçus au célèbre zoo par le maire Horace Boivin.

En appuyant la suggestion, le maire Nelms a dit que tous avaient été impressionnés par cette entreprise. Il a dit que la ville d'Ottawa était 25 ans en arrière, car l'idée d'un zoo pour la capitale avait été souvent suggérée.

Le zoo de Granby a réalisé des profits nets de $68,000 au cours de l'année et, en plus d'attirer des milliers de touristes, mettait le nom de Granby en évidence dans toute l'Amérique du Nord.

Le maire Nelms a regretté que l'échevin O'Connor n'ait pu faire le voyage jeudi dernier. L'échevin avait été un de ceux qui avaient le plus moussé l'idée d'un zoo pour Ottawa.

L'échevin St-Germain a tenu à souligner que tous ceux qui avaient fait le voyage avaient payé leurs propres dépenses. "Ce ne fut pas une partie de plaisir payée par la ville, dit l'échevin. Nous y sommes allés à nos propres frais et nous en sommes revenus contents."

Mme O'Regan a aussi aimé son voyage. Quand un échevin lui demanda: "Vous étiez là vous aussi?"... la femme-échevin répondit: "En effet, je ne manque rien."

Mme O'Regan a aimé l'entreprise de Granby parce qu'on n'y voyait pas seulement des cages et des animaux. On avait aussi songé aux enfants et on leur avait aménagé un vaste terrain de jeux avec balançoires et autres divertissements. On y voit des tables de piquenique et autres facilités permettant aux familles d'y passer une agréable journée.

Les voyageurs ont aussi visité la ville en entier, dirigés par le maire Boivin. On a pu constater qu'il n'y avait pas de mansardes à Granby. "Aucune maison à démolir dans cette ville des cantons de l'Est", dit Mme O'Regan.

Le commissaire Jones espère que le projet d'un zoo municipal ne recevra pas le même "traitement" que le golf municipal d'il y a quelques années. La ville avait songé, il y a quelques années, d'acheter l'ancien club de golf McKellar mais avait "manqué le bateau".

Causes rejetées

Les causes de cinq personnes, arrêtées dans un débit clandestin de boissons alcooliques, le 24 septembre dernier, ont été rejetées mardi à la demande de la Couronne par le magistrat Joachim Sauvé, en Cour d'Ottawa.

Il s'agit de la cause de M. Ulysse Nichol, 45 ans, 117, rue Clarence, qui avait été accusé d'avoir vendu des boissons alcooliques à son domicile à M. John Staples, 45 ans, et Mme Jean Staples, 38 ans, 63, rue Ottawa, à M. Léo Ross, 51 ans, de Templeton-Est, et à Mlle Marie Parent, 34 ans, 378, rue Rideau, qui avaient tous été accusés d'avoir consommé illégalement des boissons chez M. Nichol.

Une émission "préconçue et regrettable"

Le conseiller et chargé d'affaires de l'ambassade d'Espagne à Ottawa, M. Trias de Bes, a qualifié de "préconçue et de regrettable", l'émission de télévision "Premier plan", que Radio-Canada a consacrée dimanche à son pays.

Le diplomate espagnol a affirmé que, de toute évidence, l'équipe de l'émission "Premier plan" était allée en Espagne avec le projet arrêté de faire un reportage contre son pays en ignorant délibérément les aspects constructifs du régime du général Franco.

"Il y a l'Espagne des petits ânes, des vieilles pierres et des pauvres gens, a-t-il expliqué. Mais il y a aussi celle des gigantesques barrages, des travaux d'irrigation et des universités les plus modernes du monde."

Le chargé d'affaires espagnol a comparé le reportage en question à une émission qui ne porterait que sur les ivrognes et les taudis au Canada, "donnant ainsi une très fausse idée de votre pays", a-t-il conclu.

Ouverture de la campagne dans Labelle

L'honorable Lionel Chevrier, le député de Russell, M. Paul Tardif, et le sénateur John Joseph Connolly prendront la parole, jeudi soir, à Thurso, à l'occasion de l'ouverture officielle de la campagne du candidat libéral dans le comté de Labelle, M. Gaston Clermont.

Ce rassemblement politique, en prévision de l'élection partielle, le 31 octobre, aura lieu à la salle paroissiale de Thurso.



NOTRE FEUILLETON

L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Dejean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

102 —

Lorsque la musique cessa, ils se trouvaient près d'une terrasse transformée en jardin d'hiver, où des sièges étaient disposés parmi de hauts massifs de plantes vertes. Hugh conduisit Alison vers l'un d'eux et prit place à côté d'elle. La danse avait éveillé des souvenirs douloureux. Derrière les fougères qui masquaient le banc où ils s'étaient installés, on bavardait. Tout d'abord, ils ne prêtèrent aucune attention à la conversation, puis, brusquement, ils entendirent prononcer leur nom.

— Qui est la jolie femme, aux cheveux rouges? Celle qui porte une robe mauve? s'enquit une voix masculine.

— Alison Marchant. Son mari et elle habitent "King's Water", répondit un organe féminin. Elle est ravissante mais je la plains.

— Pourquoi? Oh! vous voulez parler de cette rumeur au sujet de Sybil Chalmers, intervint une troisième personne.

— Vous les femmes, reprit le premier interlocuteur, avec une nonchalante supériorité, il faut toujours que vous vous entredéchiriez.

— Pas du tout; mais c'est vrai. Il va tous les jours voir Sybil et, naturellement, ça fait jaser. On pensait généralement qu'Hugh l'épouserait, mais le vieux sir Gregory a laissé le domaine à Hugh et à Alison . . . une cousine éloignée, alors le pauvre garçon ne put pas faire autrement que de l'épouser. Ce fut un mariage de convenance.

— Vraiment, reprit l'homme, je crois que n'importe lequel d'entre nous serait heureux d'avoir une femme comme celle-là.

— Sottise, dit une voix juvénile et impatientée. Elle n'est pas son genre. Elle était vendeuse. Mary Huntley a dit à ma tante que tout avait été arrangé. C'eût été bien difficile au pauvre Hugh de vivre dans la même maison qu'elle. C'est un homme d'honneur, il l'a épousée par esprit chevaleresque.

— Qu'en sait Mary Hutley?

— Elle est l'amie de Sybil qui lui a tout raconté. Sybil dit que c'est triste . . . qu'Hugh a gâché sa vie . . .

Marchant, le visage blanc comme un linge, se leva. De l'autre côté, il y eut un silence horrifié. Les bavards avaient reconnu leur auditeur. Les jeunes filles s'enfuirent, mais le jeune homme resta. Il jeta un regard embarrassé à Hugh, puis à Alison. C'était un très jeune homme, presque encore un enfant, qui déclara avec toute la dignité dont il était capable.

— Toutes mes excuses, Monsieur, Madame, mes cousines ont dit des folies. Je vous prie de leur pardonner.

— Allez-vous-en, gronda Hugh.

Le visage rouge de honte, le jeune homme s'éloigna.

Hugh demanda d'une voix sans timbre:

— Veux-tu rester?

Sans mot dire, Alison secoua la tête.

— La voiture sera prête dans dix minutes. Prends ton manteau. Je dirai à Mrs Huntley que tu es légèrement souffrante.

Dans un silence glacé, Alison se dirigea vers le vestiaire où les manteaux étaient confiés à la garde d'une servante. En tremblant, elle passa le sien.

— Vous avez l'air malade, dit la domestique avec sollicitude. Voulez-vous boire quelque chose?

Elle fit asseoir Alison et lui prépara un cordial.

— Le bruit et la chaleur incommodent souvent, dit-elle d'une voix apaisante. Buvez ceci, Madame. Vous n'aurez pas besoin de repasser par la salle de bal, je vais vous montrer un autre chemin.

Et, gentiment, elle escorta la jeune femme jusqu'au perron où son mari l'attendait.

La voiture passa les grilles et s'engagea sur la route mouillée bordée de haies détrempées. L'eau la recouvrait par endroit, obligeant Hugh à faire plusieurs détours, et le trajet, qui aurait du être effectué en vingt minutes dura près d'une heure.

— Je te rejoins dans la bibliothèque, dit-il en arrivant.

Alison s'y rendit, le feu flambait encore, des sandwiches et un thermos étaient disposés sur une petite table. Alison frissonnait, elle se versa une tasse de café et la but. Hugh la trouva debout devant la cheminée, le dos tourné à la porte.

Sans le regarder, elle dit:

— Eh bien, mentaient-ils? Tu la vois tous les jours? . . .

— Laisse-moi t'expliquer, répondit-il la voix rauque. Ils exagéraient . . . ils . . .

— Tu la vois . . . presque tous les jours? Deux ou trois fois par semaine?

— Alison, tu ne dois pas penser . . .

(A suivre)

Des couvertures vraiment propres

C'est ce que vous obtenez quand vous les lavez avec ZERO, le savon spécialement conçu pour nettoyer les lainages sans les feutrer ni les rétrécir. ZERO rend vos précieuses couvertures plus douces, plus légères et réellement propres. Il se dissout dans l'eau froide ou tiède, jamais chaude, et extirpe la saleté sans frottage. Un lavage au ZERO est bien plus efficace qu'un nettoyage à sec et quelle importante économie vous pouvez ainsi réaliser. Faites vite provision de ZERO dans son nouvel emballage orné d'un grand "Z" rouge.



THE A L'AMICALE DU ROSAIRE — Le thé-offrande de l'Amicale du Rosaire, au profit des bourses d'étude destinées aux finissantes, groupait une assistance nombreuse et sympathique, dimanche. On voit ici, servant le thé, dans une des classes décorées de corbeilles de fleurs; Mlle Jeanne-Marie Gay, et de gauche à droite: Mme Albert Landreville, présidente de l'Amicale; Mère Rose-Elisabeth, s.g.c. supérieure; et Mme Edmond Mason, vice-présidente du comité exécutif. (Photo Champlain Marcil)

Anciennes et nouvelles accueillent l'assistance à l'Amicale du Rosaire

Le thé-offrande annuel de l'Amicale du Rosaire, groupant les anciennes et nouvelles élèves du couvent Notre-Dame-du-Rosaire, de la paroisse St-Jean-Baptiste, a eu lieu dimanche sous la présidence d'honneur du nouveau curé, le R.P. Umber Morin, o.p.

Un programme musical a été présenté au cours de l'après-midi, par la chorale des élèves de 11e et 12e années et par Mme Françoise Poulin, pianiste.

La table de thé était décorée d'un centre floral composé d'oeillets roses et de candélabres dorés aux bougies blanches. Mme Maurice Archambault était en charge des verseuses, et le service était assuré par les membres du comité exécutif et les élèves de 11e et 12e années.

Mme Edward Mason était préposée à la corbeille.

Ce thé annuel est organisé par les anciennes dans le but de fonder des bourses d'étude pour les finissantes de la saison.

Carnet mondain

Déplacement

Lady Cohen, épouse du délégué du Royaume-Uni au Conseil de tutelle des Nations unies, sera la conférencière invitée du Ottawa Women's Canadian Club, mercredi midi, au Château Laurier. Pendant son séjour à Ottawa, Lady Cohen sera l'invitée de Sir Saville Garner et Lady Garner, à Earnscliffe.

* * *

Réception

Une réception, suivie d'un thé, a été offerte récemment au local de l'Ordre des infirmières Victoria, avenue Blackburn, en l'honneur de Mlle Minnie Ford, secrétaire nationale de l'Ordre. Une trentaine de membres et d'amis, représentant la direction, le personnel et divers comités de l'Ordre, étaient présents à cette manifestation, honorant les 34 ans de service de Mlle Ford, comme infirmière du VON, à la veille de la retraite.

* * *

Coquetel

La présidente et l'administration de la Ligue de jeunesse féminine de l'Outaouais recevront à un coquetel, à la résidence de Mme Lucien Guertin, 27, boulevard Hadley, en fin d'après-midi, le mercredi 5 octobre, de 5 h. 30 à 7 h. 30. A cette occasion, le Comité exécutif fera part de son programme social pour la saison 1960-1961.

* * *

Centre communautaire New Edinburgh

On annonce pour ce soir et demain soir, à 7 h. 30, l'inscription des membres au centre communautaire de New Edinburgh.

* * *

A l'occasion de l'ouverture de la maison Oscher, spécialiste en tissus importés, un défilé de modes aura lieu à la Touraine, le jeudi 6 octobre, à 3 h. 30 de l'après-midi, sous le patronage des couturiers de la haute mode d'Ottawa et Montréal.

* * *

Chez les femmes libérales

Les femmes libérales d'Ottawa tiendront un forum mercredi soir prochain, à 8 h. 30, au local de la Fédération nationale des femmes libérales, 251, rue Cooper. Tous les membres sont invitées à assister aux discussions qui auront lieu à cette occasion.

* * *

Société Ste-Elisabeth

Les membres de la Société Ste-Elisabeth, de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, invitent leurs amis à leur partie de cartes hebdomadaire qui a lieu tous les mercredis après-midi, à 2 heures, à leur local de la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, 30, rue Cathcart. Les membres sont priées d'apporter leurs cartes à jouer.

* * *

Déplacement

PLANTAGENET (DNC) — M. et Mme Wilfrid Séguin, le Dr J.-L. Séguin et Mme Séguin, ainsi que leurs enfants, rencontraient récemment à North Bay, la R.S. Françoise-Rachel, qui était en route pour Sault-Ste-Marie où elle se rendait au congrès des professeurs des écoles indiennes. La R.S. Françoise-Rachel est la fille de M. et Mme W. Séguin, de Plantagenet et est missionnaire à Albany, Baie James, depuis deux ans. Elle a établi les 7e et 8e années scolaires dans les écoles indiennes.

Deux des nôtres se destinent à l'apostolat laïque à Haïti

MONT-LAURIER (DNC) — Mlle Rolande Brault, de Mont-Laurier et Mlle Georgette Lachaîne, de Lac-des-Ecorces, quittaient Mont-Laurier le 29 septembre dernier pour aller enseigner à Labordes, à Haïti, comme missionnaires laïques.



QUI SERA-T-ELLE ? — Miss Hospitalité 1961, qui sera élue et couronnée le 18 janvier 1961, sera choisie parmi les serveuses des restaurants membres de l'Association provinciale des restaurateurs. Comme chaque année, le concours est organisé en coopération avec l'Association des fournisseurs d'hôtels et restaurants, et les candidates à la succession de Mlle Gaétane Beaulieu (dont la photo apparait ci-haut) Miss Hospitalité 1960, ont jusqu'au 18 décembre 1960 pour s'inscrire.

Mlle Brault est la fille de M. Théophile Brault, de Mont-Laurier; elle enseignait depuis deux ans à Lac-des-Iles après avoir fait son école normale à Mont-Laurier.

Mlle Lachaîne est la fille de M. Léo Lachaîne de Lac-des-Ecorces. Mlle Lachaîne a aussi fait ses études à l'école normale de Mont-Laurier; elle a quatre années d'expérience dans l'enseignement.

En octobre dernier, ces deux jeunes filles décidèrent de quitter le Canada pour se rendre à Haïti. Elles terminèrent leur année d'enseignement et dès juillet, elles passèrent leurs vacances à l'école missionnaire de Deschambault, comté de Portneuf, sous la direction des Oblates. Nos deux missionnaires laïques de la région de Mont-Laurier se retrouvaient avec 22 compagnes, dont six devaient partir pour Haïti avec elles.

Pendant ce séjour à l'école missionnaire des Oblates, les futures missionnaires suivirent des cours de missiologie, de religion, de solfège et de premiers soins infirmiers, afin de mieux servir ceux et celles qui les attendent à Haïti.

Elles assistèrent à plusieurs conférences et films qui les préparaient et les familiarisaient à la vie des missions. Mlles Brault et Lachaîne ont fait leurs adieux à leurs parents et amis avant leur départ pour leur séjour qui durera trois ans.

Elles ont quitté Mont-Laurier le 29 septembre pour se rendre à l'aéroport de Dorval, où elles ont rejoint leurs compagnes pour prendre l'avion à destination d'Haïti.

Lady Cohen est une spécialiste dans les relations humaines

De passage dans la capitale, comme conférencière invitée du Canadian Women's Club, Lady Cohen a intitulé sa causerie de demain: "Le vingtième siècle envahit l'Afrique". Lady Cohen est l'épouse de Sir Andrew Cohen, qui fut pendant plusieurs années gouverneur de l'Ouganda et qui est présentement délégué du Royaume-Uni au Conseil de tutelle des Nations unies.



LADY COHEN

Lady Cohen, née Helen Stevenson, est la fille d'un éminent professeur de l'Université d'Oxford. Sous la direction de son père, elle s'est spécialisée en philosophie, sociologie et économie politique à Oxford.

A sa sortie de l'université, la jeune fille fut travailleuse sociale, dans les taudis de l'est de Londres, et s'occupa également des familles éprouvées par les bombardements aériens lors de la dernière guerre mondiale.

Cette préparation sociale lui a donc été d'une aide précieuse alors qu'elle a accompagné son époux dans sa mission en Ouganda.

Habitant New York, avec ses quatre enfants et son époux, Lady Cohen tient son salon ouvert en permanence à tous les dignitaires africains de passage à New York, et demeure toujours intéressée aux progrès constants de l'Afrique d'aujourd'hui.

Augmentez vos revenus!

- Acquérez la confiance qui vous est nécessaire pour réussir dans la vie.
- Développez votre personnalité et votre mémoire.
- Exprimez vos idées clairement et avec assurance EN ANGLAIS



DALE CARNEGIE auteur

800,000 diplômés enthousiastes (hommes et femmes)

Sans obligation

Vous êtes invité à une soirée gratuite du

Cours Dale Carnegie

présenté en anglais par l'Institut Metzler

LE PREMIER COURS SE DONNERA CETTE SEMAINE:

choisissez MARDI ou MERCREDI ou JEUDI à 7 heures p.m.

AU CHATEAU LAURIER

Voyez vous-même. — Assistez à la soirée gratuite.

Des groupes sont en voie d'organisation.

Ce véritable Cours Dale Carnegie a 48 ans d'expérience



Votre zone de confort est cette partie tendre et sensible située sous le buste . . . souvent irritée et endolorie par les soutiens-gorges, cette partie est maintenant protégée par le nouveau "Comfort Zone" d'Exquisite Form. C'est sa "bande miracle" ingénieuse, élastique et rembourrée qui protège tendrement cette partie sensible de 2", tout en moulant admirablement le buste. Voyez le soutien-gorge "Comfort Zone" . . . essayez-le . . . penchez-vous . . . tournez-vous . . . vous n'aurez jamais goûté à un bien-être si merveilleux!

"J'aime porter le modèle à DOS DE COTON "COMFORT ZONE"	*"J'aime le confort du modèle à* DOS EN ÉLASTIQUE "COMFORT ZONE"	*"J'aime l'élégance du modèle* LÉGÈREMENT REMBOURRÉ "COMFORT ZONE"	"NOUS AIMONS TOUTES LES CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES DES NOUVEAUX SOUTIENS-GORGES "COMFORT ZONE" PAR EXQUISITE FORM."
Style 482 ..... $2.50	Style 487 ..... $2.95	Style 489 ..... $3.95	





L'IMPERIAL 1961 DE CHRYSLER demeure un exemple parfait de style et de mécanique automobile. Cette voiture revêt un aspect tout nouveau et son année de fabrication est signalée de façon particulière. A l'intérieur, le tableau de bord, les panneaux de porte, les sièges et les tissus de capitonnage ont été redessinés. Le moteur, l'appareil électrique, la direction, les freins et la suspension ont subi des perfectionnements. De nouveaux progrès ont aussi été marqués contre le bruit et la rouille. Ci-haut la limousine Imperial Crown à toit rigide. (***)



À LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Demandez une formule officielle de souscription à la plus proche succursale de la Banque Royale (il y en a une tout près de chez vous). Remplissez-la et nous nous occuperons de tous les détails. Vous pouvez acheter comptant ou par versements, à votre convenance.

12 succursales à Ottawa.

Succursale de Hull: 100, rue Principale.

La Croisade eucharistique tient ses assises annuelles à Ottawa

La Croisade eucharistique du diocèse d'Ottawa a tenu samedi à l'Académie De-La-Salle, à Ottawa, ses assises annuelles qui groupaient des religieux et des religieuses de toutes les communautés du diocèse ainsi qu'un grand nombre d'instituteurs et d'institutrices laïcs. Les trois Ecoles normales étaient représentées par des institutrices et des normaliennes.

Le programme de la réunion avait été élaboré au cours de l'été par un conseil formé de représentants de chaque communauté religieuse et de quelques instituteurs et institutrices laïcs.

Le centre national de la Croisade eucharistique avait délégué à ces assises, le R.P. Maurice Gauvreau, s.j., de Montréal. Ce dernier a expliqué le programme de l'année: "Jésus-Christ, dans l'Evangile et dans ma vie". Il a insisté sur la puissance éducative, au sens chrétien, de la motivation des actes de l'enfant.

Après un dîner servi à la Maison des oeuvres, le R.P. Gauvreau a improvisé avec une douzaine d'élèves, quelques jeux évangéliques, puis il a répondu aux différentes questions qui lui ont été posées par l'assistance.

Après un quart d'heure d'étude, les congressistes ont assisté à un jeu sur le thème de l'année, intitulé "Voyage en Palestine". Cette pièce était présentée par les croisillons de l'école Notre-Dame-d'Afrique, sous la direction de la R.S. Marie-Edmonde.

Mère Charles Marie, s.g.c., a présenté sur la scène, une réunion-modèle d'une directrice avec ses chefs croisées, élèves de la 6e année de St-Joseph d'Orléans.

A la fin des assises, l'abbé J.-Luc Demers a résumé l'activité de la journée en orientant ses résultats vers les vocations qui fleuriront au jardin des croisés.

L'aumônier diocésain, l'abbé Maurice Bilodeau, curé de Lemieux, Ont., a félicité les congressistes pour la conscience de leurs responsabilités, qui les amenait s'éclairer sur la Croisade eucharistique.

Parmi les aumôniers régionaux, on remarquait les abbés Quesnel, Fortier, Robitaille et Demers.



TRAGIQUE ACCIDENT — M. et Mme Albert Labrosse, en bas à gauche, domiciliés au 844, rue Gloucester, à Cornwall, ont perdu la vie dans une violente collision de front survenue à deux milles et demi au nord de St. Andrews, dimanche soir dernier. Les victimes étaient âgées respectivement de 64 et 65 ans. On peut voir ce qui reste des deux automobiles démantibulées.

(Photo Ken Gesling)

M. Nat Bowman, d'Aquascutum, chez Freiman

On l'imite souvent, mais on n'a jamais réussi à reproduire la qualité, la texture ni la couleur de l'"asquascutum", fabriqué exclusivement par la maison Aquascutum de Londres, que vient représenter au Canada M. Nat Bowman, un directeur de cette maison de réputation internationale.

M. Bowman sera chez FREIMAN, mercredi et jeudi, cette semaine, les 5 et 6 octobre.

Natif du nord de l'Angleterre, M. Bowman a cherché fortune à Londres; il y a déjà quelque 20 ans qu'il est entré à la maison Aquascutum. Il a passé par tous les services avant de devenir membre du service des ventes à l'étranger en 1935. La guerre venue, il fit un brillant service militaire qui lui mérita les hautes décorations de la D.S.O. et, par deux fois, de la D.F.C. De retour à la maison Aquascutum, il en devint l'un des directeurs en 1954 et vint au Canada, faire une étude particulière du marché. Sa conclusion en fut que "pluie ou beau temps, chaud ou froid — et il peut faire très chaud et très froid — la vie au Canada est toujours vivifiante".

(Ann.)

On veut porter ces poursuites directement devant les juges

CALGARY (PC)—Sous l'empire d'une recommandation approuvée hier par le comité de la politique de la Chambre de commerce du Canada, les poursuites judiciaires, intentées à la suite de pratiques syndicales frauduleuses, seraient portées directement aux cours de justice sans être soumises au préalable à la discrétion ministérielle.

Aux termes de la législation fédérale actuelle, le ministre du Travail doit accorder son consentement avant que les compagnies puissent poursuivre les syndicats, ou les syndicats poursuivre les compagnies.

Les délégués étaient largement divisés sur cette proposition qui réunit quand même une majorité substantielle à la suite d'un vote à main levée. Bon nombre des membres du comité, qui en compte 50, ne se sont pas prononcés.

Ceux qui étaient en faveur de la recommandation opinaient qu'en pratique l'assentiment du ministre, dans les cas de poursuites, avait plus de chance d'être accordé à un syndicat plutôt qu'à une compagnie. D'autres étaient d'avis que, pour nombre de raisons, la discrétion ministérielle est chose nécessaire.

F. W. Russell, du Board of Trade de Terre - Neuve, qui fut le premier l'an dernier à présenter cette proposition, a déclaré qu'une requête de poursuite contre un syndicat, émanant de Terre-Neuve, n'avait pas reçu de réponse.

J. R. Nicholson, du Board de Vancouver, adversaire de la proposition, a dit que "nous devons être réalistes". Lorsqu'un cas est porté à la connaissance de la Cour, le magistrat ou le juge doit prendre une décision d'après des critères strictement légaux. M. Nicholson croit que le ministre devrait conserver son pouvoir discrétionnaire parce qu'il peut étudier, sur une base très élargie, le bien-fondé de la situation.

Il y a eu un débat très serré autour d'une proposition visant à supprimer deux paragraphes portant sur la ligne de conduite actuelle de la Chambre de commerce vis-à-vis du communisme. La suppression de ces paragraphes fut en fin de compte acceptée.

On proposa cette suppression en faisant savoir qu'il y avait "redonnance" dans le texte. Toutefois, un certain nombre de délégués, y compris M. A. Kent, de Victoria, et W. S. Neal de Winnipeg, soutenaient que ceci aurait pour effet d'affaiblir les déclarations de la Chambre de commerce. D'autres, en faveur de la suppression, étaient d'avis que les deux paragraphes avaient peu d'effet pratique.

Voici le commentaire de R.R. Easton, de Windsor, Ont.: "Si nous voulons que le public comprenne les déclarations de notre politique, nous devrions les rédiger aussi simplement que possible."

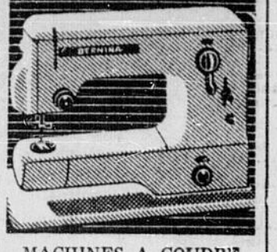
John Cronyn, de London, Ont., et Harry Gould, de Montréal, ont été d'accord avec les suggestions de M. Wolfe de programmes de la Chambre de commerce plus solides.

D. G. Currie, de Montréal, président du comité du développement économique, a dit que l'on a décidé de la suppression des deux paragraphes afin de faire ressortir la recommandation principale qui dit, en partie:

"La défense la plus efficace contre le communisme est la pleine et entière compréhension du mécanisme et des bénéfices de notre système économique et un grand dévouement envers les principes de la démocratie."

Les paragraphes supprimés accusaient le communisme, entre autres choses, de "faussetés délibérées, de truquage, de violence et d'infiltration camouflée."

BERNINA



MACHINES A COUDRE ENTIEREMENT AUTOMATIQUES RECONNUES UNIVERSELLEMENT chez

Freiman

EN VILLE WESTGATE

Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

LIMONADE ASEPTA



EMBELLIT par l'éclat du teint

Agréable au goût

LAXATIVE-PURGATIVE



Gros lavages ! Bains nombreux !

Et le même jour ?

Mais oui, c'est possible avec le nouveau

Chauffe-eau à GAZ

peu coûteux et entièrement automatique.

Rien de plus agréable que d'avoir SUFFISAMMENT d'eau chaude pour le lavage, la vaisselle et les bains de toute la famille—**au moment même** où vous en avez besoin. Vous aurez toute l'eau chaude dont vous puissiez avoir besoin et sans délai. Louez un CHAUFFE-EAU A GAZ, ENTIEREMENT AUTOMATIQUE, rapide et peu coûteux ! — Il en coûte moins cher !

Vous avez le choix de

l'acheter à $169.75 $3.75 par mois à même votre facture de gaz (gaz en sus)

le louer à $1.75 par mois à même votre facture de gaz (gaz en sus)

SERVICE COMPLET

Gaz naturel et gaz propane

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI à

SHORCAS

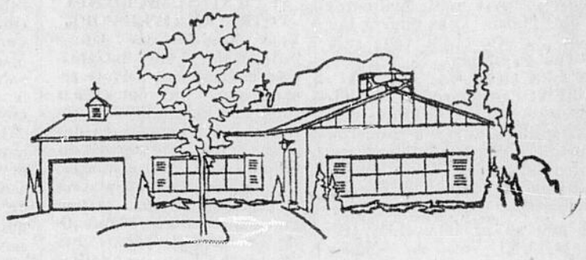
1092 ouest, rue Somerset

PA. 2-7731

Vendeur associé de l'Ottawa Gas

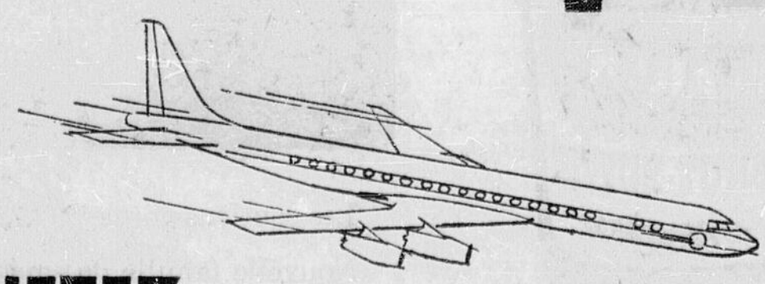


POUR LES PLUS BELLES ANNÉES DE VOTRE VIE









Faire des prochaines années les plus belles années de votre vie, cela veut dire faire des projets . . . et épargner dès maintenant. Quels que soient vos rêves et vos ambitions — achat d'une maison . . . études universitaires pour vos enfants . . . sécurité de votre retraite . . . voyages — les Obligations d'Épargne du Canada vous aideront à les réaliser.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA sont encaissables n'importe quand à leur pleine valeur plus les intérêts. Ce sont comme de vrais billets de banque avec des coupons d'intérêt.

L'INTÉRÊT EST PAYABLE ANNUELLEMENT et le rendement moyen est de 4.71% par année, basé sur dix ans.

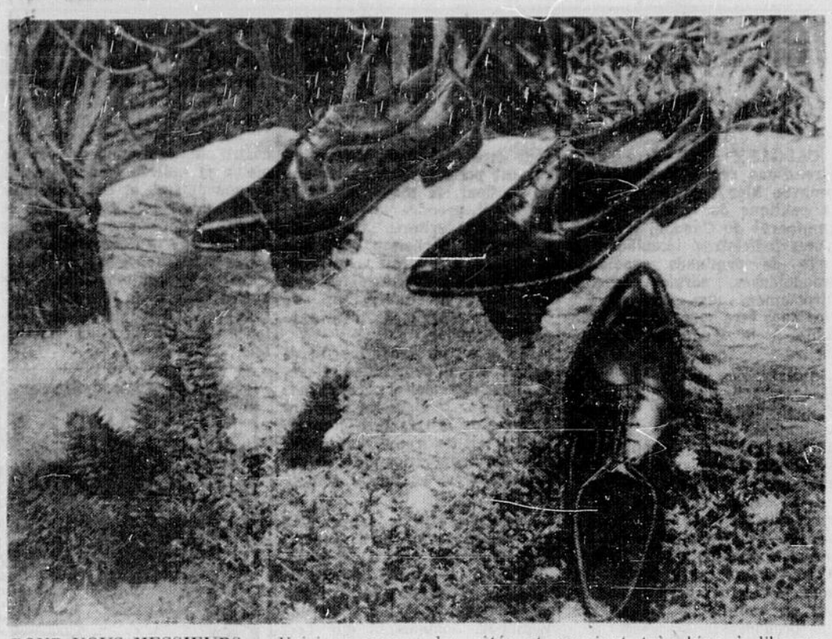
ELLES S'OBTIENNENT en coupures de $50 jusqu'à $5,000. La limite d'achat de la nouvelle émission est de $10,000 par personne.

ON LES ACHÈTE FACILEMENT au comptant ou par versements réguliers à même son revenu.

Pour que les années '60 soient les plus belles de votre vie . . .

ACHETEZ LES NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA MAINTENANT

À VOTRE BANQUE, CHEZ UN COURTIER DE PLACEMENT OU AGENT DE CHANGE, À UNE SOCIÉTÉ DE FIDUCIE, OU CAISSE POPULAIRE - OU PAR LE MODE D'ÉPARGNE SUR LE SALAIRE.



POUR VOUS MESSIEURS — Voici un groupe de trois souliers "d'exécutifs", à nouveau bout pointu, de construction légère avec fines piqûres, et caractérisé par la finition différente de la pointe. Le bout en losange donne au soulier un air de distinction et de jeunesse; c'est un lacé à quatre oeillets dont les coutures latérales sont d'un extrême bon goût. Le soulier à bout médaillon est aussi remarquable par la finesse des coutures sur les côtés et convient très bien à l'homme d'affaires après les heures de bureau. Le bout droit du lacé à trois oeillets, à gauche, se porte durant les heures de travail et ses coutures sont disposées haut sur les côtés. Ces trois souliers sont interchangeables durant la journée, et le pied est toujours chic et confortablement chaussé. Les couleurs varient du noir aux tons riches de brun, ainsi qu'aux nuances noircies ou brunies du vert-olive.

Les effets du travail de la mère en dehors du foyer

SAINTE-ADELE (PC) — Une étude soignée et des recherches scientifiques intenses et prolongées sont nécessaires pour évaluer efficacement les effets du travail de la mère en dehors du foyer.

C'est ce qui ressort d'un rapport qui a été distribué hier aux délégués qui participent à Sainte-Adèle, dans les Laurentides, à la Conférence canadienne de l'enfance. Ce rapport a été préparé par Mlle Margery A. King, directrice des services d'enseignement et d'entrainement de l'Association canadienne de l'hygiène mentale.

Au cours des dernières années, signale le rapport de Mlle King, et particulièrement depuis le dernier conflit mondial, le Canada a été témoin de grandes réformes au point de vue social; réformes qui ont eu des répercussions sur la vie familiale et sur l'éducation et le développement de l'enfant et de la jeunesse.

On entend par ceci la part de plus en plus grande de la femme mariée au travail rémunéré, puisqu'en 1931, 10 pour 100 seulement des femmes travaillant au Canada étaient mariées. Dix ans plus tard, ce nombre était porté à 13 pour 100. Dès 1951, toutefois, on a constaté que 30 pour 100 des femmes qui travaillaient au Canada étaient mariées et on peut dire maintenant que la proportion est d'environ 50 pour 100.

Enquêtes soignées

En ce qui concerne les enfants, le rapport de Mlle King affirme qu'il n'existe aucune preuve que l'emploi de la mère à l'extérieur du foyer contribue directement à la délinquance juvénile ou que les enfants des mères qui travaillent ainsi sont tout à fait négligés.

Pour ce qui est de l'effet qu'apporte le travail de la femme sur la vie de famille, des études faites aux Etats-Unis ont démontré, selon le rapport, que l'emploi du mariage, mais qu'il constitue parfois un résultat ou une occasion de conflit entre époux, dû à d'autres causes.

De toute façon, si les changements dans le travail de la femme à notre époque apportent des transformations sociales importantes, leur signification pour les enfants et les jeunes du pays ne sera pas éclairée uniquement par des études plus intensives et plus étendues sur les principes et pratiques transformées des soins à l'enfant, si importants soient-ils.

Des enquêtes s'imposent, signale Mlle King dans son rapport, sur la portée des conséquences qui découlent probablement d'une si grande proportion d'épouses et de mères engagées dans un emploi hors du foyer.

Toutes les présentes données pourraient s'étendre au Canada, car nous avons sûrement besoin de connaitre les faits du problème appliqués à toutes les régions du pays.

Par exemple, nous ne devons pas seulement savoir que les enfants des mères qui travaillent reçoivent les soins adéquats, car la qualité de ces soins doit être aussi précisée. Nous devons nous informer si l'âge de l'enfant, quand la mère va travailler pour la première fois, a un effet sur son développement subséquent, car existe-t-il des années critiques, où la séparation de la mère et de l'enfant devient nuisible.

Nous devons nous demander pourquoi les mères travaillent, car 50 pour 100 d'entre elles prétendent qu'elles le font uniquement pour des raisons d'ordre économique. Mlle King ajoute qu'on doit également se demander si les raisons d'une mère qui travaille sont autres qu'économiques, si elle est vraiment la personne toute désignée pour prendre soin de ses enfants.



RECENT MARIAGE — M. le curé Damien Trudeau a béni récemment, en l'église St-Raymond de Hull, le mariage de M. et Mme Marcel Régimbald. La mariée (Suzanne Brunet) est la fille de M. et Mme Camille Brunet, de Hull, tandis que le marié est le fils de M. et Mme Lucien Régimbald, de Hull également.

Horoscope

Mercredi, le 5 octobre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Journée animée et favorisée par la chance; les perspectives sont meilleures que jamais. Vous pouvez faire un effort qui vous sera très profitable.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, les affaires vous semblent embrouillées, et il y a risque de conflit d'opinions dans votre entourage. Vous songez à une acquisition ou à une innovation.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous ne semblez pas trouver dans votre entourage l'appui moral sur lequel vous comptiez. Evitez de vous lancer à la poursuite de chimères.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Diversement envisagées, des questions sans importance risquent de troubler votre vie privée. Vous pourriez saisir une occasion au vol.

22 juillet au 21 août (LE LION) Certaines entraves de votre existence vous irritent, mais il vous faudra apprendre à dominer cette révolte. Les circonstances sont sur le point de se modifier.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui est une de ces journées où vous serez le mieux compris. Exprimez vos sentiments avec élan plutôt que de tenter de les voiler. Une personne vous rend un service appréciable.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Journée animée et favorisée par la chance dans la société et à la maison. Vous pouvez être inquiété par des nouvelles erronnées.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une visite inattendue vient modifier vos plans. Activité inaccoutumée à la maison. Vous serez enclin à commettre des erreurs d'appréciation.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous avez probablement interrompu vos activités coutumières et vous parvenez difficilement à créer autour de vous une atmosphère agréable. Ne restez pas inactif.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Evitez d'exciter de la jalousie, surtout dans le domaine familial. Vous pouvez avoir quelque mal à renprendre la routine qui a été récemment bouleversée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Il peut naitre des différends dans l'entourage; vous pourrez les éliminer si vous les étudiez froidement. Apprenez à raisonner les choses.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Journée mouvementée en perspective et tension dans les raports avec votre parenté féminine. Probabilités assez médiocres dans les activités sociales.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une nature influençable, une imagination développée, parfois romanesque. On note chez vous une instabilité de caractère, de l'humour ou des actes selon l'influence du milieu ou les circonstances. Grande faculté d'adaptation et capacité de parer instantanément à toute éventualité; en un mot, jamais pris de court. Très hospitalier, vous vous penchez volontiers sur les êtres faibles et nécessiteux. Bien favorisé au point de vue santé et fortune.

Femme blessée dans un accident

FAUQUIER (DNC) — Une automobile conduite par une dame Morris, de Kapuskasing, est venue en collision avec la voiture de M. Jean-Baptiste Groleau, de Fauquier.

Le choc fut si violent que l'auto brisa un poteau de téléphone et alla s'arrêter sur la gallerie du restaurant Dastour. Mme Morris fut conduite à l'hôpital de Smooth Rock Falls pour y recevoir les premiers soins.

La Sûreté provinciale a fait les constatations d'usage.

L'hon. Gérin-Lajoie à la tête de la délégation du Québec

C'est l'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, qui dirigera la délégation du Québec à la conférence fédérale-provinciale sur la constitution canadienne, et les possibilités de la domicilier au Canada. M. Gérin-Lajoie remplacera M. Georges-Emile Lapalme, procureur général de la province, qui fait actuellement un voyage en Europe.

La conférence se tiendra dans la capitale fédérale jeudi et vendredi, les 6 et 7 octobre, sous la présidence du ministre de la Justice, M. Davie Fulton, qui a donné lundi matin, des renseignements généraux à la presse sur la tenue de ces conversations.

M. Gérin-Lajoie a fait des études poussées et publié des livres et brochures sur la constitution canadienne. Il est un ancien boursier Rhodes. Il a conquis à Oxford son doctorat avec une thèse sur la Confédération en notre pays. Il a déjà préparé des mémoires importants pour diverses commissions, dont celle que dirigeait le juge Thomas Tremblay.

Il n'a jamais été question que le premier ministre Jean Lesage vienne lui-même à Ottawa à cette date, en raison du congrès de la Fédération libérale du Québec, qui se tiendra à Montréal en fin de semaine.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Carnet mondain

Au Richelieu de Maniwaki

Mlle Agathe Legault, qui vient d'être proposée à la Société des écrivains canadiens-français, a été l'invitée du club Richelieu de Maniwaki récemment, alors qu'elle a prononcé une causerie intitulée: Maniwaki, source d'inspiration. Mlle Legault est l'auteur du recueil de contes pour enfants "Les aventures de Sigisbert".

* * *

Au Women's Press Club

Les membres de l'exécutif du Women's Press Club d'Ottawa recevaient, à 2 heures cet après-midi, les rédactrices féminines des journaux de la capitale, pour leur présenter leur invitée, Mme Anita Malik, journaliste, auteur, et personnalité très en vue de la radio et télévision de l'Inde.

* * *

Bal des finissantes en soins infirmiers

A l'occasion de leur graduation de l'Ecole des soins infirmiers de l'Université d'Ottawa, les finissantes offriront un bal, au Château Laurier, le samedi 15 octobre, à 7 h. 45. Ce bal sera précédé d'un dîner et suivi d'une fin de soirée, au restaurant Paragon du centre d'achats, place Riverview.

* * *

Déléguées au congrès des hôpitaux de l'Ontario

Au congrès des hôpitaux de l'Ontario, région 10, qui aura lieu mercredi 5 octobre, à Kemptville, les déléguées suivantes représenteront l'hôpital St-Louis-de-Montfort: Mesdames Jean-Serge Lefort, Eugène Marcil, Noël Labrosse, Eudore Drouin, Eugène Robitaille, Arthur Ethier et Léo Lamy.

Aspect nouveau et coupe inédite des fourrures chez Schiaparelli

MONTREAL (PC) — Vous ne pourrez pas distinguer une sorte de fourrure d'une autre si vous n'avez pas le programme en mains, lorsque vous assistez à la présentation de la collection d'automne d'Elsa Schiaparelli.

Le point marquant de cette présentation, qui comprend des modèles de Paris exécutés au Canada, réside dans le fait que l'aspect d'une fourrure ressemble à celui d'une autre.

On voit par exemple du vison noir et blanc dont le poil ressemble à celui d'un chat sauvage moucheté, et du rat musqué rasé pour lui donner l'apparence du castor.

Les couleurs lumineuses prédominent dans cette avant-première de la mode d'automne; on note un manteau de lapin français, modèle pleine - longueur, avec ceinture dont la coupe genre "trench coat" est fort élégante. On trouve ce manteau en rouge vif, et également en vert ou en violet.

Linda Bement, 18 ans, de Salt Lake City, qui détient le titre de miss Univers a présenté les modèles de plusieurs pays afin de souligner ce que les organisateurs appellent "le caractère universel" de cette manifestation de la Haute-Couture. Mlle Bement proclame à qui veut l'entendre qu'elle a des origines canadiennes-françaises et que l'épellation originale de son nom devait probablement être: Beaumont.

Bon nombre des manteaux présentés ont été conçus comme s'ils devaient être coupés dans du tissu. L'un d'eux, par exemple, en mouton de perse brun a les manches placées d'une telle façon qu'elles donnent l'effet d'une cape.

Parmi les plus petites fourrures, l'on remarquait une étole carrée réversible en taupe rouge et noir, une jaquette évasée en poney russe, traitée pour ressembler à du broadtail russe, et garnie de vison.

Une très large cape-étole en rengard bleu de Norvège fait penser aux années vingt, avec son style "enveloppant", tandis qu'une jaquette de mouton pourpre, avec col-capuchon, fera les délices de l'après-ski.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, *rue Queen*

CREDIT SANS INTERET



$1 par semaine VOILA TOUT

CE QUE VOUS PAYEZ POUR DES VERRES DE LA MEILLEURE QUALITE

Vous ne payez AUCUN intérêt — AUCUN frais — pour le crédit chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS. Si après examen, on découvre que vous ou un membre de votre famille avez besoin de lunettes, nous vous prescrirons et vous ajusterons des verres de la meilleure qualité. Si vous n'avez pas besoin de verres, vous en serez avisé sur-le-champ.

La consultation et l'examen sont absolument gratuits.

(Téléphonez aujourd'hui pour rendez-vous)

CE. 5-6706

190, rue Sparks

PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED

CENTRE D'OPTIQUE

M. HANKINS, O.E.

CONVOCATIONS

Les administrateurs de la Galerie nationale du Canada annoncent qu'une conférence illustrée, "American Art Mid-Century", sera présentée à l'auditorium de la Galerie nationale, le mardi 4 octobre 1960, à 8 h. 30 du soir, par Mlle Dorothy Adlow, critique d'art bien connue au Christian Science Monitor.— Entrée gratuite.

TOUS LES JOURS

EN AUCUN TEMPS DE LA JOURNEE...

VOUS POUVEZ FACILEMENT GAGNER...

CHOCOLAT
BRIQUET
CIGARES
CIGARETTES
ETC.

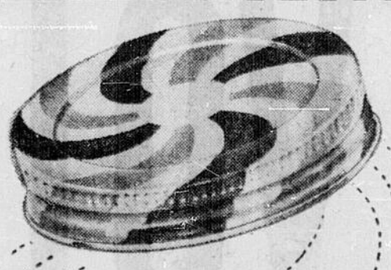
EN SYNTONISANT SUR VOTRE ECRAN

CKCH - 970 KC

Une innovation MERVEILLEUSE en fait de Beurre d'Arachides . . .

le NOUVEAU "GOLDEN ROAST"

McLARENS



DÉBORDANT DE SAVEUR



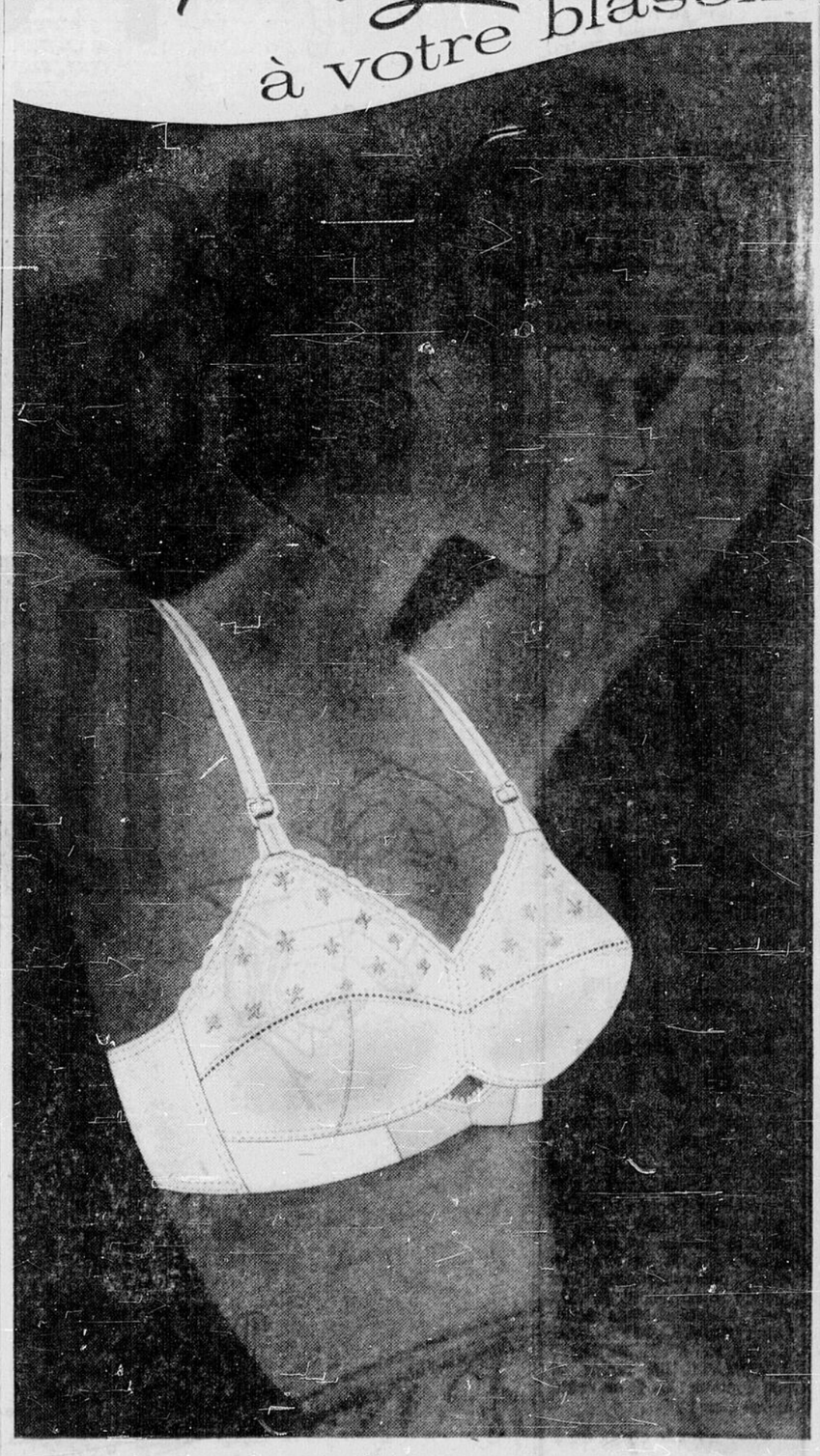
Oui, voici une innovation vraiment merveilleuse en fait de beurre d'arachides. C'est le nouveau *"Golden Roast"* McLARENS, fabriqué avec un mélange spécial des meilleures arachides du monde. Le procédé *"Golden Roast"* permet d'extraire et de préserver toute la saveur exquise des arachides fraichement grillées. Il est également fouetté jusqu'à consistance vraiment lisse. Savourez maintenant le nouveau beurre d'arachides qui ne colle jamais à la bouche. Oui, votre famille débordera d'enthousiasme pour le nouveau Beurre d'Arachides *"Golden Roast"* McLARENS.



Recherchez le NOUVEAU "GOLDEN ROAST" AU GAI COUVERCLE CARROUSEL BLEU-BLANC-ROUGE A VOTRE MAGASIN D'ALIMENTATION.

McLARENS PBIF

Une Fleur de Lis® à votre blason!



Les soutiens-gorge Fleur de Lis® DE Wonder-bra®

Nouvelle famille de ravissants vêtements de base —

Tout en s'adaptant aux formes, le soutien-gorge "Fleur de Lis" affermit et donne une silhouette élancée . . . d'une parfaite élégance. De confection soignée . . . avec appliqués en broderie . . . ce soutien-gorge se porte avec plaisir, fierté et en toute confiance!

Illustré: Modèle Bandeau: fin broadcloth de coton pré-rétréci. Grandeurs 32 à 40; bonnets A, B, et C — $2.00.
Luxueux satin coussiné. Grandeurs 32 à 38; bonnets A et B – $3.00.

Ne manquez pas d'admirer les autres nouveaux modèles "Fleur de Lis":

- Modèle long qui s'attache à l'avant, bonnets B et C — $4.00.
- Modèle bandeau élastique avec bonnets en sheer de nylon brodé. Bonnets B et C — $5.00.

Fleur de Lis® DE Wonder-bra®

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 731, 3e avenue, Limoilou, Québec.

3899 H-677

MANQUE DE SOUPLESSE

Tous les joueurs souhaitent lever une abondance de fortes cartes, présage d'un gain intéressant. Cependant les faibles cartes ont aussi leur utilité et dans leur rôle il se peut qu'il soit impossible de leur substituer une forte carte, celle-ci manquant de souplesse.

Le déclarant de la main suivante ayait un véritable problème à résoudre, problème qui ne se serait pas présenté si Sud avait disposé d'un faible carreau.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ V-6-4 ♥ V-6-4-2 ♦ R-6-5-4-3 ♣ 5
O: ♠ 8-7-5-2 ♥ R-8-5-3 ♦ V ♣ V-10-9-3
E: ♠ R-10-9-3 ♥ 9-7-4 ♦ 10-8-2 ♣ 8-7-6-2
S: ♠ A-D ♥ A-D-10 ♦ A-D-9-7 ♣ A-R-D-4

SUD	OUEST	NORD	EST
3-S-A (1)	passe	4-carreaux	passe
5-trèfles	passe	5-carreaux	passe
6-S-A (2)	passe	passe	passe

(1) Voici l'une des très rares mains qui justifient une ouverture à 3-S-A selon les principes de Culbertson. L'occasion d'appliquer cette enchère d'ouverture se présente si rarement qu'aujourd'hui la plupart des joueurs donnent un autre sens à l'ouverture 3-S-A, elle indique plutôt une longue suite mineure affranchie et des arrêts probables au moins à deux des autres suites. Le joueur recherche donc une manche au palier de trois tric alors qu'il serait beaucoup plus difficile de totaliser onze levées à la suite mineure.

(2) Un petit chelem en carreau serait un excellent contrat, mais non seulement dans le but de conserver ses points d'honneurs, Sud tient à voir venir l'entame.

Entame:- valet de trèfle.

Le déclarant fait la première levée de l'as de trèfle et fait suivre l'as de carreau. Les deux adversaires ayant fourni à la première demande de carreau, comment le déclarant doit-il procéder afin de s'assurer son contrat contre toutes distributions?

Il n'y a un problème que si chez les adversaires les carreaux sont partagés 3-1, que semble indiquer le jeu du valet. Le problème ne subsiste que parce que Sud menace de bloquer la suite carreau; la première tâche du déclarant est donc le déblocage de cette suite. Comment y parvenir? En offrant une levée facile aux adversaires soit à coeur ou à pique. Pour réaliser le contrat contre toutes distributions, dès la troisième levée le déclarant doit préparer le déblocage des carreaux et il change à la dame de coeur. L'offre est refusée et Sud fait suivre le dix de coeur et de nouveau on lui cède la levée. Poursuivant toujours le même but, le déclarant offre sa dame de pique en sacrifice. Si cette fois les adversaires refusent d'affranchir une levée au Mort, le déclarant se voit assuré de son contrat en cédant une levée de carreau. Il totalisera donc deux piques, trois coeurs, quatre carreaux et trois trèfles.

Si les adversaires acceptent la levée de coeur ou la levée de pique, immédiatement ils doivent rendre la main au déclarant. Celui-ci fera suivre son as de pique ou ses derniers honneurs de coeur, puis après le jeu de la dame de carreau le neuf sera joué vers le roi. Sur la carte affranchie du Mort, soit le valet de pique ou le valet de coeur, Sud disposera de son dernier carreau, laissant libre cours aux deux faibles carreaux du Mort. Ainsi le déclarant totalisera cinq carreaux, trois trèfles et quatre levées aux suites majeures.

Il y a plusieurs erreurs que le déclarant devait éviter. Tout d'abord si Sud encaisse immédiatement ses deux honneurs de carreau, il est perdu si l'adversaire prenant la levée de coeur ou de pique revient avec le dix de carreau ce qui force la seule entrée au Mort alors que la suite pique ou coeur se trouve bloquée par Sud.

Nouvelle erreur à éviter, offrir une levée à pique avant coeur. Si les adversaires acceptent cette levée, Sud doit par la suite réussir une impasse à coeur pour réaliser son contrat.

Enfin Sud doit éviter d'encaisser l'as de coeur quand les adversaires ont refusé de prendre la dame et le dix. Il est possible que l'adversaire ayant le roi de pique détienne également le roi de coeur en quatrième et obtienne ainsi deux levées.

Toutes ces difficultés ne se seraient pas présentées si Sud avait disposé d'un très faible carreau. Soyez donc fiers de lever quelques faibles cartes.

H-678

Donneur: Nord

Personne vulnérable

N: ♠ V-7-6-3 ♥ 9 ♦ A-D-V-9-8-7 ♣ A-6
O: ♠ A-10-9-5-4 ♥ 5-4 ♦ 5-4 ♣ D-8-5-4
E: ♠ R ♥ A-D-V-10-6-3 ♦ 6-3 ♣ V-10-9-7
S: ♠ D-8-2 ♥ R-8-7-2 ♦ R-10-2 ♣ R-3-2

NORD	EST	SUD	OUEST
1-carreau	3-coeurs	contre	passe
3-piques	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

Entame:- cinq de coeur.

Le contrat étant assuré, comment le déclarant doit-il tenter d'obtenir une levée supplémentaire?

Noël Duchesne

Situation en Afrique du Sud

Une double omission dans le discours du haut-commissaire

Par Jean CHARPENTIER

Ni le mot "apartheid" ni le nom du premier ministre sud-africain, M. Verwoerd, n'ont été prononcés une seule fois par le haut-commissaire de l'Union sud-africaine au Canada, S. Exc. M. Willen Dirske-van-Schalkwijk, dans une conférence qu'il prononçait lundi à Ottawa sur la politique de son gouvernement à l'endroit de la population noire.

D'après le conférencier, qui s'adressait aux membres du club Rotary, les attaques menées contre la politique d'apartheid du gouvernement sud-africain reposeraient sur l'ignorance des conditions présentes dans ce pays et une fausse interprétation des buts poursuivis par cette politique.

Le haut-commissaire sud-africain a affirmé que la politique de "développement parallèle" des éléments noir et européen dans son pays constituait la meilleure formule de préservation des caractères ethniques et culturels des deux groupes.

La population noire, ou bantoue, d'Afrique du Sud, au nombre de 9,900,000, soit plus de trois fois la population blanche, "présente, au dire du conférencier, des degrés d'évolution très différents, allant de l'état le plus primitif, où la sorcellerie est la base de la formation, à une élite peu nombreuse et fort instruite".

Parmi les 2,000 diplômés universitaires de son pays, le haut-commissaire sud-africain affirme que l'on compte plus de diplômés de race noire que dans tous les autres pays africains réunis. Il a également prédit qu'au rythme actuel de l'éducation, 90 p. cent de la population noire saurait lire et écrire d'ici une génération.

Parlant du coût élevé de l'éducation, le conférencier a poursuivi en disant que cela n'était qu'une partie des "nombreux services" rendus par le gouvernement à la population noire, au coût total de $162 millions par année. De cette somme, a-t-il ajouté, les Bantous fournissent, en taxes directes et indirectes environ $48 millions — un peu plus que le quart.

Ayant expliqué que l'Afrique du Sud a été peuplée simultanément, au 17e siècle, par les colons européens remontant du sud vers le nord et les tribus africaines descendant de l'équateur, le haut-commissaire sud-africain a dit que "depuis le début, ces deux groupes occupent des terres qu'ils ont choisies eux-mêmes au cours de leurs migrations respectives".

"Les territoires des Bantous appartiennent aux Bantous, a-t-il déclaré; les Blancs n'ont pas le droit d'y acquérir des propriétés et les marchands blancs qui s'y trouvent n'auront le droit d'y demeurer qu'aussi longtemps qu'il n'y aura pas de marchands bantous en nombre suffisant."

Quant à l'aspect politique de l'apartheid, le conférencier a expliqué que le gouvernement représentatif ne devait pas être "imposé par en haut" mais qu'il devait être le fruit d'une "évolution par en bas" chez la population noire habitant ses territoires d'origine.

"De cette façon, a-t-il ajouté, seront évitées la tendance au despotisme et la formation de dictatures."

Il a prévu l'établissement d'un système de gouvernement représentatif et responsable "qui conduira éventuellement à la formation de six Etats bantous complètement autonomes, au fur et à mesure que les Bantous progresseront dans la conduite de leurs propres affaires".

Quarante deux pour cent des populations banteus habitent encore ses territoires d'origine. Quant aux autres, que l'industrialisation a attirés hors de leurs territoires, le représentant du gouvernement sud africain a affirmé qu'on leur "permettrait d'y retourner en tout temps afin d'y exercer leurs droits politiques".

Parlant des échanges commerciaux entre son pays et le Canada, le haut commissaire sud africain a formulé le voeux que soit corrigé le déséquilibre actuel entre le volume des importations sud-africaines du Canada, qui est 8 fois plus grand que celui des importations canadiennes d'Afrique du Sud.

En terminant, le conférencier a rappelé que le peuple sud-africain aurait à se prononcer mercredi dans un référendum sur l'adoption, par son gouvernement, de la forme républicaine. Il a ajouté que le premier ministre d'Afrique du Sud a maintes fois exprimé le désir que son pays demeure membre du Commonwealth, quelle que soit l'issue de ce référendum, et que ce dernier ne devait être en aucune mesure interprété comme un vote de confiance ou de non-confiance à son gouvernement.

CKCH
présentera toutes les joutes du Canadien Hull-Ottawa.

Sergio Piccinin, de Sudbury, élu président à l'U.

M. Sergio Piccinin, de Sudbury, Ont., qui poursuit ses études en vue d'un doctorat en psychologie, était élu président du Club de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa, au cours d'élections tenues en fin de semaine.

Les étudiants de l'école de psychologie et d'éducation de l'Université ont aussi élu Mlle Virginia Schoen, de Toledo, Ohio, et M. Francis Vigue, de Toulouse, en France, aux postes de vice-présidents, respectivement de langue anglaise et de langue française.

Mlle Lidioa Darguzas, de Norwood, Man., a été élue au poste de secrétaire, M. Louis Beaulieu, de Saint-Boniface, au poste de trésorier, et MM. Merlin Donald, de Montréal, et Eugène Palchanis, de Kingston, Penn., aux postes de conseillers.

M. Berthelot au colloque de physique

Le professeur André Berthelot, du Centre de recherches de Sarclay, en France, était le conférencier invité à l'occasion d'un colloque de physique mardi, au pavillon temporaire de physique de l'Université d'Ottawa, au 700, avenue King Edward.

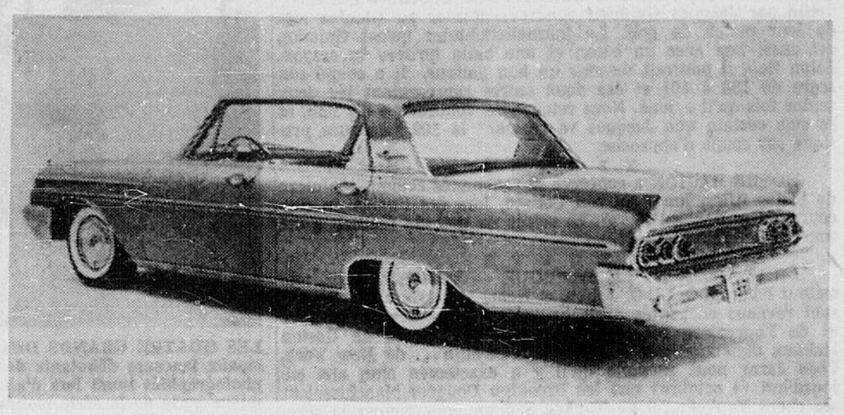
La conférence de M. Berthelot portait sur les travaux de recherches en physique des hautes énergies au Centre de Saclay. Toute personne intéressées à la physique nucléaire pouvait assister au colloque.

Association pour l'avancement de l'énergie nucléaire

TORONTO (PC) — On a annoncé hier, à Toronto, la formation d'une association canadienne pour l'avancement de l'énergie nucléaire. Il s'agit d'un organisme destiné à créer un climat favorable à la croissance des usages de l'énergie nucléaire.

L'association sera une sorte d'agence centrale destinée aux organismes du gouvernement, des industries, des associations éducatives et des autres groupements intéressés au développement de l'énergie nucléaire.

La nouvelle de la fondation de cet organisme a été annoncée hier par le vice-président et directeur général de la compagnie Orenda Engines Limited, M. B.A. Avery.



MERCURY 1961 — "Nous avons complètement rénové l'apparence et la construction de notre nouvelle Mercury pour qu'elle fasse concurrence aux voitures de prix moyen", annonce M. John D. King, de la Société Ford du Canada. La suspension permet aux roues d'osciller aussi bien de l'avant à l'arrière que de bas en haut, amortissant ainsi beaucoup mieux les vibrations et les chocs de la route. Plus courte de 4½ pouces et de 1½ pouce plus étroite, la Mercury garde quand même l'aspect d'une voiture de luxe. ***



Voyage par train, voyage sans ennuis

On a souvent chanté le charme de la grande route. Elle a même été longtemps le symbole de l'invitation au voyage.

Mais, en notre ère de techniques modernes, la grande route, c'est de plus en plus un long ruban rectiligne qui étire sans fin son tracé monotone.

Celui qui la parcourt doit penser à plus d'un détail. L'état de la chaussée. La circulation intense. Les chauffards qu'il faut surveiller. Et surtout, la fatigue et la tension nerveuse.

Mais il est une *autre* façon de voyager. Demandez à celui qui "donne congé" à sa voiture pourquoi il voyage par le Canadien National. Il vous répondra invariablement *qu'un voyage par train est un voyage sans ennuis.*

Parce qu'il y apprécie l'ambiance de luxe et de confort. La tranquillité totale, s'il le désire. L'espace voulu pour se détendre. L'attention d'un personnel courtois.

Et par-dessus tout, la conviction que ce sera *un voyage sans ennuis.*

C'est tout cela qui fait dire à un nombre d'automobilistes toujours croissant, quand ils songent à la circulation de plus en plus intense des routes d'aujourd'hui: "*Pour un voyage de 100 milles ou plus, je prends le train*".

Ne traînez pas d'ennuis – prenez le train

CN
CANADIEN NATIONAL

CN-60-30MP



BULLETIN DES PAGES JAUNES

LES PREMIÈRES OPÉRATIONS BANCAIRES

FURENT EFFECTUÉES À VENISE ENTRE 1270 ET 1318

PALMSTRUCK–
FONDATEUR DE LA BANQUE DE SUÈDE – FUT LE PREMIER À ÉMETTRE DES BILLETS DE BANQUE EN EUROPE, EN 1658. LES CHINOIS, PAR CONTRE, UTILISAIENT DÉJÀ DE LA MONNAIE DE PAPIER 300 ANS AUPARAVANT

POUR TOUT BESOIN bancaire CONSULTEZ LES PAGES JAUNES

SAVIEZ-VOUS QUE AU CANADA – NEUF DOLLARS SUR DIX QUI CHANGENT DE MAINS SONT SOUS FORME DE CHÈQUES ?

D'OTTAWA A

WINNIPEG
Détendez-vous dans le Super continental
Seulement $46.05
Chambrettes classe touriste maintenant à votre disposition

CHICAGO
Vous arrivez reposé
Détroit $18.60
Chicago $29.72
Voitures-lits et voitures-restaurants de premier ordre

MONTREAL
Quatre départs chaque jour
Seulement $4.30
Evitez les embouteillages
(Tarif aller en voiture ordinaire)
pour détails & réservations
COMPOSEZ
CE. 2-6431 — CE. 2-5727

NEW YORK
Vous arrivez le matin au coeur de la métropole newyorkaise
Seulement $18.93
Choix de couchettes

HALIFAX
Le train des voyageurs avertis
L'océan limité
Seulement $33.50
Un service et un matériel impeccables

REDUCTIONS AVANTAGEUSES POUR 2 PERSONNES OU PLUS voyageant ensemble (aller-retour)
Demandez les billets pour GROUPES EN VOITURE ORDINAIRE vous économisez
S'appliquent à tout billet de $5.00 ou plus partout au Canada
Voyager en groupe est tellement plus agréable !

NOUVEAU ! La formule "tout-compris" pour les MARITIMES et l'OUEST CANADIEN
Vous obtenez davantage et à meilleur marché
BILLET — LIT — TROIS REPAS PAR JOUR — MEME LES POURBOIRES !
2 personnes ou plus voyageant ensemble bénéficient de réductions importantes
Les tarifs "tout-compris" incluent la plupart des longs trajets.

HM-18F

Stengel a choisi Art Ditmar à cause de son excellent dossier

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles D'aoust

MAURICE RICHARD, qu'on entendra et verra sur nos écrans à 10 h. mercredi soir, participerait aux télémissions du Canadien avec René Le Cavalier. Nul autre que l'hon. René Lévesque, ministre québécois des Travaux publics, interviewera le Rocket demain soir à CBOFT. Gérald Renaud a réalisé sur film cette émission spéciale d'une heure. Roger Léger, président de la Renaissance, et les autres anciens invités d'Emile Genest à la radio-télévision apprennent avec intérêt que Jerry Trudel le remplacera aux émissions sportives. Félicitations, Jerry.

x x x x x x

QUI VEUT, PEUT — Le président du Syndicat des journalistes d'Ottawa a prouvé le dicton... Bob LaBelle a été émerveillé par Jacques Guindon vendredi dernier au Glenlea lors de leur match de golf. Le journaliste-limier qu'est Guindon est aussi bon avec un bâton et une balle qu'avec le crayon. Selon Bob, il pourrait devenir un bon golfeur. 'Il a coupé son score de 138 à 101 et ces deux scores représentent les deux seules fois qu'il a joué. Nous retournons vendredi, a dit Bob, et je suis certain que Jacques va "casser" le 100." Jacques pratique ses coups d'approche.

x x x x x x

NOTRE REGION a conservé sa renommée comme pépinière de belles filles, lundi soi rau Colisée, lors des finales du concours "Miss Rough Riders". La soirée de gala du football a été couronnée d'un vif succès.

x x x x x x

LE CLAIRON ET LE TAMBOUR — Enée Bordeleau, animateur du trophée Gil-O. Julien, et Henri Laperrière du "Droit", sont revenus enchantés de la brillante clôture des sports d'été et de l'ouverture officielle du palais des quilles de Gaston Maheux dimanche soir à Saint-André-Avellin... de New York, Coco Jarry nous rappelle qu'il y a exactemen cinq ans aujourd'hui (4 octobre) que les Brooklyn Dodgers blanchissaient ses chers Yankees 2-0 au Yankee Sadium pour gagner la série mondiale 4-3... Johnny Podres, ancien protégé de Lucien Leduc à Valleyfield, avait lancé pour donner deux victoires aux Bums... Clem Labine et Loes gagnèrent les deux autres... Bob Guertin, Victor Falardeau, Lionel Fournier et autres sportsmen de Hull, qui préparent leurs malles pour la classique de 1960, soulignent qu'il y aura sept ans mercredi que les Yankees remportaient leur cinquième championnat consécutif du monde quand le deuxième but Billy Martin tapa un simple pour le point décisif en terminant la neuvième manche de la sixième joute pour la quatrième victoire sur Brooklyn... que feront les Pirates à compter de demain?

VICTOR VICQ a cassé la croûte avec le fabuleux E. P. Taylor, roi canadien du turf (Woodbine) après la brillante inauguration du Centre O'Keefe à Toronto... Edgard Demers, de son vrai nom, nous quittera vendredi pour un séjour de perfectionnement en Europe... Jean-Paul Charbonneau, président du Cercle des journalistes, espère que notre critique artistique rehaussera de sa présence la manifestation en l'honneur de la vedette nippone Ichi KOBI du film "Hell to Eternity"... le confrère Demers ne peut expliquer ce qui l'a porté à créer le nom de plume "Victor Vicq" il y a déjà dix ans... ancienne étoile au football et à la rame, il est devenu l'un de nos animateurs de la vie artistique au Canada, surtout comme apôtre de la formule bilingue au théâtre...

De Québec, Denys Luciani rappelle à Henri Laperrière et Jacques Lévesque, instigateur de la ligue intermédiaire-junior de football dans la banlieue de l'Est, qu'il y aura 28 ans jeudi soir que Jim McLarnin, de Vancouver, battait l'immortel Benny Leonard par K.O. technique dans le sixième round de leur combat pour le titre... McLarnin fut champion mi-moyen en 1933, avant sa série de mémorables combats avec Barney Ross... Ross gagna la dernière rencontre en 1935... Cléophas (Claft) Lecompte note qu'il y aura 35 ans vendredi que Christy Mathewson, immortel du baseball, succombait à la tuberculose à Saranac Lake... avec les Giants de New York, Mathewson réussit trois blanchissages contre les Athlétiques de Philadelphie dans la série mondiale de 1905 gagnée 4-1 par les Giants...

HARRY GRAVEL dit à Bert Lesage et Wally Driscoll que Don Larsen a lancé la première partie parfaite d'une série mondiale il y aura quatre ans samedi prochain... le droitier des Yankees avait retiré 27 frappeurs des Dodgers de suite sans accorder de coups, de buts sur balles... aucun Dodger n'alla au premier but... il avait réussi sept "strikeouts" pour conduire les Yankees à une victoire de 2-0 et leur donner un avantage de 3-2 dans la série mondiale que New York finit par gagner en sept joutes... les anciens de l'Université d'Ottawa afflueront par centaines vendredi et samedi pour le conventum mondial organisé par le R. P. Arcade Guindon... grand banquet et bal samedi soir au Château... dimanche, les conventums de classe s'en donneront dans les maisons, chalets et autres endroits enchanteurs de la région... celui de 1921, sous la présidence de Sylvio Bouvrette, de Hull, jouira de l'hospitalité de Simone et Maurice Brûlé au Lac La Blanche, sur la Lièvre... Jean-Fernand Bordeleau, président de l'Association municipale de l'Est d'Ottawa, a convoqué les amis et leurs épouses à la soirée annuelle de gala à la salle Sainte-Anne le 15 octobre.

"J'ai constaté à la réunion des anciens à Montréal, dit Charlie Bruyère, qu'ils sont demeurés très attachés au "Droit". Nous avons eu une soirée très intéressante et fort réconfortante pour Edmond Lemieux et moi. Un bel esprit règne parmi les anciens de la boîte Moe Desjardins, avec son gros cigare, a annoncé que ce serait la soirée du "Droit" à la piste Richelieu, jeudi prochain. Il a invité tous les anciens présents à y aller, qu'il leur réserverait une loge spéciale et qu'ils seraient en somme ses invités pour la soirée. Tit-Paul Taillefer était le maître de cérémonie et Raymond Taillefer était au piano pour la partie musicale.

"Plusieurs anciens n'ont pu assister. On y voyait aussi Guy Beaulne et la "Poune", Jean-Yves Bigras, Rhéaume Brisebois, Mme Bruno Comeau qui représentait Bruno atteint de la grippe, Paul Grenier, Mme Emile Latrémouille (Françoise Dion), Jean Lupien, Jacques Lupien, Rosaire Parent, Robert Martin, Georges Simoneau, Yves Thériault, autrefois de CKCH, Germain Tardif, Rudel Tessier, Gilbert Dupuis, Guy de Merlis. Plusieurs étaient accompagnés de leurs épouses.

"La fête a remporté un succès tel qu'il a été décidé de nommer un comité de cinq, dont un d'Ottawa et un autre de Québec pour organiser la rencontre des anciens journalistes et annonceurs de CKCH pour 1961. Fernand Labrosse et sa femme (Minou), de la brasserie Dow, ont très bien fait les choses comme d'habitude."

Le R. P. Médéric Montpetit, o.m.i., modérateur des sports et animateur de l'Institut d'éducation physique, le gérant d'affaires Denis Harbic et le major Georges Benoit partageaient la joie du Père Marcoux et de Brian McNulty samedi soir au parc Lansdowne... Rex LeLacheur a bien chanté "la reine" avant la joute Hamilton-Ottawa... le colonel (Dr) Phil Bélanger, l'échevin Lon Campbell et le major Collin McDougald disent qu'il y aura encore des beaux jours pour les Riders.

UNE ADORABLE BLONDE, MARION DALEY, une des quatre filles de l'ancien as des Rough Riders, Tom Daley, participera, à Vancouver, au concours annuel de "Miss Grey Cup" à titre de "Miss Rough Rider". La soirée de gala de lundi soir a été couronnée d'un vif succès. Mlle Daley, finissante au Laurentian High School, s'inscrira à l'Ecole des gardes-malades de l'Université d'Ottawa. Comme ses frères et soeurs, la reine Marion est bilingue. Nos félicitations et meilleurs voeux.

GEORGE BRANCATO, populaire demi des Rough Riders d'Ottawa, distribue les cigares depuis la naissance, lundi, de sa deuxième fillette. La maman et l'enfant se portent bien.



LES QUATRE GRANDS DES PIRATES — Les quatre principaux lanceurs débutants des Pirates de Pittsburgh ont été photographiés lundi lors d'un exercice préparatoire à la première joute de la série mondiale contre les Yankees de New York. La première joute aura lieu mercredi. De gauche à droite, Bob Friend et Vernon Law, deux droitiers, et Vinegar Bend Mizell et Harvey Haddix, gauchers.

Ditmar a remporté le plus de gains et il a complété le plus de joutes

Ditmar, un droitier de 31 ans, a lancé la dernière fois vendredi contre Boston — Tout indique que Bob Turley et Whitey Ford seront les lanceurs durant les deuxième et troisième joutes

PITTSBURGH (PA) — Art Ditmar, un lanceur droitier de 31 ans, de Springfield, Mass., lancera la première joute de la série mondiale pour les Yankees de New York à Pittsburgh mercredi après-midi. Ditmar a pris part à l'exercice des Yankees hier matin à New York et il a ensuite accompagné ses coéquipiers en avion à Pittsburgh.

Les champions de la ligue Américaine, qui ont gagné leurs 15 dernières parties, tiendront un nouvel exercice à Forbes Field, terrain des Pirates, aujourd'hui. Le gérant Casey Stengel a déclaré aux journalistes qu'il a arrêté son choix sur Ditmar à cause de son excellent dossier.

Ditmar a en effet été le meilleur lanceur des Yankees cette saison. Il a remporté le plus grand nombre de victoires, 15 et a complété le plus de parties, soit huit sur 26 commencées. Il a battu tous les clubs de la ligue au moins une fois. Ditmar a lancé la dernière fois vendredi soir contre Boston. Il avait toutefois été remplacé après quatre manches, de façon à ménager ses forces pour la première joute de la série.

Turley et Ford

Bien que Stengel n'ait pas dévoilé le choix de ses lanceurs pour les deuxième et troisième joutes, tout indique qu'il aura recours à Bob Turley, un autre droitier, pour la deuxième partie jeudi à Forbes Field et à Whitey Ford, un gaucher, pour la troisième rencontre à New York, samedi.

Stengel attendra après l'exercice de son club, aujourd'hui, avant de faire connaître son alignement officiel. Les seuls postes indécis sont au champ gauche, et aux troisième et deuxième buts. Stengel a fait alterner Hector Lopez et Bob Cerv au champ gauche cette saison. Il a aussi utilisé Gil McDougald au deuxième au cours des récentes parties, plaçant ainsi Bobby Richardson au troisième, à la place de Cletis Boyer. Toutefois, Stengel a laissé entendre hier que Boyer sera tout probablement à son poste au troisième but mercredi et Richardson au deuxième.

Il est évident aussi que Lopez sera au champ gauche. Elston Howard, handicapé par une blessure à un doigt, a pris part à l'exercice de ses coéquipiers, hier matin, mais tout indique que Yogi Berra jouera derrière le marbre mercredi.

Ses débuts

Ditmar n'a jamais commencé une joute des séries mondiales, mais il a déjà pris part à deux parties contre Milwaukee en 1957 et 1958. En neuf manches et deux tiers, il n'avait pas alloué un point. Eddie Lopat, instructeur du personnel de lanceurs des Yankees, a fait remarquer que Vernon Law et Art Ditmar ont des styles identiques. "Ils ont tous deux un répertoire de lancers à peu près semblable", de dire l'ancien lanceur étoile des Yankees.

Ditmar a déclaré aux journalistes qu'il n'avait pas été surpris d'apprendre qu'il avait été choisi pour lancer la joute d'ouverture de la série. "Stengel m'avait dit d'être prêt, la semaine dernière à Washington", de révéler l'ancien lanceur du Kansas City.

Les Yankees sont arrivés à Pittsburgh

PITTSBURGH (PA) — Les Yankees de New York sont arrivés à Pittsburgh hier par avion, en vue de la série mondiale qui débutera demain à Forbes Field. Stengel a déclaré aux journalistes que les Yankees commenceront la série mondiale de la même façon qu'ils ont terminé la saison régulière. "Mes joueurs ne sont pas craintifs et vous n'avez qu'à les regarder pour vous en convaincre", ajouta-t-il, en montrant du doigt Bill Skowron, Mickey Mantle et Yogi Berra qui le précédaient.

On sait que les Yankees ont gagné leurs 15 dernières joutes de la saison régulière et qu'ils n'ont pas connu la défaite depuis qu'ils ont vaincu les Orioles de Baltimore quatre fois de suite pour reprendre la première position au cours de la fin de semaine du 16 septembre.

Stengel annoncera son alignement au bâton pour la première joute de la série après l'exercice de ses joueurs fixé à 1 h. 30 cet après-midi. Il est toutefois décidé qu'Art Ditmar lancera la première joute de la série mercredi pour les Yankees. Vernon Law sera au monticule pour les Pirates.

Kruger blessé

EDMONTON (PC) — L'instructeur Eagle Keys, des Eskimos d'Edmonton, a annoncé, hier, que le secondeur de ligne Oscar Kruger ne jouera pas pour deux semaines. Il a été blessé dans la joute disputée vendredi soir dernier aux Roughriders de Saskatchewan.

Cléroux ne doit pas un combat-revanche à George Chuvalo

MONTREAL (PC)—Al Bachman, le gérant du champion boxeur poids lourd canadien Robert Cléroux, a déclaré hier soir que lui et son protégé ne doivent pas de match-revanche à George Chuvalo, le boxeur torontois auquel le Montréalais a enlevé son titre ici le 17 août.

Bachman a déclaré que le contrat qu'ils ont signé avant le match de championnat ne contenait aucune clause garantissant un match-revanche et que Chuvalo "devra se mettre en ligne et attendre son tour comme les autres aspirants."

Bachman commentait une déclaration faite en fin de semaine par le promoteur Jack (Deacon) Allen à Toronto et voulant qu'il ait demandé à la Fédération de boxe du Canada d'obliger Cléroux à défendre son championnat contre Chuvalo. Allen avait dit qu'il y avait dans le premier contrat une clause de match-revanche.

Bachman a déclaré que Cléroux partira en fin de semaine pour New York, où il s'entraînera en vue de son match, à Montréal le 26 octobre, contre Buddy Turman, de Tyler, Texas. La seule défaite subie par Cléroux en 25 combats professionnels a été aux mains de Turman.

J. Laflamme et E. Lapensée sont champions du club de golf Uniko

Jacques Laflamme et Eddie Lapensée sont les champions du club de golf miniature Uniko. Ces deux golfeurs ont remporté les honneurs des classes A et B lors des finales, qui ont été disputées dimanche après-midi, malgré une pluie torrentielle. Ce club de golf est tout probablement le seul du genre dans la région. C'est un terrain de neuf trous et la normale est de 27 coups. Pour les séries éliminatoires, les joueurs ont joué 18 trous et la normale a été de 54.

Dans la classe A, cinq joueurs ont participé aux éliminatoires pendant que cinq golfeurs se sont également disputé les honneurs de la classe B.

En finale de la classe A, Jacques Laflamme a terminé avec un 59, soit cinq coups au dessus de la normale et il a remporté la victoire par la marge d'un coup sur Robert Léonard. La lutte a également été très serrée pour les honneurs de la classe B, puisqu'Eddie Lapensée a frappé une 62 pour l'emporter aussi par la marge d'un coup sur R. Duchesne, qui terminait avec un 63.

Quatre membres de ce club de golf lancent un défi à n'importe quel golfeur de la région. Si ce défi est relevé, il faudra cependant que la rencontre ait lieu le dimanche 9 octobre. L'équipe sera tout probablement formée de Jacques Laflamme, René Laflamme, Gilles Lapensée et Robert Léonard et André Telmosse agira comme capitaine. Pour plus de détails, il faudrait communiquer avec le capitaine André Telmosse.

Les membres du club fêteront officiellement les nouveaux champions, samedi soir lors d'un banquet en l'hôtel St-Louis. Il y aura remise de trophées et de nombreux prix.

Voici les résultats des dernières séries éliminatoires:

Semi-finales, classe A:

R. Léonard, 27-28—55; G. Lapensée, 26-30—56; R. Laflamme, 27-29—56; J. Laflamme, 24-26—50; R. Lapensée, 29-28—57.

Semi-finales, classe B:

E. Lapensée, 29-31—60; F. Séguin, 29-32—61; R. Duchesne, 30-28—58; G. Laflèche, 34-32—66; L. Bélanger, 32-35—67.

Finale, classe A:

J. Laflamme, 27-32—59; R. Léonard, 32-28—60.

Finale, classe B:

E. Lapensée, 34-28—62; R. Duchesne, 30-33—63.

Repêchage du football américain le 27 déc.

NEW YORK (PA)—La séance de repêchage de la ligue de football Nationale des Etats-Unis aura lieu le 27 décembre, a annoncé hier le commissaire Pete Rozelle.

Elle aura lieu dans la ville où sera disputée, la veille, la partie de championnat de la ligue Nationale.

Championnats canadiens de ski au Mont Orford

MONTREAL (PC) — Le concours de ski pour les championnats canadiens aura lieu les 18 et 19 février prochain au Mont Orford dans les Cantons de l'Est. Le tournoi annuel pour le trophée Adams sera également présenté au même endroit, les 11 et 12 mars.

Cette nouvelle a été annoncée par les directeurs de l'Association canadienne amateur de ski réunis en fin de semaine à St-Jovite, dans les Laurentides. Les membres du comité de compétition internationale ont aussi décidé d'accorder la huitième position à Jacqueline Thibault, des Cantons de l'Est, dans le classement des meilleures skieuses canadiennes. Elle occupait auparavant la dixième position.

L'équipe canadienne compte partir le 6 décembre pour l'Europe afin de poursuivre son entraînement sous la direction de Pepi Salvenmoser. Franz Tritscher, un autre Autrichien, sera probablement nommé instructeur de l'équipe masculine canadienne.

Providence, R.I. — Tommy Tibbs, 131, de Boston, a défait aux points Ike Chestnut, 131, de New York, en 10 rounds.

C'est une façon comme une autre de compter deux points

MIAMI (PA) — L'extérieur Larry Wilson a dit lundi comment le club de football Miami, complètement désorganisé, a compté deux points après son troisième touché contre l'Université de la Caroline du Nord la semaine dernière.

(Au football collégial américain, les convertis valent deux points s'ils sont réussis sur un jeu de passe.)

Du moment que le quart-arrière Bobby Weaver a compté le touché, il a quitté le terrain, croyant qu'il aurait un remplaçant pour tenir le ballon pour le converti botté. Les instructeurs n'ont pas vu son départ et n'ont pas envoyé de remplaçant.

"Nous sommes dans le caucus (huddle), a dit Wilson, mais nous n'avons pas d'arrière-quart. On attend une couple de secondes, croyant qu'un viendrait."

"On ne peut pas demander un repos car nos quatre repos sont épuisés. Finalement, l'autre extérieur Bill Miller demande qu'on y aille et qu'on lance une passe. Je lui réponds oui, lui disant: j'agirai comme quart-arrière, et jouons le numéro 94, à droite."

"Sur ce jeu, l'extérieur droit va loin dans la zone des buts et le demi droit va un peu moins loin. Quand j'arrive à la ligne, je m'aperçois que j'ai demandé un jeu qui implique l'extérieur droit et celui-là, c'est moi, mais je suis également le quart-arrière."

"Je change le jeu à 93, à gauche, mais personne ne m'entend. Je n'ai aucune protection car le centre-arrière, croyant encore que c'est 94, va à droite pour me protéger tandis que moi, je vais à la gauche."

"Avant de pouvoir faire deux pas, quelqu'un est sur mon dos, mais j'ai le temps de voir Miller seul dans la zone des buts et je lui envoie le ballon pour les deux points."

Ca ne fait peut-être pas beaucoup de différence, mais les deux points étaient probablement illégaux puisque Miami, avec seulement 10 joueurs sur le terrain, ne pouvait pas avoir les sept joueurs requis sur la ligne. Miami a gagné, 29-12.

Le combat Fullmer-Robinson contremandé

LOS ANGELES (PA) — Le match de boxe pour le championnat poids moyen mondial, qui devait être présenté samedi soir prochain à Los Angeles entre le titulaire Gene Fullmer et l'ancien champion Sugar Ray Robinson, a été contremandé.

Une blessure à une jambe subie à l'entraînement a forcé Fullmer à remettre son engagement sur l'ordre du médecin. La rencontre a été remise au 3 décembre. Fullmer ne pourra reprendre l'entraînement avant trois ou même six semaines.

Tout dépendra de la gravité de sa blessure.

Cliff Pennington signe un contrat avec les Canadiens

MONTREAL (PC)—Cliff Pennington a signé hier son premier contrat professionnel avec les Canadiens de la ligue Nationale. Le gérant général Frank Selke a immédiatement annoncé que Pennington avait été cédé aux Canadiens de Hull-Ottawa, de la ligue professionnelle de l'Est. Il sera toutefois sujet à rappel à 24 heures d'avis. Pennington est devenu le troisième joueur junior de l'organisation des Canadiens à quitter les rangs amateurs depuis le début de la période d'entraînement.

Les deux autres sont Wayne Connely, cédé au Royal de l'instructeur Floyd Curry et Bob Rousseau, envoyé également au club Hull-Ottawa.

L'instructeur Toe Blake a annoncé hier qu'aucune recrue ne commencera la saison avec les Canadiens, jeudi, contre les Maple Leafs de Toronto. Il aura recours à trois lignes d'attaque et à cinq joueurs de défense, soit Junior Langlois, Bob Turner, Jean-Guy Talbot, Doug Harvey et Tom Johnson. Harvey a appris hier qu'il ne souffrait d'aucune fracture à un pied.

C'est ce qu'a dévoilé un examen aux rayons X. Harvey a été blessé à un pied samedi et n'avait pu jouer dimanche à Québec contre les As. Jacques Plante a subi hier des traitements pour une cheville endolorie et sera probablement à son poste jeudi. Tout comme Harvey, il avait été blessé dans la joute d'étoiles de samedi, à Montréal.

Eddie Beattie, de Hamilton, gagne le championnat canadien poids léger

HAMILTON (PC) — Eddie Beattie, le boxeur qui a survécu à une opération pour fermer un trou au coeur, a remporté lundi soir, le championnat des poids légers du Canada en battant Bobby Hamilton, d'Edmonton, au 5e round. Le titre était vacant depuis la retraite de Richard (Kid) Howard, de Halifax, il y a quelques mois.

Cette victoire de Beattie lui vaut deux batailles à Londres plus tard, ce mois-ci et une autre au Madison Square Garden de New York en novembre.

Les deux boxeurs étaient à forces égales pour les deux premiers rounds, mais les solides coups de Beattie ont commencé à ralentir Hamilton dans la troisième reprise. Au tout début de ce round, une solide droite au corps a envoyé Hamilton au plancher. Ce dernier a visité le plancher trois fois dans le 3e round, une fois sur le coup de Beattie, une autre fois après avoir glissé et une autre fois après avoir été poussé.

Il a également visité le plancher juste avant le son de la cloche dans le 4e round quand Beattie l'a attrapé avec une droite à la tête.

Lorsque Hamilton s'est affaissé après avoir reçu un coup au corps dans le cinquième round, l'arbitre a levé le bras de Beattie en signe de victoire.

Après la bataille, Hamilton, père de trois enfants, a déclaré qu'il aimerait rencontrer de nouveau le champion.

"Mais j'aimerais avoir plus de trois semaines d'entraînement", a-t-il déclaré.

Pour la première fois en 15 ans les Wings seront sans Gordie Howe

DETROIT (PA) — Pour la première fois en 15 ans, les Red Wings de Détroit commenceront leur saison régulière de la ligue Nationale de hockey sans les services de leur meilleur joueur, Gordie Howe.

Howe souffre de ligaments tordus et déchirés à un genou et il manquera probablement les deux premières joutes de son club. Les Red Wings jouent à Chicago mercredi et les deux mêmes clubs se rencontreront ensuite à Détroit le lendemain.

Howe a subi cette blessure lors d'une collision avec le joueur de défense Bob Turner, des Canadiens, samedi soir à Montréal, à l'occasion de la 14e joute d'étoiles annuelle. Les étoiles ont gagné la partie 2-1, mais Howe avait dû quitter le jeu à la première période pour ne plus y retourner.

Pour remplacer Howe, les Red Wings ont rappelé Len Haley, des Flyers d'Edmonton, leur filiale dans la ligue de l'Ouest. Un porte-parole du club Détroit a exprimé l'espoir de voir Howe tenter un retour dimanche prochain, lorsque les Red Wings recevront la visite des Maple Leafs de Toronto à l'Olympia de Détroit.

New York — Ronnie Cohen, 145, de New Rochelle, N.Y., a défait par k.o. technique Johnny Gorman, 147, de New York, en 2 rounds.



LES LOISIRS SAINT-RAYMOND — La Ligue de sacs de sable de l'Association des loisirs Saint-Raymond a clôturé samedi sa saison d'activités par une grande soirée au restaurant Golden Chalet Bar-B-Q, 523, boul. St-Joseph, à Hull. On voit dans cette photo, de gauche à droite, le capitiane Arthur Pichette, dont l'équipe s'est classée la première à la fin de la saison et qui reçoit un trophée d'honneur; M. Armand Tanguay, directeur de la Ligue, ainsi que le donateur du trophée, M. Arthur Chrétien, qui a fait la présentation. Le directeur des Loisirs Saint-Raymond est M. J.-Marcel Demers. Fondée depuis quatre mois seulement, l'association grandit rapidement.

(Photo Champlain Marcil)

TOUS LES JOURS
EN AUCUN TEMPS DE LA JOURNEE...
VOUS POUVEZ FACILEMENT GAGNER...
CHOCOLAT
BRIQUET
CIGARES
CIGARETTES
ETC.
EN SYNTONISANT SUR VOTRE ECRAN
CKCH - 970 KC

VOTRE ARGENT RAPPORTE 5%
SUR DEPOTS
à échéance fixe
GUARANTY TRUST
Company of Ottawa
Ottawa—109 rue Bank
CE. 2-2691
Hull — 112 rue Principale—PR. 1-5776

Huile à chauffage
BOURQUE FRERES
LTEE
339, rue St-André CE. 6-7316 Ottawa

Gilchrist tente de conserver le titre des compteurs du Big Four



LARMES DE JOIE ET DE SURPRISE — Champlain Marcil a croqué sur le vif cette scène émouvante, au gala annuel "Miss Rough Rider", lundi soir au Colisée, au moment où le jury proclamait Mlle Marion Daley, fille du fameux Tom Daley. A l'extrême droite, Mlle Maureen Boucher, fille de l'arbitre Ray Boucher, et à la gauche de "Miss Rough Rider 1960", Mlle Dianna Cashman, deux des finalistes. (Photo Champlain Marcil)

Il est maintenant au 2e rang, 13 points en arrière de Dixon

Gilchrist a enregistré un total de 13 points, samedi, et Dixon est demeuré complètement impuissant — Dave Mann, aussi des Argonauts, occupe la troisième position

TORONTO (PC) — Chester (Cookie) Gilchrist, un homme à tout faire sur un terrain de football, est tout prêt à tenter de conserver son championnat des compteurs du Big Four, qu'il gagnait la saison dernière.

Il lancera sa tentative d'une position relativement avantageuse, car il est en deuxième place, à 13 points de la tête. Le gros joueur de couleur des Argonauts de Toronto pourrait bien faire un grand pas de l'avant vers son objectif dès la fin de semaine prochaine, alors que son équipe rencontrera les Tiger-Cats à deux reprises, à l'occasion du congé de la fête d'actions de grâces. Gilchrist a compté 13 points samedi après-midi alors que les Argos ont mangé les Alouettes de Montréal crus, 50-15. George Dixon, des Alouettes, est en première place, mais il n'a pas compté un seul point dans la débandade des siens.

Les statistiques compilées par la Presse Canadienne montrent Dixon en tête avec 78 points recueillis grâce à 13 touchés. Gilchrist a recueilli ses 65 points grâce à quatre touchés, 26 convertis, trois placements et six simples. Le géant torontois de six pieds et deux pouces, qui a porté son poids à 240 livres, a compté un touché et botté sept convertis samedi après-midi, fournissant une autre preuve de son extraordinaire versatilité.

Services innombrables

Les services que Gilchrist rend aux Argonauts sont innombrables. Il est leur plus puissant porteur de ballon; il botte les convertis, les placements et les bottés de dégagement; il est receveur de passes volées; il bloque à la défensive contre les passes et joue également comme bloqueur et secondeur de ligne.

Pour Dixon, qui fut expulsé de la joute dans la dernière période, pour avoir donné une couple de coups de pongs, c'était la première fois en sept joutes cette saison qu'il ne réussissait pas à compter un point.

Gilchrist a supplanté un autre Argo, Dave Mann, en deuxième place dans la course au championnat des compteurs. Mann a compté un touché et un simple samedi et a glissé en troisième place avec 60 points. Il a un total de neuf touchés et six simples.

Bill Bewley, des Alouettes, a récueilli neuf des points des siens samedi après-midi et il s'est hissé de la sixième à la quatrième place avec 53 points, trois de plus que Gerry McDougall de Hamilton et cinq de plus que Ron Stewart, des Rough Riders d'Ottawa.

Le demi Dick Shatto, des Argos, est celui qui a réalisé les gains les plus substantiels la semaine dernière. Il a compté trois touchés et 18 points samedi et est passé de la 16e place à la huitième qu'il partage avec Tommy Grant, des Tiger-Cats. Grant a compté deux touchés samedi alors que les Cats ont défaits Ottawa 27-18.

Patterson retourne à l'entrainement et tous les problèmes seraient résolus

MONTREAL (PC) — Hal Patterson était à la pratique avec le reste des Alouettes hier soir et l'instructeur Perry Moss a déclaré que tous les problèmes domestiques de l'équipe de football montréalaise sont résolus.

Le brillant ailier américain de 29 ans n'a voulu faire aucun commentaire au sujet de sa fougueuse décision de la veille, alors qu'il était parti en claquant les portes après une pratique tenue sur un champ boueux du parc Jarry. Il n'a pas voulu assister à la présentation de films à laquelle Moss avait ordonné à tous les joueurs d'assister.

Moss s'est également abstenu de commentaires, se contentant de déclarer: "Tout est redevenu normal et nous ne devrions plus désormais avoir de problèmes."

Ted Workman, le propriétaire des Alouettes, était de passage aux bureaux de la Presse Canadienne hier soir et on lui a demandé des explications au sujet de l'incident Patterson.

"Tout commentaire devrait venir de Patterson, a-t-il répondu. S'il n'a rien à dire, ce n'est certes pas moi qui en dirai davantage. Je puis cependant vous dire que Patterson et Moss croyaient tous deux avoir raison. Il y en a évidemment un des deux qui était dans l'erreur."

Joueur aigri

On a déclaré que Patterson et au moins deux autres joueurs des Alouettes se sont élevés contre la décision de Moss de faire pratiquer l'équipe dimanche après-midi. Il a également été rapporté que Patterson est très peu satisfait de sa propre tenue dans les dernières joutes des Alouettes et que ce piètre rendement, à ses yeux, l'a rendu aigri.

Un personnage très près des Alouettes a déclaré que Patterson n'a pas l'habitude de se comporter ainsi. "Il est généralement calme et placide et de commerce facile et agréable."

La perspective de pratiquer dans la boue dimanche après-midi et la terrible raclée de 50-15 encaissée la veille aux mains des Argonauts de Toronto n'ont certes pas été de nature à rendre les joueurs d'humeur agréable.

Un porte-parole de l'équipe a déclaré qu'il n'y a pas de "révolte" au sein de l'équipe. Patterson a pris part à la pratique mais n'a pas regardé les films. On a par la suite déclaré qu'il avait l'intention de ne pas prendre part à la pratique d'hier, mais qu'il s'est ravisé après s'être entretenu avec Moss au bureau des Alouettes, rue de la Montagne. Il s'est rendu à la pratique de fin d'après-midi et semblait d'excellente humeur.

Brillante carrière

Patterson, un grand gaillard de six pieds et deux pouces et pesant 190 livres, était à l'Université du Kansas lorsque les Alouettes l'ont embauché, en 1954. Depuis son arrivée à Montréal, Patterson s'est acquis la réputation d'être un des plus grands ailiers dans toute l'histoire du football canadien.

Depuis trois ans, Hal a joué de malheur et a maintes fois été blessé. Il a de nouveau été blessé dans une joute hors concours avant le début de la saison régulière et n'a pas fourni son rendement habituel. Il semble avoir perdu de sa rapidité, mais il demeure encore un des meilleurs receveurs de passes dans le Big Four.

Un élusif coureur, les Alouettes se sont maintes fois servi de Patterson comme porteur de ballon, se servant de gardes pour lui ouvrir un passage sur des courses à l'extérieur de la ligne. Avant la venue de Moss cette année, Patterson a également été utilisé comme demi défensif. Moss ne l'a guère fait jouer à ce poste.

Avant le début de la saison, Moss a déclaré qu'il ne voulait faire jouer Patterson qu'à l'attaque afin de lui accorder plus de repos.

Pari extraordinaire

PITTSBURGH (PA)—En avril dernier, trois hommes ont parié que les Pirates de Pittsburgh ne remporteraient certainement pas le championnat de la ligue Nationale. Aujourd'hui, les parieurs doivent acquitter leurs paris.

Deux d'entre eux sont en route pour Pittsburgh. . . ."sur le pouce." L'autre est également en route vers Pittsburgh, mais de façon encore plus originale. Il pousse une brouette dans laquelle a pris place un partisan des Pirates.

Jack Lecerf a quitté Madera, Pennsylvanie, vendredi dernier. Il y a 110 milles de Madera à Pittsburgh. Lecerf est l'homme qui pousse une brouette dans laquelle a pris place Henry McGary. Les deux voyageurs sont attendus à Pittsburgh mercredi.

Il y a une consolation pour Lecerf. C'est McGary qui a acheté la brouette. McGary débarque de. . .voiture de temps à autre pour quelques moments de détente.

Les deux marcheurs sont Jack Allison, 58 ans, de Rimersburg, Pennsylvanie, et Mike Surkalo, un rédacteur sportif. Ils devraient tous deux être à Pittsburgh au cours de la journée.

Alignements probables

PITTSBURGH (PA) — Voici l'ordre probable des frappeurs au bâton dans la première partie de la série mondiale, mercredi après-midi. (Entre parenthèses, les moyennes au bâton et les dossiers des lanceurs).

New York: Tony Kubek, AC (.273); Hector Lopez, CG (.284); Roger Maris, CD (.283); Mickey Mantle, CC (.276); Bill Skowron, 1B (.309); Yogi Berra, R (.276); Cletis Boyer, 3B (.242); Bobby Richardson, 2B (.252); Art Ditmar, L (15-9).

Pittsburgh: Bill Virdon, CC (.254); Dick Groat, AC (.325); Bob Skinner, CG (.273); Dick Stuart, 1B (.260); Smoky Burgess, R (.294); Roberto Clemente CD (.314); Don Hoak, 3b (.232); Bill Mazeroski, 2b (.273); Vern Law, L (20-9).

Exécutif de la ligue Montcalm

M. Appolinaire Dupéré a été élu président de la ligue de quilles Montcalm de Hull, la semaine dernière. Les autres membres de l'exécutif sont: le vice-président, M. Albert Desparois, le secrétaire, M. Alfred Longpré, le trésorier, M. Jacques Trépanier, et la statisticienne, Mme Pauline Dupéré.

La ligue a débuté ses activités pour l'année 1960-1961 le 23 septembre. Cette ligue mixte comprend six équipes et 42 membres. Les capitaines de chacune des équipes sont: MM. G. Généreux, B. Desparois, M. Dupéré, P. Dupéré, E. Trépanier et J. Trépanier.

La saison se terminera vers la fin du mois d'avril 1961.

CKCH

présentera toutes les joutes du Canadien Hull-Ottawa.

Au parc Connaught

Space Patrol et Rusty Direct ont remporté d'importantes victoires

Par Marcel FORTIN

De remarquables prix ont été payés, lundi soir à la piste du parc Connaught, lors du 81e programme régulier de trot et amble. Même sous une froide température, les neuf épreuves à l'affiche ont été fort intéressantes et les temps ont été assez rapides. Rusty Direct, mené par son propriétaire Ivan Farr, a remporté les honneurs de l'épreuve principale en amblant le mille en 2:10. Rusty Direct a cependant été obligé d'effectuer une poussée durant le dernier droit pour l'emporter sur Kokorana, qui avait dominé du début de la course. Durant presque toute l'épreuve, Rusty Direct occupait la cinquième position, mais il réussit tout de même à s'emparer de la tête et à triompher par un nez. Avalon Javalon, qui a aussi lutté avec ténacité, a terminé en troisième place.

La sixième course, qui a été réservée aux trotteurs de classe D, a été aussi fort enlevante alors que Space Patrol, conduit par son propriétaire Yvon Danis, de Buckingham, s'est emparé de la première place durant le dernier droit. Space Patrol en était à sa première victoire à la piste du parc Connaught et il a réussi le mille en 2:14 pour remporter la victoire sur Van Eric et Helen Stout. Space Patrol a devancé Van Eric par une demi-longueur et il a payé $12.60 pour la première position.



YVON DANIS

Trente-neuf parieurs ont gagné l'exacta de $141 durant la deuxième course au programme alors que Frisco Lee J., mené par Allan Geisel, et Nibble Blue, conduit par Jerry Nelson, ont capturé les deux premières positions en avant de Dolly Lee Normby.

La première course de la soirée, qui était pour trotteurs de classe D, a été gagnée par Sunset Lee, conduit par Don Cox. Stormy Juice a terminé au deuxième rang suivi de Ray Harvere.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Billy Blitz mené par Eric Conley; Tornado Lee conduit par Ken Kerr; Simcot Grattan mené par Ross Curran; Miss Flash Vonian sous la conduite de Truman Gale et Rhoda M. Guy mené par Henri Brunet.

Les trois quinelles ont été de $17.60, $51.80 et $23 et une somme de $66,770 a été enregistrée au pari-mutuel dont $27,914 durant les trois quinelles et l'exacta.

Le prochain programme sera présenté mercredi soir et promet d'être fort intéressant. L'épreuve principale sera un amble Invitation pour une bourse de $600 et les chevaux suivants se disputeront la première position, Happy Con, Canada Bars, Tim Star, Win Em Boy, Jerome G. Creed, Hollyrood Bill C., Bud Castleton, Dusty Brook C. Win Em Boy sera tout probablement le premier choix des parieurs mais devra être à son meilleur pour remporter la victoire.

Les résultats

Première course, trot D, un mille, $200 —

Sunset Lee, Don Cox, $9.30, $5.60, $5.70; Stormy Joyce, Bill Pyke, $6.10, $4.60; Ray Harvere, Gord Kingston, $3.90. Temps 2.16 4-5. Ont aussi couru: Golden Song, Van Axworthy, Miss Silver Van, Hope Bingen et Canadaigua Girl.

Deuxième course, amble D, un mille, $200 —

Frisco Lee J, Allan Geisel, $4.20, $3.50, $3.30; Nibble Blue, Jerry Nelson, $24.60, $11.10; Dolly Lee Normby, R. Carisse, $9.20. Temps 2.17 4-5. Ont aussi couru: Maudeen Abbedale, Maplecroft Queen, Ben Dillon, Mary D.C. et Thunder Chief. Exacta: $141.00.

Troisième course, trot D, un mille, $300 —

Billy Blitz, Eric Conley, $21.00, $6.70, $4.30; Flora Riddell, Ross Curran, $3.80, $3.00; Miss Mariatown, H. Zeron, $3.50. Temps 2.13. Ont aussi couru: King Nibble, Leon Dewey, Rose Blue, Chinook Can et Elgin Silk.

Quatrième course, amble C, un mille, $500 —

Tornado Lee, Ken Kerr, $4.90, $3.40, $3.00; Sharon's Abbe, Leo Lepage, $3.80, $3.40; Red Gun, Geo. Platford, $4.10. Temps 2.10 4-5. Ont aussi couru: Shadydale Meribel, Chips Dillard, Dulcie Dillon, Mary Tnias et Sister Chief H.

Cinquième course, amble D, un mille, $300 —

Simcoe Grattan, Ross Curran, $6.00, $2.80, $2.90; Barbara Gold, Bob Givens, $5.70, $4.40; Tibby Volo Bars, Ernest Kennedy, $5.80. Temps 2.14 1-5. Ont aussi couru: Hy Walnut, Miss Dixie Dillon, Billy Byrd, Hieland Direct et The Canucks. Quinelle: $17.60.

Sixième course, trot D, un mille, $400

Space Patrol, Yvon Danis, $12.60, $7.80, $5.00; Van Eric, Don Cameron, $6.80, $4.00; Helen Stout, Bill Pyke, $5.30. Temps 2.14. Ont aussi couru: Eddie Mac Jr., Irish Ballad, Chief Hal Can, Maybe C et Jane Riddell R.

Septième course, amble D, un mille, $400 —

Miss Flash Vonian, T. Gale, $31.60, $16.90, $4.40; Cardinal Ibaf, Elmer Fritz, $4.30, $2.70; Miss Lorene Scott, Ross Curran, $2.80. Temps 2.13 3-5. Ont aussi couru: Megantic, Butch's Hat, Star Direct, Warren Dillon et Battle Scar. Quinelle: $51.80.

Huitième course, amble C, un mille, $600 —

Rusty Direct, Ivan Farr, $17.00, $5.90, $3.70; Kokorana, W. Geisel, $3.40, $2.90; Avalon Javalon, Sted Craig, $2.90. Temps 2.10. Ont aussi couru: High Brooke, David Hal et Major's Corporal.

Neuvième course, amble D, un mille, $300 —

Rhoda M. Guy, Henri Brunet, $19.50 $4.90, $4.70; Goldie Harmony, Sted Craig, $2.80, $2.60; L. C. Majesty, A. Pyke, $4.00. Temps 2.17 2-5. Ont aussi couru: Success Forbes, Sammy Bars, Connie Reno, Princess Decca et Mr. Star. Quinelle: $23.00.

Springfield défait Kitchener-Waterloo

KITCHENER, Ont. (PC)—Les Indians de Springfield, de la ligue Américaine, ont compté six buts dès la première période et ont défait hier, dans une joute hors concours, les Beavers de Kitchener-Waterloo, de la ligue professionnelle de l'Est par 7-3.

Les deux équipes sont des filiales des Rangers de New York.

L'ailier Floyd Smith a conduit l'attaque des Indians avec deux buts et trois assists. Harry Pidhirny, son coéquipier de ligne, a marqué également deux buts et fourni deux assists.

Claude Evans, le gardien de buts des Beavers, a bloqué 39 lancers, dont 20 dans la première période. Dans les filets des Indians, Marcel Paillé n'a été mis à l'épreuve que 19 fois.

Lavagetto signe un autre contrat avec Washington

PITTSBURGH (PA) — Harry (Cookie) Lavagetto a accepté hier les conditions des Senators et pilotera de nouveau l'équipe de Washington la saison prochaine. C'est ce qu'a annoncé hier soir le président Calvin Griffith, des Senators.

La signature d'un contrat par Lavagetto a mis fin aux rumeurs voulant qu'il quitte les Senators pour aller gérer les Giants de San Francisco.

Gaston Ouellette réussit un trou d'un coup au Chaudière

M. Gaston Ouellette a réussi le rêve de tout golfeur, lundi après-midi, lors du tournoi de golf du restaurant Thériault. En effet, il a réussi un trou d'un coup au club de golf Chaudière. M. Ouellette, qui pratique le golf depuis les 28 dernières années, a réussi son exploit au 17e trou, qui est d'une distance de 185 verges. Il a employé un fer no 3 et c'est la première fois qu'il réussit cet exploit depuis ses débuts comme golfeur. Il a terminé la ronde avec un 79.

M. Ouellette, qui est gérant de la Banque Provinciale du Canada, rue Champlain, à Hull, jouait en compagnie de Me Pierre Taché, le bijoutier Nap Legris et M. Adélard Julien, d'Ottawa. Ces quatre golfeurs sont membres du club Rivermead.

Les prix spéciaux pour les enfants aux parties de football cancellés

Aucun billet à prix spécial ne sera vendu aux enfants pour les prochaines joutes de football au parc Lansdowne. Cette décision a été prise hier soir par le président Barrie O'Brien, des Riders, et par le gérant George Terlep.

Cette décision résulte des scènes de samedi dernier alors qu'à deux reprises les enfants ont arrêté la partie en s'amenant sur le terrain.

Les enfants paieront maintenant le prix minimum de deux dollars au lieu de 75 cents. Ce prix spécial leur permettait de voir la partie d'un enclos à l'extrémité ouest du terrain.

Les Rough Riders étaient le seul club qui accordait un prix spécial aux enfants.

O'Brien a également déclaré qu'une réunion entre les représentants de l'équipe, de l'Exposition, de la police et de Hap Shouldice, représentant le commissaire Halter dans l'Est du pays, aura lieu jeudi afin de discuter plus longuement le problème des enfants aux joutes de football.

COUSSIN CHAUFFANT POUR AUTO

Se branche dans la douille de l'allume-cigarette. Rapide, facile et sûr. Consomme moins d'énergie d'un phare 12 volts.

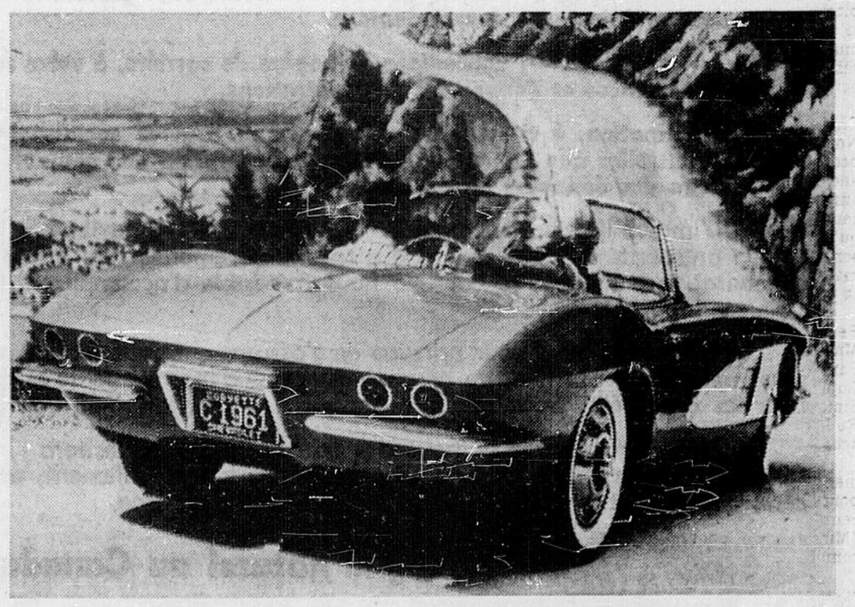
16.95

Epargnez sûrement !

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT

Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
119, chemin Richmond	PA. 2-6578
92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
148, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544



LA CORVETTE CHEVROLET 1961 a un "air de famille" avec les modèles antérieurs, mais elle est dotée d'une nouvelle grille en treillis à l'avant et sa partie arrière est tout à fait dans le goût européen. Parmi les améliorations techniques figurent la diminution de la largeur du tunnel de transmission, une plus grande isolation de la carrosserie et un refroidissement plus efficace. (***)

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, trot D, un mille, $200

P.	Chevaux	3 dern.	Cond.	Cotes
7	Pat Malone	8 6 2	R. Givens	5-2
3	Bobby Key	1 4 1	R. Curran	3-1
5	Mr. Wolf	1 8 2	A. Lachapelle	4-1
1	Byhalia Dean	1 1 8	O. Knight	6-1
6	King's Van	5 2 7	W. Pyke	6-1
2	Lorne Todd	2 3 4	H. Zeron	8-1
4	Colonel Pal	3 2 7	J. Zeron	9-1
8	Edroy	2 2 5	M. Coliton	10-1

Deuxième course, amble D, un mille, $200

8	Miss Signal Patch	7 4 8	N. Curran	2-1
1	Ethel Bars	4 3 4	B. Hewitt	4-1
7	James Corporal	4 1 5	E. Conley	4-1
4	Ginger McElwyn	3 6 4	R. Curran	6-1
6	Scotland Harvester	4 4 3		6-1
3	Maxine Armstrong	6 2 4		8-1
2	Harvey Hal	x 3 7		9-1
5	Paddy Allpatch	5 7 7	Ca. Meville	10-1

Aussi éligible, Spring Creek Dale.

Troisième course, trot C, un mille, $400

3	Samedelle	4 7 2	V. Hughes	3-1
2	Jean S Bingen	6 1 3	G. Boyce	4-1
7	Worthy Frisco C	1 4 3	G. Bennett	4-1
5	Miss Fay Brewer	6 2 5		5-1
8	Go Lucky	1 5 3	D. Cox	6-1
1	Ann Elgin	7 2 4	Y. Plouffe	7-1
4	Arion Spencer	3 1 4	J. Lalonde	8-1
6	Frank's Lasalle	8 8 6	I. Farr	12-1

Quatrième course, amble C, un mille, $400

7	Tommy K	7 2 6		5-2
4	Bobby Sage	5 1 5	Y. Plouffe	7-2
3	Hy Flash	8 7 3	J. Geisel Jr.	9-2
2	Becky Jane Volo	5 8 4	C. Coke	5-1
1	Poplar Wayne	2 2 1	C. Baker	6-1
6	Signal Prince	3 1 3	T. Hughes	7-1
5	Leny Boy	4 4 1	M. Leblanc	8-1
8	Angusmor	1 4 1	J. Geisel Sr.	12-1

Cinquième course, amble D, un mille, $300

4	Hi Acres Susan	6 2 3	N. Curran	2-1
2	McElkington	6 3 3	Y. Plouffe	3-1
8	Sturdy Dean	7 2 7		4-1
1	Molly G Bellaire	7 4 6	W. Duford	6-1
6	Dinky Attorney	1 8 1	J. Geisel Jr.	6-1
5	Gay Bett	1 3 5	K. Galbraith	8-1
3	Rob Ric	5 6 5	E. Conley	9-1
7	The Shadow	2 7 2		10-1

Sixième course, amble C, un mille, $500

6	K.I. Direct	6 6 3	M. Aubin	3-1
1	Chuck's Delivery	2 3 8	E. McIlmurrey	4-1
7	Goodwill Mickey	3 4 4	V. Moulton	4-1
2	Margaret's Girl	8 4 3		5-1
5	Bill Direct	3 4 8	K. Morrison	6-1
8	Howard Direct	4 6 4		8-1
3	Yours Truly	4 2 5	P. Laframb'se	10-1
4	Danny Lee Grattan	3 8 8	C. Hie	12-1

Aussi éligible, Belmont Bertha.

Septième course, amble D, un mille, $400

1	Jerry McKinney	6 6 4	D. Cameron	3-1
6	Mr. Cherish	2 2 4	K. Carmichael	4-1
4	Texas Atom	8 4 3	K. Galbraith	4-1
3	Poleon Rosecroft	2 3 6	A. Lachapelle	5-1
2	Sonny Boy	1 2 6	W. Duford	6-1
7	Commentator	2 1 7		8-1
8	Dr G. Chief	1 5 6	C. Coke	8-1
5	Watchman	6 5 1	A. Pacey	10-1

Aussi éligible, King Casco.

Huitième course, amble C, un mille, $600

2	Tim Star	3 7 7	E. Adams	3-1
1	Dusty Brook C	5 8 5		7-2
4	Hollyrood Bill C	2 2 1	R. Curran	9-2
6	Win Em Boy	4 4 4	A. Pacey	6-1
5	Jerome G Creed	1 3 5	J. Geisel Jr.	6-1
3	Happy Con	1 4 2	D. Corbett	8-1
8	Canada Bars	7 6 5	K. Kerr	9-1
7	Bud Castleton	5 4 1	C. Coke	10-1

Neuvième course, trot D, un mille, $300

2	Social Whirl	1 6 8	L. Lepage	3-1
4	Mitywin	5 5 4	N. Curran	4-1
3	Small Fry Castle	5 2 6	P. Laframb'se	4-1
6	Vogue Direct	5 5 5	W. Pyke	5-1
5	Victor Grtn Bars	7 2 3	S. Locke	6-1
1	Spitfire Grattan	1 2 1	H. Young	8-1
8	El Morris	2 7 8		10-1
7	Halden Hanover	6 6 8	R. Buchanan	12-1

Aussi éligible, Royal Canuck.

X—N'a pas terminé l'épreuve.

Plus de Canadiens—en plus d'occasions—choisissent le

WHITE OWL

de préférence à tout autre cigare

La raison, c'est que le White Owl, mélange de havane et autres tabacs fins, possède un ensemble de qualités unique: saveur riche, douceur veloutée, arôme délicat. C'est le cigare le plus populaire au Canada!





MÉLANGE HAVANE et autres tabacs fins

10¢ chacun Prix suggéré

Achetez l'étui de 5 cigares



CHAMPION JUVENILE — L'équipe de balle molle Marché Excel a remporté les honneurs de la Ligue de balle molle juvénile de Hull. Pour cet exploit, le Marché Excel se mérite donc le trophée O'Keefe. Des coupe-vent ont été dernièrement remis à chaque joueur. Première rangée, de gauche à droite, Jacques Chouinard, Marcel Pouliotte, Pierre Latulipe, Léo Poirier; deuxième rangée, même ordre, André Côté, Jacques Beaudry, Jean-Serge Talbot, Gilles Charbonneau, André Beaudry, Robert Beaudry; en arrière, même ordre, Michel Rouleau, François McMartin, Jacques Beaudry, propriétaire, M. Louis Thériault, représentant de M. J.-Emile Paré, de la brasserie O'Keefe, Alex Saumier, instructeur, Lucien Fournier, gérant, et Jacques Tremblay.

(Photo Champlain Marcil)



LE PROFESSEUR JONES étrenne son quintette, au gala annuel de "Miss Rough Rider" au Colisée d'Ottawa. Le colossal bloqueur Tom Jones a été la grande vedette du programme récréatif mais Les Lye, maître de cérémonie, a conclu que ses compagnons (de g. à d.) le capitaine Bob Simpson, le puissant garde Fred Robinson, l'ailier Lou Bruce et le demi Joe Poirier sont meilleurs footballeurs que chanteurs. On le saura après le doubie de fin de semaine contre les Alouettes!

(Photo Champlain Marcil)

Louisville remporte les honneurs de la petite série mondiale, 4-2

LOUISVILLE, Kentucky (PA) — Bobby Hendley, le meilleur lanceur gaucher dans l'Association américaine, n'a accordé que six coups sûrs aux Maple Leafs de Toronto et les Colonels de Louisville l'ont emporté au compte de 5-1 et ont remporté les honneurs de la petite série mondiale.

Les Colonels gagnent la série par quatre victoires contre deux. Les champions de l'Association américaine ont scellé l'issue de la joute et de la série à la sixième manche alors qu'ils ont compté trois points et chassé Steve Ridzick du monticule. Frank Torre, anciennement des Braves de Milwaukee, a fait compter deux de ces points avec un circuit, son deuxième seulement de la saison. Les Colonels détenaient déjà une avance de 2-1 lorsqu'ils ont effectué cette poussée à la sixième manche.

Les Colonels avaient remporté les honneurs de leur dernière petite série mondiale en 1954.

Toronto	000 010 000—1	6	0
Louisville	000 113 00x—5	7	0

Ridzik, Scantlebury 6 Hawkins 6 Heman 8 et Hannah; Hendley et Lopata. Cir: Lvl-Torre.

Hamilton, Ont. — Ed Beattie, de Hamilton, a défait par k.o. technique Bob Hamilton, d'Edmonton, en 5 rounds. Poits légers. Beattie remporte le championnat canadien poids léger qui était vacant.

Gordon nie avoir signé un contrat avec les Athletics

DETROIT (PA) — Joe Gordon a confirmé hier la nouvelle voulant qu'il ait abandonné le poste de gérant des Tigers de Détroit, de la ligue Américaine. Il a toutefois démenti la rumeur voulant qu'il signe un contrat de trois ans comme gérant des Athletics de Kansas City.

Rejoint à Canton, Ohio, où il jouait au golf avec des amis, Gordon a déclaré: "J'ai démissionné à Détroit, mais personne ne m'a jamais approché pour devenir gérant du Kansas City. Je me rendrai à Pittsburgh mercredi pour la série mondiale mais je ne me chercherai pas une nouvelle position avant la fin de la classique."

A Kansas City, Parke Carroll, gérant général des Athletics, a déclaré de son côté que Bob Elliott avait été congédié comme pilote du club, de même que ses adjoints Don Heffner, Walker Cooper et Fred Fitzsimmons. Il a ajouté qu'il aura bientôt une entrevue avec Gordon et qu'il pourrait bien lui offrir la gérance des A's.

Gordon dirigeait les Indians de Cleveland, lorsqu'il y a deux mois, il est passé à la gérance des Tigers, succédant à Jim Dykes qui alla le remplacer à Cleveland. Ce dernier a signé la semaine dernière un nouveau contrat pour piloter les Indians de Cleveland en 1961.

Par ailleurs, les Indians ont annoncé hier que Mel Harder et Luke Appling ont été rengagés comme instructeurs pour la prochaine saison. Appling est coach au troisième but et Harder est l'instructeur du personnel des lanceurs des Indians. Red Kress qui était coach des Indians depuis 1953 a été renvoyé ainsi qu'Ed Fitzgerald, engagé l'an dernier.

Unitas brille quand Baltimore remporte un gain facile, 42-7

NEW YORK (PA) — Alors que John Unitas a complété de spectaculaires passes et que ses coéquipiers ont été solides à la défensive, les Colts de Baltimore ont continué leur poussée vers un autre championnat de la Ligue nationale de football des Etats-Unis en remportant, dimanche après-midi, une victoire facile de 42-7 sur les Bears de Chicago.

Dans les autres parties à l'affiche, les Packers de Green Bay ont défait les Lions de Détroit, 29-9; les Giants de New York ont disposé des Cardinals de St-Louis, 35-14; Cleveland triompha des Steelers de Pittsburgh, 28-20; les Chargers ont défait Buffalo, 24-10; les Titans de New York ont vaincu les Texans de Dallas, 37-35 et Denver a défait Oakland, 31-14.

Unitas a été solide à l'arrière-quart en complétant quatre passes pour des touchés, y compris une passe de 66 verges sur le premier jeu. Les Colts ont également été solides à la défensive, interceptant sept passes des Bears.

L'arrière-quart Geo. Shaw, des Giants de New York, a également brillé en complétant des passes de 51, 6, 17 et 10 verges pour des touchés contre les Cardinals. Ce vétéran de six années avec les Giants a été lancé dans la mêlée durant le deuxième quart alors que les Giants étaient en arrière par 7-0 et il compléta quatre passes pour des touchés. Vers la fin du quart, il a lancé deux passes à Joe Morrison pour deux touchés et les Giants ne furent jamais devancés par la suite.

Dans la Ligue américaine

Al Dorow et Frank Tripuska, deux vétérans de plusieurs équipes professionnelles, ont conduit leur équipe respective aux premières places de la Ligue américaine de football Dorow, qui a déjà joué avec les Redskins de Washington et les Eagles de Philadelphie ainsi qu'avec les Lions de Vancouver et les Argonauts de Toronto, a complété quatre passes pour des touchés et des gains de 281 verges dans les airs lorsque les Titans de New York ont remporté un gain de 37-35 sur les Cowboys de Dallaws. New York est en première position de la Conférence de l'Est.

Les Broncos de Denver se sont emparés seuls de la première place de la division de l'Ouest en remportant une victoire de 31-14 sur les Riders d'Oakland. Tripucka a complété deux passes pour des touchés au joueur d'extérieur Lionel Taylor. (Tripucka a déjà joué avec les Roughriders de la Saskatchewan et les Rough Riders d'Ottawa). Les Chargers de Los Angeles ont défait les Buffalo Bills, 24-10 dans l'autre partie à l'affiche.

Kerr et Johnston représenteront le Canada

MONTREAL (PC)—Les professionnels montréalais Bill Kerr et Alan Johnston ont été choisis par l'Association de golf canadienne pour représenter le Canada à l'omnium du Mexique en 1961 ainsi que dans la tournée dans les Caraïbes et dans cinq pays de l'Amérique latine. Kerr, attaché au club Beaconsfield, a gagné le tournoi de la PGA canadienne cette année.

Johnston, professionnel à Kanawaki, a été le meilleur Canadien dans l'omnium national canadien. Il s'est mérité l'honneur à la suite d'une ronde éliminatoire supplémentaire avec Al Balding de Toronto. L'omnium du Mexique débutera le 10 novembre à Mexico. La tournée des Caraïbes commencera le 9 février à Panama et se poursuivra à Maracaïbo et Caracas au Venezuela; San Juan, à Porto Rico et Kingston en Jamaïque. L'an dernier, les représentants canadiens avaient été Stan Leonard et Al Balding. Leonard avait fini troisième et Balding sixième dans le classement général.

Les Hot Shots gagnent, 40-38

Dans une partie très mouvementée, lundi soir au Patro, les Hot Shots ont triomphé des Rockets au compte de 40 à 38. Jacques Lafortune fut le meilleur pour les gagnants, alors que Philippe St-Amand se distingua pour les perdants.

HOT SHOTS: Lafortune, 20; Dorval, 8; Boyer, 2; Joanette, 3; Dupuis, 3; Roberge; Desruisseau, 4. Total: 40.

ROCKETS: Charbonneau, 13; Bordeleau, 1; Lapointe G.; Joanette B., 2; St-Amand, 16; Vidal; Riendeau. Total 38.

La prochaine partie aura lieu mercredi soir entre les Rockets et les Knickerbockers.

Progrès de la plus grande nouvelle industrie d'Ottawa

Programme de travaux de $5,000,000 pour le gaz naturel

Le gaz naturel — la source de chaleur et d'énergie dont la popularité augmente le plus rapidement au Canada — a été mis à la disposition des citoyens d'Ottawa au début de l'année 1958. L'Ottawa Gas vous fait part des progrès qu'elle a accomplis depuis lors:

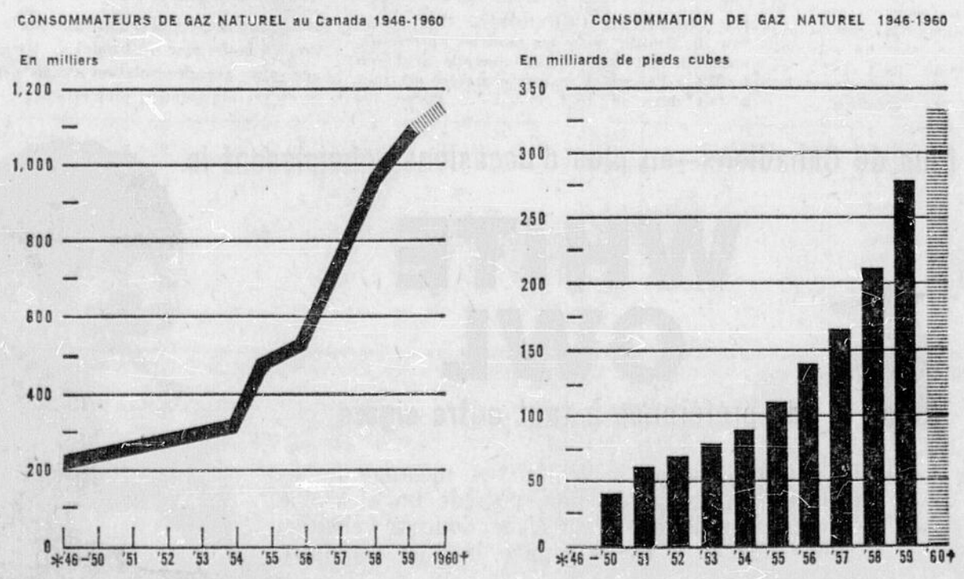
- **treize rabais des taux, de sorte que le coût du gaz naturel a fléchi de concert avec les rabais par tout l'Ontario.**
- **des immobilisations de plus de $2,500,000 pour étendre son réseau aux maisons, aux écoles, aux magasins et à l'industrie.**
- **la pose de 69 milles de nouvelles canalisations principales à gaz, à Ottawa, à Rockcliffe et à Eastview, pour desservir de nouveaux arrondissements.**
- **l'augmentation du personnel qui ne comptait que 55 employés en 1957 et qui en compte présentement 135.**
- **des milliers de nouveaux clients qui bénéficient des avantages du gaz naturel propre, économique et de tout repos. (On raccorde chaque jour environ 20 nouveaux clients au réseau).**
- **une nouvelle salle de montre au 376, rue Bank, mise gratuitement à la disposition des cercles féminins pour leurs réunions.**
- **Mlle Margrit Weber, conseillère ménagère de carrière, à votre service pour prononcer des conférences et donner des démonstrations.**
- **sa participation, à titre de bon citoyen, aux oeuvres sociales et de bien-être de la capitale, telles que les campagnes de la Fédération des oeuvres, la Croix-Rouge et la Clinique des donneurs de sang.**

L'immobilisation de capitaux de cette ampleur contribue à la création d'emplois et à la prospérité de notre ville. Nous tenons à remercier les citoyens d'Ottawa de leur collaboration sans réserve car elle nous a permis d'accomplir le plus rapidement possible ces immenses travaux.

L'Ottawa Gas a pour principe de s'assurer que tous les travaux soient exécutés le plus rapidement possible, en causant le moins d'inconvénients et de procéder à la réfection des chaussées, trottoirs et parterres à leur état original, aux frais de la société.

Notre programme quinquennal en plein essor nécessitera l'immobilisation de $5,000,000 dans la région afin de pouvoir assurer le ravitaillement, en gaz naturel, de tous ceux qui veulent se prévaloir de ce combustible moderne.

Essor du gaz naturel au Canada



* En moyenne D'après la statistique de la Canadian Gas Association * Approximativement

Ottawa Gas

AU SERVICE D'OTTAWA ET DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS

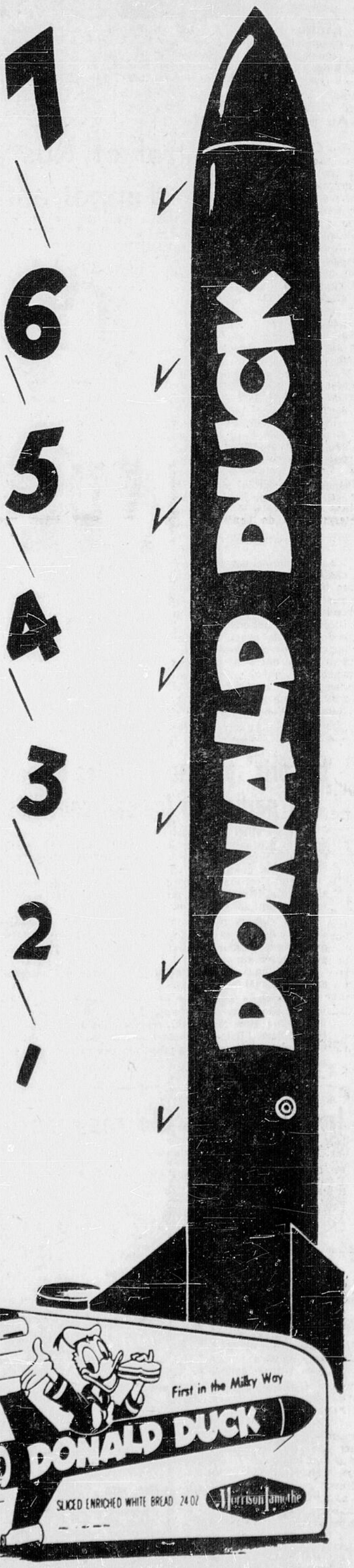
magasinez chez CAPLAN

C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Comment garder votre maison chaude en hiver

Votre maison est-elle aussi confortable qu'elle peut et devrait l'être? Dans SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre, un spécialiste du chauffage vous dit comment tirer le meilleur rendement de votre appareil de chauffage, réduire les déperditions de chaleur, bref, comment maintenir chez vous un meilleur climat. Achetez Sélection dès aujourd'hui!

LE COMPTE A REBOURS



Milk Bread

First in the Milky Way

DONALD DUCK

SLICED ENRICHED WHITE BREAD 24 OZ

Morrison Lamothe

MORRISON LAMOTHE BAKERY LTD.

95 Echo Drive, Ottawa, Canada CE 2-4811

La Plume rouge

Diane, un "bébé bleu", marche maintenant seule

(Chaque année, la Fédération des Oeuvres d'Ottawa vient en aide à plus de 70,000 personnes. La narration que vous allez lire, raconte l'un des nombreux miracles de la générosité. Ces récits sont, pour le public, une cause de joie et de tristesse; de joie, parce qu'on y constate que des problèmes sociaux ont été résolus; de tristesse, parce que, malgré tout, ces problèmes existent. La publication de ces faits souligne l'importance que vos dons à la Fédération des Oeuvres ont eue dans le passé et le bien qu'ils pourront accomplir de nouveau cette année.)

Pour ses parents, ses frères, ses soeurs, ce fut un miracle merveilleux! Pour Diane, ce fut le rêve devenu réalité.

Diane, voyez-vous, était un "bébé bleu". Elle était arrivée dans ce monde souffrant d'une maladie de coeur qui suspendait sa vie à un fil. Jamais elle ne pourrait sauter et jouer, profiter de la vie comme les autres enfants. Son coeur allait exiger tout le repos qu'elle pouvait lui accorder.

A cause de cette inactivité forcée peut-être—on ne sait au juste,—Diane, avant d'atteindre ses 10 ans, fut frappée d'une autre terrible maladie: l'arthrite rhumatismale s'attaquait à toutes les articulations de son corps. Le moindre de ses mouvements lui causait une souffrance presque impossible à supporter.

Immobilisée

En juin 1958, elle revenait chez elle à Ottawa après avoir été traitée dans un hôpital de Montréal. En dépit des meilleurs soins médicaux, son état ne s'était pas amélioré. Pour elle, c'était le lit et la chaise roulante.

Un peu après son retour à la maison et à la demande de son médecin de Montréal, Diane reçut la visite de représentants de la succursale d'Ottawa de la Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme. Même les spécialistes en physiothérapie de cette société durent considérer son cas comme sans espoir. Constamment incliné, le corps de l'enfant n'avait qu'une position: celle de la chaise roulante. Elle criait de douleur dès qu'on la touchait.

Mais parfois les miracles arrivent. Ce fut le cas pour Diane. Et les thaumaturges furent la thérapeutique moderne, la coopération et la sollicitude des parents, la foi et la détermination de l'enfant.

Des traitements

Des traitements spéciaux à la chaleur et une série d'exercices progressifs exécutés sous la surveillance d'experts en physiothérapie de la société, délièrent graduellement les muscles inactifs depuis si longtemps et chassèrent la douleur des articulations. La chaise "marchante" remplaça la roulante, puis ce furent les béquilles, et vint le jour inoubliable où Diane marcha seule.

Elle n'est pas encore une enfant normale. Cependant, la souffrance l'a quittée ou presque. Son coeur va mieux, elle fréquente l'école et prend même part à des jeux pas trop violents avec ses camarades. Et ce qu'elle est heureuse!

L'hiver dernier, Diane allait glisser pour la première fois de sa vie, mais le comble de la joie pour elle fut de pouvoir aller vivre cet été quinze merveilleux jours au camp Merrywood, sur la rivière Rideau.

Recueillie dans les nombreux dossiers de la succursale d'Ottawa de la Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme, l'histoire de Diane est loin d'être unique. C'est le simple récit d'une des nombreuses batailles qui se livrent contre la terrible maladie qui rend totalement ou partiellement invalides, 165,000 Canadiens.



DIANE PEUT MAINTENANT MARCHER et s'amuser comme un enfant normal, grâce à l'aide que lui a apportée la Plume rouge, grâce aussi aux contributions de ses concitoyens à la campagne annuelle de la Fédération des oeuvres d'Ottawa.

Trois morts dans un accident de la route près Pictou

PICTOU, N.-E. (PC) — Trois personnes ont été tuées dans une collision près d'ici aujourd'hui au même endroit où un enfant de quatre ans a perdu la vie dimanche soir.

Les morts dans l'accident d'aujourd'hui sont Harold Fraser, Sam Cheverie et Mlle Grace Dalton, tous de Pictou.

Dimanche soir, le jeune William Benoit a perdu la vie dans une collision survenue au même endroit. Sa mère, Mme Mary Benoit, est dans un état satisfaisant à l'hôpital.

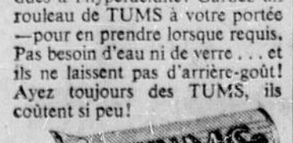
Comment soigner un MAL DE DOS



74F

Estomac en ébullition par suite de tension?

Une vie trépidante, des repas pris à heures irrégulières, l'excès de tabac ou de breuvages alcooliques, tout cela dérange l'estomac. Mais les TUMS vous apportent un soulagement *rapide!* Croquez une ou deux de ces pastilles à douce saveur de menthe . . . Leur action bienfaisante apaise immédiatement l'indigestion et les aigreurs dues à l'hyperacidité! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée —pour en prendre lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre . . . et ils ne laissent pas d'arrière-goût! Ayez toujours des TUMS, ils coûtent si peu!



pour l'estomac

Le sport dominical triomphe au Junior Board of Trade

"Doit-on légaliser le sport professionnel le dimanche à Ottawa?" Tel est le sujet du débat présenté lundi soir au Château Laurier, lors d'un dîner du Junior Board of Trade d'Ottawa. Les débattants en cause étaient deux représentants du Junior Board of Trade soutenant la négative, M. Ed McKinney et M. Jules Huot, et deux représentants du Toastmaster's Club soutenant l'affirmative, M. Wes Henderson, président du club, et M. Bill Ellsworth. Pour l'occasion, on avait invité comme juges M. George Coates, du Toastmaster's Club, M. M. Lamarche, de l'Université d'Ottawa, M. Orville Kerr, du Junior Board of Trade; ce jury était sous la présidence de M. Lamarche.

La négative, soutenant que la législation du sport professionnel à Ottawa le dimanche entrainerait une commercialisation inévitable de cette journée d'abord réservée au repos dominical et à la tranquillité, proposa que cette façon de faire devait être rejetée comme présentant de sérieux obstacles à l'unité de la famille; "En effet, nota M. Huot, souvent l'on verra un père de famille partir un dimanche après-midi, assister à un match de football, de hockey ou autre; alors, le dimanche, au lieu de favoriser un esprit familial plus uni, diviser la famille". "Et, de continuer M. McKinney, on remarque que ce sont surtout ceux qui ont des intérêts financiers dans cette affaire qui la proposent et la soutiennent."

Répondant à ces arguments, M. Henderson a affirmé que loin de faire perdre à la journée du dimanche son sens religieux, le sport du dimanche, s'il était légalisé, et s'il était régi par une législation précise, comblerait ainsi un désir profond de la population entière qui évolue constamment et qui a besoin qu'on s'adapte à cette évolution. "Le gouvernement fédéral, a dit M. Henderson, a laissé en 1959 aux provinces le responsabilité de légaliser le sport du dimanche. Il s'agirait qu'on impose des restrictions, par exemple quant aux heures, pour ne pas enlever au dimanche son sens spécial, religieux. D'ailleurs, on a actuellement recueilli plus de 17,000 signatures en faveur de cette législation. L'empêcher serait ne pas écouter la voix du peuple." En conclusion, M. Ellsworth a fait remarquer à l'assemblée que ceux qui profiteraient de cette législation contribueraient à maintenir chez eux un climat de parfait équilibre entre le physique et le moral, libérant l'esprit de beaucoup de contraintes.

L'affirmative, présentée par MM. Henderson et Ellsworth, remporta la palme.

Clôturant l'assemblée, le président du Junior Board of Trade, M. Laurie Kaake, rappela la grande campagne de recrutement présentement en marche chez les Jaycees. Ceux que la chose intéresserait devraient s'adresser au Junior Board of Trade, dans l'édifice du Journal, à Ottawa. Et, comme contribution à la campagne de la plume rouge, une dizaine de membres se sont proposés comme volontaires pour peindre des plumes rouges sur les trottoirs des diverses rues de la ville, Sparks, Rideau, Bank et autres.

Une fonderie d'aluminium à Chicoutimi?

CHICOUTIMI (PC)—Un groupement local étudie un projet pour la construction à Chicoutimi d'une fonderie d'aluminium, a déclaré le maire, M. Rosaire Gauthier.

Le groupe a eu des discussions avec des représentants de l'Aluminium Company of Canada, Ltée, qui considéreraient d'un bon oeil la région du Saguenay pour l'établissement d'une raffinerie, telle qu'elle a été projetée par le groupe.

Un porte-parole de la compagnie a démenti ce qu'un journaliste avait affirmé hier, à savoir que le groupe était dirigé par l'Alcan elle-même.

Adieu orgue de barbarie!

MONTREAL (PC) — Arthur Lachapelle, âgé de 71 ans, bien connu comme le prince des joueurs d'orgue de barbarie, n'est plus.

Pendant des années, Arthur, avec ses longs cheveux blancs et sa moustache à la Napoléon III a fait partie du décor montréalais. On le voyait devant les vitrines des grands magasins de la rue Ste-Catherine, sous la pluie, la neige, le vent ou le froid.



M. FRANÇOIS-O. LAJOIE (à l'extrême droite) a été l'objet d'une présentation lundi après-midi à l'Imprimerie nationale du Canada, à l'occasion de sa permutation au ministère de la Production de la Défense nationale, où il dirigera le nouveau poste-clef des programmes de ravitaillement en cas d'attaque nucléaire, après 11 ans comme acheteur en chef à l'Imprimerie. De gauche à droite, M. C. B. Watt, imprimeur adjoint de la reine, M. G. P. O'Keefe, surintendant des achats et approvisionnements à l'Imprimerie, Mme Lajoie et le héros de la fête.

(Photo Champlain Marcil)



CORVAIR 1961 — Nouveau venu dans la série Corvair de General Motors, ce station-wagon sport Greenbrier 1961 semble promis à un bel avenir. Il a un empattement de 95 pouces et une suspension indépendante. Tout comme dans les voitures de tourisme Corvair, le moteur se trouve à l'arrière. Le Greenbrier a un pendant commercial, un vèhicule de livraison nommé "Corvan". (***)

VOUS NE POUVEZ PAS VOUS TROMPER!

ABSELLument les plus bas prix n'importe où

— ou —

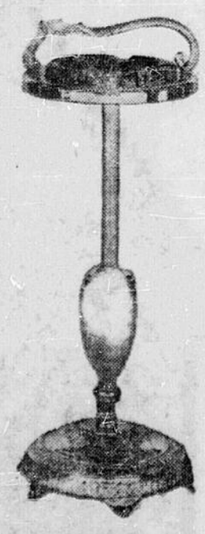
remboursement — PLUS — un cadeau pour vous!

G.C.T.S.
Garantie de satisfaction ABSELL
Contre Tout Souci

(Vérifiez les prix de détail n'importe où . . . et constatez pourquoi . . . SEUL ABSELL peut vous donner cette garantie!)



L'aubaine de l'année



Cendrier décoratif sur pied
Base lourde empêchant de le renverser
Joli et pratique
PRIX COLOSSAL AU COMPTANT ABSELL
5.72
Prix au détail $14.95



Service de 40 pièces pour 8 couverts
Coutellerie d'acier inoxydable de qualité dans attrayante boîte cadeau
PRIX PHENOMENAL COMPTANT ABSELL
6.97
Prix au détail $16.95

COMMENT FAIT ABSELL!

Parce que nous achetons directement du manufacturier . . . Parce que nous achetons aux prix de comptant . . . Parce que nous n'avons pas de dispendieux accessoires et étalages de fantaisie . . . Parce que nous avons peu de frais d'exploitation . . . Parce que nous vous servez vous-mêmes comme dans les supermarchés . . . Parce que nous achetons en grandes quantités aux prix de gros . . . Parce que nous vendons en grandes quantités . . . Parce que nous achetons pour du comptant . . . ABSELL VOUS OFFRE LES PLUS BAS PRIX COURANTS CHAQUE JOUR!

VOUS POUVEZ FAIRE METTRE DE COTE A DES PRIX DE GROS!

ABSELL WHOLESALE

105, rue Principale, Hull
54, rue Rideau 75, rue Sparks

POURQUOI ABSELL VOUS DONNE UN CADEAU . . .

Parce que nous avons confiance dans notre fin pouvoir d'achat . . . Parce que nous sommes si certains que nos prix sont les plus bas . . . Parce que nous voulons doublement attirer votre attention et vous faire comprendre que les prix ABSELL sont les plus bas possibles . . . Parce que nous vous invitons à comparer et défions toute personne d'abaisser ou même d'égaler nos prix . . . Parce que nous voulons PROUVER nos bas prix de façon certaine . . . NOUS DISONS . . . Si vous pouvez acheter n'importe quoi dans cette "annonce" pour moins n'importe où . . . NON SEULEMENT ABSELL VOUS REMBOURSERA VOTRE ARGENT . . . NON SEULEMENT ABSELL VOUS DIRA GAIEMENT "MERCI" . . . MAIS ABSELL VOUS DONNERA AUSSI UN CADEAU!

VOUS POUVEZ FAIRE METTRE DE COTE A DES PRIX DE GROS!

Poste important confié à M. F.-O. Lajoie

M. François-O. Lajoie a été nommé à un poste de confiance au ministère de la Production de la défense, relativement à l'élaboration de mesures de ravitaillement en cas d'attaque nucléaire.

Acheteur en chef au service des achats et magasins à la Papeterie et aux Impressions du Canada, le nouvel administrateur en approvisionnements à la Production de défense a été l'objet d'une présentation lundi après-midi à l'occasion de son départ de l'Imprimerie nationale après onze ans de service.

Domicilié au 42, rue Dupuis, Hull, depuis cinq ans, M. Lajoie est né à Rivière-du-Loup et a servi pendant six ans et demi dans l'Aviation royale canadienne. Il a obtenu son baccalauréat ès arts de l'Université Bishops de Lennoxville, P.Q., avant d'entrer à l'Imprimerie nationale du Canada.

Mesures d'urgence

A la Production de la défense nationale, on a souligné le fait que les nouvelles fonctions de M. Lajoie consisteront surtout à préparer des plans en vue de ravitailler militaires et civils advenant une attaque nucléaire contre le Canada, sous l'empire de l'organisme interministériel des mesures d'urgence.

Marié, M. Lajoie est président du comité des publications au Conseil exécutif des Scouts du Canada.



A LA CONFERENCE DE TOKYO — Le député de Hull, M. Alexis Caron, fait partie de la délégation canadienne de 10 membres qui est arrivée à Tokyo, à bord d'un Britannia de la Canadian Pacific Airlines, pour assister à la 49e conférence interplanétaire. De gauche à droite, on reconnaît le sénateur A. W. Roebuck, M. L.-J. Pigeon, député de Joliette-L'Assompton-Montcalm, Mme Pigeon, le sénateur J.-M. Dessureault, de Stadacona, M. W. F. Mathews, député de Nanaimo, Mme Dessureault, Mme Broome, M. E. J. Broome, député de Vancouver-Sud, M. Alexis Caron, et M. Wilfred Herridge, député de Kootenay-Ouest.

(Photo CPA)

Réunion du Richelieu de Welland

WELLAND (DNC) — L'initiation d'un nouveau membre a eu lieu lors de la réunion bimensuelle du club Richelieu de Welland, tenue récemment à l'hôtel Atlas. Il s'agit de M. Louis Lamoureux, dont le parrain était M. Armand Gervais.

Etaient présents à la table d'honneur à cette occasion, M. Arthur Boulanger, qui avait été l'heureux gagnant de l'automobile lors du tirage du club, et l'équipe du Richelieu formée de M. René Gauthier, qui a vendu le plus de billets dans ce tirage, MM. Rosaire Rancourt, Aurèle Lapointe, Florent Lalonde, Armand Gervais, Arsène Bisson, Ulric Ruel, Clément Laflamme et Normand Rochon.

On a félicité chaleureusement M. Lucien Gadoury, organisateur du tirage, et M. Roger Frenette, trésorier, pour leur excellent travail.

MM. Gérard Tanguay et Philippe Audet, mandataires Richelieu au dernier congrès de la Société Richelieu à Manchester, ont présenté de brefs rapports de ce grand congrès et donné leurs impressions personnelles sur cette rencontre.

A la fin de cette réunion bimensuelle du Richelieu de Welland, le président, M. Rosaire Rancourt, a invité les membres à assister fidèlement à tous les prochains soupers.

Coupable d'un vol remontant à près d'un an

Robert S. Boyce, 30 ans, 337, rue James, Ottawa, s'est dit coupable en Cour d'Ottawa, lundi matin, d'avoir dérobé avec violence la somme de $300 de M. Paul Monette, de la capitale, le 24 novembre 1959 et d'avoir volé deux revolvers automatiques au Musée de guerre, le 15 août 1959. Le magistrat a préféré attendre avoir lu un nouveau rapport de la police, pour rendre sa sentence, le 12 octobre.

Depuis novembre dernier, le détective Dean Halliday, de la Sûreté municipale, enquêtait sur un vol avec violence qui avait eu lieu au 73, rue Sherwood, le 24 novembre 1959, et cherchait à identifier un inconnu qui s'était emparé d'une somme de $300 de M. Paul Monette.

Trois mois auparavant, la direction du Musée national de la guerre avait rapporté à la Gendarmerie royale que deux revolvers, un Browning et un Colt, étaient disparus des étalages de verre. L'agent Harold Kryhul, de la Gendarmerie, avait alors réussi à identifier Boyce par les empreintes digitales laissées sur l'étalage, mais le Musée avait demandé que l'affaire soit rejetée, vu que Boyce était un employé de l'édifice.

Jeudi dernier, le Musée s'est ravisé et a prié la Gendarmerie de faire suite à l'accusation du vol des deux revolvers. L'agent Kryhul, de la Gendarmerie, s'est alors rendu interroger Boyce sur ce vol. Ce dernier lui a déclaré avoir réussi à vendre les deux revolvers, encore en parfaite condition, pour la somme de $80.

Boyce en a profité pour parler à l'agent de l'autre vol qu'il avait fait ensuite au mois de novembre à la demeure de M. Monette. "Il semblait désirer clarifier sa situation", a commenté l'agent Kryhul, lors de son témoignage. C'est alors qu'avec la Sûreté d'Ottawa, on a pu trouver l'assaillant inconnu de M. Monette. La somme d'argent n'a cependant pas été retournée.

Roberts à Ottawa la semaine prochaine

TORONTO (PC) — Le procureur général de la province d'Ontario, M. Kelso Roberts, sera à Ottawa la semaine prochaine pour représenter la province à la conférence fédérale provinciale sur l'Acte de l'Amérique britannique du Nord.

A l'occasion de cette conférence, on étudiera les possibilités d'enlever au parlement britannique le pouvoir de régie sur l'Acte de l'Amérique britannique du Nord.

Lesage loue la croisade du chapelet

CAP-DE-LA-MADELEINE — (PC) — M. Jean Lesage, premier ministre du Québec, a déclaré hier que la force d'une nation ne peut être solidement assise "que sur un noyau familial uni et homogène."

"Jamais on ne fera assez pour rendre plus forte cette cellule vitale; c'est dans ce but que nous ferons bientôt du ministère du bien-être, le ministère du bien-être et de la famille", a dit M. Lesage, à l'occasion du dixième anniversaire de la fondation de la croisade du chapelet en famille.

S. E. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, assistait à la manifestation qui a marqué le retour, depuis ces dix années, d'une pratique pieuse particulièrement chère au coeur de l'archevêque de Montréal.

M. Lesage a cette occasion a loué l'oeuvre de charité instaurée par Son Eminence.

"La récitation du chapelet en famille a apporté un précieux secours à nos concitoyens," a dit M. Lesage.

"A vrai dire, le bien que procure la prière quotidienne en famille ne peut être évalué. Il est de ces choses qui ne s'estiment pas; elles dépassent tout barème imaginable..."

M. Lesage a ajouté que la croisade du chapelet en famille a fait plus que resserrer es liens familiaux. "Elle a donné aussi à tous l'occasion de prier ensemble pour la paix; c'était l'intention première de cette pieuse pratique. Et après dix ans de paix armée ou de guerre froide, nous devons prier plus que jamais."

300 élèves à l'école de Val-Gagné

VAL-GAGNE (DNC) — L'école de l'Immaculée-Conception comprend cette année 300 élèves, sous la direction des RR. SS. de l'Assomption.

L'école comprend neuf salles de classes et l'on projette la construction de deux classes nouvelles dans un avenir rapproché.

Le personnel enseignant se compose des RR. SS. Elie-de-la-Croix, a.s.v., directrice et institutrice de 2e année; Léo-de-la-Croix, a.s.v., 10e année; Agnès-Cécile, a.s.v., 5e année; Mme Germaine Robert, 8e année; M. Normand Perreault, 7e année; M. Marcel Perron, 6e année; Mlle Jacqueline Pichette, 4e année; Mlle Gisèle Arseneault, 3e année; Mme Henriette Lambert, 1ère année; Mme Régina Guay, remplaçante.

La commission scolaire est composée de MM. Arthur Arsenault, président, Aimé Lambert et Roland Boucher. M. André Lapierre en est le secrétaire.

Un cours sur la radiation à Carleton

Un cours à la portée de tous sur les retombées et radiations nucléaires sera donné à l'université Carleton, à compter de huit heures, mardi soir.

Présenté par des experts dans la matière, le cours est destiné à fournir aux auditeurs la possibilité de mieux juger les troublantes questions au sujet des essais nucléaires, des abris et de la survivance au plan national.

Les conférences couvriront une vaste matière, à partir de la physique élémentaire, de la chimie et de la biologie des radiations nucléaires jusqu'aux répercussions politiques, religieuses et militaires des engins nucléaires.

On avise ceux que la chose intéresse de s'enregistrer à l'université avant le début du cours puisque le nombre d'auditeurs est limité par les places disponibles dans la salle de conférence de la bâtisse des sciences Henry Marshall Tory. On demandera $5 comme prix d'admission aux 12 conférences.

Conseil reçu par le Trésor

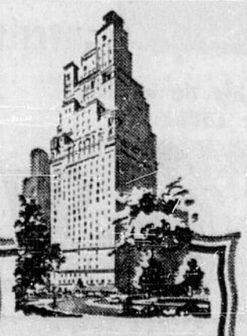
Le conseil administratif national de l'Association du personnel du Trésor du Canada a été reçu lundi par M. H. R. Balls, contrôleur du Trésor, ministère des Finances.

Le président national W. B. Olmsted et ses collègues ont fait des représentations pour donner suite aux voeux adoptés par le congrès biennal et à d'autres mesures touchant les conditions de travail des employés du Trésor.

Les assises nationales du conseil d'administration se termineront demain à l'édifice de la Fédération du service civil du Canada, 88, rue Argyle.

Un nouveau moyen d'attaquer le cancer

On a découvert une technique ingénieuse qui permet au chirurgien d'isoler une région cancéreuse du corps pour y administrer de fortes doses de substances anticancéreuses. SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre vous rapporte les résultats de 112 essais effectués dans un même hôpital et comment, dans plus de la moitié des cas, l'évolution du cancer a été arrêtée. Achetez votre Sélection aujourd'hui!



SITUE

vis-à-vis le Central Park. A quelques pas des chics magasins de la 5e, des théâtres et du Colisée. TV et toutes les petites commodités de l'hospitalité continentale, et service impeccable. Climatisé.

Le seul hôtel vraiment continental de New York.

Pour une personne, à compter de $10
Lits jumeaux ou doubles, à compter de $14
Suites, à compter de $20

ST. MORITZ
ON-THE-PARK
50 Central Park South
Charles P. Taylor prés.



Tom Matson a exercé toute sa vie le métier de ses rêves, faisant avec son caboteur la navette entre la tête des Grands Lacs et le St-Laurent, remontant ou descendant rivières, lacs et canaux. Même lorsqu'il aura pris sa retraite, l'an prochain, il continuera de naviguer . . . sur une embarcation de plaisance, bien à lui, grâce aux économies qu'il dépose régulièrement à la banque.

Mary Parsons est une maîtresse de maison accomplie. Elle paie ses factures à même son compte de chèques personnel, ce qui lui permet de surveiller les dépenses du ménage et de faire des économies.

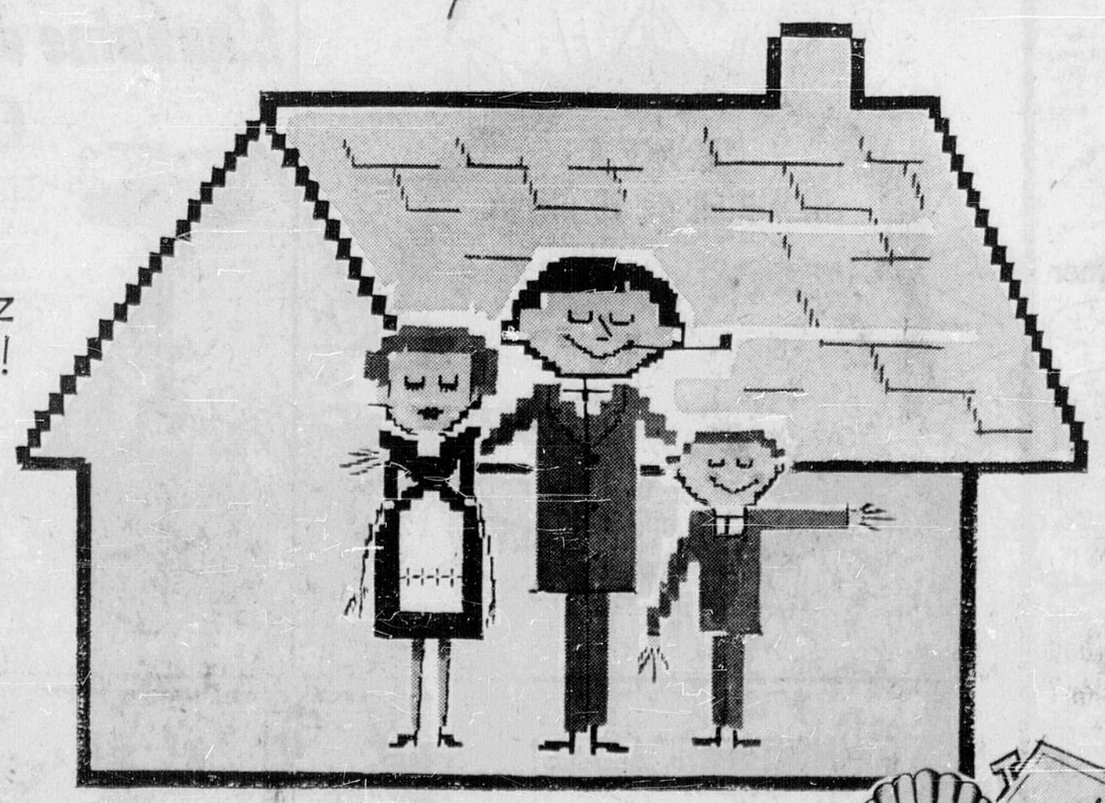
Ces deux personnes ont une existence bien différente, mais toutes deux apprécient hautement le service courtois de La Banque Canadienne de Commerce qui les aide à préparer l'avenir et à jouir des fruits de leur travail.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Faites de nous vos banquiers

N-1608F

VIVE LE FOYER BIEN CHAUFFÉ



Grâce à Shell, vous serez bien chauffé, tout l'hiver!

La sécurité la plus complète vous est assurée avec le chauffage à l'huile, qui vous donnera la certitude que votre famille est bien chauffée, sans aucun danger. Et vous n'aurez pas à craindre de manquer d'huile, puisque vous en aurez toujours amplement dans votre réservoir.

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtiendrez toujours un chauffage propre, uniforme, exempt d'ennuis. Grâce au service de remplissage automatique Shell, vous ne risquez jamais de manquer d'huile. Et si votre brûleur a besoin d'entretien, vous n'avez qu'à nous appeler. Vous pouvez répartir vos paiements en 10 mensualités, selon le plan comportant une assurance. Il suffit d'appeler Shell qui s'occupera de tous les détails.

SHELL RÉCHAUFFE LE COEUR DES MAISONS...

SHELL

HUILE À FOURNAISES

MERCREDI 5 OCTOBRE
279e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 6.02 5.34
Lune 6.18 6.34

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 5 OCTOBRE
279e jour de l'année 1960
FETE
Saint Placide et ses compagnons, mart.

MARDI, 4 OCTOBRE 1960 HULL ET LA REGION Treize

Autre référendum exigé au sujet du poste de police

Le projet d'un poste de police pour la ville de Hull est encore une fois soumis au référendum. En avril 1959, soit il y a un peu plus d'un an, un premier règlement d'emprunt à cette fin a été rejeté par référendum. Pour que le projet soit alors accepté, il aurait fallu l'assentiment des deux tiers des votants, en nombre et en valeur.

A l'assemblée publique tenue lundi soir pour approuver le projet modifié soumis par les autorités municipales, 53 électeurs-propriétaires ont demandé la tenue d'un deuxième référendum sur le sujet. Pendant toute cette assemblée de deux heures, un groupe de propriétaires dirigé par des créditistes aux bérets blancs ont fait des pieds et des mains pour s'assurer les 40 signatures requises.

L'assemblée, sous la présidence de l'échevin Lionel Ducharme, a débuté à 5 heures. A 6 h. 40, on avait inscrit 41 signatures. Le maire Armand Turpin, désemparé par la marche des événements, a alors lancé un dernier appel en faveur du projet, espérant sans doute que certains reviennent sur leurs décisions et rayent leurs noms de la liste. L'appel n'a donné aucun résultat. Douze autres personnes ont ajouté leurs noms à la liste.

Le maire a particulièrement insisté sur le fait que le référendum allait retarder sensiblement la mise en oeuvre du projet et priver la ville d'environ $25,000 en subventions qu'on pourrait obtenir en vertu du programme d'encouragement des travaux d'hiver.

Les autorités municipales espéraient pouvoir mettre cette construction en chantier dès la mi-octobre Selon le programme des travaux d'hiver, on estimait obtenir du fédéral et du provincial une somme de $50,000.

La date du référendum est maintenant fixée aux 8 et 9 novembre. C'est dire que la construction, si elle est alors approuvée, ne pourra commencer qu'à la fin de novembre. Le maire estime qu'on perdra ainsi en subventions un montant d'environ $25,000.

D'après un amendement récent apporté à la charte municipale, il suffira, au référendum, d'obtenir la simple majorité en nombre et en valeur immobilière pour que le projet soit adopté. La ville, au début de l'année en cours, a obtenu la permission d'emprunter jusqu'à trois millions de dollars, écartant ainsi la nécessité d'avoir recours aux deux tiers pour l'approbation de ses projets.

Le règlement soumis au référendum est pour un emprunt de $500,000 réparti comme suit: $338,074 pour la construction proprement dite; $30,000 pour l'achat de l'ameublement; $35,000 pour les honoraires de l'architecte et des ingénieurs; et $46,926 pour les frais de financement.

L'architecte Jean Issalys a précisé qu'il s'agit d'une construction de deux étages. Au sous-sol, il y a le garage, la chaufferie, la salle de tir, une salle pour les articles saisis, un petit atelier et une voûte pour les archives.

Au rez-de-chaussée, le hall d'entrée donne sur les bureaux de l'administration. On trouvera aussi les bureaux du greffier, des services de la circulation et des moeurs, le quatrier des sergents, 22 cellules dont deux capitonnées, quatre pour les femmes et 16 pour les hommes; le bureau du capitaine et la salle des rapports des policiers.

A l'étage supérieur, on a situé le bureau du directeur de la police, la salle de Cour, le service des détectives, le bureau des avocats et une salle de classe pour les policiers.

A l'assemblée, M. Julien Clément, 166, rue Fontaine, s'est fait le porte-parole d'une bonne partie de l'assistance en s'opposant à l'emprunt projeté. "Qu'on fasse les démarches nécessaires pour emprunter, sans intérêt, de la Banque du Canada", a-t-il dit. Sur ce, une quinzaine de propriétaires ont immédiatement signé la requête pour un référendum.



M. ACHILLE MORIN, ancien échevin de Hull, est l'un des gagnants d'un voyage en France donné par la compagnie OTTAWA VIEW DEVELOPMENT. M. Emile Lenseigne, du 369, boul. St-Joseph, a gagné l'autre voyage donné la semaine dernière. Toutes les semaines, la compagnie offre ainsi deux voyages à ses clients.

(Annonce)

Vote de 4 contre 3

Secrétaire unilingue embauché à Hull-Sud

La question de l'embauchage d'un secrétaire-trésorier pour la municipalité de Hull-Sud a vite été tranchée lundi soir lors d'une assemblée régulière du Conseil. Par un vote de quatre contre trois, il a été décidé d'engager un secrétaire-trésorier de langue anglaise. Cette nouvelle tournure des événements fait suite à une lettre reçue par le Conseil dans laquelle un des trois candidats en lice pour le poste de secrétaire-trésorier demandait de retirer sa candidature. Vu qu'il ne restait sur les rangs que deux personnes ayant les qualification requises, soit un bilingue et un anglais, on décida de prendre un vote afin de choisir une de ces deux personnes. Pour ce faire, M. André Senécal a dû rescinder la proposition qu'il avait faite lors de la dernière assemblée du Conseil à l'effet de remettre aux prochaines élections municipales la question de l'embauchage du secrétaire-trésorier.

C'est par voix prépondérante du maire suppléant Robert Radmore que le choix s'est arrêté sur le candidat de langue anglaise. Les conseillers Milton Moore et Earl Ferris avaient proposé et secondé cette nomination. Les trois autres conseillers, soient MM. André Senécal, Royal Bélair et Ernest Murray avaient voté en faveur d'embaucher le candidat bilingue.

Le nouveau secrétaire-trésorier est M. Roy Breckenridge, un résidant de Hull-Sud. La durée du contrat du nouveau secrétaire-trésorier est d'un an à partir d'aujourd'hui.

Afin de contrebalancer cette nomination, le conseiller Bélair a proposé que le prochain commis que la municipalité engagerait devrait être bilingue. Cette proposition, appuyée par le conseiller Senécal, a produit un vif débat parmi les conseillers.

M. Murray, qui avait auparavant appuyé la candidature du secrétaire-trésorier bilingue, s'est opposé à cette procédure.

"Cette proposition, de dire le conseiller, va sembler à la vue du public que nous voulons "sauver la face". La première chose qu'il faut considérer lorsqu'on doit engager un employé est sa compétence. Qu'il soit français, anglais, chinois, noir ou autre, ceci est de seconde importance."

"Il ne faut pas oublier, de rétorquer le conseiller Senécal, que le population d'expression française est de plus de 60 p. cent dans notre municipalité et si on remplit l'hôtel de ville d'employés unilingues, des troubles de toutes sortes seront engendrés."

Après les instances du conseiller Senécal, on décida de passer au vote la proposition de M. Bélair et la résolution fut adoptée à l'unanimité.

Le feu endommage un restaurant à 62, rue Eddy

Les membes de quatre familles ont été chassés temporairement de leurs logis vers 10h. 40, lundi soir, lorsqu'un incendie a ravagé un restaurant sis dans une maison de rapport, à l'angle des rues Wright et Eddy à Hull.

Les personnes évincées de leurs logis sont: à 60, app. 1, rue Eddy: Mme Annie Goudie et ses deux enfants Tommy, 15 ans, et Jones, 17 ans à 60 app 2: Mme Germaine Michaud; à 92, rue Wright: M. et Mme Robert Arbic (fils du propriétaire) et leurs quatre enfants: Daniel, 3 ans, Louise, 10 ans, Robert, 8 ans, et Hélène, 1 an; à 92a, rue Wright: Mme Emile Baulne et sa fille Simone.

Le restaurant Eddy's Snack Bar, 62, rue Eddy, au sous-sol duquel l'incendie a eu son origine, a été endommagé pour environ $4,000. Les pertes sont entièrement couvertes par les assurances. Le commerce est la propriété de M. David Ngaim.

Les pompiers des casernes numéros 1, 2 et 3, sous la direction du chef Joseph Giroux et de son adjoint, M. Roger Poitras, ont réussi à confiner les éléments au sous-sol de la maison de rapport. Ils ont dû défoncer les planchers du restaurant pour maîtriser les flammes. L'eau et la fumée sont responsables des dommages causés dans les divers logis. Les pompiers ont pris environ 45 minutes à maîtriser le feu.

Le chef du Service de la prévention, l'inspecteur Wilfrid Albert, a ouvert une enquête pour déterminer la cause exacte de l'incendie. Tout semble indiquer qu'un court circuit en serait responsable.

On ne connait pas encore l'étendue totale des dégâts de cette maison de rapport, propriété de M. Arthur Arbic, domicilié rue Champlain, à Hull.

C'est la deuxième fois endeça de six mois que cette maison est endommagée par les flammes. Le dernier incendie remonte au mois de mars dernier. Le feu s'était alors déclaré dans le restaurant. M. Ngaim n'avait acheté ce commerce qu'il y a à peine trois mois.

Un détachement de la Sûreté municipale de Hull a contenu la foule qui s'était massée sur les lieux. Les agents ont dû détourner la circulation de la rue Eddy, la dirigeant vers la rue St-Jacques.

Le CIP verse un dédommagement à M. Emile Morin

MANIWAKI (DNC) — M. Emile Morin, de Ste-Thérèse-de-Gatineau, vient de recevoir un chèque de $457.76 que lui a versé la Canadian International Paper, de Maniwaki, en compensation pour le temps perdu quand cette compagnie lui a refusé de retourner à son travail alors que celui-ci s'occupait dans ses temps libres d'organisation de l'union.

Sans raison, M. Morin s'est vu refuser le 25 juillet dernier l'entrée de la barrière qui mène aux camps de bûcherons, métier que M. Morin exerce depuis 8 ans. M. Morin s'est alors mis en contact avec la Fraternité unie des charpentiers-menuisiers d'Amérique, bûcherons et employés des scieries; cette union s'est mise en contact avec le comité des relations ouvrières et quelques jours à peine plus tard des gens de cet organisme sont venus voir M. Morin pour faire enquête sur cette affaire.

Le 18 août dernier, M. Morin a été redemandé à son camp de bûcherons avec sept autres qui avaient été congédiés en même temps pour le même motif. On remit à M. Morin un chèque de $457.76 en dédommagement pour la perte de temps et un chèque de $81.03 pour perte de vêtements occasionnée par son congédiement et un autre chèque de $14.50 pour menus frais durant cette période de chômage forcé.

Visite pastorale de Mgr Albert Sanschagrin au cours d'octobre

AMOS (Spéciale) — L'évêque coadjuteur d'Amos, Mgr Albet Sanschagrin, o.m.i., fera sa visite pastorale d'automne, au cours du mois d'octobre. En voici l'itinéraire: les 2 et 3 octobre: Sainte-Germaine de Boulé; les 3 et 4: Val-St-Gilles; le 5: Sainte-Irène de Laferté; les 15 et 16: Saint-Jacques de Barraute; les 16 et 17: Sainte-Cécile de Belcourt; les 19 et 20: Saint-Marc de Figuery; les 20 et 21: Saint-Viateur de La Ferme; les 21 et 22: Saint-Vincent-de-Paul de Vassan et les 23 et 24: Saint-Barnabé de Landrienne.

184 instituteurs ont suivi des cours de perfectionnement

AMOS (Spéciale) — Pendant six semaines, au cours des vacances d'été, 184 instituteurs et institutrices ont suivi des cours de perfectionnement à l'Ecole normale de l'Assomption.

De ce nombre, 92 ont suivi des cours pour l'obtention du brevet "A", 72, pour le brevet "B", et 22 pour le brevet "C".

Ont comptait 88 religieuses de six communautés différentes, 19 frères enseignants et 77 instituteurs et institutrices laïques.

Confusion à Aylmer

Trois échevins démissionnent

Trois échevins du Conseil de ville d'Aylmer ont remis leur démission, lundi soir. Le maire de l'endroit, M. J.-René Thérien, a quitté son siège avant la fin de l'assemblée et finalement le chef de police, M. Roger Boucher, a laissé le Conseil devant un ultimatum de renvoi ou d'engagement définitif.

Ces événements dramatiques ont mis fin à une assemblée où il n'était plus réellement possible de connaître les droits de chacun. Le maire était disparu, un échevin démissionnaire le remplaçait, le chef de police se demandait s'il occupait encore son poste et finalement les contribuables présents se permettaient d'exprimer ouvertement tout leur mécontentement.

Les trois échevins formant le comité de police de la municipalité, MM. Roderick McCrank, président, Daniel O'Dwyer et Frank Lynch ont remis leur démission, affirmant ne plus vouloir se mêler des querelles intestines qui animent, à leur dire, le Conseil de ville. L'échevin Lynch a lu publiquement sa lettre de démission après que le Conseil eut pris connaissance d'une pétition publique, où plus de 900 contribuables demandaient le rengagement définitif du chef de police Roger Boucher.

La décision

On se souvient que le Conseil municipal, à sa dernière séance le 12 septembre, a décidé tout simplement de remplacer son chef de police actuel par un autre qui, d'après le président du comité de police, M. Roderick McCrank, serait plus qualifié pour remplir ces fonctions. La décision a été prise sur proposition des échevins McCrank et Daniel O'Dwyer. Deux échevins étaient alors absents, soit MM. Jean Dubé et Arthur Croteau.

Certains candidats au poste de chef avaient été interrogés au cours de la dernière semaine et on aurait porté une attention particulière à la candidature d'un Canadien anglais unilingue. Cette candidature devait être présentée au Conseil, lundi soir, par le comité de police.

Pétition et démission

Lorsqu'au cours de l'assemblée, le maire Thérien se fut informé des demandes des contribuables et que les échevins eurent pris connaissance de la pétition des 900 contribuables, une chaude discussion mit aux prises le maire et les échevins Dubé et Croteau.

Ces derniers échevins reprochèrent au maire son parti pris dans la demande de démission du chef Boucher. Voyant la discussion s'envenimer dangereusement, l'échevin Frank Lynch demanda la parole et expliqua que s'il était présenté à l'échevinage ce n'était qu'à la suite des nombreux reproches que l'on pouvait adresser au Conseil de ville qui n'arrivait jamais à s'entendre. "Après quelques mois à mon poste, dit-il, je suis plus déçu qu'auparavant et bien décidé à ne plus remettre les pieds dans cette salle. Le peu d'intérêt de certains échevins et les querelles continuelles qui animent le Conseil suffisent à dégoûter tout contribuable", a-t-il ajouté. Les échevins O'Dwyer et McCrank avaient signé la même lettre. A l'exception de M. O'Dwyer, ces échevins n'occupaient leur poste que depuis juin dernier.

Dans leur pétition, les contribuables d'Aylmer demandaient la réinstallation définitive du chef de police Roger Boucher, dont ils se disaient très satisfaits. Ils demandaient en outre, que ce chef de police soit considéré comme un directeur de la police et que les interférences politiques cessent d'entraver le travail essentiel qu'il poursuit.

L'opinion du maire

Devant cette demande et les trois démissions déposées sur la table du Conseil, le maire Thérien n'a voulu que répéter son opinion personnelle, soit sa conviction de l'incompétence du chef Boucher. Il a rappelé ensuite que plusieurs fonctionnaires municipaux étaient de la famille des échevins Dubé et Croteau et voyant la foule des contribuables élever la voix, il a jugé bon de quitter la salle, ne pouvant plus contrôler l'assemblée.

L'échevin Frank Lynch, nommé maire suppléant au début de la même assemblée, a alors pris le siège du maire et permis au chef Boucher d'expliquer son point de vue. Ce dernier avait bien voulu s'expliquer devant le maire Thérien mais ce dernier a refusé de l'entendre et a quitté la salle sous la menace même de certains contribuables.

Le chef Boucher

Dans son plaidoyer, le chef Boucher a rappelé son expérience passée et s'est dit convaincu de l'incompétence de certains échevins de juger de sa propre compétence comme chef de police. Il a affirmé de nouveau que seule une querelle de personnalité mettait sa position en jeu, et que si le Conseil de ville avait l'intention de ne le conserver à son service que le temps de trouver un nouveau chef, il pouvait accepter dès à présent sa démission.

Enfin, l'échevin Lynch a répondu qu'il n'était plus de ses pouvoirs d'accepter ou de refuser la démission du chef puisque lui-même avait présenté sa démission comme échevin. M. Lynch a demandé l'ajournement de l'assemblée après ces quelques paroles.

Le Conseil de ville d'Aylmer après cette assemblée orageuse se voit donc aujourd'hui devant l'étude de quatre démissions. Le maire ou deux échevins peuvent maintenant convoquer une nouvelle assemblée et décider de l'attitude à prendre.

Taxe haussée de $3 du mille à Hull-Sud

Dorénavant, les taxes seront plus élevées pour les contribuables de Hull-Sud. Lors de l'assemblée du Conseil de la municipalité tenue lundi soir, il a été décidé de hausser le taux de la taxe par $3 du mille dollars d'évaluation. Le taux cette année sera de $11 du mille dollars d'évaluation comparativement à $8 qu'il était l'an dernier.

En même temps les conseillers ont approuvé la nouvelle évaluation des biens-fonds de la municipalité. Une légère augmentation a été enregistrée. L'an dernier, l'évaluation s'élevait à $5,851,300 alors que cette année elle est de $5,993,285. Ceci représente donc une hausse d'un peu plus de $100,000.

Lors de la prochaine réunion, les conseillers prépareront les estimés budgétaires pour la prochaine année.

CKCH
présentera toutes les joutes du Canadien Hull-Ottawa.

A VENDRE
CADILLAC 1959
11,000 milles, parfait état
$ [illegible] $2,125
Aubaine exceptionnelle
CE. 4-2841

LOGEMENT A LOUER
Hull — près Principale
Salon — une chambre à coucher — salle de bains complète — cuisine.
$75 par mois — chauffé
PR. 7-3835
(le jour)

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

LE ROYAUME DES PORTES-ACCORDEONS
de 6.95 à 14.95
TRES SPECIAL


5 Montclair — PR. 1-5841
HEURES DE BUREAUX:
7h. 30 a.m. à 5h. 30 p.m.

CAISSIERE
Bilingue, avec expérience dans la vente — pour magasin de chaussures.
S'adresser à
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL

PAL
COUR A BOIS
LUMBER YARD
PLYWOOD
sablé d'un côté
¼" x 4' x 8' 3.19
ISOLANT
Laine isolante granulée, le sac 1.19
PORTES COMBINEES
1⅜ x 2'8" x 6'8"
Moustiquaire galvanisée 16.95
Toujours une aubaine chez tous les marchands PAL

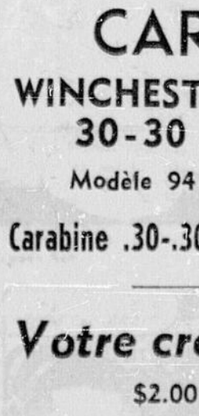
TOUS LES JOURS
EN AUCUN TEMPS DE LA JOURNEE...
VOUS POUVEZ FACILEMENT GAGNER...
CHOCOLAT
BRIQUET
CIGARES
CIGARETTES
ETC.
EN SYNTONISANT SUR VOTRE ECRAN
CKCH — 970 KC

JEUNE HOMME DEMANDE
18 à 22 ans.
Comme apprenti dans la pose de tuiles, tapis et prélarts.
Bonne chance d'avancement.
Ecrire à:
CASE 158
"LE DROIT"

(Je me souviens)
SOIREE MONSTRE
ARENA DE HULL
MERCREDI 5 OCTOBRE, 8 h. p.m.
au profit de
L'AMICALE CAUVIN INC.
15 PARTIES REGULIERES $50
3 PARTIES REGULIERES $100
2 PARTIES SPECIALES $200
1 PARTIE SPECIALE
CHEVROLET 1961
• SOYEZ la première personne à posséder une CHEVROLET 1961



UN GILET
de laine ou "Banlon" orlon est des plus confortables lorsque les soirées sont fraîches ou pour les promenades d'automne.
Fernand Mousseau Limitée
135, rue Principale, HULL
PR. 1-5823

Spécial

CARABINE
WINCHESTER 30-30
Modèle 94
83.95
Carabine .30-.30 "Savage" . . . 29.95
Votre crédit est bon!
$2.00 par semaine
STADE Ltée
5 Laval, Hull — PR. 7-6076





CAMPAGNE ETUDIANTE — Le grand concours pour le choix des vedettes de la campagne de la jeunesse étudiante catholique a remporté un beau succès à l'école Sainte-Bernadette de Hull. On remarque, de gauche à droite, les heureuses élues de cette campagne: Ghislaine Marengère, 6e année; Rachelle Monette, 9e année; Nicole Laprade, 7e année; Diane Cabana, 8e année, et Louise Guénette, 5e année.

(Photo Champlain Marcil)

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD

Concours de la FSSJB

Sir Wilfrid Laurier

Laurier fut avocat, homme politique, député, ministre, chef du parti libéral, premier ministre, chef de l'opposition, chevalier, et en plus grand officier de la Légion d'honneur.

Né à St.Lin, le 20 novembre 1841, Wilfrid Laurier fit ses études primaires à l'école du village, puis à celle de New-Glascow afin de s'initier à la langue anglaise. Il fit son cours classique au collège de l'Assomption où ses condisciples ne tardèrent pas à lui appliquer le surnom de "Petit Monsieur", et il entreprit l'étude du droit à l'Université McGill. Sa santé plutôt débile, l'éloignait des jeux turbulents mais peu à peu il se fit remarquer par son talent oratoire. Durant le stage universitaire, son penchant vers les lettres le porta quelque temps au journalisme.

En 1871, Laurier inaugurait sa brillante carrière politique, en se faisant élire à la Chambre de la Province comme député libéral de son comté. Il se porta ensuite candidat aux Communes il fut élu le 3 février. M. Mackenzie lui confia le portefeuille du Revenu de l'Intérieur. Dans la suite, il se fit remarquer dans les rangs de l'opposition, l'affaire Letellier de Saint-Juste, le scandale du chemin de fer du Pacifique, l'insurrection de Riel dans l'Ouest. Chef de l'opposition il osa revendiquer avec la plus ferme énergie, le droit de ses compatriotes à maintenir l'usage de la langue française. Il dira plus tard: "Si nous avons conservé notre langue, maintenu nos institutions c'est que nous avons su faire appel à tout ce qu'il y a d'instinct, de justice, de sentiments nobles et généreux dans le coeur de ceux que la Providence nous a donnés comme concitoyens et comme frères. Et c'est aussi parce que nous avons accepté loyalement, de bonne foi, sans arrière-pensée, tous les devoirs que nous imposait notre titre de sujets britanniques." Le 23 juin 1896, le gouvernement conservateur étant mis en minorité par les électeurs, Laurier était l'homme politique désigné pour la direction des affaires fédérales. Dès son arrivée au fédéral, il fit grande impression par la courtoisie de ses manières et son éloquence. Parlant également bien le français et l'anglais il fut surnommé "l'orateur à la langue d'argent". Après la victoire du parti libéral, le gouverneur chargea Wilfrid Laurier de constituer un nouveau ministère. Plusieurs premiers ministres des provinces en firent partie. Cependant Laurier les dominait tous par son intelligence et son prestige. Il s'occupa d'abord de régler l'épineuse question des Ecoles du Manitoba. En 1906, Sir Wilfrid créait le Ministère du Travail, chargé de prévenir les grèves, de régir les disputes entre Compagnies diverses et patrons avec leurs employés et ouvriers. En 1908, les Conservateurs s'efforcèrent par des ruses injustes, de mettre fin à son prestige et à sa renommée. Néanmoins, le gouvernement Laurier se présenta aux urnes, appuyé sur la magnifique prospérité du pays, sur l'accroissement de l'immigration, sur le rapide peuplement de l'Ouest. Les libéraux, bien qu'avec une majorité diminuée, revinrent au pouvoir avec un nombre d'adhérents qui leur permettaient de réaliser de nouveaux progrès nationaux. Laurier était chef d'un ministère formé de treize membres dont trois Canadiens français seulement et d'une Chambre de deux cent onze députés dont cinquante de langue française. "Mais alors, s'exclamait-on, il est étonnant que le Premier soit un Canadien français et qu'il réussisse à garder le pouvoir." Wilfrid Laurier s'entendit avec la Compagnie du Grand-Tronc pour la construction d'un nouveau transcontinental. Il crut nécessaire d'apporter sa contribution au renforcement de la flotte impériale. Il proposa un bill de Service Naval en vue de créer une marine canadienne. Après l'acceptation du bill par la Chambre on fonda à Halifax un collège pour l'entrainement des marins. Laurier entra en négociations avec Washington et lui proposa le libre-échange pour les fruits, les céréales, le poisson, les animaux de ferme et certais produits manufacturés. A la conférence de 1911, on proposa de transformer l'Empire en un Etat fédéral. Laurier s'opposa carrément à ce "système indéfendable". Les gouvernements respectifs des Dominions, dit-il, ne seraient plus que des agents d'exécution muets".

Lors d'une communication à Londres, on lui demanda ses impressions de voyage et il déclara sans ambages: "J'aime beaucoup l'Angleterre, j'aime l'Ecosse, j'aime l'Irlande. Jaime la France qui est le pays de mes aïeux. J'aime vos poètes et vos orateurs magnifiques, votre vie mondaine, les trésors de vos musées et les reflets du Parlement dans la Tamise. Mais j'aime par-dessus tout mon Canada, ses humbles villages, le grelot des "sleighs" sur les routes enneigées et l'accueil frugal de nos paysans". "Je me rappelle, disait encore Laurier aux plus hautes personnalités de la France, ces beaux vers que Victor Hugo s'est appliqué à lui-même comme l'inspiration de sa vie: Fidèle au double sang qu'ont versé dans ma veine. Mon père vieux soldat; ma mère vendéenne. Cette double fidélité à des idées, à des aspirations distinctes nous en faisons gloire au Canada. Nous sommes fidèles à la grande nation qui nous a donné la vie (France); nous sommes fidèles à la grande nation qui nous a donné la liberté" (Angleterre).

Des délégations de fermiers soumirent à Laurier, des requêtes entre autres celle de la réciprocité sujette dans le passé à tant de litiges. En septembre 1911, les élections générales se firent au sujet de la réciprocité et de la contribution à la marine de guerre: mis en échec, le gouvernement libéral démissionna.

Durant huit années encore, Sir Laurier soutint la lutte politique comme chef de l'opposition. Il portait assez longs ses cheveux blancs, ce qui faisait penser "au blanc panache" d'Henri de Navarre. Les Anglais l'appelaient "the White Plume". Le dimanche 16 février, 1919, il fut soudain terrassé par un violent épanchement cérébral, auquel il succomba le lendemain. On lui fit de somptueuses funérailles aux frais de l'Etat.

Un des plus remarquables ministres canadiens, Sir Wilfrid Laurier avait dit ce mot prophétique: "Le XXe siècle sera le siècle du Canada". C'est une prédiction que nous voyons se réaliser sous nos yeux.

Colette Bolduc,
école Ste-Anne,
Iroquois Falls.

Aux comités audio-visuels

Message aux présidents et aux présidentes des comités audio-visuels des Unités régionales de l'AEFO.

a) La Société Radio-Canada fera de nouveau, cette année, une autre expérience d'émissions scolaires par le truchement de la télévision. Pourrait-on compter sur la collaboration des présidents du comité audio-visuel des Unités régionales pour une évaluation pratique de ces émissions?

b) Les présidents du comité des aides audio-visuelles des Unités régionales pourraient-ils faire une évaluation des programmes télédiffusés en dehors des heures de classe? Cette évaluation pourrait être publiée dans l'Ecole ontarienne afin d'encourager nos élèves à ne regarder que des programmes réellement éducatifs. Auriez-vous l'obligeance d'en informer M. Louis-Ph. Barrette, président du Comité des aides audio-visuelles, 382, rue Brant, Eastview, Ontario.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PAGE D'ALBUM

On ne peut pas empêcher le soleil de rayonner; on peut encore moins empêcher un vrai chrétien de resplendir.
Saint Jean Chrysostome

* * *

Tout le temps qu'il y a au monde une autre misère que la nôtre, notre misère à nous est petite.
Ernst Wiechert

* * *

Nos trois cents ans de vie catholique sont trois siècles de culte et de bienfaisance de sainte Anne.
Père M.-M. Desmarais, o.p.

Marchons aux clartés de la foi, cherchons avec droiture et courage la vérité, la justice, la paix, et nous trouverons l'Emmanuel, Dieu avec nous.
Chan. J. Vaudon

* * *

Quand on a Dieu dans son coeur, on ne capitule jamais.
Général de Sonis

* * *

O Vierge, notre espérance, ne cessez jamais de nous garder et de nous défendre sous vos ailes maternelles.
Saint Ephrem



ACTIVITE JECISTE A L'ECOLE PIE XII — Les jécistes de l'école Pie XII de Hull ont tenu récemment leur campagne d'abonnements aux revues "Claire" et "François". On remarque ici, les vedettes du concours: première rangée: Nicole Loyer, Ronald Platt et Marthe Lauriault; à l'arrière: Lorraine Ménard et Liette Boisvenue.

(Photo Champlain Marcil)



Oncle Jean disait

La preuve du vrai patriotisme et de la vraie fierté, c'est le respect de la langue maternelle.

* * *

Ayez le culte de la perfection, car c'est cela que veut dire le mot fierté.

* * *

L'émulation entretient l'enthousiasme, qui rend tout travail facile.

* * *

Jamais on ne gâtera assez nos mamans.

* * *

A quoi bon étudier une langue en classe pour la parler si mal hors de la classe?

Les principaux Ordres religieux dans le monde

ROME (CCC) — Selon les plus récentes statistiques publiées, 13 instituts religieux comptent plus de 5,000 membres. Ce sont: les Jésuites (34,293), les Franciscains (26,163), les Salésiens (20,031), les Capucins (15,442), les Bénédictins (11,760), les Dominicains (9,508), les Rédemptoristes (8,900), les Oblats de Marie Immaculée (7,307), les Carmes des deux observances (6,604), les Trappistes (6,323), les Lazaristes (5,510), les missionnaires de Steyl-société du Verbe divin (5,510), les Pères du Saint-Esprit (5,200).



WAMPOLE

EXTRAIT DE FOIE DE MORUE COMPOSÉ

C'est le temps des toniques. La toux et les rhumes d'hiver seront bientôt en vogue. Aidez votre famille à garder une bonne santé cet hiver—augmentez sa résistance aux rhumes ... donnez-lui régulièrement l'extrait Wampole ... commencez aujourd'hui même!

15 onces $1.59 34 onces $2.89

Le format économique vous économise .70

Le tonique de famille préféré au Canada

Demandez l'extrait WAMPOLE à votre pharmacien!

Bonne fête

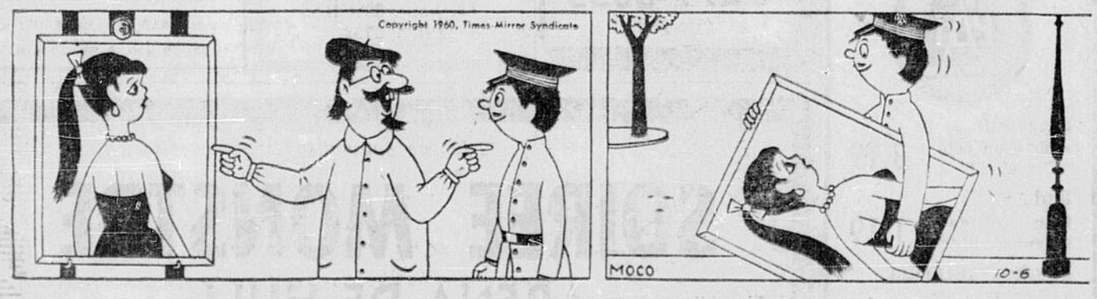
5 OCTOBRE 1960

Beaulieu, Suzanne, 9 ans, Sudbury
Bourdon, André, 6 ans, Maxville
Gauthier, Rhéal, 14 ans, Ottawa
Gravelle, Richard 12 ans, Deschênes
Lajoie, Louise, 11 ans, Ottawa
Langevin, Honoré, 10 ans, Hull
Morin, Robert, 10 ans, Lefaivre
Pilon, L.-Joseph, 9 ans, Cornwall
Saint-Denis, Lucile, 14 ans, Bourget
Plouffe, Diane, 12 ans, Ottawa
Ménard, Robert, 12 ans, Lefaivre
Barbeau, Lynn, 10 ans, Sudbury
St-Jean, Monique 1 an, Eastview

6 OCTOBRE 1960

Lemieux, Gérard, 14 ans, Lefaivre
Morin, Pauline, 7 ans, Rockland
Morisseau, Alix, 12 ans, Québec
Pelletier, Raoul, 14 ans, Ste-Marthe
Roy, Marie-Paule, 14 ans, Ottawa
Legros, Paul, 13 ans East-Aldfield

MOCO



Par SWAN

ARAM



Par LEE FALK et WILSON McCOY

LA FANTOME



Par WAYNE BORING

MANDRAKE



Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par Fran Striker

LE CHEVALIER



Par LEE FALK et PHIL DAVID

LE SURHOMME



Par SPRENGEN





DOUBLE TRAGEDIE — M. et Mme Conrad Villeneuve, de Thurso, ont perdu la vie lundi soir dans une triple collision survenue sur la route 8, à trois milles à l'est de Gatineau. On voit ci-dessus ce qui reste de leur automobile. (Voir article en page 1).

Conseil de Pte-Gatineau en faveur de l'enquête

On accède à toutes les demandes de la Ligue des propriétaires — Le maire Joly fait même certains aveux en ce qui concerne le service de l'électricité

Le Conseil de ville de Pointe-Gatineau rencontrera d'ici une semaine les représentants de la Ligue des propriétaires de cette ville, afin de discuter avec eux quelle forme et étendue doit prendre l'enquête que les autorités municipales acceptent de faire sur l'administration des montants qui alimentent le service municipal de l'électricité.

Le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Louis Lamarche, a lu, lundi soir, la lettre de la Ligue réclamant la tenue de cette enquête. Il semble donc que les autorités municipales et la Ligue vont s'entendre pour étudier en commun l'administration et l'amélioration du service d'électricité.

Selon un représentant de la Ligue, le rapport financier de la municipalité de Pointe-Gatineau, pour les trois dernières années, révèle, au service de l'électricité, un déficit d'au moins $28,000. La Ligue estime que ce service devrait normalement apporter un important surplus.

Autres demandes

Lundi soir, le Conseil de ville a également répondu favorablement à plusieurs autres demandes de ce groupement de propriétaires que préside M. Marcel Lacroix. Ces demandes étaient les suivantes:

1 — Une réduction de la taxe municipale pour les propriétaires résidant dans les secteurs récememnt inondés de la ville. Le maire Joly a dit, lundi soir, qu'il appuyait cette demande ainsi que les diverses requêtes individuelles qu'il a reçues des propriétaires concernés, ajoutant que le Conseil "s'occupait de ces cas". On présume que le Conseil établira une classe spéciale d'évaluation pour certains propriétaires dont les demeures ont été inondées, et que l'on tiendra compte de la valeur des dommages subis.

2 — Le Conseil avisera les nouveaux propriétaires du niveau de l'eau dans le secteur où seront érigées les propriétés projetées, et dans quelle zone sera évaluée l'immeuble.

3 — Le maire Joly a aussi dit à la Ligue que la municipalité fera connaitre publiquement combien de propriétaires et combien de locataires ont des arrérages de plus de deux mois dans le paiement de leur compte d'électricité, et la valeur de ces arrérages.

4 — Le Conseil a révélé que seuls le secrétaire-trésorier, M. Louis Lamarche, et le chef de la Sûreté municipale, M. Aurèle Frenette, reçoivent gratuitement le service d'électricité, la ville assumant ces dépenses au nom des contribuables. Le maire a avoué "qu'un employé municipal ne devrait pas obtenir une réduction totale dans le paiement d'un compte", et qu'il serait sans doute préférable d'accorder à ces deux employés une augmentation de salaire plutôt qu'une réduction totale dans le paiement d'une taxe municipale.

5 — Le maire Joly a invité les comités de la ville à recevoir à leurs délibérations les représentants de la Ligue des propriétaires ou de toute autre association. Ces représentants n'auront pas le droit de vote aux séances des comités. Ils pourront cependant suivre de plus près les questions municipales.

Le maire a déclaré qu'il favorise la demande de la Ligue à l'effet que les revenus du service de l'électricité soient compris dans un compte spécial, et non dans le compte général.

"Je félicite la Ligue des propriétaires d'avoir formulé ces demandes. En travaillant avec le Conseil de ville, la Ligue obtiendra quelque chose de bien pour l'ensemble des contribuables", a dit le maire.

"Récompense" à la police de Hull-Sud

Une question de "récompense" est venue sur le tapis, lundi soir, lors de la réunion régulière du Conseil de la municipalité de Hull-Sud. Dans une lettre adressée au Conseil, une dame de la place y inclut un chèque de $20 qu'elle demande de remettre aux policiers qui ont fait "un travail efficace et rapide" lorsque des voleurs se sont emparés des objets à sa demeure.

Les conseillers, quoique flattés des louanges que cette dame adresse à la force constabulaire, ne voient pas du même oeil la récompense pécuniaire qui y est jointe.

"C'est nulle autre chose que du "payola", de faire remarquer le conseiller Murray; je propose que l'on remette le chèque à la dame".

"Au lieu de lui remettre le chèque, de répliquer le conseiller Moore, je propose qu'on dépose ce chèque au fonds de l'Association de police".

Devant la majorité des conseillers qui favorisaient cette seconde suggestion, le conseiller Murray retira sa proposition mais insista pour que l'on ne révèle pas le nom de la dame afin de ne pas en faire une "favorite" de la Sûreté municipale.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

Mme Jean-Baptiste Gagnon

Mme Jean-Baptiste Gagnon, née Amanda Carpentier, domiciliée à 314, rue Maisonneuve, à Hull, est décédée mardi dans un hôpital local à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 86 ans.

Née à Masham le 28 mars 1874, elle était la fille de feu Joseph Carpentier et de Philomène Leblanc et avait épousé M. Gagnon à Masham le 10 juin 1892.

Elle laisse dans le deuil un fils, Ovide, de Hull, deux filles: Mme Joseph Savard, née Laura, de Hull, et Mme Léo Danis, née Cécile, de Hull; une belle-soeur, Mme Sinaï Carpentier, de Gogama, Ontario, 21 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull, d'où le cortège funèbre partira le jeudi 6 octobre à 7 h. 30 pour l'église Sacré-Coeur de Hull, où les funérailles auront lieu à 7 h. 45. L'inhumation sera faite au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mme O. Grenier est décédée à 98 ans

Mme Olivier Grenier, née Louise Rivet, domiciliée à 67, rue Notre-Dame, Aylmer, est décédée à sa demeure lundi à l'âge de 98 ans. Elle était, croit-on, la plus vieille citoyenne d'Aylmer.

Née à Aylmer, elle avait épousé Olivier Grenier à Aylmer en 1906. Son époux l'a précédée dans la tombe en 1944. Elle était la fille de feu Louis Rivet et de feu Delphine Perron.

Elle laisse dans le deuil, un fils, Emile, d'Aylmer.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, rue Bancroft, à Aylmer, d'où le cortège funèbre partira jeudi à 7 h. 55 pour l'église St-Paul où les funérailles auront lieu à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

NE LISEZ PAS!

Si vous avez le rhume, ne lisez pas d'autre annonce que celle-ci.

Le fameux sirop BRONCHOTERPINE soulage chaque jour des milliers de rhumes, bronchites et toux.

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES
(spécialité de la Pharmacie GAY)

257, boul St-Joseph, Hull, pour commandes postales

Au Conseil de Gatineau

Les soumissions de 14 compagnies, pour les matériaux nécessaires aux travaux d'aqueduc et d'égout dans le projet Achbar, ont été présentées au Conseil de ville de Gatineau, à sa séance régulière de lundi soir. Comme plusieurs de ces compagnies n'ont fait des soumissions que pour une partie des matériaux, le maire Aurèle Graveline a demandé à l'ingénieur de la ville M. Jean-Yves Bernier de faire la compilation afin de déterminer quelle compagnie offre les meilleurs prix. Ce rapport sera présenté à la séance de ce soir, et la ville acceptera alors la soumission qu'elle juge la plus avantageuse.

* * *

Trois compagnies ont présenté des soumissions pour la vente et l'installation de compteurs d'eau dans certains établissements commerciaux de la ville. Comme la liste de prix présentée varie, et qu'il faudrait déterminer d'une façon précise les conditions d'installation dans ces établissements, l'échevin René Tassé a proposé que cette question soit reconsidérée à la séance du Conseil du 17 octobre, et qu'entre temps, cette question soit reférée au Conseil en comité pour une étude plus approfondie.

* * *

A la suite d'une requête présentée par un groupe de propriétaires domiciliés au sud du projet Achbar, demandant l'installation d'un système d'aqueduc et d'égout, dont ils s'engagent à défrayer le coût, car il s'agit d'amélioration locale, le Conseil, sur une proposition de léchevin Antonio Maisonneuve, a décrété qu'une série d'obligations soit émise pour défrayer le coût des travaux.

* * *

A la dernière séance, les échevins s'étaient entendu pour demander au Transport métropolitain de modifier le parcours d'autobus dans Gatineau, pour permettre aux gens du projet Benoit de se servir de ce mode de transport sans avoir à marcher jusqu'à la rue Principale. La compagnie a présenté à la ville le plan d'un nouveau trajet qui sera étudié et présenté à la séance du Conseil, mardi soir, car il diffère avec ce que le Conseil avait demandé.

* * *

Le Conseil a décidé d'accorder une subvention annuelle de $150 à la St-Vincent-de-Paul de chacune des trois paroisses de Gatineau. Si ce montant ne suffit pas, le Conseil étudiera chaque demande en particulier. Une autre subvention, au montant de $25, a été octroyée à l'Armée du salut.

* * *

La question d'un fonds de pension pour les employés de la ville est de nouveau soulevée au Conseil. Ce qui importe d'abord, a dit le maire Graveline, c'est de savoir si les employés de la ville sont intéressés ou non à un plan de pension. Le seul moyen d'en arriver à une conclusion est de les réunir et d'inviter un agent d'assurance à leur expliquer en quoi consiste ce plan. Les membres du Conseil se sont entendus pour fixer cette réunion au 17 octobre.

Aucune plainte au sujet de la soirée chez Eddy

Aucune plainte ne sera déposée contre les organisateurs de la soirée au cours de laquelle la Police des liqueurs a effectué une saisie de bière, à la compagnie Eddy, le 26 août dernier. On a même remis aux organisateurs de la fête un montant représentant une certaine partie des sommes dépensées pour l'achat de la bière.

Cependant, les employés de la compagnie ont été prévenus qu'ils devront, à l'avenir, s'en tenir aux règlements de la Commission des liqueurs lorsqu'il s'agira d'organiser des soirées d'adieu en l'honneur de confrères sur le point de prendre leur retraite. Ils devront plus spécifiquement se procurer les permis nécessaires pour tenir des soirées du genre.

En s'abstenant de porter plainte, les autorités ont tenu compte du précédent établi dans ce cas. Sous l'ancien gouvernement, les employés avaient obtenu l'autorisation de tenir ces soirées sans avoir recours à des permis.

Rue des Spiritains devient rue "Joly"

La rue des Spiritains, à Pointe-Gatineau, sera dorénavant connue sous le nom de rue "Joly", en l'honneur du maire de la ville, M. Théodore Joly.

Un règlement préparé à cet effet par le conseiller juridique de la ville, Me Roy Fournier, a été unanimement adopté, lundi soir, par le Conseil municipal. Le changement a été proposé par l'échevin Robert Vaive, appuyé par l'échevin Laurentien Carrière.

Le Conseil a fait ce changement de nom à la suite d'une demande de certains contribuables habitant la rue des Spiritains, dans la nouvelle paroisse N.-D.-du-Très-Saint-Rosaire.

La rue des Spiritains avait été originairement désignée ainsi pour rappeler l'oeuvre des RR. PP. du Saint-Esprit et leur dévouement au collège de Limbour établi en 1900.

Le 4 juillet 1953, la compagnie Immeuble Gatineau Limitée, qui poursuit un projet d'habitation dans le secteur est de la ville, dans la nouvelle paroisse Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, faisait enregisirer à Hull les noms de plusieurs de ces rues à dénomination religieuse. Mentionnons, outre la rue des Spiritains, la rue des Oblats, des Rédemptoristes, des Soeurs Grises, en l'honneur de ces quatre communautés religieuses.

Lorsque le Conseil a été pour la première fois saisi de la demande à l'effet de changer le nom de la rue des Spiritains, soit au début de juillet dernier, le maire Joly avait alors déclaré:

"Je suis honoré que l'on pense à donner à cette rue le nom de "Joly". J'accepterai la décision de la majorité des échevins lorsque la question sera étudiée."

ATTENTION!

Chevaliers de Colomb de Gatineau (Conseil 2880)

Nous nous rendrons ce soir au Salon Funéraire Emond, pour la récitation du CHAPELET, pour le repos de l'âme de Mme R. Boucher.

Départ de la Salle des Chevaliers, ce soir, à 7 hres 30 p.m.

Faites-le maintenant

avant les tempêtes et

GAGNEZ

Sécheuse automatique au Gaz Naturel



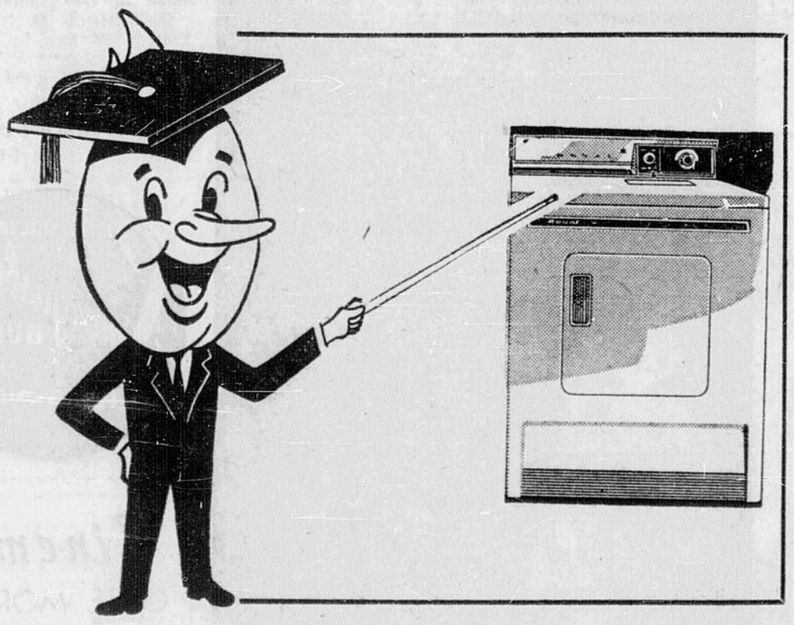
Toute installation d'un système de chauffage au gaz naturel dans Hull, Gatineau, Pte-Gatineau, Ottawa et Eastview est éligible

N'attendez pas les grosses tempêtes...

Téléphonez maintenant pour un

Estimé gratuit

sans obligation



Règlements —

1. Pourront participer au concours tous ceux qui achèteront un système de chauffage central à gaz naturel durant octobre.
2. Nous devrons recevoir tous les contrats entre le 1er octobre et le 31 octobre, 1960.
3. Ne pourront pas participer au concours les employés de la Compagnie de chauffage gaz naturel, Hull, Ltée.
4. Dès que les contrats auront été ratifiés, les clients recevront la moitié d'un billet numéroté qui leur donnera droit de participer au concours.
5. La cancellation du système de chauffage aura pour résultat la cancellation dans la participation au concours.
6. Le tirage aura lieu le 15 novembre 1960. Les résultats du tirage seront publiés dans "Le Droit".
7. La sécheuse sera installée en même temps que le système de chauffage.
8. L'heureux concurrent pourra acheter la sécheuse moyennant un dollar.

Rappelez-vous...

Vous pouvez acheter votre système de chauffage au gaz naturel sans...

Aucun dépôt

5 ANS POUR PAYER

Premier paiement janvier 1961

Rappelez-vous...

Le coût du chauffage comprend: le combustible PLUS le service

mais

avec le GAZ NATUREL...
LE SERVICE EST GRATUIT
24 heures par jour — 365 jours par année

TELEPHONEZ... un de nos INGENIEURS BILINGUES étudiera vos problèmes de chauffage sans obligation et gratuitement!

LA CIE DE CHAUFFAGE GAZ NATUREL HULL LTEE.

68, rue Laval - Hull

PR. 1-5895-6

Vendeur Autorisé

jusqu'à **10 h. p. m.** du lundi au vendredi

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF — 630 Kc
6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité
Chronique sportive
6.30—Font des arts
7.00—Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Le tour de chant de...
7.30—Des idées et des hommes
8.00—Les duettistes Bouchard et Morisset
8.30—Concert symph.
9.30—Artistes de renom
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Club 970
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
1.00—Nouvelles
1.05—Pensee du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hurs des ondes

CKOY OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi-Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—On the Town
9.00—Nouvelles
9.05—On the Town
10.00—Nouvelles
10.05—Canada at Work
10.20—On the Town
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—On the Town
11.00—Nouvelles
11.05—On the Town
11.30—Sports
11.35—On the Town
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit.

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at Six
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Show Business with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi showcase
8.00—Nouvelles
8.05—The music hall
8.30—Nouvelles
8.31—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—The Music Hall
9.30—Nouvelles
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—The Music hall
10.30—Nouvelles
10.32—The Music hall
11.00—Nouvelles
11.10—Sports final
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentaires
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—The Incomparable Guitar
7.00—T.B.A.
8.00—Business Barometer
8.30—Leicester Square
9.00—Vancouver — Orch. de chambre
10.00—CBC News — Roundup and Talk
10.30—Distinguished Artists
11.00—The World of music
12.00—CBC Nouvelles, météo — The World and the music. Fin des émissions.

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Double entente (M)
8.00—Les duettistes Bouchard et Morisset (M)
8.30—Leicester Square (T)
9.00—Orchestre de chambre de Vancouver (T)
10.00—Jazz sur le toit d'Europe (M)
10.30—Artistes renommés
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

MERCREDI

CBF-690 Kc
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métropolitain
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio journal
7.35—CBF métropol.
8.15—Radio-journal
8.25—Chronique sportive
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Femina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Miss music-hall
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.54—Chronique sportive
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Variétés
3.30—Coquelicot
3.55—Radio-journal
4.00—Messe des malades
4.30—oVtre goût est le nôtre
5.00—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Le p'tit réveil (suite)
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil (Suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—En déjeunant
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
9.30—Chez Bébert
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.55—Chez Michel Noel
11.00—Rendez-vous
11.15—Le Grand Argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dînant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Un homme et son péché
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour (suite)
2.45—Les Visages de l'Amour
3.00—Nouvelles
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bébert
4.30—Chez Bébert (suite)
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Parade des Orchestres

CKOY OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to Chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Ballroom
5.30—Sports
5.35—Make Believe Ballroom
5.40—Vacation Guide
5.50—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles
6.00—Ron Henry Show
6.30—Nouvelles
6.32—Ron Henry Show
7.00—Nouvelles
7.05—Ron Henry Show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Ron Henry Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Ron Henry Show
8.30—Nouvelles
8.35—Ron Henry Show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.20—Les Lye show
9.30—Headline News
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—What's Best for Baby
10.20—Les Lye show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Moneyman show
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
2.45—Anna Lee Scott
2.50—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter Show
3.30—Nouvelles
3.32—Europe Confidential
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Headline News
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Comentaires
8.15—Musique
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music, from the shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Program Highlights
9.15—Music in the Morning
9.45—Fighting words
10.15—Kindergarten of the air
10.30—CBC nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Ont. School Bdst "History"
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—TBA
12.30—Québec and Ont Farm Broadcast
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles Température
1.15—Tommy Hunter show
1.45—John Drainie with Leacock
2.00—Nouvelles
2.30—Trans-Canada Matinée
3.00—Nice and Easy
3.30—Drama in Sound
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.54—Sports

CAPPY VOUS OFFRE...
ESCOMPTE DE 20% SUR LAMPES
12 MOIS DE GARANTIE
Escompte substantiel sur lampe image.
Les lampes sont vérifiées à notre atelier.
SPECIAL DE LA SEMAINE
LAMPE 5U4GB — Rég. $2.05 — Spéc. $1.25
Service de T.V. "FAITES-LE VOUS-MEME"
CAPPY TELEVISION
791 Ouest, rue Somerset CE. 2-3732

MERC., 12 oct.
AU CAPITOL
A. TREMBLAY présente
MANTOVANI
ET SON ORCHESTRE DE 50 MUSICIENS
Deux heures de musique aux accents mélodieux.
Le contrôle ouvre vendredi proch., 11 a.m.
au CAPITOL — Heures de bureau, de 11 a.m. à 6 p.m.
Bureau FERME SAMEDI; rouvrira LUNDI, 11 h. a.m.
PRIX : $2.00 - $2.50 - $3.00 - $3.50 - $4.00 - $4.50

LA SEMAINE ARTISTIQUE



Le rideau se lève . . .

Par Edgard DEMERS

"West Side Story" est la meilleure production musicale à l'affiche d'un théâtre du Broadway

C'est beaucoup dire, surtout si l'on considère que "My Fair Lady", "The Music Man" et "Gypsy" sont considérés comme les grands trois de la comédie musicale, mais aucune oeuvre musicale ne nous a autant captivé que "West Side Story". Conçue par le chorégraphe et metteur en scène Jerome Robbins, écrit par Arthur Larents avec une musique de Leonard Berstein sur des paroles de Stephen Sondheim, "West Side Story" représente un sommet de l'art de la comédie musicale.

Au fait, cette production est beaucoup plus qu'une comédie musicale. D'ici quelques années, elle fera partie sans aucun doute de l'opérette folklorique des Etats-Unis à l'instar de "Porgy and Bess".

"West Side Story" reprend en termes modernes la tragédie de Roméo et de Juliette. Ici, Roméo a pour nom Tony et Juliette est prénommée Maria. Il est Américain et elle de descendance csto-ricaine.

Comme cette oeuvre est située dans l'ouest de la ville de New York où Américains et Costo-Ricains sont constamment aux prises, il s'avère facile de comprendre les suites de l'amour qui fleurit instantanément lorsque Maria et Tony se rencontrent à une danse.

Deux clans règnent dans l'Ouest. Il y a l'équipe de Riff les "Jets" et celle des "Sharks" à la tête de laquelle se trouve Bernando, le frère de Maria.

Après maintes rencontres qui nous permettent d'assister à des séquences de danse moderne extraordinaires, les deux clans décident de se faire face une fois pour toute. C'est lors de cette rencontre décisive que Riff, l'ami de Tony, sera poignardé par Bernardo. Ce dernier périra de la main d'un Tony encore sous le choc de l'émotion.

A la fin, Tony ou Roméo est tiré. Contrairement à la légende, Maria demeure pour pleurer (avec l'auditoire) sa perte.

Contrairement à ce qui se passe à la sortie de "My Fair Lady", de "The Music Man" ou encore de "Gypsy", il reste une grande compassion à la sortie de "West Side Story". Le spectateur se pose plusieurs questions parce qu'il y a beaucoup de substance à cette oeuvre.

Sous la direction inspirée de Jerome Robbins, "West Side Story" vit vraiment devant nos yeux. S'il y a de la cruauté en scène, il y a également de la tendresse, s'il y a des larmes, il y a aussi des rires, s'il y a de la haine, il y a de l'amour. En somme, les auteurs ont capté une tranche de vie et ont su la transposer en scène au rythme frénétique de cette partie de New York.

Les collaborateurs de "West Side Story" ont été merveilleusement bien aidés par leurs interprètes. Il n'y a pas un seul rôle faible.

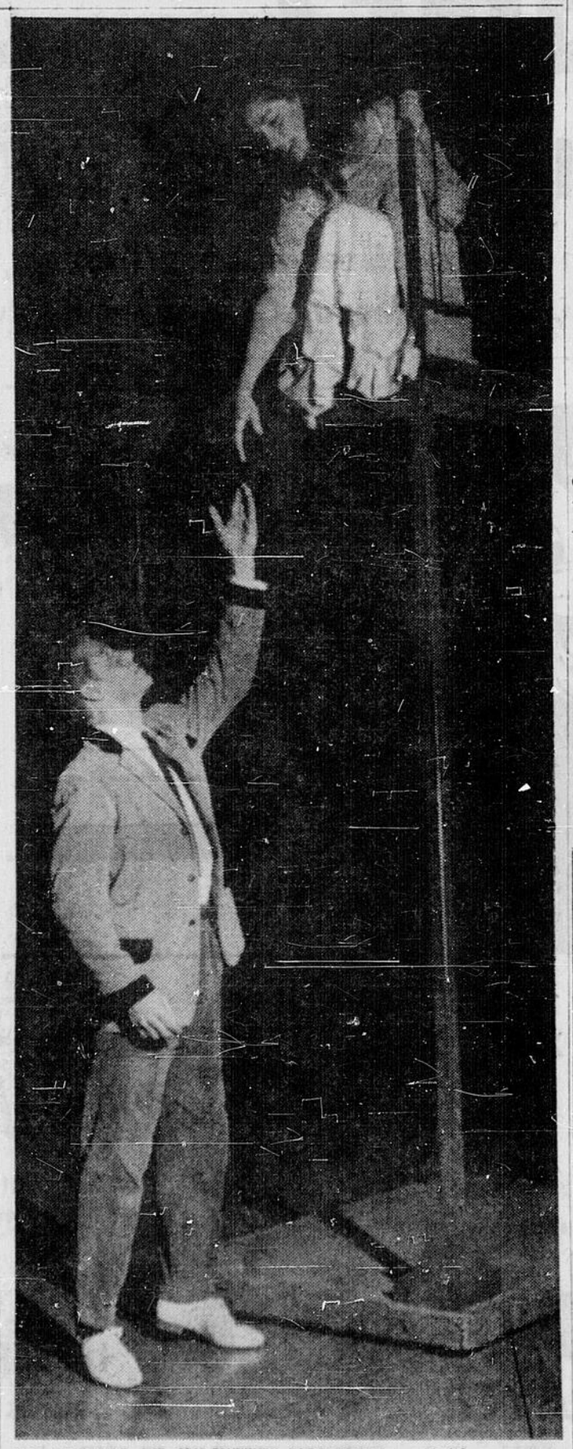
Carol Lawrence et Don Grilley campent une Maria et un Tony tout à fait dans la note. Le spectateur croit dès le début en leur amour et sympathise avec leur problème. Le jeune couple est particulièrement effectif durant "Tonight" et "One Hand, One Heart".

Une autre interprétation mémorable est celle d'Allyn Ann McLerie. Les cinéphiles la connaissent pour ses films "Where's Charley", "Calamity Jane" et "Battle Cry". Elle prête à Anita dans "West Side Story" un dynamisme et une joie de vivre incomparables. Mlle McLerie danse, chante et joue la comédie avec un égal bonheur.

Dans les rôles de moindre importance, il faut signaler la pathétique et amusante composition de Pat Birch en Nobodys, une adolescente qui fait "tomboy", ainsi que les excellents rendements de Thomas Hasson (Riff) et de George Marcy (Bernardo). Albert M. Ottenheimer est un Doc aussi sympathique que Ted Gunter est antipathique en inspecteur. C'est comme il se doit.

Oliver Smith a saisi par ses décors stylisés l'atmosphère de ce quartier pauvre où les échelles de sauvetage s'arrêtent au ciel. Jean Rosenthal a sû souligner le tout par des éclairages ingénieusement imaginés.

Si vous allez à New York, il vous faut voir "West Side Story". Cette oeuvre tient l'affiche du théâtre Winter Garden.



UN "ROMEO ET JULIETTE" MODERNE — Voilà ce qu'est la production musicale "West Side Story" à l'affiche au Winter Garden de New York. Cette oeuvre en est à son deuxième engagement dans la métropole américaine. Après une longue carrière à Broadway, cette production partit en tournée nationale. A l'issue de cette tournée, la compagnie revint à New York à la demande générale. Elle y est depuis quelque six mois et y demeurera probablement pour un an. Plus haut, on remarque le couple d'amoureux Tony et Maria dans la scène du balcon à la manière des habitants de l'ouest de New York.

(Photo Graphic House)

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaîté
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Chez hez la femme (Mme M Germain)
11.30—Le Refrain du Sud
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Gaietés françaises
12.15—Les commentaires du midi
12.25—Le bulletin social
12.30—Actualités spurtives
12.35—Sur le Broadway
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—Nos artistes en vedette
1.50—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade
2.55—Nouvelles
3.00—Le Hit Parade
3.55—Nouvelles
4.00—Radio Sacré-Coeur
4.15—Le quart d'heure de la danse
4.30—Après l'école
4.55—Nouvelles
5.00—Rythmes populaires
5.30—Ici les sports
5.35—Rythmes populaires
5.55—Résumé des nouvelles
6.00—Rythmes populaires
6.55—Nouvelles
7.00—Rythmes populaires
7.55—Nouvelles

Nominations à Radio-Canada

M. Gérard Lamarche, directeur de la division du Québec et des réseaux français de Radio-Canada, fait part de deux nominations à Montréal.

M. Etienne Dubreuil, auparavant ingénieur divisionnaire pour le Québec, devient chargé des projets spéciaux. Il s'occupera particulièrement du projet de centralisation des installations de Radio-Canada à Montréal.

A titre d'ingénieur divisionnaire, poste qu'il occupait depuis 1957, M. Dubreuil était responsable de tous les services techniques de Radio-Canada dans la province de Québec. Ce poste sera maintenant occupé par M. Gatien Dandois qui était auparavant ingénieur divisionnaire adjoint.

La Société Radio-Canada a également annoncé la nomination de M. Frank-W. Peers, âgé de 42 ans, au poste de directeur des émissions d'information et d'éducation.

Diplômé des Universités de l'Alberta et de Toronto, M. Peers a connu une fructueuse carrière dans l'enseignement: il a été successivement instituteur, directeur d'école, professeur d'université, puis directeur adjoint du département de l'Extension de l'enseignement à l'Université de l'Alberta et de l'école des Beaux-Arts de Banff, avant d'entrer au service de Radio-Canada en 1947. A Radio-Canada il a été organisateur des émissions **Citizen's Forum, ress Conference** et **Capital Report.** Au cours des dernières années, M. Peers a représenté le Canada à plusieurs cnoférences internationales sur la radio-télévision.

Son adjoint, M. Bernard-F. Trotter, 36 ans, lui succède.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 4 à 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

A la Télévision

CET HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE MARDI 4 OCTOBRE
3.30—Mire
4.00—Aujourd'hui à CBOFT
4.15—Long métrage: "Un cheval sur les bras"
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Film: "Furie"
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Par le trou de la serrure
8.00—Sur demande
8.30—Théâtre de chez vous (dernière)
9.00—Monsieur Technos (dern.)
9.30—Pays et merveilles
10.00—Interpol — "Le géant qui sommeille"
10.30—Noir et blanc
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Exposition de Paris

LE MERCREDI 5 OCTOBRE
12.45—Série mondiale de baseball
4.00—Film
5.00—Roquet belles oreilles
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Le moulin aux images
6.30—Telejournal
6.45—Hebdo-Sports
7.00—Histoire à suivre
7.10—Nouvelles locales
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Du côté de chez Lise
8.00—Le point d'interrogation
8.30—Théâtre des vedettes: "Je m'appelle Sally Robert"
9.00—En haut de la pente douce
9.30—J'ai fait un beau voyage
10.00—"Maurice Richard"
11.00—Telejournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Long métrage: "La peur"

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE MARDI 4 OCTOBRE
4.45—Aujourd'hui à CBOT
5.00—Children's Film Show
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales
Civic Affairs
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Sports
7.01—Seven-O-One
7.30—Red Feather Show
8.00—Chevy Mystery Show
9.00—Front Page Challenge
9.30—Red Skelton
10.00—Close-up
10.30—Twilight Zone
11.00—CBC — Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.32—The Rebel
12.02—New Adventures of Charlie Chan:

LE MERCREDI 5 OCTOBRE
12.30—Aujourd'hui à CBOT
12.45—World Series — Baseball
4.00—Film
5.00—On Safari
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Father Knows Best
6.30—Nouvelles
6.40—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Sports local
7.01—Seven-O-One
7.30—Nation's Business
7.46—Country Time
8.00—My Three Sons
8.30—R.C.M.P.
9.00—Perry Como Show
10.00—Bing Crosby Show
11.00—Telejournal
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.32—Man Hunt
12.02—Lutte

LE CLUB LIONS D'OTTAWA
LES SOIREES MONSTRES
divertissent et apportent des prix à des milliers de gens en plus d'amasser des fonds pour d'importants projets communautaires.

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
ANDY AUTO RAY
Burt Lancaster
Tony Curtis
Dirk Bogarde
"SWEET SMELL OF SUCCESS"
(Adultes)
"THE WIND CANNOT READ"
En couleurs
BASELINE RD — PRESCOTT HWY — PHONE PR 2-2553

VAISSELLE
anglaise, pas de frais de service
GRATIS pour les DAMES
Le contrôle ouvre à 7 heures

ALADDIN DRIVE-IN TA 2-22-4
Marilyn Munroe et Brigitte Bardot
"BUS STOP"
En couleurs
"MADEMOISELLE STRIP TEASE"
(Adultes)
BANK ST. AT CITY LIMITS

Aréna de Hawkesbury
DERNIERE
SOIREE MONSTRE
LE JEUDI 6 OCTOBRE
à 8 heures 30 précises
$3,000.00 en PRIX
ADMISSION $1.00 POUR LES 15 PARTIES
REGULIERES DE $50.00
4 PARTIES A 25c — Prix, $100 LA PARTIE
UNE PARTIE EXTRA-SPECIALE, A 50c — PRIX, $1,000.00
COURSE AUX TRESORS
UNE PARTIE GRATUITE $600.00
DEVRONT ETRE GAGNES
Organisé par la LEGION CANADIENNE (succursale 472)
HAWKESBURY, ONT.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Ocean's Eleven" (2R) 12.00 - 2.15 - 4.35 - 6.50 - 9.15. Dern. 9.05.

CARTIER — "Suddenly Last Summer" (2R) 12.30 - 3.40 - 6.50 - 10.00. "Four Fast Guns" (2) 2.28 - 5.38 - 8.48. Dern. 8.48.

CENTRE — "Twelve Hours to Kill" (1) 1.55 - 5.10 - 8.30. "Murder Inc." (2) 12.05 - 3.20 - 6.40 - 9.55. Dern. 8.20.

CINEMA DE PARIS — "Résurrection" (2) 6.31 - 9.54. "Quelle sacrée soirée" (2R) 8.33. Dern. 8.10.

LITTLE ELGIN — "The Apartment" (2) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 - 9.40.

ELGIN — "Strangers When We Meet" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.15 - 9.35. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Don't Panic Chaps" (2) 1.03 - 3.58 - 6.53 - 9.48. "Arsked" (7) 2.31 - 6.26 - 8.21.

FRANÇAIS — "Les dix commandements" (1) 12.45 - 3.33 - 7.48. "Rhapsody in Steel" (7) 3.05 - 7.20.

LAURIER — "The Giant Behemoth" (1) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.40. "Machete" (7) 2.42 - 5.29 - 8.16. Dern. 8.16.

LINDEN — "Blue Denim" (2) 1.15 - 4.15 - 8.00. "Never So Few" (2R) 2.05 - 5.45 - 9.30. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "The Gazebo" (1) 2.40 - 6.10 - 9.40. "Pillow Talk" (2) 1.20 - 4.25 - 7.55. Dern. 7.55.

NELSON — "Ben Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.

REGENT — "The Bells are Ringing" (1) 12.10 - 2.25 - 4.40 - 6.55 - 9.15.

RIDEAU — "Michael Strogoff" (1) 2.40 - 6.20 - 10.00. "Drums in the Deep South" (2) 1.10 - 4.45 - 8.25. Dern. 8.25.

SOMERSET — "Summer Place" (2R) 1.02 - 5.25 - 9.48. "Fugitive Kind" (2R) 3.20 - 7.43. Dern. 7.43.

CKCH
présentera toutes les joutes du Canadien Hull-Ottawa.

LAURIER
A L'AFFICHE
"THE GIANT BEHEMOTH"
Jean Evans - John Turner
"MACHETTE"
Albert Dekker - Marie Blanchard

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
MYRIAM BRU — JEAN MURAT
"RESURRECTION"
—2e film à l'affiche—
JEAN BRETONNIERE — CHRISTINE CARERE
"QUELLE SACREE SOIREE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi). Autres jours: ouverture des portes à 6h.

LINDEN
"Never So Few"
En couleurs
Frank Sinatra—Gina Lollobrigida
"Blue Denim"
Carol Lynley — Brandon Dewilde

CARTIER
A L'AFFICHE!
"SUDDENLY, LAST SUMMER"
Elizabeth Taylor - Montgomery Clift
"FOUR FAST GUNS"
James Craig — Martha Vickers

FRANK SINATRA !! DEAN MARTIN
SAMMY DAVIS Jr. PETER LAWFORD
ANGIE DICKINSON
OCEANS 11
TECHNICOLOR® PANAVISION
FILM PRINCIPAL à 12.00, 2.15, 4.35, 6.50, 9.15
AUJOURD'HUI Capitol

COMMENÇANT JEUDI!!
COLUMBIA PICTURES presente A WILLIAM GOETZ PRODUCTION
SONG WITHOUT END
The Story of Franz Liszt
The life, loves and music of the fabulous FRANZ LISZT!
CINEMASCOPE Eastman COLOR
DIRK BOGARDE as Franz Liszt
GENEVIEVE PAGE — PATRICIA MORISON - IVAN DESNY - MARTITA HUNT - LOU JACOBI — CAPUCINE
Written by OSCAR MILLARD Directed by CHARLES VIDOR
ELGIN
Aujourd'hui et mercredi "STRANGERS WHEN WE MEET"

27e semaine
du FILM LE PLUS ACCLAME AU MONDE
BEN-HUR
Matinée demain 1 h. 30
Enfants 75c
Etudiants 90c
Adultes $1.25
Matinées les merc. et sam.
Le soir à 8 h.
NELSON Rue Rideau CE. 3-8803

THE KINGS OF CRIME AND THEIR REIGN OF TERROR!
MURDER, INC.
MAY BRITT and HENRY MORGAN
"12 HOURS TO KILL"
IT'S DOUBLE MURDER!
Innocent strangers hurled into a nightmare of terror...
ADULT ENTERTAINMENT
CENTRE DAILY AT 12.00
at Both Theatres!
STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD

A L'AFFICHE
Paramount présente une production monumentale de
Cecil B. DeMille
Les Dix Commandements
Foto-Nite $2.600.
à 12.45 3.30 7.50 p.m.
CHARLTON HESTON - YUL BRYNNER - ANNE BAXTER - EDWARD G. ROBINSON - YVONNE DE CARLO - DEBRA PAGET - JOHN DEREK
VistaVision TECHNICOLOR
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30

JULES VERNE SPECTACLE
MICHAEL STROGOFF
IN COLOR
CURT JURGENS
SECOND HIT!
DRUMS IN THE DEEP SOUTH
COLOR
JAMES CRAIG
BARBARA PAYTON
Rideau BRITANNIA DRIVE-IN

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 95	—	$37⅝	37⅝	37⅝	D Text xd 200	—	$8¾	8¾	8¾
Algoma 350	—	$31⅞	31⅞	31⅞	Foundation 225	—	$8¼	8¼	8¼
Alumin 290	—	$28¼	28¼	28¼	Fr Pete pr 500	355	350	350
Ang T 40	—	$43	43	43	Gat 5 pr z5	—	$100½	100½	100½
Ang T 30	—	$52	52	52	GL Paper 35	—	$38	38	38
Argus 250 pr 55		$49	49	49	Handy Andy z10		$13½	13½	13½
Asbestos 100	—	$24½	24½	24½	Horne Ptfd 100	350	350	350
Bank Mont 34	—	$53¼	43¼	43¼	H Smith 75	—	$36¼	36¼	36¼
Bank NS 25	—	$60⅝	60⅝	60⅝	Hud Bay 260	—	$45½	45	45
Banque PC 50	—	$38¼	38¼	38¼	Imp Oil 232	—	$32½	32½	32½
Bell Phone 100	—	$46¼	46	46	Ind Accep 500	—	$39¾	39¾	39¾
Bow Paper 400	—	$7⅞	7⅞	7⅞	Ind Ac 450 p25	—	$94½	94½	94½
Bwtr Mer pr	—	$50½	50½	50½	Int Nickel 730	—	$47⅜	47⅞	47⅜
Brazil 675	—	440	435	440	Int Util 100	—	$34⅞	34⅞	34⅞
Bwtr rts 1800	—	17	17	17	Int Util pr 50	—	$41½	41½	41½
BA Oil 200	—	$27⅝	27⅝	27⅝	Intprov PL z5	—	$57	57	57
BCE pr 200	—	$92	92	92	Labatt 25	—	$29	29	29
BCE 5 pr z5	—	$47½	47½	47½	Loeb M 125	—	$8½	8½	8½
BC Power 200	—	$32¼	32¼	32¼	MB and PR 200		$14	13⅞	13⅞
Cal Pow z5	—	$22	22	22	Mass Fer 600	—	$8⅞	8⅝	8⅝
C Bk Com z40		$53¼	53¼	53¼	Mitch Rob z50		$11	11	11
C Brew z5 5	—	$37	37	37	Molson A 125	—	$39½	39⅜	39½
C Chemical 125		$6⅛	6⅛	6⅛	NS Light 345		$15	15	15
C Fairbks 305	—	$10	10	10	Page Hers z25	—	$23¼	23¼	23¼
C Husky 200	—	515	515	515	Placer 800	—	$12¼	12¼	12¼
CIL 425	—	$14½	14½	14½	Price Br 50	—	$38	38	38
CPR 150	—	$21⅜	21⅜	21⅜	Prov Trans z50		$12½	12½	12½
Columbia 400	—	400	400	400	QQue Nat Gas 100		$6½	6½	6
Con M and S	—	$17⅝	17½	17½	Royal Bank 155		$67	67	67
Cons Glass 100		$24⅜	24¼	24⅜	St L Cem A 500		$12	12	12
Corby A 100	—	$16¼	16¼	16¼	Salada-S z50		$21¾	21⅜	21¾
Crown 100	—	$18½	18½	18½	Steel Can 125		$63⅝	63½	63½
Dist Seag 250	—	$28½	28½	28½	Tazin z400	—	6½	4½	4½
D Bridge 390	—	$15⅞	15⅞	15⅞	Titan z20	—	5	5	5
D Stores 100	—	$58½	58½	58½	U Prin Prop	185	185	185
D Tar z25	—	$12¾	12¾	12¾	Cent Del Rio 200	540	540	540
					Cons Gas z25	—	$13⅞	13⅞	13⅞
					Ford z15 A	—	$123	123	123
					Hollinger z50		$19½	19½	19½
					Moore 195		$43¾	43½	43¾
					N Mylama 500		60	60	60
					QQue Cop 500	—	7	7	7
					Steep R 500	—	700	700	700
					T Fin A 50	—	$37½	37½	37½
					Trans Mt 300		$8¼	8¼	8¼
					U Oils 500	—	116	116	116

Ventes- Industrielles 19,600 ; mines et huiles 48,800.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Alscope z100	—	5	5	5	N Santiago 100		3½	3½	3½
And Cdn Pulp		$44⅛	44	44⅛	N Spring 300	—	4½	4½	4½
Arno 100	—	4	4	4	Opemiska 500	—	580	580	580
Atlas Tele 1500		53	53	53	Porcupine 600	—	9	9	9
Augustus z178		19	19	19	Que Chib 1500		18	18	18
Bellechase 500	—	20	19	19	Que Cobalt 500		250	240	240
Calumet 500	—	2½	2½	2½	Que Lith 100	—	200	200	200
C I Inv Tr z5	—	$16	16	16	St L River 3900		650	625	625
Cdn Kodiak 400		100	100	100	S Dufault 200		18	18	18
Cartier Que 100		11⅞	11¼	11½	Tazin z400	—	6½	4½	4½
Cassiar z50	—	$2¼	12¼	2¼	Titan z20	—	5	5	5
Chemaloy 500	—	208	205	208	U Prin Prop		185	185	185
Chib Cpr 60	—	14	13½	14	Cent Del Rio 200		540	540	540
Chipman 300	—	9	8½	8½	Cons Gas z25	—	$13⅞	13⅞	13⅞
Cop Rand 100		100	100	100	Ford z15 A	—	$123	123	123
Coulee 500	—	36	36	36	Hollinger z50		$19½	19½	19½
Dome 1710	—	$21⅞	21⅝	21⅞	Moore 195		$43¾	43½	43¾
D Oilcloth 125		$26½	26½	26½	N Mylama 500		60	60	60
Ereiman z5	—	$32	32	32	QQue Cop 500	—	7	7	7
Haitian 200	—	3	3	3	Steep R 500	—	700	700	700
Inv Fnd z10	—	$50	50	50	T Fin A 50	—	$37½	37½	37½
Kontiki 100	—	4	4	4	Trans Mt 300		$8¼	8¼	8¼
Lith Corp z200	—	40	40	40	U Oils 500	—	116	116	116
McIntyre 400	—	$25¼	35	25¼					
Merrill 100	—	58	58	58					
MR Dairies z30		$6	6	6					

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
INDUSTRIELLES				
Abitibi z5	—	$37¾	37¾	37¾
Acad-Atl A z50		$19½	19½	19½
Alta Dist wt z25		65	65	65
Alta Gas z45		$22¼	22	22
Alta Gas pr 10		$105¾	105¾	105¾
Alta Gas w 275		665	665	665
Algoma 875	—	$31⅜	31⅜	31⅜
Alumini 1522	—	$28¼	28¼	28¼
Ang Pulp p 25		$51½	51½	51½
Argus 50	—	$29½	29½	29½
Ashdown B z50		$12¼	12¼	12¼
Bank Mont 30	—	$53	53	53
Beatty 200	—	$6½	6½	6½
Bell Phone 1093		$46¼	46¼	46¼
Bowater pr 75		$48	48	48
Bowater 600	—	$7½	7½	7½
Bowater rts 600		16	16	16
Brazil 568	—	425	420	425
BA Oil 140	—	$27⅝	27⅝	27⅝
BCE 4½ pr z20		$44¼	44¼	44¼
BCE 5 pr 115		$49	49	49
BC Forest 100	—	$10	10	10
BC Pow 500	—	$32¼	32¼	32¼
Build Prod 25	—	$33	33	33
Burlington z50		$15	15	15
Cal Pow z25	—	$22¼	22¼	22¼
Can Cem z25	—	$24¼	24¼	24¼
C Bank Com 205		$53¼	53¼	53¼
Cdn Brew 53	—	$37	37	37
CBAL A wt 45		275	275	275
Cdn Celan 300		$20	20	20
C Chem wt 550		200	200	200
C Colli pr 200		74	74	74
C Fairbks A 125		$9¾	9¾	9¾
C Fairbks B 150		$6¾	6¾	6¾
C Hydro Car 605		$8½	8½	8½
CIL 100	—	$14⅞	14⅞	14⅞
Cdn Oil 5 50	—	$99	99	99
CPR 300	—	$21¾	21¾	21¾
Cdn Tire z5	—	$35	35	35
C Vickers z25	—	$14½	14½	14½
Col Cell 300	—	400	400	400
Con Gas 525	—	$13⅜	13½	13⅜
Con Gas A 75		$105	105	105
Crain RL 110	—	$16¼	16¼	16¼
Crush Int 200	—	$6¼	6¼	6¼
Crush pr z5	—	$103	103	103
Dist Seag 455	—	$28¼	28½	28½
D Bridge 275	—	$15¾	15¾	15¾
D Fndry 180	—	$41	41	41
Dom Tar z30	—	$12¾	12¾	12¾
Fam Play z80	—	$19	19	19
Fed Grain 25	—	$47	47	47
Fleet Mfg 100	—	53	53	53
Frosst A z100	—	$15	15	15
Gatineau z15	—	$36	36	36
Gat 5 pc pr 80		$100	100	100
GP Drill 100	—	70	70	70
GS Wares 200	—	$8¾	8¾	8¾
Globe Env 200	—	$11	11	11
Goodyear pr z5		$44⅛	44⅛	44⅛
GL aper 50	—	$38⅛	38⅛	38⅛
GN Gas 800	—	$5½	5½	5½
GN B wt 100	—	120	120	120
Hardee z50	—	$9½	9½	9½
H Dauch 25	—	$50	50	50
Horne PF 100		345	345	345
Imp Bank z15	—	$60	60	60
Imp Oil 510	—	$32⅝	32½	32½
Imp Tob 120	—	$12¼	12¼	12¼
Ind Accep 225	—	$39¾	39⅝	39¾
Inglis z60	—	450	450	450
Inter PL 175	—	$57	57	57
Inv Syn z10	—	$38	38	38
Inv Syn A z20		$27½	27⅛6	27½
Jockey C 150	—	220	220	220
Kelly D A 200	—	$5¾	5¾	5¾
Labatt 115	—	$29⅛	29	29
Levy pr z35	—	$21	21	21
Lob Co A 25	—	$28¼	28¼	28¼
Lob Co B 25	—	$29½	29½	29½
Lob G 1 pr 50	—	$30	30	30
Loeb M z20	—	$8½	8½	8½
MB and PR 725		$14	14	14
Mass-F 1600	—	$8⅞	8¾	8⅞
Mnt Loso 100	—	$13¾	13¾	13¾
Moore 755	—	$43¾	43⅛	43¾
NO NGas 300	—	$12¾	12¾	12¾
Overland pr 210		88⅝	88⅝	88⅝
Pembina 400	—	$7¼	7¼	7¼
PC Jewel 150		$19	19	19
QN Gas 150	—	$6⅜	6⅜	6⅜
QN Gas un z15		$52	52	52
Roe AV C 200	—	495	490	490
Royal Bank 102		$67	66¾	67
St Maurice 500		81	81	81
Salada-S 100	—	$8⅞	8⅞	8⅞
Seven Arts z75		$9⅜	9⅛	9⅜
Shawin z19	—	$25¼	25¼	25¼
Simpsons 40	—	$27⅜	27⅜	27⅜
Southam z60	—	$21¾	21¾	21¾
Spartan 2400	—	26	25	25
Spartan wts 6000		5½	5	5
Stafford 110	—	385	385	385
Stee Can 125	—	$63¾	62⅞	62⅞
Steinbg A z85	—	$19	18¾	18¾
Taylor PC z50		$8½	8½	8½
Texaco Can 75		$48	48	48
Tor-Dom Bk 216		$53	53	53
T Fin A 275		$37¾	37⅝	37¾
T Fin 5 pc 25		$38½	38½	38½
Tr Can PL z95		$18¾	18¾	18¾
Trans-Mt z95		$8⅛	8⅛	8⅛
Un Acc 2 pr 100		$9½	9½	9½
Un Gas 220	—	$14¼	14¼	14¼
n Gas B p 125	—	$55⅜	55⅜	55⅜
Vanadium 100		150	150	150
Walk GW 1060		$34¾	34½	34½
Weston A z20		$36	36	36
Weston B z20		$36	36	36
West A wts 300		$13½	13½	13½
Wood JA z75	—	$23⅞	23⅞	23⅞
CURB				
Ang Cdn 1305		$44⅛	44	44
CD Sug 130	—	$17⅞	17⅞	17⅞
Can Ving 100	—	$31	31	31
C Paper 35	—	$38½	38½	38½
Price Br 100	—	$37¾	37¾	37¾
HUILES				
AP Cons 500	—	42	42	42
Alminex z5	—	156	156	156
Bailey S A 300	—	510	505	510
Bailey S pr 100		$17½	17½	17½
C Oil Lds 500		90	90	90
C Oil L wts 500		6½	6½	6½
CS Pete 200	—	280	280	280
Cdn Dev 4500		395	390	395
C Ex Gas 2000	—	166	166	166
C Homestd 1000	—	68	68	68
C Husky 500 4		515	515	515
C Superior 1020		865	865	865
Cent Del z50	—	550	550	550
C Mic Mac 50		165	165	165
Dome Pete 100		710	710	710
Dynamic 1100	—	39	39	39
Fargo 1400	—	289	289	289
Home Oil B 250		800	790	790
LI Pete 11000	—	11	10½	10½
Mayfair 1200	—	87	87	87
Medal 2000	—	175	175	175
Mill City 2165	—	17½	17½	17½
NC Oils 300	—	180	180	180
NCO wts 200	—	35	35	35
Pac Pete 255	—	990	985	990
Permo pr 1500	—	46	45	45
Provo Gas 200		186	186	186
Stanwell 1500		28	26	26
Trans Can 7500		40	39	39
Triad Oil z25	—	210	210	210
Un Oils 166	—	118	118	118
Wsburne 1500	—	54	53	54
Wstates 400	—	100	100	100
MINES				
Advocate 300	—	375	375	375
A Arcadia 1500	—	42	42	42
Atl C Cop 200	—	152	152	152
Atl C Cop 200	—	152	152	152
Atli Ruf 2000	—	6½	6	6
Atlin Ruf 2000	—	6½	6	6
Bankeno 500	—	26½	26½	26½
Bidcop 3000	—	21	20½	20½
Boymar 1500	—	6½	6½	6½
Bralorne 200		585	585	585
Broul Reef 2000		32	31	31
Camp Chib 300		535	535	535
C Tungsten 500		138	138	138
Can-Erin 900	—	54	54	54
Cassiar z50	—	$12¼	12¼	12¼
Cent Pat 800	—	90	90	90
Chester 2200	—	40	39	39
Coch Will 800		325	325	325
C Discvry 1000		335	335	335
C Halliwell 12500		48	46	47
Con M and S 675		$17½	17½	17½
C Mosher 2300	—	204	200	200
C Norlnld 1000	—	29	29	29
C Regcourt 1200	—	6	6	6
Coprand 1800	—	99	98	98
Crowpat 2000	—	9½	9	9
Denison 175	—	915	915	915
Dome 735	—	$21⅝	21⅝	21⅝
East Mal 100	—	140	140	140
East Sull 285	—	170	165	165
Elder 2800	—	108	105	105
Fatima 3200	—	31	30	30
Frobisher 1250		10⅛	10⅛	10⅛
Geco Mines 100		$17	17	17
Genex 100	—	15½	15½	15½
Giant YK z6		$10½	10½	10½
GF Mining 1500	—	20	20	20
Gulch 500	—	4½	4½	4½
Gulf Lead 2000	—	5	5	5
Gunnar 2305	—	715	705	715
Health 500	—	6	6	6
Howey 220	—	250	250	250
Hoyle 100	—	400	400	400
Hud Bay 70	—	$45½	45½	45½
Int Moly 200	—	6	6	6
Int Nickel 815	—	$47⅛	47½	47½
Iso 500	—	34	34	34
J Waite 1000	—	23½	23½	23½
Kerr Add 225		$12⅞	12⅞	12⅞
Kopan 200	—	39	37½	37½
Labrador 300		$17½	17½	17½
L Dufault 500	—	41	41	41
L Shore z15	—	400	400	400
Lamaque 100	—	325	325	325
Lorado 500	—	48	48	48
Lyndhst 1100	—	9½	9½	9½
Madsen 100	—	294	294	294
Magnet 6500	—	12	11½	12
Marlago 100	—	9½	9½	9½
Martin 6500	—	32½	32	32
Mattagami 100		500	500	500
McIntyre z50		$25¼	25¼	25¼
McMar 1050	—	5	5	5
Merrill 1100	—	59	59	59
Min Corp z50		$11¾	11¾	11⅜
Mt. Wright 2600		59	56	59
New Bid 100	—	55½	5½	5½
N Dicken 500	—	296	295	295
New Hosco 200	—	44	43	43
N Mylama 500	—	61	61	61
Noranda 100	—	$39½	39½	39½
Norbeau 500	—	47	47	47
Norlartic 700	—	21	21	21
Norpax 100	—	7	7	7
N Coldstrm 500		97	95	97
O'Brien 100	—	57	57	57
Opemiska 1650		580	575	575
Ormsby 300	—	24	24	24
Pce Expl 500	—	17½	17	17
Pow Rou 500	—	40	40	40
Pros Air 20950		88	82	87
Que Cop 4500	—	7½	7	7½
Quemont 200	—	805	805	805
Rayrock 8500	—	50	49½	49½
Rio Algom 307		780	780	780
Raynor 10200	—	51	50	50
San Ant 1175	—	132	128	128
Sand Riv 300	—	6	6	6
Sherritt 2400	—	295	290	290
Siscoe 1600	—	100	100	100
Starrait 100	—	5	5	5
Steep R 100	—	705	705	705
Sturgeon 100	—	18½	18½	18½
Sullivan 300	—	152	152	152
Sylvanite 625	—	22½	22½	22½
Tek-H 500	—	172	172	172
Territory 200	—	17½	17½	17½
Thom L 1700	—	51	51	51
Upp Can 500	—	107	106	106
Ventures 228	—	824	24	24
Violam 300	—	105	105	105
Willroy 4200	—	105	97	101
Wiltsey 7500	—	15	14½	15
Yk Bear 200	—	101	100	100

Ventes: 403,000.

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC) — Il n'y a pas eu de ventes de bouvillons aux marchés à bestiaux de la métropole ce matin. Il doit y avoir vente à l'enchère cet après-midi.

Hier, les arrivages se sont chiffrés par 1,191 bouvillons, 1,163 veaux, 691 porcs et 850 agneaux et moutons.

Les prix des veaux équivalaient à ceux d'hier; veaux de choix et de bonne qualité $25-28; quelques-uns à $30; communs et moyens $14-25; veaux d'herbe et de chaudière $13-15; sujets pour fins d'engraissement $17.

Au marché de l'ouest, 636 porcs ont été offerts hier et ce matin. Il n'y a pas eu de prix d'établi.

Au marché de l'est, 140 porcs ont été offerts. Aucun prix d'établi.

Les prix des moutons équivalaient à ceux d'hier. Les moutons de bonne qualité ont rapporté $19.35 les 100 livres; communs et moyens $13-17; il n'y a pas eu de ventes d'agneaux.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 58-59; A gros 57; A moyens 45; A poulettes 34; B 36; C 21. Arrivages 38.

Beurre: arrivages courants admissibles 92 points 62 3-4; 93 points 63 3-4; de stockage non admissible 62; frais, de crémeries, enveloppé 63 1-2-65; frais en gros admissible 92 points 63; 93 points 64; de stockage non admissible 62 1-4-1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 31; coloré 31; en gros, québecois blanc 32; coloré 32.

Pommes de terre: Québec, nouvelles 1.50-1.65 les 75 livres; 1.10-1.20 les 50 livres; N.-B. 1.70-1.75 les 75 livres; 1.15-1.30 les 50 livres; I. du P.-E., 1.50-1.60 les 50 livres.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Très actif à l'ouverture, le marché de la Bourse de New York a ralenti au point de s'immobiliser ce matin.

Anaconda n'a presque pas bougé, et Kennecott était stable. American Smelting a glissé d'un point environ. Phelps Dodge a ajouté une fraction.

Sur la liste des titres sidérurgiques, Bethlehem n'a presque pas changé, U.S. Steel a fléchi, Republic Steel a quelque peu avancé et Jones and Laughlin a glissé de quelques fractions.

Parmi les fabriques d'autos, Ford et American Motors n'ont presque pas bougé. Chrysler et General Motors ont reculé.

Les pétroles et les produits chimiques ont suivi l'allure générale du marché.

A Toronto

TORONTO (PC)—La plupart des marchés de la Bourse de Toronto étaient à la baisse à l'ouverture, ce matin.

Sur la liste des industrielles, Bank of Commerce, Quebec Natural Gas, Royal Bank et Anglo-Canadian Pulp ont fléchi de 1-4, et Crush International a légèrement fléchi, atteignant ainsi un nouveau record de baisse cette année.

Aluminum et Moore ont tous deux reculé de 1-8 à 28 1-4 et à 43 1-8.

Ventures a pris la vedette sur la liste des titres miniers avec un gain de 3-8 à 24; Dome a ajouté 1-8 à 21 5-8. La plupart des autres titres miniers étaient à la baisse.

Pacific Petroleum a assombri le compartiment des pétroles de l'Ouest avec une perte de 22 cents à $9.90, suivi de Home Oil B, en baisse de 10 cents à $7.90.

Le lingot d'or canadien était coté de $34.15 à $34.50 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient à la baisse à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne ce matin.

Toronto - Dominion Bank a glissé de 3-4 à 53; Crown Zellerback "A" a fléchi de 1-2 à 18 1-2; Abitibi à 37 5-8, Bell Telephone à 36 1-4 et Algoma à 31 3-4 ont reculé de 1-8.

Par contre, Howard Smith Paper Mills à 36 1-4 a avancé de 1-4 et Steel Co. of Canada a ajouté 1-8 à 63 5-8.

Il n'y avait pas beaucoup d'activité dans le compartiment des titres miniers. Aluminum a ajouté 1-8 à 28 1-4.

A Londres

LONDRES (Reuters) — La Bourse londonienne a connu une activité relativement tranquille et irrégulière aujourd'hui.

Les valeurs de tout repos étaient à la baisse et les obligations étrangères ont été négligées. Le marché des dollars a fléchi, et els industrielles étaient mixtes.

Peu de changements dans le compartiment des titres sidérurgiques. Les pétroles et les aurifères ont connu une activité tranquille et les cuprifères des transactions plutôt lentes.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec (92 points) 63 3-4; (93 points) 63 3-4.

Oeufs: extra-gros 57-58; A-gros 55-56; A-moyens 45; A-poulettes 32; B 35; C 20.

A Toronto

Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable.

On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse à Toronto: A gros 53-54, A moyens 42-43, A petits 29, B 31, C 21.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario soumissionnable, 63; non soumissionnable, 62¼, demande légère; Ouest, 62½, nominal.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 37.20 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 97.80 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.20 à l'achat et $35.21 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.21 3-20 (250 shillings, 6 3-4 pence).

Des cours spéciaux aux instituteurs de toute la région

Des cours postscolaires destinés aux instituteurs et institutrices en quête de brevets supérieurs à ceux qu'ils détiennent déjà seront donnés à l'Ecole normale de Hull à compter du samedi 15 octobre.

Ces cours, sous la direction du principal de l'Ecole normale, M. l'abbé Marc-O. St-Jean, seront donnés tous les samedis, de 8 h. 30 à midi. Ils sont organisés par le service des écoles normales du département de l'Instruction publique de la province de Québec. Ils s'adressent au personnel enseignant de la région.



VOLUME A LA BAISSE — Les agents de change sont d'avis que 1960 pourrait être l'année où le volume des transactions effectuées à la Bourse de Toronto serait le plus bas depuis 1950.

Ainsi, le volume a décru de façon radicale depuis que la hausse subite réalisée dans le compartiment des titres miniers, en 1955, a résulté en un virement quotidien de plus de 15,000,000 d'actions.

A la fin des neuf premiers mois de 1960, les transactions ont été de 344,570,258 actions; le volume avait été de 506,595,465 en 1950. (Graphique PC)

Les douaniers anglais sont vertement critiqués

LONDRES (PA) — Nombreux sont les visiteurs qui trouvent à critiquer le travail des douaniers de la Grande-Bretagne.

C'est du moins la conclusion qu'a pu tirer l'Association touristique de la Grande-Bretagne à la suite d'un questionnaire soumis à quelque 650,000 visiteurs d'outre-mer cette année. A peu près trois pour cent de ces questionnaires ont été complétés, mais les autorités de l'Association en ont conclu que les réponses apportées rendaient adéquatement l'appréciation générale des visiteurs.

Plusieurs touristes pouvaient tolérer les mets britanniques, voire le climat de l'île, mais aucun d'entre eux n'a pu supporter les douanes de Sa Majesté où l'on fait attendre, c'est le mot, les visiteurs forcés de se mettre à la queue leu leu.

En général, le visiteur semble apprécier davantage le Britannique qu'il ne le déteste. On a loué l'hospitalité britannique, et plus encore les policiers si flegmatiques, polis mais intransigeants.

Le touriste américain se plaint surtout des conditions lamentables des systèmes de plomberie, du manque d'eau glacée, de la rareté des chambres munies de bains et de douches, du mauvais service dans les restaurants et du système monétaire qui n'est rien plus que déroutant.

Peu cependant n'ont trouvé à redire de la circulation en Grande-Bretagne, à la surprise des automobilistes de l'île qui se font reprocher assez souvent par le visiteur la façon qu'ils ont de conduire à la gauche de la chaussée.

Un jeune Californien a écrit: "Les femmes sont particulièrement attrayantes avec leurs jambes bien tournées."

Un Danois a objecté:

"Les couples qui s'embrassent dans les parcs londoniens constituent un spectacle déplaisant qui gâche le panorama."

Un Hollandais s'est contenté de dire:

"Votre bière goûte le thé."

Le Congrès des Chambres à Timmins

TIMMINS (DNC) — La Fédération des Chambres de commerce de l'Ontario tiendra son congrès annuel, à Timmins, les 15 et 16 octobre courant, sous la présidence du Dr J. B. McClinton, président de la Fédération.

Trois orateurs de marque ont accepté de prononcer la parole à cette occasion. Il s'agit tout d'abord de l'honorable Brian L. Cathcart, ministre du Tourisme et de la Publicité, de l'honorable J. W. Spooner, ministre des Mines et des Terres et Forêts, ainsi que de M. John S. Proctor, président de la Banque Impériale du Canada.

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en baisse de 1-8 pour cent à $1.02 7-64, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 1-16 à $2.81 1-32.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 2 1-16 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, ce midi. Il cotait 97 25-32 hier midi.

La livre sterling était en hausse de 3-8 à $2.75 1-4.

JOUR D'ACTION DE GRÂCES

LUNDI, 10 OCT.

Pour mieux servir le public à l'occasion de cette fête, des changements seront effectués aux horaires sur les parcours suivants:—

OTTAWA-MONTRÉAL

OTTAWA-MANIWAKI

Pour renseignements consultez les horaires ou les agents.



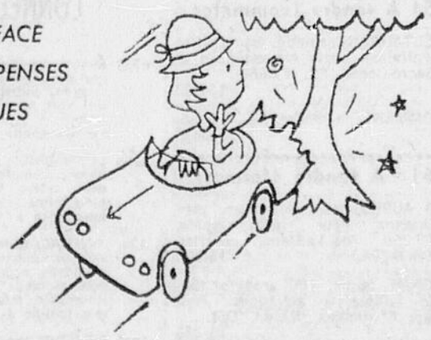
Canadien Pacifique



LA PETITE VALIANT racée et si populaire de Chrysler se présente, en 1961, avec un toit rigide et 2 portières, en plus du sedan 4 portières et de la suburban 4 portières, série V-100 et V-200. Pour les qualités de la Valiant compacte de 1961, signalons la suspension Torsion-Aire, la carrosserie toute d'une pièce avec le châssis, le traitement spécial contre la rouille et le moteur six cylindres incliné.***

La BANQUE de NOUVELLE-ÉCOSSE

FAITES FACE AUX DÉPENSES IMPRÉVUES



en empruntant économiquement à la

**CAISSE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

BEAUDOIN — M. et Mme René Beaudoin (née Denise Boucher), de Cyrville, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, le 1er octobre 1960, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Un petit frère pour Eliane, Suzanne, Nicolle et Monique. 1-231

QUENNEVILLE — M. et Mme Gérard Quenneville (née Anne Therrien), ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, à l'hôpital du Sacré-Coeur, le 3 octobre. Une petite soeur pour Jo-Anne. La mère et l'enfant se portent bien. 1-231

SIGOUIN — M. et Mme Conrad Sigouin, née Viviane Nezan, désirent annoncer la naissance d'un fils, le 2 octobre, à l'Hôpital général d'Ottawa. Un petit frère pour Daniel et Monique. 1-231

SYLVESTRE — M. et Mme Carol Sylvestre, née Marie-Jeanne Duval, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le mercredi 28 septembre, à l'Hôpital général d'Ottawa. La mère et l'enfant se portent bien. 1-231

4] Perdu

ARGENT, entre I.G.A. Perron et 3 Demontigny, Wrightville, PR. 7-1068. 4-232

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

TRES petite montre de poche, trouvée angle Emond et Caron; chapelet bleu avec inscription: "Souvenir du centenaire de l'Immaculée-Conception". PR. 1-1384 4A-231

6] Hommes demandés

AGENT percepteur avec expérience dans la vente, automobile nécessaire, préférence entre 30 et 40 ans. Salaire et commission. Passez à 478, rue Rideau, entre 10 heures et midi. Demandez M. W. Desjardins. 6-235

INSTALLEUR en systèmes de chauffage "jobeur" seulement. Veuillez vous adresser à 31 St-Jacques, Hull. 6-232

MECANICIEN compétent, d'expérience. Emploi immédiat. Tous les avantages aux employés. Devra fournir son propre coffre d'outils. Se présenter à M. J.L. Madore, au garage de la Canadian Tire, 92, rue Wellington, Hull. Aucune demande d'emploi par téléphone ne sera considérée. 6-232.

ETES-VOUS débrouillard et ambitieux? Nous donnons l'entraînement nécessaire pour que vous puissiez faire un salaire de $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, écrivez à Boîte postale 942, Gatineau, Qué. 6-231

SI vous pouvez vendre, nous avons une proposition pour vous. Expérience dans le chauffage nécessaire. Salaire garanti, possibilité de $300 par semaine. Veuillez vous adresser à 31 St-Jacques, Hull. 6-232

POSEUR de lignes, aussi poseur de lignes avec l'expérience de contremaître. SH. 5-2825. 6-232

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans; ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-233

VENDEURS, plein temps ou temps partiel. 261 St-Patrice, Ottawa. 6-j.n.o.

PLOMBIERS avec expérience en système de chauffage "jobbers". 31 St-Jacques, Hull. 6-233

6A] H. ou fem. demandés

ENGAGEZ-VOUS DES MAINTENANT DANS LA RESERVE DE LA MARINE

On demande immédiatement, à la Division de la Réserve navale à Ottawa (HMCS "Carleton"), des jeunes gens et des jeunes filles qui seraient intéressés par une carrière à temps partiel dans la Marine.

Renseignez-vous sur la façon dont on peut devenir un habile matelot dans l'une des spécialités de la Marine, en rendant visite à l'officier de recrutement du HMCS Carleton, au Lac Dow, les lundi et jeudi soir entre 8 et 10 heures.

En plus de l'instruction hebdomadaire que vous accomplirez avec d'autres réservistes de la Marine, vous aurez l'occasion de servir à bord de navires de guerre ainsi que dans les bases de la Marine royale canadienne.

Pour s'engager dans la Réserve de la Marine, il faut avoir fait au moins sa 8e année et être âgé de 16 à 23 ans.

Les jeunes femmes désireuses de s'enrôler dans la Section féminine de la Réserve de la MRC doivent avoir une instruction équivalente à la 10e année et être âgées de 18 à 30 ans. Elles peuvent choisir les spécialités de préposé aux transmissions, d'auxiliaire médical, de secrétaire ou de magasinier. 6A

6B] H. et fem. demandés

CUISINIER, homme ou femme, avec expérience dans la préparation des banquets; heures de 6 à 12 p.m.. Pour entrevue, le mardi ou mercredi, appelez, le soir: PR. 7-3801. 6B-232

AIDE demandée, homme, femme, logement gratuit, ouvrage léger. CE. 3-0428. 6B-231

7] On demande (femme)

BEAUTY SEAL, produits révolutionnaires, beauté et maquillage des artistes, est à la recherche de gérantes et représentantes. Possibilités de revenus illimités. Chance exceptionnelle pour dames ambitieuses. Ecrire: Dr V. A. Oneskiu, 1640 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué. 7-245

COUTURIERE bilingue demandée pour magasin de vêtements pour dames; doit posséder beaucoup d'expérience dans les modifications à apporter aux manteaux, costumes et robes. Se présenter chez Ritt's Ltd., 99, rue Rideau. 7-j.n.o.

COMMIS bilingue avec expérience dans la vente, position permanente. S'adresser: Marcel Lauzon, 64 Rideau. 7-236

COUTURIERE, semaine de 5½ jours, meilleur salaire courant. S'adresser Myers, 124 Rideau. 7-235

DAME fiable pour garder bébé 18 mois, ouvrage général. Logera ici. PR. 1-8407 après 7 heures. 7-233

FEMME ou fille pour garder enfants pendant que mère travaille. SH. 9-1094 après 7 heures. 7-232

FILLE ou dame bilingue, pour garder 2 enfants; un peu de travail domestique; logée. SH. 9-4471 après 6 heures. 7-233

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-8434. 7-j.n.o.

FEMMES de chambre demandées. SH. 6-4678. 7-232

FEMME, service de table le soir. S'adresser en personne, 31 Champlain, Pte-Gatineau. 7-232

GARDIENNE d'enfant, le jour; travaux généraux de maison. 42 Montcalm, Hull. 7-235

ASSISTANTE AU GERANT
POUR LE DEPARTEMENT DES MANTEAUX ET DES TAILLEURS

- Bonnes chances de promotion
- Pourcentage en plus du salaire
- Escompte d'achat aux employés
- Plan de soins médicaux et de pension disponible

Les candidats doivent avoir de l'expérience dans la vente. On accordera la préférence aux candidats bilingues.

Adressez-vous chez
SHAFFER'S LTD.
147, rue Rideau
7

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; couchera ici. SH. 6-6167. 7-231

TECHNICIEN DE LABORATOIRE
LE CONSEIL national de recherches requiert les services d'un technicien de laboratoire pour assister dans l'analyse des résultats scientifiques et le travail de simplification des données. Les postulants doivent au moins posséder les mathématiques de la 13e année; la préférence sera accordée à ceux qui posséderont une formation universitaire en mathématiques. L'expérience dans l'usage de calculateurs, de computateurs et d'équipement de simplification de données sera un atout. Salaire au début jusqu'à $5,600 selon l'instruction et les qualifications. Faire demande au Bureau de l'embauchage, Conseil national de recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa. Veuillez mentionner le dossier ER-226. 7-231

SECRETAIRE bilingue, non réceptioniste, pour s'occuper des comptes des assurances et de la correspondance. Ecrivez à Case 234 LE DROIT. 7-231

SOLLICITEUSES, ATTENTION! — Si vous êtes une dame bilingue et intéressée à gagner $75 par semaine, pour plus de renseignements, écrivez ou venez à 478, rue Rideau, Ottawa, M. H. Desjardins. 7-j.n.o.

8] On dem. (servantes)

$100 pour fille d'expérience, couchera ici; travaux de maison, 3 enfants d'âge scolaire; références. 385 Island Park Drive. PA. 8-4594. 8-232

FILLE pour ouvrage de ménage, expérimentée, vivra ici. Bon chez-soi, connaissance de langue anglaise. RE. 3-6681 après 6 h. p.m. 8-231

PERSONNE fiable pour garder enfants, de 6 h. 30 a.m. jusqu'à 5 heures p.m. 197, rue Eddy, Hull. 8-236

SERVANTE demandée — emploi permanent — chambre privée — bon salaire. 159 Cathcart. CE. 5-1110. 8-J.N.O.

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille. CE. 5-3476, Mme Ladouceur, après 5 heures. 8A-231

GARDERAIS enfants; boul. St-Joseph. PR. 7-6471. 8A-236

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. PR. 1-8319. 8A-236

GARDERAIS enfants chez moi, le jour et fin de semaine, ou chez vous le soir; chemin McArthur. SH. 9-8687. 8A-231

PRENDRAIS enfants en pension, bons soins, prix raisonnable. SH. 5-2809. 8A-236

PRENDRAIS fille de 3 à 5 ans, en pension à la semaine. 186 St-Laurent, Hull. 8A-231

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou mois; bon foyer. PR. 1-3445. 8A-236

PRENDRAIS enfants en pension, pendant que mère travaille. PR. 7-4433. 8A-233

PRENDRAIS bébés ou enfants en pension. PR. 1-5361. 8A-233

PRENDRAIS enfants en pension, semaine. Pte-Gatineau. PR. 7-5429. 8A-236

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer; semaine ou mois. PR. 7-8056. 8A-231

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. PR. 1-6568. 8A-233

9] Inst. demandés

INSTITUTEURS, qualifiés, diplômés de la province de Québec, pour 8e année de garçons, à l'école secondaire St-Jean-Vianney, Gatineau. Commission scolaire catholique de Gatineau, a/s Léo Giroux, secrétaire-trésorier, C.P. 460, Gatineau. MO. 3-6543. 9-234

10] Logements demandés

2 GRANDES pièces, salle de bains complète, entrée privée, chauffées, éclairées. Wrightville. PR. 1-5261. 10-232

10B] Jardinage

TERREAU, $10 du voyage, livraison immédiate. PR. 1-0873. 10B-234

11] On demande (emplois)

BOUCHER avec expérience, demande emploi. PR. 1-8421. 11-236

COUPLE demande ouvrage général; 3 à 4 heures par jour. PR. 1-4497. 11-231

FERAIS lavages et repassages chez moi, chemin McArthur. SH. 9-8687. 11-231

LABELLE CONSTRUCTION— Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

FERAIS gros gilet en laine "Mary Maxim", $10 et plus. PR. 1-3494. 11-235

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE 6-7151. 11-300

OUVRAGE à la journée, dans Glenwood Domaine. MU. 4-6213. 11-232

PLATRIER demande ouvrage de toutes sortes, réparations, finition en dedans, stuc, estimé gratuit. Ouvrage garanti. PR. 1-8206. 11-232

PRENDRAIS lavages à domicile. 15 morceaux, lavés et repassés, $1.00. PR. 7-8428. 11-233

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A 300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PIANO, grosseur d'appartement ou moyenne, demandé immédiatement. Comptant. PA. 2-1426. 13A-235

13B] On dem. (maison)

MAISONS de tous genres, payées comptant. Confidentiel. Case 232, Le Droit. 13B-j.n.o.

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier. CE. 2-3538 en tout temps. 13B 300

14] A vendre propriétés

MAISON neuve, 4 logis. MO. 3-5976. 14-231

J.-P.-A. SAVOIE
ASSURANCES
FINANCES AUTOS — IMMEUBLES
SH. 5-5375 — SH. 9-7145
RUE ALFRED, bungalow pierre et stuc, 2 chambres à coucher, 5 pièces, air forcé à l'huile, grand sous-sol. Haut terrain, voisinage attrayant. $2,000 à compte exigé, solde mensuel.
RUE CORBEIL, superbe bungalow en brique, 7 pièces, grande salle de récréation, seulement $3,500 demandés. Solde par amortissement mensuel, $97 taxe incluse.
COTE-DE-SABLE — Excellente résidence en brique, 7 pièces et bain; paroisse Saint Pie X, acompte minime, solde par hypothèque du propriétaire. Ne manquez pas cette occasion facile.
RUE ST-DENIS, double résidence en brique 2 étages, très moderne, 6 pièces et bain chaque côté; locataires satisfaits, se chauffe et paye $225 par mois. Termes faciles. Placement très avantageux.
ROTHWELL HEIGHTS, bungalow ranch à deux niveaux, en brique, 8 grandes pièces, site magnifique pour professionnel. Seulement $6,000 à compte, Co-op no D2476.
AGENTS: Rodolphe Bigué, SH. 5-5375; Marguerite Olson, CE. 5-1079. 14-232

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps
$700 A COMPTE suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher. Orleans Abri d'auto très bien peinture Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8 8427. 14 300

MAISON-APPARTEMENTS, 88, rue Frontenac; aussi duplex à 87 Frontenac. PR. 7-5051. 14-236

COTE-DE-SABLE, 6 chambres à coucher, garage, près églises, et écoles. CE. 5-8545. 14-235

14] A vendre propriétés

H. J. BOUDREAU & CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH 9 3394
RUE DUROCHER, Eastview — 2 maisons sur terrain 66 x 100. 1 à 3 logis et duplex. Prix: $8,000 et $6,000. Peuvent être vendues ensemble ou séparément.
RUE WANDA — 3 constructions de 3 logis. Chauffage eau chaude. Bon revenu sur placement. $25,000 chacune. Acompte à discuter.
WRIGHTVILLE, rue Binet — Joli bungalow duplex, 2 et 1 chambre à coucher, garage, belle propriété bien fini. Prix demandé $20,500. Termes à discuter.
NOUS avons aussi beau choix de bungalow duplex et de 3 logis Pour plus de renseignements appeler:
Léo Grégoire SH. 6-1863
Albert Pageau SH. 9-7230
André Beaudry SH. 9-6192
14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
Agent: L. Dubuc — SH. 9-5517
C. Tessier — PR. 7-5070
4 CHAMBRES à coucher pour $12,300, à Pointe-Gatineau, rue St-Josaphat. Bungalow en brique, moderne, à 2 pas de l'église et de l'école. Paiements mensuels: $82.66, capital, taxes et intérêts.
WRIGHTVILLE — Rue Villeneuve, bungalow en brique de 6 pièces et abri-auto; excellent état; vaste terrain tout en pelouse et paysagé, $15,400; termes; hypothèque 5½%.
WRIGHTVILLE — Rue Corbeil. Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, flambant neuf, grande cuisine, pelouse, $14,500; à compte $2,800.
HULL — Rue St-Laurent. Maison de 6 logis vous assurant d'excellents revenus, $42,000; à compte $7,000.
WRIGHTVILLE — Rue Archambeault. Triplex presque neuf, extérieur fini brique, vous assurant d'excellents revenus, $24,000; termes.
WRIGHTVILLE — Rue Perrot. Magnifique bungalow en brique, de 6 pièces, ayant en plus petit logis au sous-sol, $15,500; termes. Hypothèque à 5½%.
14-300

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES — MO. 3-5359
445, rue Plouffe — Gatineau
FAITES-VOUS CONSTRUIRE à Gatineau, avec aussi peu que $590 à compte. Joli bungalow construit spécialement pour vous; 15 modèles au choix. Nouveau projet Benoit Frères Ltée. Occupation 90 jours. Prix à partir de $11,800. Mensualité, comprenant ristourne provinciale, $69, capital, intérêt et taxes. Le 1er paiement mensuel commence le 1er mai 1961.
GATINEAU, rue Plouffe, "split-level" de 3 chambres à coucher, spacieuse cuisine, grand salon avec foyer naturel en pierre. Garage à même chauffé. Salle de jeux finie. Prix $13,800, $2,400 à compte. Balance $89 par mois, capital, intérêt et taxes.
GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, cuisine moderne, dînette, spacieux salon, extérieur fini brique et pierre. Terrain 60x100. Occupation immédiate. $12,795; $3,000 à compte; balance $63 par mois, comprenant capital, intérêt et taxes.
14-300

GATINEAU CONSTRUCTION LTEE
378 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-5309 — soir MO. 3-5541 ou MO. 3-4531
GATINEAU, rue Laviolette. Bungalows neufs, 5 pièces; foyer naturel; cave de 8 pieds; système de chauffage huile air forcé. Choix de couleurs et fixtures électriques. Extérieur fini brique et pierre. Paiement initial: $1,000; $84 par mois, taxes en plus. Sujet à ristourne provinciale.
OCCUPATION immédiate, maison neuve, rue Millar, Gatineau. 1½ étage; 4 chambres à coucher, spacieuse cuisine; système huile air forcé. Lot de 100 x 100. Une aubaine à $14,000. Seulement $2,000 à compte.
NOUVEAU PROJET A GATINEAU. Subdivision tout à fait nouvelle. Venez dès aujourd'hui, vous choisir un lot de valeur. Modèles de bungalows pouvant satisfaire tous les goûts. Nous nous ferons un plaisir de vous faire visiter ce nouveau projet.
14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101
Tony Paquette SH 6-1464
P.-H. Trottier SH. 9 6/55
René Pichard PR. 7 8/65
Jean Villeneuve SH 9 2279
CHEMIN TREMBLAY (arrondissement), moitié de bungalow double, chaque côté comprend trois chambres à coucher, salon, cuisine moderne. Paiements mensuels $87, capital, intérêts et taxes. Prix demandé, $13,500.
RUE CARILLON — Bungalow avec appartement dans le bas. $14,400.
RUE NOTRE-DAME, East Templeton, 1 double de 3 chambres à coucher chacun; 1 duplex de 2 chambres à coucher chacun. Le tout: $12,500.
EAST TEMPLETON — Bungalow de 3 chambres à coucher, gros filage. $5,500.
GATINEAU — Duplex de 1 et 2 chambres à coucher, chauffage central, $12,500.
14-300

MAISON en bon état, 3 grandes chambres à coucher et terrain voisin. Rue Notre-Dame, Hull. Pour renseignements, téléphonez PR. 7-4658 entre 6 et 9 du soir. 14-235

14] A vendre propriétés

75 ACRES de terrain — 5 bois, 70 cultivables, eau courante, électricité, 1 mille du village, très bon état, sans roulant. Emilien Lalonde, Bourget, Ont. 14-231

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168
EASTVIEW — Jolie maison moderne, 2 étages, 6 pièces et 1 salle de bains et demie, salle de jeux, garage attenant, terrain paysagé, $14,500; $3,000 à compte. Exclusif. Mme Major, SH. 9-1336.
BASSE-VILLE — Rue Chapel, rangée contenant 6 logis, eau chaude, placement exceptionnel, $36,500; termes. Nouvelle Co-Op. M. Potvin. CE. 4-3426.
DEVELOPPEMENT Queenswood — Orléans. Maison modèle, 6 pièces, cave pleine grandeur, occupation immédiate, $13,200; $500 à compte. Exclusif. Mme Major, SH. 9-1336.
ORLEANS — Résidence contenant 2 logis dont 1 loué $45, l'autre, 4 grandes pièces, disponible; terrain 56 x 160, garage, $6,500; termes. Mme Dupont, CE. 3-9245.
EASTVIEW — Rue Dagnar, 6 logis modernes, 3 pièces et salle de bains chacun; 1 de 4 pièces; revenu annuel: $5,940. Bon placement; exclusif. J.O. Clément, CE. 5-5392.
EASTVIEW — Terrain 45x98 sur rue Lévis, près église et école, demande offre, bons termes. Exclusif. Mme Dupont, CE. 3-9245.

BUREAUX A LOUER
BASSE-VILLE — 2 très jolis bureaux modernes, contenant 250 pieds carrés par bureau; aussi, espace de stationnement pour automobiles; $75 chacun. Mme Major, SH. 9-1336.

HOTEL
HOTEL licencié, Ontario, sur Trans-Canada, près d'Ottawa, 20 chambres, aussi grande salle de banquets et taverne. Excellent chiffre d'affaires. Détails de Mme Dupont. CE. 3-9245. 14-300

CHARBONEAU LTD. DONALD G.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604
MAIS OU DONC pourriez-vous trouver cela? Un duplex que vous pouvez acheter pour seulement $1,200 d'acompte. Doit être vendu immédiatement. Prix complet: $8,500. Ce n'est pas un truc. Appelez Laurent Roy, SH. 9-5635.
BUNGALOW de 3 chambres à coucher, très attrayant, pour seulement $13,500, dans Hull, près de tous les services. Acompte de seulement $2,600. Appelez Laurent Roy, SH. 9-5635.
TRIPLEX DANS OVERBROOK, sur St-Laurent, près Donald. Cuisinière moderne et sécheuse comprises dans le prix. Bon revenu, tous de 3 chambres à coucher, logis faciles à louer. Appelez Bernard Laflèche, CE. 2-9604; le soir: SH. 5-1661.
ATTRAYANT domicile de 3 chambres à coucher, sur Gardenvale, près de tout. Salon et salle à manger en forme de "L", grande cuisine. Vous devez voir cette maison très propre. On peut en devenir le propriétaire pour un acompte de seulement $3,000. Entrée immédiate. Citez D-2762. Appelez Bernard Laflèche, CE. 2-9604; le soir: SH. 5-1661.
MAISON de rapport, 6 logis, sur Donald, près Riverside; bon revenu, excellent état, stationnement. 1ère hypothèque à seulement 5¼%; un bon placement. Appelez Roy Anglehart, SH. 5-4162.
SAVIEZ-VOUS qu'avec $600 d'acompte et pas un sou de plus, vous pouviez entrer dans cet attrayant bungalow de 3 chambres à coucher? Appelez aujourd'hui et renseignez-vous auprès d'Henri Taillefer, SH. 5-3373. 14-300

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
63, rue Principale — HULL
PR. 7-3668
AVE DU PARC, 3 chambres à coucher, spacieux salon, salle de bains tuile céramique. $13,300; $1,600 à compte ,$100 par mois comprenant capital et intérêt) Occupation immédiate.
BOUL. RIEL, un seulement, bungalow de 3 chambres à coucher. $13,950; $2,000 à compte, $100 par mois, capital, intérêt et taxes. Occupation immédiate. 14-300

SEREZ-VOUS LE 26ième?
Depuis le 1er août, 25 nouveaux propriétaires ont choisi comme site résidentiel
PLACE MAISONNEUVE
Le nouveau projet à Pointe-Gatineau de LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE. N'hésitez plus! Dès aujourd'hui venez visiter les jolis bungalows et "split-level". 24 modèles au choix. Pour plus amples détails signalez
PR. 1-8432 PR. 7-7122
GERALD-W. LABONTE
AGENT EXCLUSIF
Remarquez nos pancartes et affiches. Après le pont de Pte-Gatineau, passé le 2ième feu de circulation, environ 1,000 pieds à votre droite sur la route no 8. 14

14] A vendre propriétés

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal, Eastview — SH. 5-1551
CHEMIN MARIER, triplex. Prix total, $15,500. — Donat Poirier, SH. 9-4558.
EASTVIEW — Beau triplex en stuc, presque neuf, avec revenu de $342 par mois. Faites votre offre. Prix total: $19,500. Rhéal Simard, SH. 7-1966.
BUNGALOW de 3 chambres à coucher, près boul. Ducharme; salle de bains complète; lot de 50 x 100; prix: $15,900. René Lapointe, RE. 3-6913.
CHEMIN MARIER — Maison de 6 appartements, 2 étages, cave 8 pieds, chauffage à l'huile. Bien central. $12,500; termes. Hector Vaillancourt, SH. 9-3257.
BEAU choix de lots, dans Eastview et Orléans. Pour renseignements: Conrad Labranche, SH. 5-1551.
AUX INTERESSES dans le commerce, nous avons épiceries, garages, hôtels, motels, cabines et restaurant dans villes et villages. Pour renseignements: Eugène Bissonnette, SH. 5-1551. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP
WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke — Maison de 2 étages en stuc, 4 chambres à coucher. Seulement $12,000. René Chénier, PR. 1-2992.
WRIGHTVILLE, rue Binet—Grande maison de 2 étages, en brique, 4 chambres à coucher, avec garage. Sur terrain de 76 x 90. A compte, $3,000. René Chénier, PR. 1-2992.
WRIGHTVILLE, boul. Gamelin — Grand double de 3 chambres à coucher, chaque côté, chauffage central, garage double. Seulement $17,000. René Chénier, PR. 1-2992.
HULL, très bon bungalow de 2 chambres à coucher, avec lot 66 x 99, le tout en très bon état. Co-Op 2432. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
HULL, rue St-Jean-Baptiste — Aubaine, propriété de 6 chambres à coucher. Fenêtres d'aluminium, nouvellement installées, système de chauffage nouvellement aménagé. $3,000 à compte. Balance à 1ère hypothèque. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
BOUL. MOUSSETTE — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec belle grande cuisine donnant sur le boulevard. Co-Op 1494. Benoit Barrette, MU. 4-6362.
NEW EDINBURGH — Duplex comprenant 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, plus maison simple de 5 pièces. Prix demandé: $17,900. Gérald Perron, SH. 9-8369.
RUE STE-CECILE — Bungalow en stuc, comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine, murs finis au plâtre, planchers de bois franc, sous-sol pleine grandeur, système de chauffage à l'huile. $10,800. A compte, $1,500. Gérald Perron, SH. 9-8369.
RUE LEVIS, coin Lajoie — Spacieux triplex en stuc, comprenant 2 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, et un logis de une chambre à coucher. Système de chauffage à l'eau chaude. Entrées privées. Garage double. $24,500. Gérald Perron, SH. 9-8369.
RUE VIMY, Lac des Fées — Bungalow de 3 chambres à coucher, $14,000. A compte $4,000. Co-Op 2425. Armand Richard, CE. 3-5343.
MANOR PARK, rue Maseking — Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage. $20,000. A compte $6,000. Co-Op 2717. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE LACASSE, Eastview — Appartement de 11 logis, bons revenus. $71,000. A compte $18,000. Armand Richard, CE. 3-5343. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835
HULL, rue St-Rédempteur, $11,000, 4 logis. Logement de 4 pièces. Revenu $200 par mois. $4,000 à compte. Balance termes. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Wright — Duplex, salon, cuisine, 1 chambre à coucher dans chaque logis, terrain 30 x 100. $10,500; $4,000 à compte. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
RUE ST-LOUIS, Pte-Gatineau — Bâtisse finie stuc et imitation de pierre, 2 logements de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, restaurant et épicerie. Garage. Chauffage air chaud à l'huile. $14,000, comprenant stock. $4,000 à compte. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, sur terrain de 100 x 100. Chalet d'été, comprenant salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, bateau et moteur inclus. Meublé. $13,500. $6,000 à compte. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
IRONSIDE — Terrain 1 acre avec bâtisse de 20 x 35, machine à planer. $4,000; termes.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Terre de 200 acres. $2,400. Termes faciles. 14-300

BUNGALOW, garage, à Gardens; $3,000 à compte, solde à termes. SH. 9-6576 le soir. 14-252

VENTE PRIVEE
Eastview, rue Lévis
MAISON attrayante, résidentielle, 3 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, solarium, garage, grande cour, près écoles française, anglaise, église, épiceries, etc. $15,000. Conditions à discuter. Seulement aux intéressés. SH. 6-8620. 14-235

PTE-GATINEAU — Maison à deux logis, 5 pièces chacun, salle de bains complète, grand sous-sol. $1,000 comptant, balance à termes faciles. PR. 7-6135. 14-232

14] A vendre propriétés

Côte-de-Sable, maison familiale $3,000 en acompte suffiront pour acheter cette superbe maison de brique à trois chambres à coucher et en parfait état. Beau jardin, garage, nouvelle fournaise à air chaud. On pourrait facilement la transformer en deux logis. Demandons seulement $16,500. Pour la visiter, appeler M. DeCruz, CE. 6-9183 ou le soir au SH. 9-4529. Bert Kapz Real Estate Limited. 14-234

IMMEUBLES DE HULL
ENRG.
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
J. Simard: PR. 7-4777
L. Dagenais: MU. 4-4334
G. St-Jean: PR. 1-2082
BOUL GREBER — 3 logis très propres, revenu de $200 par mois, Sur terrain bien paysagé et clôturé. $18,500; termes à discuter.
WRIGHTVILLE, rue Jogues — Grande maison en stuc de 4 chambres à coucher, salon, salle à manger et spacieuse cuisine. En plus, petit logis rapportant $40 par mois. Garage. $14,000. A compte, $3,500.
RUE ARCHAMBAULT — Bungalow en stuc, 5 pièces, avec garage. $9,000. A compte demandé $4,000.
ATTRAYANT domicile pour professionnel, rue Prud'homme, deux foyers, deux garages. Chute à linge, etc... Vous devez voir cette maison si vous cherchez le luxe. $25,000. 14-300

PETITE maison, grand terrain; $4,500. Comptant meilleure offre. Wrightville. PR. 7-9141. 14-236

DESCHENE — Semi-bungalow, 8 pièces, 4 chambres à coucher, système de chauffage à l'huile, 2 garages, terrain 80 x 100. Prix $10,000. PR. 7-9011. 14-lun-ven.

GATINEAU, maison de 6 logis, construite il y a 3 ans, $26,000; acompte: $12,000. MO. 3-4522. 14-231

GATINEAU — Joli bungalow, fini brique, 3 chambres à coucher, près école, église et autobus. MO. 3-6907. 14-231

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde, CE 3-9822. Ault Kinney Realty CE. 3-9345. 14-300

VENTE privée, bungalow, 3 chambres à coucher, Elmvale Acres, RE. 3-0206. 14-235

MAISON-DUPLEX, prix à discuter. 140 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau. PR. 7-1082. 14-234

$600 à compte — East End arrondissement Belmont
BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux, chauffage à l'air chaud. Possession immédiate. Appelez Henri Taillefer, SH 5-3373 ou Donald G. Charboneau Limited, CE. 2-9604. 14-300

MANOR PARK, boul. St-Laurent, bungalow-duplex situé à l'angle des rues, bon placement à $17,500. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

14B] A vendre (terrains)

GATINEAU, section nord, magnifique lot commercial, 11,900 pi. carrés. MO. 3-3256. 14B-j.n.o.

LOT 70 x 100, environs Buckingham, face école, $200. — 224½ St-Rédempteur, YU. 6-5911. 14B-232

LIMBOUR — Lots, différentes grandeurs; termes. PR. 1-2703 après 6 h. 14B-233

TERRAIN — 50 x 100, rue Frontenac, Deschênes. CE. 3-8790. 14B-233

TERRAINS 80 x 125 sur grande route "Templeton East", différents prix, comptant ou termes. MO. 3-5930. 14B-236

TERRAIN de 50 x 100, rue Marengère, Pte-Gatineau. $700. A compte $350. Balance $15 par mois. MO. 3-5359. 14B-300

15] A vendre (commerce)

RESTAURANT équipé, bon chiffre d'affaires; angle Maisonneuve et Sacré-Coeur. PR. 7-0660. 15-233

COMMERCE à vendre. MO. 3-5266. 15-J.n.o.

16] A vendre (fermes)

50 ACRES, terre à culture, près Orléans. Pour vente rapide, $5,000. Jos LeBlanc, courtier, SH. 6-8242. 16-300

BONNE ferme, 100 arpents, toute cultivable; électricité. Nelson Charlebois, Navan, Ont. 16-236

17] A vendre automobiles

ENTREZ EN MARCHANT — SORTIEZ AU VOLANT
Financement sur les lieux
1957 BUICK Super, 2 portières, toiture rigide, tout servo, transmission dynaflow, radio, chaufferette, comme neuve, $25 d'acompte.
1958 CHEVROLET sedan 4 portières, finie tout blanc, très propre, $25 d'acompte.
1957 PONTIAC sedan de luxe, automatique, vert 2 nuances, 1 seul proprio, $25 d'acompte.
1956 CHEVROLET sedan de luxe, automatique, excellent état, $25 d'acompte.
1956 CADILLAC sedan de ville, fenêtres et siège automatiques en plus des accessoires Cadillac. Vous devez la voir. $25 d'acompte.
1956 FORD sedan Customline, automatique, radio, chaufferette, très attrayante, $25 d'acompte.
1955 FORD station wagon, 2 portières, comme neuve, $25 d'acompte.
1955 CHEVROLET ou METEOR, 2 très belles voitures, prix très modique, $25 d'acompte.
1955 OLDSMOBILE sedan 88, hydramatique, radio, chaufferette, premier proprio, $25 d'acompte.
1954 CHEVROLET, METEOR ou PONTIAC, toutes remises à neuf, $25 d'acompte.
1953 FORD, PLYMOUTH ou METEOR, trois voitures propres, $25 d'acompte
Arrêtez-vous, visitez-nous. Financement sur les lieux. Pour célibataires ou gens mariés.
REUBEN'S Auto Sales, 452, rue Rideau. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055. 17-300

17] A vendre automobiles

DODGE 1953, bon état, $400. RE. 3-9077; après 7 heures: RE. 3-8371. 17-231

METEOR 1956, radio, chaufferette, 4 portières, comme neuve, un propriétaire, aubaine, $950. 555 Watt, Gatineau, MO. 3-4703. 17-232

$25 A COMPTE

		A compte	Par mois
1953	CHEVROLET	$25	$30
1954	PONTIAC	25	$33
1955	CHEVROLET B.A.	$25	$45
1956	FORD 6 cyl.

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

AUBAINE exceptionnelle! Buick 1953 "Super", automatique, radio, signaux, très bon état. $250. MO. 3-3125. 17-232

CHEVROLET 1958, en parfait état, $1,495. Téléphoner: P. Tassé, RE. 3-0139 après 5 h. 30. 17-233

$25 A COMPTE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN 3 ETOILES

1960 VAUXHALL, super de luxe, radio, chaufferette; n'a roulé que 900 milles — **$1695**

1959 VAUXHALL, 6 cylindres; n'a roulé que 5,000 milles. Radio — **$1675**

1959 PONTIAC, 6 cylindres, état d'auto neuve — **$1950**

1959 RENAULT Dauphine, radio, chaufferette, 1 propriétaire — **$1095**

1958 CONSUL, tout à fait originale, a peu roulé — **$1275**

1958 CHEVROLET, 6 au choix, à compter de — **$1395**

1957 CHEVROLET, sedan Bel Air 4 portières, transmission automatique, six cylindres.

1956 CHEVROLET, Bel Air, 4 portières, 4 au choix. A compter de — **$1050**

1952-1955 CHEVROLET, FORD, DODGE, toutes marques et tous modèles à compter de — **$100**

1931 FORD, 1 propriétaire seulement. N'a roulé que 16,000 milles. Il faut la voir.

1955 CHEVROLET, camion pick-up ½ tonne — **$695**

MAURICE MOTORS

310 Rideau CE. 4-4626

17

FRANCHISE Fado HONNETETE

VENTE

FORD 1960

VOITURES D'ADMINISTRATEURS ET DE LA COMPAGNIE

COUPURES AHURISSANTES !

JUSQU'A $1,000.

Toutes les voitures ont le service et la garantie d'auto neuve.

FALCON

Station wagon, 4 portières, transmission automatique, brun beechwood.

Station wagon, 2 portières, fini vert.

Sedan automatique, 4 portières, bleu Belmont.

Sedan automatique, 4 portières, radio, fini blanc et rouge.

FAIRLANE 500

Sedan 4 portières, moteur V8, transmission automatique, radio, roues pleines, fini blanc et bleu.

Sedan automatique, 4 portières, moteur V8, roues pleines, essuie-glace, radio, fini blanc et brun.

Sedan automatique, 4 portières, moteur V8, pneus à paroi blanche, radio, essuie-glace, tablier rembourré, verre teinté, etc. Turquoise.

Sedan automatique, 4 portières, 6 cylindres, roues pleines, blanc et gris.

FAIRLANE

Sedan automatique, 4 portières, moteur V8, gris.

Sedan 4 portières, 6 cylindres, radio, verre teinté, pneus à paroi blanche, bleu.

Sedan automatique, 4 portières, 6 cylindres, roues pleines, blanc et gris.

GALAXIE

Toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, pneus à paroi blanche, radio, roues pleines, aigue-marine.

Toiture rigide, 2 portières, moteur V8, automatique, tablier rembourré, pneus à paroi blanche, roues pleines, bleu "brume de ciel".

Toiture rigide, 2 portières, moteur V8, automatique, roues pleines, tablier rembourré, pneus à paroi blanche, bleu et blanc.

THUNDERBIRD TOITURE RIGIDE

Elégant blanc de Corinthe, avec intérieur en noir et gris, automatique, servo-direction, servo-freins, radio.

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

OTTAWA MOTOR SALES

Falcon, Ford, Monarch, Thunderbird, Taunus, et camions Ford.

1860, RUE BANK

(près du chemin Walkley)

RE. 3-6931

17

17] A vendre automobiles

FORD 1951, radio, chaufferette, parfait état, $200. PR. 1-5057. 17-231

1952 PONTIAC, plaques matriculées Québec, 27, rue Labelle, Hull. PR. 1-5036. 17-235

CAMION à patates frites, $980; bon état, gaz propane. PR. 7-6777. 17-231

VOLKSWAGEN 1958, de luxe, radio, $1395. PR. 1-4876. 17-232

PLYMOUTH 1954, $225, plaques matricules du Québec 1960. PR. 7-6777. 17-231

1950 VANGUARD, bonne carrosserie, bons pneus, batterie neuve. SH. 9-9563. 17-232

1955 DODGE Royal, automatique, toit rigide, 2 portières, bon état. Aubaine, $800. PR. 1-5381. 17-235

DIPLOMATE vend "Fairlane 500", très bon état. CE. 2-1795 ou le soir, SH. 9-7788. 17-233

1951 METEOR $75. PR. 1-2028 après 5 heures. 17-232

BUICK 1954, automatique, très propre, bon état. $50 à compte, $35 par mois. PR. 1-2586. 17-236

METEOR 1955 "Niagara", pas de paiement initial, $800 — PR. 1-9974. 17-231

PONTIAC 1950, tout équipée. PR. 7-9775 après 6h. 30. 17-233

FRANCHISE Fado HONNETETE

BLONDIN MOTORS

LE FOYER DES AUTOS USAGEES FIABLES

1954 BUICK sedan, automatique, radio, 2 teintes, en parfait état — **$875**

1957 CHEVROLET 2 portières avec radio, 2 teintes. Spécial à — **$1575**

1956 FORD coach, radio, bleu à l'intérieur. A seulement — **$1175**

1958 MERCURY automatique, sedan 4 portières — **$2150**

1958 METEOR Ranch Wagon, 6 cylindres, automatique — **$1895**

1956 MERCURY Standard sedan — **$1225**

1957 METEOR sedan, automatique, radio — **$1625**

1956 METEOR coach — **$1175**

1955 METEOR sedan, 2 nuances de bleu, radio — **$1075**

1957 PONTIAC sedan, automatique, radio — **$1625**

BLONDIN MOTORS

LIMITED

Vendeur Mercury - Frontenac Meteor — Ford de fabrication anglaise.

192-198, rue Montcalm, Hull

PR. 7-5251

Avis spécial: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules livrés dans l'Ontario.

Ouvert jusqu'à 9 h. p.m.

17

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5 63/5 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INC., 205 Notre Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

BICYCLE, fille, comme neuf. PR. 1-1537. 18-231

A BON MARCHE chez tous les marchands Pal — Plywood, sablé d'un côté ¼"x4'x8' — $3.19. Laine isolante granulée, le sac $1.19. Portes combinées 1⅜"x2'8"x6'8", moustiquaire galvanisé, vitrées $16.95. Toujours une aubaine d'un marchand Pal". 18-300

BICYCLETTE pour homme, bon état, $15. R. 1-2646. 18-232

CARABINE .30/.30 Winchester neuve, $50. SH. 9-5228 après 7 heures. 18-232

AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!

POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

CHANTS et DISQUES français, instruments avec instruction. Musique Centre, 241 Rideau. CE. 4-0291. 18-231

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9-6441. 18-300

18] A vendre (divers)

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3 4110. 18-300

EQUIPEMENT de hockey complet, 72 Vaudreuil. PR. 7-2687 le jour. 18-235

FOURNAISE de cave, charbon, tuyaux, souffleur automatique. $75. PR. 7-8428. 18-233

FOURNAISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, acheter, réparer. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

FOURNAISE à l'huile, pour plancher, bon état. 167 St-Laurent, Hull. 18-233

FOURNAISES (2), une de cave, une de plancher, à bois et à charbon. PR. 7-6135. 18-232

FOURNAISES, 2 à l'huile, $10 chacune; poêle à l'huile, bon état, $25. PR. 1-6649. 18-231

FOURNAISE à l'huile, 2 brûleurs; machine à laver "Beatty". MU. 4-6350. 18-233

JAQUETTES de vison chinois, neuves; doit vendre. $80. SH. 9-6441. 18-300

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, $10 et plus. Téléviseurs reconstruits, $79 et plus. CE. 2-4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o.

LESSIVEUSE, repasseuse électrique, lit pliant pour enfant, chaise-haute chromée, divan, draperies, rideaux et stores vénitiens. SH. 9-3166. 18-231

LESSIVEUSE "Connor" avec pompe. Très bon état. Prix raisonnable. 365 Jean Talon, Eastview. 18-235

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE 2-5773. 18-300

MANTEAU gris d'automne et d'hiver, pour dame, taille 34-36. PR. 7-7926. 18-231

MANTEAUX, jaquettes, étoles, vison, écureuil, rat musqué. Aubaine. PR. 7-9828. 18-231

MANTEAUX fourrure, 16 ans, court, $15; long, mouton Perse gris, $25. CE. 6-1176. 18-231

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MOBILIER de salle à dîner, 9 morceaux, sacrifice, 53, rue Baird, CE. 4-0589. 18-232

MOBILIER de cuisine (chrome), 4 chaises, prix raisonnable. SH. 5-4923. 18-232

2 MANTEAUX noirs, grandeur 44. PR. 7-5592. 197, rue St-Rédempteur, Hull. 18-232

MANTEAU d'auto (car-coat) d'hiver, grandeur 7 ans, $5. PR. 1-6130. 18-233

MOBILIER salle à manger, 9 morceaux propres; fournaise à l'huile "Coleman". PR. 7-6025. 18-233

MANTEAU de seal; robes et costumes, 20½. PR. 7-3213. 18-233

MANTEAU de "Seal", grandeur 16 ans, très propre, aubaine. 401 Brant, Eastview. 18-233

MANTEAU d'hiver pour fille de 12 ans — pantalons de ski et "car coat" 12 à 14, bon état, bas prix. 105 Jeanne-d'Arc, Wrightville. 18-233

MOBILIERS chambre à coucher, $99 à $395. Paiements hebdomadaires $2.50 et plus. Echanges acceptés. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-235

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $54.75. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-233

MACHINE à coudre électrique Singer, $49; termes. CE. 4-4708 après 6 h. 18-300

MEUBLES non finis, flambant neufs, prêts à finir; commode à 3 tiroirs, $14.50; commode à 4 tiroirs, $17.50; commode à 5 tiroirs, $20.50; commode double à 6 tiroirs, $26.50; table-pupitre à 4 tiroirs pour enfant, $18.50; table de lit, $9.50; rayons-bibliothèque à compter de $7.50; tête de lit bibliothèque, $15.00. Nous acceptons toutes les commandes spéciales pour meubles et armoires de cuisine. Nous avons aussi d'autres sortes de meubles. Ouvert tous les jours de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. Plywood Cabinet Manufacture, 327½, rue Catherine, CE. 6-5270. 18-231

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

POELE électrique, gros filage, très propre, 24 pouces, $25. PR. 7-5132. 18-232

POELES bois et charbon, bon état. 28 Falardeau. PR. 7-4684. 18-232

POELE à bois et charbon, bois franc sec. MO. 3-6227. 18-232

POELE à gaz propane, 4 brûleurs. PR. 1-6104. 18-233

Surplus de guerre Attention

Portes, fenêtres, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, tuyaux de fer et galvanisés, toutes grosseurs. Fixtures électriques, lavabo, fournaises de 200,000 à 1,000,000 B.T.U., air chaud. Prix d'aubaine à ce temps de l'année.

Georges Sasseville

Pointe-Gatineau PR. 7-6738

Chemin de la Savane

18

18] A vendre (divers)

PORTE et chassis double. 71 Jeanne-d'Arc, Wrightville. 18-231

POELE "Findlay", blanc, huile ou bois; glacière blanche. PR. 7-6949. 18-233

POELE combiné huile-électricité, comme neuf. 395 Richelieu, Eastview. SH. 9-1047. 18-233

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures d'émail de latex semi-lustré, super satiné, peinture à l'huile mate "Picture Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

PATINS de fantaisie blancs, pointure 8, bon état, $5. PR. 7-6787. 18-233

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

ROBE de mariée, 11 ans. PR. 1-9794 après 6 heures. 18-233

ROBE de mariée, 2 robes de filles d'honneur, à la cheville, 10-12 ans. PR. 1-1595 — PR. 7-1792. 18-231

REFRIGERATEUR "Frigidaire", table, armoire. 43 St-Jean-Baptiste, Hull. 18-235

REFRIGERATEUR, excellent état, $70. MU. 4-5813. 18-233

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 8-3728. 18-300

TENTE, 2 sacs de couchage, table pliante, fanal Coleman. PR. 7-2626. 18-233

TOILE 10x12, $10. Couvertures de laine 6x7, $3 ou 2 pour $5. Peinture "High Glow", couleurs assorties, guarantie ou argent remis. $3.50 le gallon. A & A, 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

VENTE DE BRIC-A-BRAC

EDIFICE du marché, le mercredi 5 octobre, de 7 à 9 h. 30 p.m. et le jeudi 6 octobre, de 9 h. 30 à 12 (midi). 18-232

WAJAX est en mesure de vous aider à gagner de l'argent

INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles e tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

21A] Magasin à louer

LOCAL commercial, 700 pi. carrés. 101, rue Eddy, Hull; $175. PR. 1-2778. 21A-236

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, très propre, chauffé, 5 pièces, salle de bains complète, usage du lavoir, deux entrées privées, $85. 1er novembre, SH. 6-1022. 22-232

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, CE. 3-5407. 22-235

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, tuiles. MO. 3-5587. 22-235

APPARTEMENT, moderne, chauffé, 2 chambres, libre 1er novembre, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 7-7386. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 4 grandes pièces, tuile, stores vénitiens, gros filage. 129 Eddy. 22-231

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, tuile, moderne. PR. 7-9758. 22-234

APPARTEMENT (bas), 5 pièces, chambre de bains complète. 297 St-Patrice. 22-240

APPARTEMENT neuf (sous-sol), 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $85. SH. 6-6824. 22-234

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, centre de Hull. PR. 1-1574. 22-233

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, salle de bains complète, $65. 39 Sherbrooke, Wrightville, app. 2. SH. 9-5493. PR. 1-4682. 22-233

APPARTEMENT angle Daly, Waller. Adultes, 7 pièces, armoires, balcon, CE. 4-3222. 22-233

APPARTEMENT de 2½ pièces, vivoir, chambre à coucher, appareils électriques, cuisine, salle de bains. Alvin Enterprises, SH. 6-6186. 22-mar. sam.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon et cuisine, meublé. PR. 1-2854. 22-236

APPARTEMENT 3 pièces, 1er étage, propre, $40. PR. 1-1684. 22-236

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains, eau chaude, $55. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-253

APPARTEMENT 2 pièces, entrée privée, garage. Connaught Garden. MU. 4-4069. 22-236

Visitez les appartements Lamare

Appartements modernes et attrayants d'une chambre à coucher. Appareils électriques. Salle de bains en céramique. Chauffage et eau chaude fournis. Loyers de $75 à $90 par mois. Dix minutes du centre de la ville; rue Boucherville, près du chemin d'Aylmer. Nous vous les ferons visiter. Appeler Georges Caluori.

PR. 1-5801

22

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $70, chauffé. 106 King Edward, Ottawa. 22-233

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $75. Adultes. Rue Booth, près Albert. CE. 6-2139. 22-236

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, libre 1er novembre, chauffé. SH. 5-3189 après 5 heures. 22-233

APPARTEMENT, 5 pièces, nouvellement décoré, stationnement, libre. PR. 1-3081. 22-236

APPARTEMENT — Salon, cuisinette, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé; idéal pour couple. Rue St-Patrice, près basilique. CE. 4-2580. 22-233

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé. $65. 162 Laval, Hull. PR. 1-3612. 22-235

APPARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge, $100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains. Wrightville. $70. PR. 7-8176. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, édifice "Union du Canada", $75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, endroit résidentiel mais central, chauffé, $65. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, tuiles. $85. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $40. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-232

APPARTEMENT, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, salon, salle à dîner, Wrightville. $75. PR. 7-8543. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, éclairé, $55; (premier). Adultes. PR. 7-5536. 22-231

APPARTEMENT (sous-sol), chauffé, éclairé, loyer réduit pour le service de concierge. CE. 2-9778. 22-231

APPARTEMENT 3 pièces, 428 Rideau. CE. 6-5145. 22-j.n.o.

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage, chauffé, $58. 70 Wright, Hull. PR. 7-2016. 22-235

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, entrée privée, chauffé, éclairé et eau chaude fournie. Lakeview Terrace, chemin Deschênes, MU. 4-6682 après 4 h. 22-232

APPARTEMENT, libre 1er novembre, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, duplex (haut) quartier résidentiel, $110, Eastview, SH. 6-8807. 22-235

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre de bains privée, libre. PR. 7-9164. 22-235

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, $75. Libre 15 décembre. PR. 7-7942. 22-232

2 APPARTEMENTS modernes, 3 et 4 grandes pièces, salle de bains complète. Adultes. 5 Demontigny, Wrightville. PR. 7-4100. 22-235

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $80, Wrightville, PR. 7-1473. 22-232

BASSE-VILLE, logis neuf, 1 chambre à coucher, $90. — 184 Murray, Ottawa. 22-232

CYRVILLE, logis 4 pièces, gros filage, près "Star Top", SH. 5-2664. 22-236

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées. 194 Champlain. PR. 7-2014. 22-233

DEUX nouvelles garçonnières, chauffées, très central, près Laurier, libre 1er novembre. Références. 108 Victoria, Hull. 22-231

DEUX appartements, 3 et 2 pièces, chauffés, eau chaude. 98 Délorimier. PR. 1-4297. 22-233

DISPONIBLE immédiatement: duplex, 3 chambres à coucher, district résidentiel, Hull. PR. 1-3684 après 6 h. p.m. 22-j.n.o.

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques. Usage gratuit de laveuse-sécheuse. $85. PA. 2-9268. 22-232

EASTVIEW — Petit logis, libre, chambre à coucher, salon, cuisinette, salle de bains complète, tuile, gros filage, chauffé, $50. SH. 9-4460. 22-231

EASTVIEW — Petit logis, chauffé, libre. SH. 6-8294. 22-233

EASTVIEW, 2 pièces, chauffé, éclairé, libre. SH. 6-0967. 22-233

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, 1er étage, séchoir, 1er novembre, $100. SH. 5-1673. 22-233

EASTVIEW — Appartement, trois chambres à coucher, salle de lavages privée, poêle, réfrigérateur. $110. SH. 6-8703. 22-236

EASTVIEW, magnifique logis, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. Libre 1er novembre. PR. 7-4821. 22-231

EASTVIEW — Appartement, 1 chambre à coucher, partiellement meublé. CE. 5-7065 après 5 h. 22-233

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, refrigérateur. $75. SH. 9-7896. 22-300

GATINEAU — Logis 3 pièces, $35. MO. 3-5182 de 6 h. à 6 h. 22-236

GATINEAU, logis neuf, 4 pièces. MO. 3-3075. 22-233

GATINEAU — Libre 1er novembre, logis 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, $55; adultes. 435 Plouffe. MO. 3-4410. 22-236

GARÇONNIERE, à Manor Park, grand vivoir, chambre à coucher séparée, cuisine genre Pullman, appareils électriques, salle de bains 4 morceaux, chauffage à l'huile aux frais du locataire. $60 par mois. Alvin Enterprises, SH. 6-6186. 22-mar., sam.

GATINEAU — Appartement neuf, 3 chambres à coucher, chauffé. $85. MO. 3-6082. 22-236

22] A louer (logements)

GATINEAU, logis neuf, 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. Réduit si locataire désire garder bébé pendant que propriétaire travaille. MO. 3-3270. 22-j.n.o.

GATINEAU — Logis moderne, 3 pièces. S'adresser: 128 East. MO 3-4522. 22-236

GARCONNIERE (bachelor), 2 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé. PR. 7-1380. 22-234

HULL, central, meublé ou non, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Libre. $75. 88 Maisonneuve, Hull. 22-236

HULL, près cinéma Cartier, 3 logis, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes. $75 et $80. Meublés si désiré. SH. 9-2143. 22-300

HULL — Logis moderne, 3 pièces et salle de bains, PR. 7-3905. 22-235

HULL, 2 logis, angle Maisonneuve et Sacré-Coeur, chambre, salon, cuisine, salle de bains, eau chaude, non chauffé, deuxième étage, entrée privée, sortie arrière, libre 1er novembre. 287½ Maisonneuve. 22-236

LOGIS — $40 — 2 grandes pièces, toilette. 53 Gagnon, ull. PR. 1-6570. 22-234

LOGIS (bas) 3 pièces, nouvellement décoré, adultes, eau chaude, CE. 5-8604. 22-233

LOGIS, 4 pièces, $95; 3 pièces $75; chauffés, libres, site résidentiel, références, essentielles. Wrightville près boulevard Gamelin. CE. 6-4084. 22-233

LOGIS, 3 pièces, éclairé, près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-5666 après 6 heures. 22-232

LOGIS meublé, salon, cuisine, entrée privée, chauffé, éclairé, couple. $60. 9, rue Gauthier. — PR. 1-3993. 22-j.n.o.

LOGIS, 20 rue Ste-Hélène, Hull. PR. 1-2373. 22-232

LOGIS confortable pour adultes; chauffé, éclairé, $75. PR. 7-6204 ou PR. 1-3483. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, grand balcon, libre 15 octobre, $60. SH. 6-8004. 243, chemin de Montréal. 22-232

LOGIS, chauffé, eau chaude, adultes, $65. 93 St-Laurent, Hull. PR. 1-3468. 22-233

LOGIS, chauffé, 4 pièces, eau chaude, chambre de bains complète. PR. 7-5868, Hull-Sud. 22-235

LOGIS, 2 pièces, bas, libre, $25. PR. 7-5196. 22-235

LOGIS, 3 pièces. 95 Dollard. $95. S'adresser à 43 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-235

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, $65, 255 Beechwood, SH. 9-5200. 22-235

LOGIS neuf, 3 pièces, salle de bains. Libre 1er novembre, $65. PR. 7-3553. 22-232

LOGEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, PR. 7-7980. 22-235

LOGIS, 6 pièces, eau chaude, gros filage, près autobus, $75. SH. 9-2779. 22-235

LOGIS, chauffé, 3 grandes pièces, salle de bains complète, eau chaude fournie, PR. 1-3322. 22-232

LOGIS 4 pièces, nouvellement décoré, gros filage, tuiles, libre, Pte-Gatineau, PR. 1-4679. 22-235

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude, balcon, nouvellement décoré, vénitiens. PR. 7-2205. 22-236

LOGIS, 38 Charlevoix, Hull. CE. 2-4078. 22-233

LOGIS 4 pièces, salle de bains. PR. 7-5759. 22-233

LOGIS 5 pièces, eau chaude, près Imprimerie. 271 Notre-Dame, Hull. 22-233

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, libre. S'adresser 352 Clarence, Ottawa. 22-233

LOGIS 3 pièces, $40; 1 enfant accepté. PR. 7-3006. 22-233

LOGIS 2 pièces, près Imprimerie; 1er novembre, $30. 88 St-Hyacinthe. PR. 7-6037. 22-233

LOGIS 4 pièces, $75; libre 1er novembre, Wrightville. PR. 7-6800 le jour. 22-233

LOGIS 3½ pièces, chauffé, $70. 107 Bell. CE. 5-9645. 22-254

LOGIS 4 pièces, $50; libre. 24 Ste-Bernadette, Hull. PR. 7-2977. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces "Bachelor", chambre de bains avec douche, meublé, décoré à neuf. 217, 3e Avenue, Gatineau. MO. 3-4081. 22-233

LOGIS, 2 chambres à coucher, boudoir, salle de bains, cuisine; libre 1er décembre. $80. 175 Laurier, Hull. 22-233

LOGIS, 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé; libre 1er novembre. PR. 7-6151. 22-236

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, non chauffé (haut). 200½ King Edward, Ottawa. PR. 7-4247. 22-236

LOGIS, 3 pièces. PR. 1-1582 après 6 h. 22-233

LOGIS, 2 pièces, 59 Hôtel-de-Ville, Hull. SH. 9-2754. 22-233

LOGIS, 3 pièces. 76 Cousineau, Pte-Gatineau. PR. 7-7421 après 6 heures. 22-232

LOGIS 2 pièces, grande cuisine, 1 chambre, eau chaude, entrée privée, PR. 7-3448. 22-232

LOGIS (bas), 4 pièces, salle de bains, eau chaude. 46 Champlain, résidentiel. PR. 7-6112. 22-233

LOGIS, 3 pièces. 55 Falardeau, Hull. CE. 4-0905. 22-233

LOGIS (3e), 1 grande chambre à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains complète, eau chaude, chauffé. 185, rue Maisonneuve, Hull. 22-233

LOGIS 3 pièces (bas), libre, privé. PR. 7-3191. 22-231

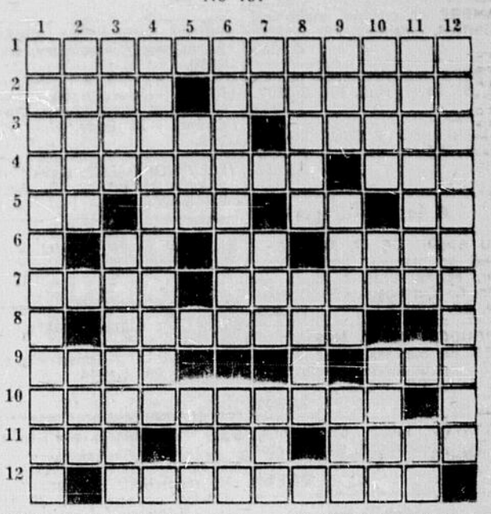
LOGIS, chambre, cuisine, entrée privée, chauffé, éclairé. PR. 1-2002. 22-235

LOGIS, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $85. Rue Crighton, SH. 9-1237. 22-234

LOGIS (bas), 3 pièces, salle de toilette. 13 Garneau. PR. 7-7750. 22-234

Les Mots Croisés du Droit

— No 787 —



HORIZONTALEMENT

1—Art de corriger les vices de la parole (pl).
2—Organe de forme circulaire. — Fainéante.
3—Enlèveras. — Ville de Belgique.
4—Aéronef à voilure tournante. — Epoque.
5—Note. — Employé au tennis. — Possessif. — En prise.
6—Préposition latine. Phonétiquement: hausser. — Etabli.
7—La somme convenue. — Percée avec une vrille.
8—De la nature de l'eau.
9—Ignorance d'une chose. — Partie de la charrue.
10—Tranquillement.
11—Affaibli. — Saison. — Marque privation.
12—Qui agissent avec zèle.

VERTICALEMENT

1—Qui a rapport à l'orographie.
2—Tranche de pain qu'on fait rôtir. — Sans vêtements.
3—Assassiner. — Sciez une planche.
4—Qui a rapport au blason.
5—Salutation angélique. — Semblable.
6—Certaine. — Lettre grecque.
7—Mimologisme représentant le rire. — Qui n'est pas cuit. — Place.
8—Tentons. — Rivière de France.
9—Nouveau. — Nom sous lequel on désigne tous les petits poissons d'eau douce à écailles argentées. — Nus mélangé.
10—Genre de myriapode. — En sale. — Etoile de cinéma.
11—Alcaloïde de la fève de Calabar. — Notre Seigneur.
12—Vieillissement des tissus (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 786

■ **Horizontalement:** 1. Terminologie; 2. Etaulimeur; 3. Sore — Estera; 4. Tuèrent — Ive; 5. Ipsos — Taleth; 6. Me — Nacre — Roi; 7. Esule — Us; 8. Nus — Coups; 9. Intrigaillée; 10. Aie — Ont — Irr; 11. Lésinerait; 12. Es — Osséine.

■ **Verticalement:** 1. Testimoniale; 2. Etoupe — Unies; 3. Rares — Estes; 4. Muerons — Io; 5. Il — Esau — Ions; 6. Ni — Clignes; 7. Omettre — Atre; 8. Les — AE — Ci — Ai; 9. Outil — Col — In; 10. Grever — Ulite; 11. Retouper; 12. Eta — Hisseras.

22] A louer (logements)

LOGIS, 4 pièces; libre. CE. 2-8449. 22-236

LOGIS, 2 pièces, salles de bains complète, eau chaude, gros filage, entrée privée; préférence couple, libre 1er novembre. MO. 3-4538. 22-233

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, garage. 42 Iberville, Hull. 22-231

LOGIS 3 pièces et chambre de bains, eau chaude, éclairé, $50; 1er novembre. 10 Lois, Wrightville. 22-234

LOGIS, chauffé, 4 pièces. 71 Sherbrooke, Hull. 22-234

LOGIS 3 pièces, très propre. Rue Eddy. PR. 7-4962. 22-231

LOGIS, 4 pièces, chauffé, gros filage, libre, Ste-Rose, MO. 3-4467. 22-233

LOGIS 4 pièces, non chauffé, rue Notre-Dame, Hull. Libre 1er octobre. PR. 7-2234. 22-231

LOGIS 3 pièces, libre 1er octobre, 1 enfant accepté, $38. 76B Bourque. PR. 7-5665. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, nouvellement décoré, tuiles, eau chaude. Libre. $50. Stationnement, près du pont, 29 Gréber, Pte-Gatineau. 22-231

LIBRE 1er octobre — Appartement, 4 pièces, salle de bains complète, non chauffé (2e). 119, boul. St-Joseph. PR. 7-3048. 22-233

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes. 109 Leduc, Hull. PR. 7-9119 22-j.n.o.

MEUBLE, duplex, logis du bas, 2 chambres à coucher, $115. 1er novembre. CE. 5-7332. 22-235

1er NOVEMBRE — Appartement 4 pièces et chambre de bains, très propre, chauffé, entrée privée, vénitiens, $75; central. SH. 9-7261 après 6 heures. 22-233

ORLEANS — Logis (haut) duplex, $55; 2 chambres à coucher, enfant d'un an accepté; Trans-Canada. SH. 9-3128. 22-236

PTE-GATINEAU — 2 logis: un de 4 pièces et l'autre 3 pièces, entrée privée, gros filage, eau chaude. PR. 7-8231. 22-233

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chambre de bains complète. 70 Champlain. PR. 7-9895. 22-234

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, gros filage, tuile, $50. 2 ou 3 enfants. PR. 1-9367. 22-233

PETIT logis chauffé, 147 Montpetit. PR. 7-9123. 22-232

PETIT APPARTEMENT, chauffé eau chaude, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, chambre de bains complète avec douche, poêle électrique fourni; rue Notre-Dame, près boul. Sacré-Coeur, $65. PR. 7-5943. 22-233

VAL TETREAU, petit logis, chambre et cuisine, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude. PR. 7-4880. 22-234

WRIGHTVILLE près boul. Gamelin, logis moderne, 3 pièces, grande cuisine, grande chambre (3 garde-robes), salle de bains complète, eau chaude, tuiles partout, gros filage, chauffé, éclairé, entrée privée, district neuf et central, 2 adultes, 1er novembre, $60. 20 Trudeau, PR. 7-7124. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains, chauffé, tuiles, stores vénitiens, $65. Adultes. R. 7-9990. 22-235

WRIGHTVILLE, appartement, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $70. 1er novembre. PR. 1-5365. 22-231

WRIGHTVILLE, logis libre. 84 Montclair. PR. 7-4166. 22-235

22] A louer (logements)

WRIGHTVILLE, moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, $65; 1er novembre. PR. 7-8447. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 5 pièces (haut), chauffé, eau chaude. PR. 7-7321. 80½ Bourque, Hull. 22-233

22A] A louer (maisons)

MAISON, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, gros filage. PR. 7-2298. 22A-234

COTE de maison, 1 chambre à coucher, eau chaude, garages, $

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

23] A louer (chambres)

CHAMBRE à louer, maison neuve. Pour fille. Pas de cuisson. PR. 1-0767. 23-233

CHAMBRE et cuisine, meublées, chauffées, éclairées. PR. 1-5244. 23-233

CHAMBRE meublée avec privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-233

CHAMBRE pour 2 filles, lits jumeaux. Centre de Hull. PR. 1-4356. 23-233

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-245

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

GARAGE à louer, $7. — 31, boul. St-Joseph, PR. 7-5176. 24-231

24A] A louer (commerce)

SALON de barbier. SH. 6-8430. 24A-231

RESTAURANT - EPICERIE avec équipement pour boucherie; logis de 3 chambres à coucher si désiré. MO. 3-8096. 24A-231

25A] A échanger

COMMERCE à échanger pour ferme équipée. PR. 7-4846. 25A-j.n.o.

26] Chambre et pension

COTE-DE-SABLE — Chambre et pension, stationnement, près transport. CE. 6-4909. 26-233

CHAMBRES et pension; hommes et dames âgés, $45. PR. 7-1597. Centre de Hull. 26-233

CHAMBRE et pension pour homme; lavage; $15. PR. 7-1597. Centre de Hull. 26-233

CHAMBRE et pension pour hommes, stationnement, arrêt d'autobus. 10 Scott, Hull. 26-233

GRANDE chambre meublée, pension si désirée, près Université. Stationnement. CE. 6-4654. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour hommes. 143 Wanda, Eastview. SH. 5-3152. 26-233

COTE-DE-SABLE, chambre et pension pour jeunes gens, stationnement gratuit. CE. 3-0812. 26-236

FOYER STE-CLAIRE, pour dames âgées, St-André-Avellin, village. Bon chez-soi, confort de la ville. Renseignements: Mme Claire Roy-Quesnel, Val Quesnel, co. Papineau, Québec, téléphone 63. 26-236

PENSION pour vieillards, bons soins, belle localité, belle chambre au choix. Pointe-Gatineau. PR. 1-8073. 26-j.n.o.

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de systèmes d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-camionnage

TRANSFERT léger, camionnage, service rapide, urbain, interurbain. Maurice Huot, CE. 4-3112. 30-236

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains. aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

31] Radios TV et access.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3940. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV — PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

32] Combustible

GUY NEVILLE — Bois franc, slabs mêlées. PR. 1-4014. 32-242

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. PR. 7-9000. 33-j.n.o.

NETTOYAGE et réparation de fournaises de tous genres. Nous achetons, vendons fournaises. PR. 7-5994. 33-j.n.o.

NETTOYAGE et réparations de fournaises de tous genres, ouvrage garanti. PR. 1-8918. 33-243

37] Argent à prêter

ARGENT A PRETER
directement du prêteur
PRETS sur 2e hypothèques; aussi emprunts de $1,500 ou plus pour commerces, etc. PR. 7-9209. 37-238

37B] Prêts sur hypothèque

$2,000 à $10,000
Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE
Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

PROPRIETES NEUVES ET EXISTANTES HYPOTHEQUES DISPONIBLES
ATTENTION ! — Propriétaires et contracteurs, hypothèques disponibles pour propriétés existantes et paiement progressif sur nouvelles constructions et convertions. Service rapide. Jean-Paul Thériault, CE. 5-9867. Chas. A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 37B-300

39] Personnel

NETTOYAGE (shampooing) de chesterfields à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. — CE. 4-2113. 39-251

LEÇONS privées, pour enfants, piano, violon, guitare, accordéon, danse-claquette. $4 par mois. CE. 3-1965. 39-235

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

PROFESSEUR diplômé donnerait leçons de français. Téléphonez: CE. 5-4698 le soir. 40-236

41A] Dactyiotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

52] Nettoyeurs

POUR un bon nettoyage, appeler "Nettoyeur Faubert Cleaner", 348 Champlain, MO. 3-5939. — Nous allons chercher et nous livrons, dans Gatineau, Qué. 52-242

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-6121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63 300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63 j.n.o.

65B] Chiens, anim. choyés

CHIENS Chihuahua, noir et tan. CE. 4-4534, après 5 heures. 65B-232

PETITS CHIENS pékinois, enregistrés. Face noire, teinte sable; 8 semaines. Chenil Bo-Land. PR. 7-7235. 65B-236

A VENDRE
CHIEN Coley, femelle. CE. 2-0759. 65B-231

69] Monuments

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

R. ST-MARTIN & FILS
Service d'une semaine
GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

AVIS LEGAUX

Commission de l'énergie atomique du Canada Limitée. Division des produits commerciaux. Ottawa, Canada.

SOUMISSIONS POUR: La construction d'une pile automatique au Cobalt à haute teneur — fabriquée de béton et à revêtement d'acier, et les réparations mineures à l'édifice s'y rapportant.

Des soumissions cachetées, portant la mention "Confidentielle", adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, HAE, le 19 octobre, 1960.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules prescrites et selon les conditions qui y ont stipulée.

On pourra examiner les bleus, le cahier des charges et les formules de soumission aux Builders' Exchanges à Ottawa, Montréal et chez J. L. Richards and Associates Limited et seuls les entrepreneurs principaux pourront se les procurer en s'adressant chez: J. L. Richards and Associates Limited, 864 Lady Ellen Place (embranchement du Chemin de la reine et de l'avenue Carling), Ottawa 3, Ontario, moyennant un dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque visé, qui sera remboursé lorsque les bleus et le cahier des charges seront retournés en bon état à J. L. Richards and Associates Limited.

Chacune des soumissions doit être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte incorporée sous la Loi sur les Banques (canadienne), à l'ordre de la Commission de l'énergie atomique du Canada limitée, d'une valeur de 10 pour cent (10%) du montant total de la soumission. Ce dépôt sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer un contrat au moment voulu ou si, à titre d'entrepreneur il refuse d'exécuter le contrat.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le préposé aux achats
R. P. SLATTERY,
Commission de l'énergie atomique du Canada Limitée,
Division des produits commerciaux,
Tunney's Pasture,
Case postale 93,
Ottawa 3, Ontario.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

ENTREPRISE: Entretoisement d'acier à charpente léger de l'appentis à l'immeuble no 121 (manège militaire), base de l'ARC à Rockcliffe Ontario).
Dossier: 122-37-R3-6

DES SOUMISSIONS CACHETEES et portant sur l'enveloppe la mention du contenu, adressées au soussigné, l'après-midi, heure avancée de l'Est, seront reçues jusqu'à 3 heures de **LE MARDI 18 octobre 1960.**

On pourra prendre connaissance des bleus de l'ouvrage, du cahier des charges et des bordereaux de soumission aux Builders' Exchanges d'Ottawa, de Kingston, de Montréal et de Toronto de même qu'au bureau régional de la DCL à Toronto et seuls les entrepreneurs généraux pourront se les procurer du Service des plans de la DCL, pièce 158, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00 établi à l'ordre de la Defence Construction (1951) Limited.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées d'un dépôt de garantie de $1,500.00 ou d'un cautionnement de soumission au taux de 10%.

Le secrétaire,
J. D. JENNISON,
Edifice temporaire no 4,
56, rue Lyon,
OTTAWA (Ontario).

La Commission d'énergie hydro-électrique de l'Ontario

CENTRALE ELECTRIQUE DE LITTLE LONG

CONSTRUCTION DE DIGUES DE TERRE

Des soumissions cachetées seront reçues au début de 1961, pour la construction d'environ cinq milles de digues de terre à proximité de la centrale électrique de Little Long, à environ quarante-cinq milles au nord de Kapuskasing, Ontario.

Le travail comprendra l'essartage et le creusage des fondations pour les digues, la pose d'environ trois millions et demi de verges cubes de matériaux à remplissage provenant d'endroits à cet effet, et l'exécution d'autres travaux qui seront requis. Tout le travail, selon ces contrats, devra être terminé au plus tard le 31 décembre, 1962.

On a préparé des renseignements préliminaires afin de familiariser les soumissionnaires éventuels avec l'étendue et les dessins du travail. Ces renseignements sont disponibles au bureau du directeur de l'approvisionnement, Commission d'énergie hydro-électrique de l'Ontario, 620, avenue University, Toronto 2, Ontario.

La Commission enverra un de ses ingénieurs à Kapuskasing, Ontario, du 17 au 22 octobre, 1960, afin de conduire les représentants des compagnies intéressées sur les lieux des travaux.

Après l'inspection des lieux, toutes les compagnies désireuses de soumissionner devront nous faire part de leurs intentions, par lettre, datée au plus tard du 15 novembre, 1960, et adressées à M. W. C. Cunningham, directeur de l'approvisionnement, Commission d'énergie hydro-électrique de l'Ontario, 620, avenue University, Toronto 2, Ontario. Les documents de soumission leur seront fournis, sans frais, lorsqu'ils seront disponibles.

En conformité des conditions du contrat, il faudra que chaque soumission soit accompagnée d'un dépôt de sécurité sous la forme prescrite dans les documents de soumission, au montant de 10 pour cent des premiers cinq cent mille dollars ($500,000.00) et de 5 pour cent de l'excédent de cinq cent mille dollars ($500,000.00). La prise des dispositions pour le remboursement dudit dépôt de sécurité apparaît dans les documents de soumissions.

On exigera de l'adjudicataire qu'il passe un contrat et on pourra exiger de lui qu'il fournisse une garantie d'exécution des travaux, de la manière approuvé par la Commission et délivrée par une société de cautionnement autorisée à ces fins dans la province d'Ontario et agréable à la Commission, au taux de 100 pour cent du montant global du contrat.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
E. B. EASSON.

L'AITOQ soumet ses demandes à Québec

Le projet de création d'un jardin zoologique régional a été de nouveau soulevé au congrès de l'Association d'initiative touristique de l'ouest du Québec (AITOQ), mercredi, aux "Vieux Pins", près de St-André-Avellin.

Plusieurs autres résolutions ont été adoptées visant à augmenter le flot du tourisme dans la région. On a proposé l'établissement d'une école de gardes-chasse compétents qui pourraient renseigner les touristes sur les coins les plus attrayants de la région.

L'élimination du loup, du castor, et du renard permettrait de conserver dans un meilleur état les forêts de la région et augmenterait le gibier de chasse.

Deux résolutions ne manqueront pas de faire plaisir aux pêcheurs. L'Association propose que les efforts pour l'établissement d'une pisciculture régionale soient continués et même intensifiés, qu'on ensemence les lacs dans les comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Papineau, et qu'on étudie les endroit où la pêche à travers la glace pourrait être permise.

Si l'on veut que les touristes affluent dans la région, il faudra améliorer l'état des routes qui, dans bien des endroits, sont dans un état lamentable. De plus, il faudrait que sur le parcours des routes on place des enseignes pour l'identification des lacs, des ruisseaux et des ponts.

Pour faire connaître la région aux touristes, l'Association a proposé la formation d'un corps de guides touristiques et historiques, l'augmentation des randonnées touristiques entre les résidants des différents comtés. Comme le parc de la Gatineau est ce que la région renferme de plus beau, pourquoi, se demande l'Association, n'organiserait-on pas des visites pour les touristes et n'aurions-nous pas une équipe de guides qui pourraient répondre aux questions que se posent les touristes?

Les délégués ont réélu M. D.-Ovide Prévost, président pour un second mandat. Il sera secondé dans sa tâche par les vice-présidents suivants: région de la Petite-Nation, M. François Bourgeois, de St-André-Avellin; région de la Lièvre, M. Théodore Marion, de St-André-Avellin; région de Gatineau, M. Louis-Léon Charette, de l'auberge de la caverne Laflèche; région de Pontiac, M. Jean-Charles Régimbal, d'Aylmer. Le trésorier est le Dr Joseph Matte, de Ste-Cécile-de-Masham; la secrétaire est Mme Suzanne Gosselin. Le conseil d'administration comprend quatre directeurs, un pour chaque comté Ce sont: M. J.-F. Mathé, de St-Pierre-de-Wakefield, représentant le comté de Papineau, M. Léo Gravelle, de St-Pierre-de-Wakefield, pour le comté de Gatineau, M. Paul Simard, de Fort-Coulonge, pour le comté de Pontiac, et M. Ben Dupont, pour celui de Hull.

DÉCÈS

AYOTTE, Mme Eugène — Subitement, le dimanche 2 octobre, est décédée, à l'âge de 62 ans, Marie-Aimée Olmstead, épouse de feu Eugène Ayotte. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 30 a.m. mercredi pour l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-231

BOUCHER, Rosalie — A la suite d'un accident, dimanche le 2 octobre est décédée Rosalie Ethier, 65 ans, de 739, boul. St-Joseph, Hull, épouse de feu Lionel Boucher. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Départ du cortège funèbre mercredi le 5 octobre à 7 h. 40 pour l'église St-Raymond où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-231

BRAZEAU, Mme Joseph — Dimanche le 2 octobre dans un hôpital est décédée Rosanna Lefebvre, 81 ans, épouse en premières noces de feu Pierre Fortin et en deuxièmes noces de Joseph Brazeau, de 75, rue Sherbrooke, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Départ du cortège funèbre le mercredi 5 octobre à 7 h. 45 pour l'église paroissiale de Limbour où le service sera chanté à 8 h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-231

CARTER, Oscar J. (Nick) — Décédé à sa demeure, à Wychwood, Qué., le lundi 3 octobre 1960, Nick Carter, fils bien-aimé de M. et Mme Lorenzo Carter, frère de Mme Gilbert Richard (Gertrude), et de Mme A. J. Boyle (Roberta). La dépouille repose aux salons McEvoy Bros., 235, rue Kent. Départ du cortège funèbre le mercredi 5 octobre à 7 h. 30 a.m. pour service à l'église St. Mark's, Aylmer, à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, à Ottawa. 70-231

GAGNON, Mme Jean-Baptiste — Dans un hôpital local, le 4 octobre, 1960, est décédée Amanda Carpentier, épouse de feu Jean-Baptiste Gagnon, à l'âge de 86 ans. Funérailles des salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le jeudi 6 octobre, à 7h. 30 a.m., pour service à l'église Sacré-Coeur, Hull, à 7h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull, Qué. 70-232

GRENIER, Mme Louisa — Le lundi 3 octobre, 1960, à sa demeure, 67, rue Notre-Dame, Aylmer, est décédée Louisa Rivet, épouse de feu Olivier Grenier, à l'âge de 98 ans et 5 mois. Funérailles des salons Emond, rue Bancroft, Aylmer, le jeudi 6 octobre, à 7h. 55 a.m., pour service à l'église St-Paul, à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-232

LAROUCHE, M. Joseph — A sa demeure, 515, rue Riverdale, le lundi 3 octobre 1960 est décédé à l'âge de 80 ans, Joseph Larouche, époux de Elisabeth-Helen Faulkner. Départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer le mercredi 5 octobre à 7 h. 40 a.m. pour service à l'église St-Margaret Mary à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 70-231

MADORE, Mme Dora — Dans un hôpital local, le dimanche 2 octobre 1960 est décédée Dora Quevillon, épouse de feu Armand Madore, à l'âge de 57 ans. Départ le mercredi 5 octobre à 8 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice pour service à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Cyrville à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-231

Nécrologie

Mme Armand Madore

Mme Armand Madore (Dora Quevillon) 74, rue Michel, à Cyrville, Ont., est décédée dimanche dans un hôôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 57 ans.

Née à Hawkesbury, Ont., le 20 juillet 1903, du mariage de Théophile Quevillon et d'Adelaïde Carrière, tous deux décédés, elle avait épousé à Hull en 1920, Armand Madore qui l'a précédée dans la tombe en 1927. Elle était paroissienne de Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville.

La défunte laisse dans le deuil quatre fils: Roger et Jacques, de Cyrville, Daniel et Horace, d'Ottawa; une fille: Mlle Thérèse Madore, à la maison; deux soeurs: Mme Eugène Cronier (Victoria), d'Ottawa, et Mme Léo Beaudry (Yvonne), de Brockville, Ont., ainsi que neuf petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, à Ottawa, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 8h. 30, mercredi, pour l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Un important congrès scientifique se tient dans la capitale

La science et l'art se réunissent chez M. Nathan Stolow, chimiste et peintre amateur qui était le premier membre du personnel de la Galerie nationale du Canada à présenter un exposé lors d'un congrès scientifique.

M. Stolow, chef de la division de la conservation et des recherches scientifiques de la Galerie nationale, a traité du sujet suivant: *The Application of X-Ray and related optical investigations into works of art*, à la conférence annuelle de l'Association canadienne de spectroscopie appliquée, lundi après-midi, à l'auditorium Camsell, de l'édifice des Mines et Relevés techniques, rue Booth, à Ottawa.

"Nous possédons maintenant à la Galerie nationale, l'installation d'optique et de Rayons-X la plus complète de tout musée au Canada. Les Rayons-X sont d'une valeur inestimable lorsqu'il s'agit de démasquer les taux et sont le moyen ordinaire de découvrir ce qu'il y a d'original et ce qui a été restauré dans les peintures des vieux maîtres", a dit M. Stolow.

74] Remerciements

REMERCIEMENTS à soeur Marie-Léonie pour faveur obtenue. — Y. L. par L. C. C. 74-231

LABELLE — M. Ernest Labelle et ses enfants, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Ernest Labelle, survenu le 23 septembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-231

Le temps n'est pas opportun pour l'annexion

Le maire Nelms prétend que le temps n'est pas opportun de demander l'annexion de Rockcliffe à Ottawa.

Cette remarque du maire a été faite à la suite de la résolution présentée par l'échevin Jim Groves qui veut que les deux municipalités s'entendent au sujet du coût de services municipaux qui sont rendus au village de Rockcliffe par la ville d'Ottawa.

La résolution de l'échevin Groves était appuyée par l'échevin Wentzell.

Le proposeur de la résolution a souligné que la ville d'Ottawa fournissait l'eau à Rockcliffe ainsi que la protection contre les incendies. La ville partageait aussi le coût d'entretien des chemins mitoyens. Le village de Rockcliffe contribuait également pour les élèves qui fréquentaient les écoles d'Ottawa. Cependant, aucune entente formelle n'existe. La résolution demande que les deux Conseils se rencontrent afin de signer une entente.

Le maire s'est objecté à cette résolution. Il a dit qu'Ottawa et Rockcliffe sont de bons voisins qui s'entendent à merveille. Une bonne harmonie existe entre les deux Conseils et nous n'avons jamais eu de difficulté à s'entendre sur le partage des dépenses.

L'échevin Rogers a appuyé cette politique de "bon voisinage" du maire Nelms. Il dit qu'une pareille situation de bonne entente existe entre la ville d'Ottawa et le Conseil du canton de Gloucester.

L'échevin James McAuley a prétendu que la résolution de l'échevin Groves ne venait pas en temps opportun.

Il a proposé que la résolution soit déposée indéfiniment. Seuls les échevins Groves et Wentzell s'y sont opposés.

Il ne serait pas sage d'agir ainsi

TORONTO (PC) — Le procureur général de l'Ontario, M. A. Kelso Roberts, a déclaré hier soir qu'il ne croyait pas qu'il serait très sage de transmettre au Parlement canadien les pouvoirs d'amendement de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui sont détenus par le Parlement anglais, à moins qu'on en vienne à une entente sur la façon d'amender au Canada la constitution canadienne.

Il est important pour toutes les provinces, a-t-il ajouté, de savoir aussitôt que possible en quoi consisteront les procédures futures pour amender la constitution du pays.

A sa retraite

(PC)—Le Dr Gordon Abbott Winfield, directeur de la division des recherches médicales du ministère des Affaires des anciens combattants depuis 1946, vient de prendre sa retraite après avoir bénéficié d'un congé d'un an. Il a décidé de s'établir aux Bermudes.



FACILE - INTÉRESSANT - PAYANT
Devenez dépositaire
PHYTO
Revenus supplémentaires — position stable. Votre propre commerce dans votre maison avec ou sans capital.
Pour renseignements sans aucune obligation écrire à:
DISTRIBUTION PHYTO INC.,
56, rue St-Maurice, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.
Pour obtenir le nouveau catalogue de 24 pages des produits PHYTO (inclure 25 cents pour frais de poste).

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Remplissage devant être livré aux sites suivants:

a) **Promenade Riverside (du pont Dunbar au chemin Pleasant), Ottawa, et**

b) **rue Reboul et boulevard Fournier, Hull.**

Des soumissions pour la fourniture d'environ 25,000 tonnes devant être livrées au site (a) et environ 10,000 verges cubes au site (b), seront reçues par le soussigné jusqu'à midi, heure avancée de l'est, le 7 octobre, 1960, alors que les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux de la commission. Les soumissions cachetées, dont le contenu doit être clairement indiqué, doivent être soumises sur formules de soumission que l'on peut obtenir avec le devis descriptif aux bureaux de la commission, Carling et Bell, Ottawa.

Faites parvenir vos soumissions à:
J. E. HANDY, secrétaire,
Commission de la Capitale Nationale,
291, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

"Je viendrai avec Jean passer la fin de semaine!..."

Pour l'étudiante ou la jeune fille qui travaille loin de chez elle, chaque visite à la maison est un événement important . . . surtout quand elle amène celui qui sera bientôt son fiancé. Entre ces visites, l'INTERURBAIN fait paraître le temps moins long et la distance moins grande. Ce plaisir partagé ne vaut-il pas cent fois le peu qu'il coûte?

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

VOS APPELS INTERURBAINS sont transmis 2 fois plus vite quand vous donnez le numéro!

Demain
General Motors et Buick
présentent

LA VOITURE FINE D'ALLURE PLEINE d'allant

Le confort pleine dimension en deux dimensions nouvelles

la grande
BUICK '61

LE SABRE INVICTA ELECTRA



Hardtop 4 portes LESABRE BUICK

la BUICK SPECIAL
de dimensions spéciales



Sedan 4 portes BUICK SPECIAL *De Luxe*



Estate Wagon 4 portes BUICK SPECIAL *De Luxe*

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

(Pneus à flancs blancs facultatifs moyennant supplément)

AUSSI BELLE... AUSSI NOUVELLE QU'IL SE PEUT!

Voici une voiture grand format, dont la silhouette a été affinée et qui vous offre quand même tout le confort et le luxe possibles.

Buick est repartie à neuf, du sol au toit et n'a rien sacrifié dans la qualité de chacune de ses parties composantes.

ON COMMENÇA PAR UN TOUT NOUVEAU CADRE



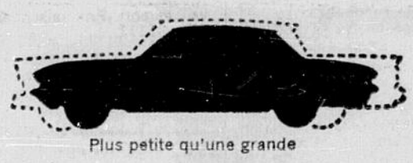
Le nouveau cadre en X de la Buick offre nombre d'avantages: seuils de portes plus bas, roulement plus silencieux et plus confortable, meilleure tenue de route et meilleure protection de la carrosserie contre les chocs de la route.

Le nouveau cadre a permis de réaliser UNE NOUVELLE SUSPENSION À BRAS DE COMMANDE

Elle permet de mieux prendre les virages, de moins sentir les cahots, de filer comme le vent sur les grandes routes. Buick a aussi un essieu arrière semi-flottant qui réunit les avantages de la transmission par tube de poussée de la commande Hotchkiss.

Le nouvel essieu a permis l'emploi d'un NOUVEL ARBRE ARTICULÉ

Buick a imaginé d'articuler d'une façon nouvelle l'arbre de transmission en deux pièces. Ainsi, il s'incline là où vous posez les pieds. La "bosse" au centre de la voiture a été abaissée, ce qui aplanit le plancher.



Plus petite qu'une grande



Plus grande qu'une petite

L'ACCORD PARFAIT DE DEUX TECHNIQUES

Voici l'espace, le confort, la nervosité et l'élégance des voitures les plus coûteuses, ainsi que l'économie et la maniabilité d'une petite!

GM et Buick ont conjugué leurs efforts pour réussir à créer une voiture aussi merveilleuse qui vous offre le CONFORT PLEINE DIMENSION EN UNE DIMENSION NOUVELLE.

CONFORT? ET COMMENT!

La Special est plus haute à l'intérieur que la plupart des voitures de dimensions "nouvelles", plus d'espace pour les jambes, et même plus d'espace à hauteur des épaules que la plupart des voitures grand format. Enfin, dans toutes les directions il y a plus d'espace et donc, plus de confort.

LA SEULE TRANSMISSION EN ALUMINIUM AU CANADA



Aucune autre voiture de dimensions nouvelles ne l'offre! Cette nouvelle transmission à turbine à double piste est l'automatique la plus vive qui soit. C'est comme si l'on avait deux boites de vitesses, l'une avec un accouplement hydraulique en vue d'une douceur parfaite, l'autre avec un raccord mécanique direct pour plus de nervosité et d'économie d'essence.

LE PREMIER V 8 EN ALUMINIUM AU CANADA



C'est le secret de la puissance de la Special. Il développe une étonnante puissance à la livre. La Special l'a pourtant réalisé sans accroître le poids du moteur. C'est là un des secrets de son économie d'essence.

ÉCONOMIQUE? INCROYABLEMENT!

La Special vous assure l'économie d'essence d'une voiture compacte sans rien sacrifier de son air. Elle se vend à un prix qui vous plaira sans rien sacrifier de son élégance. Cette réalisation est due à une technique d'avant-garde et à l'utilisation de nouveaux matériaux aux extraordinaires qualités.

M-1617AF

MARCHANDS AUTORISES BUICK POUR OTTAWA - HULL

Cabeldu Motors Co. Limited
Angle SPARKS, LYON et QUEEN, OTTAWA — Téléphone CE. 5-3321

C. Connelly Motors (Ottawa) Ltd.
424-428, CHEMIN RICHMOND, OTTAWA — Téléphone PA. 8-1717

Le congrès de la SCHEC fut une belle réussite

SUDBURY — Le 27e congrès de la Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique fut une très belle réussite s'il faut en juger par la qualité et la quantité des travaux historiques présentés au cours des nombreuses séances d'études des tenues pendant le congrès.

Ce congrès avait lieu à Sudbury en fin de semaine, sous le distingué patronage de Son Exc. Mgr Alexander Carter, évêque du diocèse du Sault-Ste-Marie, aux collèges Notre-Dame et Sacré-Coeur.

Commencé vendredi soir par l'inscription et un vin d'honneur, le congrès proprement dit a débuté samedi matin par la messe d'ouverture en l'église St-Jean-de-Brébeuf de Sudbury, où Mgr Lorenzo Côté, P.D., V.G., curé de cette paroisse, a célébré cette messe d'ouverture.

Les sections française et anglaise de la Société tenaient leurs séances séparément et les membres de ces deux sections se sont rencontrés seulement à l'occasion de deux activités communes.

C'est à la session d'étude conjointe de samedi soir que le R.P. Guy Courteau, de l'Université de Sudbury, a présenté un travail sur le sénateur J.-Raoul Hurtubise. Le Père F. Boland, c.s.b., de l'Assumption University de Windsor a présenté une allocution très intéressante intitulée : "L'attitude de la hiérarchie américaine envers le concile du Vatican". La chorale du collège Notre-Dame, sous l'habile direction de la R.S. Jeanne-Mance, s.g.c., a présenté quelques numéros de son répertoire, qui furent très appréciés par l'auditoire.

La journée de dimanche a commencé par la messe au collège Sacré-Coeur, célébrée par le R.P. Guillaume Belcourt, s.j., vice-recteur de l'Université de Sudbury.

C'est dimanche matin qu'a eu lieu au collège Sacré-Coeur la réunion conjointe d'administration des sections française et anglaise. C'est à cette assemblée qu'on a confirmé l'élection de M. J.F. Ledy comme nouveau président général de la Société. La tradition de la Société veut que la présidence alterne entre la section française et la section anglaise et que le président de la section devienne éventuellement président général.

M. Ledy était le président de la section anglaise. Le président de la section anglaise est maintenant le Père J.F. Mulvihill et J.B. Conacher en devient le vice-président.

Il y eut deux séances d'études au cours de l'après-midi de dimanche et ce n'est qu'au banquet de dimanche soir que les congressistes des deux langues se rencontrèrent à nouveau.

Le banquet avait lieu à la salle de banquet de l'hôtel Nickel Range. Plus de 150 personnes ont assisté à ce banquet. A la demande de M. Rhéal Bélisle, député de Nickel Belt à Toronto, le gouvernement de la province avait accepté de payer les frais de ce banquet.

C'est au cours du banquet que J. F. Ledy, nouveau président général, a prononcé son discours d'acceptation. Il a souligné la valeur de l'histoire et la puissance de l'idée.

S. Exc. Mgr Alexander Carter, évêque du diocèse du Sault-Ste-Marie, a également présenté un discours au cours de ce banquet. Il a su, comme toujours, grâce à sa grande simplicité et cordialité se mériter la sympathie et l'attention de tous. Dans son allocution, il a souligné le caractère inséparable et indivisible de l'Eglise dans l'histoire du Canada.

Son allocution, fort appréciée, a été chaudement applaudie.

Le R.P. Lorenzo Cadieux, s.j., ancien président général de la société a présenté les orateurs et les a remerciés avec son éloquence et sa verve habituelle. Il a également souligné la générosité de certains particuliers, à savoir, MM. J.A. Lapalme, Pierre Lebel, Rhéal Bélisle et Del Lamont.

Ceux qui le désiraient pouvaient visiter les usines de l'INCO, hier matin.

Tous se sont déclarés très satisfaits de ce congrès.

Nécrologie

M. Joseph-Roméo Gauthier

CORNWALL (DNC) — M. Joseph-Roméo Gauthier, de Longlac, Ont., est décédé le 28 septembre à l'hôpital St-Joseph de Port-Arthur, Ont., à l'âge de 71 ans et 6 mois. Sa femme l'a précédé dans la tombe il y a trois mois. Il était le fils de feu Denis Gauthier et de feu Rosa Serré.

Il laisse dans le deuil quatre fils et trois filles: Verdun, Joffre, Roméo, François, tous de Longlac; Mme A.R. McColl (Cécile), de Toronto, Mme Rodolphe Gaudette (Jeanne), de Cornwall, Mme B. Hildebrandt (Madeleine), de Longlac; et 17 petits-enfants.

Le service a été chanté samedi dernier en l'église St-Jean-Baptiste de Longlac. L'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

Des plaintes contre la compagnie Koffman

L'échevin James McAuley s'est plaint du mauvais service rendu dans le quartier Dalhousie par l'entrepreneur Koffman et ses camionneurs qui font la cueillette des ordures ménagères. "Je ne sais si c'est parce que j'ai voté contre ce projet, déclare M. McAuley, mais on néglige certainement plusieurs contribuables de mon quartier. J'ai reçu un grand nombre d'appels de gens que les camionneurs avaient oubliés. Les ordures sont restées dans les passages de cour pendant plus d'une semaine et je proteste contre cet état de chose".

Les remarques de l'échevin sont venues au numéro du programme de la réunion du Conseil de ville, lundi soir, alors que l'entrepreneur Moe Koffman, par l'entremise de ses avocats, avisait la ville de l'assignation de son contrat pour l'enlèvement des vidanges à l'"Ottawa Sanitary Services Limited". L'entrepreneur Koffman demeure le principal actionnaire de cette compagnie.

Il s'est soulevé un long débat sur cette question.

L'échevin Roland Wall déclare que des rumeurs circulant en ville veulent que des dignitaires de la ville soient actionnaires de cette firme. "A ce temps-ci de la campagne d'élection, les rumeurs pleuvent dru, déclare l'échevin, et il serait peut-être bon de connaître le nom des autres actionnaires avec M. Koffman afin que les représentants municipaux soient exempts de tout soupçon".

Le commissaire Tardif et plusieurs échevins ont également favorisé cette demande pour connaître les noms des actionnaires.

L'échevin Campbell veut que la ville soit entièrement protégée et demande que le Bureau des commissaires agisse avec prudence.

Le maire Nelms assure le Conseil que Me Gordon C. Medcalf, avocat de la ville, a consenti à cette assignation et que la responsabilité de M. Koffman, à l'endroit de la ville, n'est pas diminuée.

Toutefois, la question sera étudiée plus à fond par le Bureau des commissaires avec Me Medcalf comme aviseur.

Parlant des plaintes reçues par M. McAuley, le maire Nelms a dit que le nombre de plaintes avait considérablement diminué depuis que M. Koffman avait entrepris le travail.

Le commissaire Hamilton a fait rapport sur le nombre de plaintes reçues le mois dernier. "Le nombre ne se compare pas avec celui de l'an dernier à la même époque," dit le commissaire.

Yves Rouette part pour la G.-Bretagne

M. Yves Rouette, ingénieur professionnel, a pris l'avion mardi dernier à l'aéroport de Montréal à destination de Birmingham, Angleterre. Détenteur d'une bourse Athlone, M. Rouette fera un séjour de deux ans à l'Université de Birmingham. Il est le fils de M. et Mme Paul-Emile Rouette, d'Alexandria, Ontario.

Des comités consultatifs pour la formation des enfants

STE-ADELE (PC)—L'établissement de comités consultatifs locaux vers lesquels des enfants d'âge scolaire, ayant des problèmes spéciaux, pourraient être dirigés par les écoles individuelles, a été préconisé hier soir à la Conférence canadienne de l'enfance.

Mlle Grace Dolmage, de l'Université de la Colombie-Britannique, a fait cette proposition et a déclaré:

"On devrait concevoir d'une autre façon l'entraînement que reçoit l'instituteur pour qu'il puisse posséder les connaissances nécessaires et la sensibilité de reconnaître les problèmes à mesure qu'ils surgissent."

Elle adressait la parole à une séance d'étude portant sur les enfants âgés de 5 à 14 ans. La conférence dure cinq jours.

Chaque comité serait formé des chefs de la communauté et des représentants de professions et d'agences intéressées au bien-être mental et physique des enfants.

Les membres seraient des chefs spirituels, des médecins, des psychologues, des travailleurs sociaux et des éducateurs — un groupe compréhensif qualifié pour étudier et alléger les problèmes qui pourraient nuire au développement normal de l'enfant.

Les délégués ont été d'avis que l'établissement d'un comité consultatif devrait résulter de l'initiative des écoles individuelles pour assurer une relation étroite avec les enfants intéressés et permettre de déceler les différences individuelles entre les enfants.

Mlle Dolmage a ajouté: "Si un élève a de piètres manières, devrait-on entreprendre la correction à la maison ou à l'école? L'instituteur ne peut ignorer ce problème parce qu'il a un effet direct sur la capacité ou l'habileté de l'enfant à apprendre".

Autres cliniques

Mme Beatrice Hayes, de Montréal, a recommandé que des cliniques de lecture soient formées pour aider les enfants qui ont des problèmes spéciaux de lecture.

Monique Trottier, travailleuse sociale au Centre d'orientation de Montréal, a dit que plusieurs cliniques ont été institutées à Montréal et à Winnipeg mais il en faut d'autres ailleurs. Environ 10 pour cent des enfants d'âge scolaire ont des problèmes de lecture, a-t-elle dit.

Un autre groupe de délégués, qui discutaient des jardinières d'enfants, a convenu que ces écoles maternelles apportent ordinairement plus d'avantages à la mère qu'à l'enfant.

Le Dr Mary Winspear, principale de l'école Weston, dans Westmount, a dit que sous certaines conditions seulement, les écoles maternelles constituent un bon milieu pour un enfant qui se prépare à l'école.

L'enfant qui vit dans des maisons surpeuplées ou dans des quartiers de taudis, par exemple, en profitera.

L'enfant qui ne parle pas l'anglais ou le français, apprendrait l'une ou l'autre langue, dans sa forme parlée, avant de l'apprendre sous sa forme écrite à l'école et bénéficierait aussi de ces écoles.

Plus tôt, plusieurs sections avaient étudié des sujets comme l'éducation pré-nuptiale pour les parents, les maladies chroniques des enfants et la délinquance.

Automobiliste mis à l'amende

CORNWALL (DNC) — M. Daryl MacMillan, 1310 Reneal, à Cornwall, a écopé d'une amende de $100 et les frais, en Cour municipale, du magistrat Percy Bergeron, pour avoir conduit son automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le magistrat lui a de plus retiré son permis de conduire pour une période de trois mois.

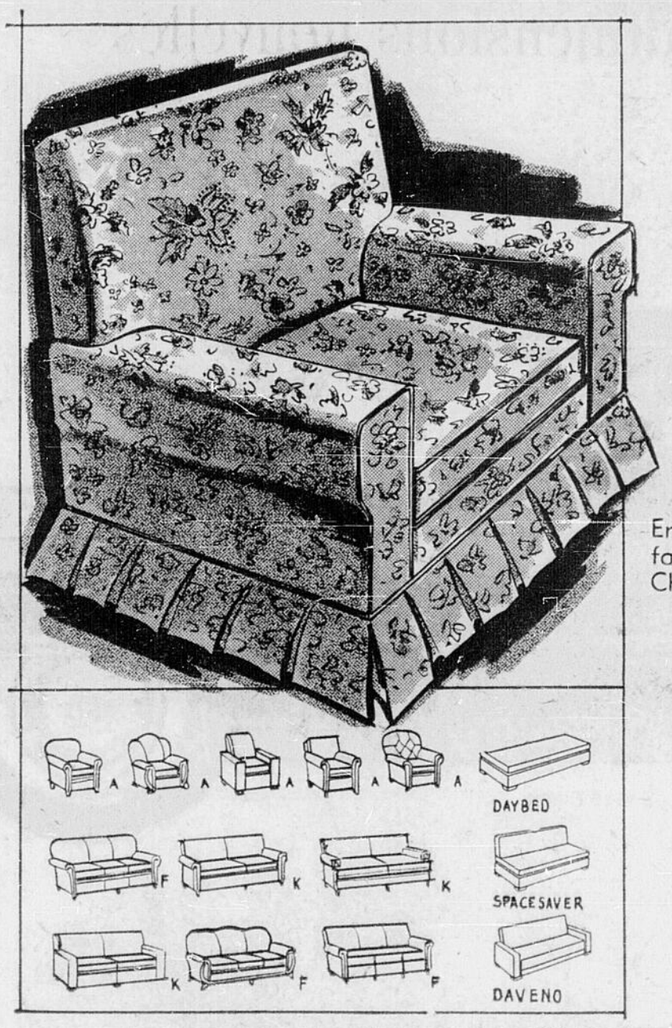
AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT

Freiman
EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE DU 60e ANNIVERSAIRE

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !



housses de confection

sofas — à 2 ou 3 coussins — 13.99 chacune
davenos — 10.99 chacune
divans-lits — 9.99 chacune
fauteuils — 8.99 chacune
divans — 6.99 chacune

En tissu de coton très épais et lavable. Dessins coloniaux, pré-rétrécis, qui ne s'effaceront pas. Bonne coupe, avec coutures à passepoil et cantonnière à plis creux. Choix de trois teintes de fond — vert, gris ou beige.

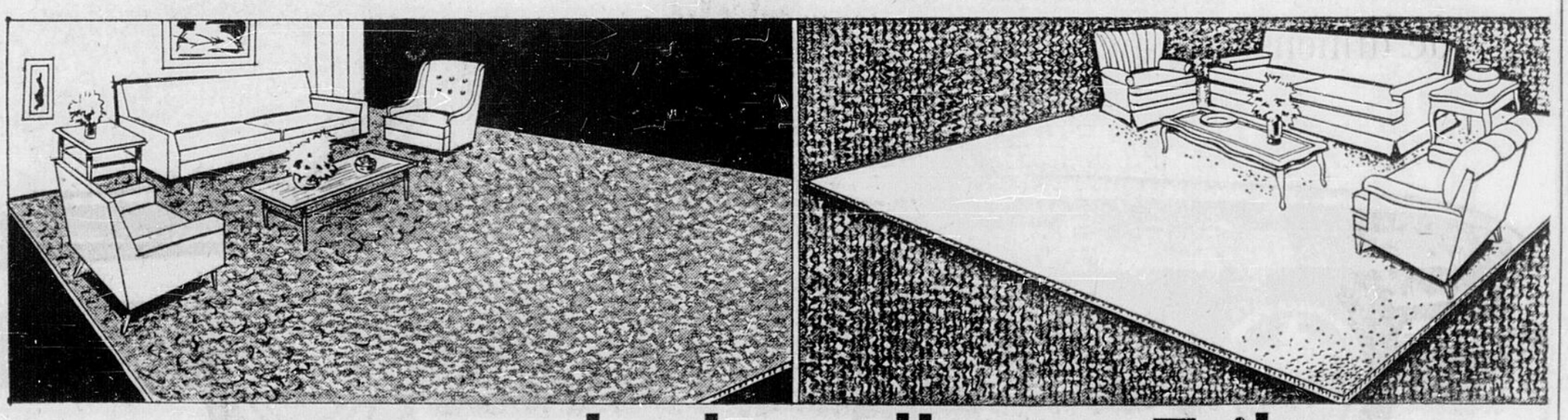
Rayon des housses, 4e étage chez Freiman en ville — Sous-sol, au Westgate.

rideaux café, en coton glacé

ordinairement 10.95 la paire — 7.99

Coton glacé lavable, dans une gamme de patrons. Dimensions 34" x 36", comprenant une lambrequin assortie. En utilisant deux ou plusieurs paires, pour les fenêtres larges, on obtiendra un effet des plus coquets.

Rayon des tentures, 4e étage chez Freiman en ville — Sous-sol, au Westgate.



coupons de broadloom Trilan

Broadloom Trilan, ultra-robuste et de première qualité dans les largeurs de 9' et 12'. Tapis à grandeur de pièces et tapis idéals pour la pose de plinthe à plinthe dans le groupe.

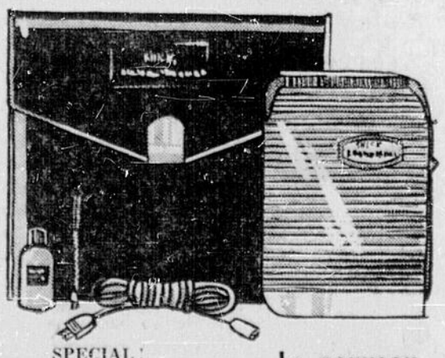
couleur	dimensions	ordinairement	prix de vente	couleur	dimensions	ordinairement	prix de vente
vert	12' x 13'6"	$ 125.10	$ 104.40	blanc	12' x 30'	$ 278.10	$ 231.00
	12' x 14'	129.74	108.26	cannelle	9' x 21'	145.95	121.95
	12' x 25'	231.75	192.95		12' x 18'	166.86	139.95
	12' x 42'	389.20	325.80		12' x 24'	222.40	184.80
bleu	9' x 28'4"	194.60	164.95		12' x 25'6"	236.39	196.95
beige	12' x 11'	101.92	83.13	rose	12' x 16'	148.27	123.73
	9' x 18'	125.10	104.95		12' x 30'	278.10	231.00
	9' x 21'	145.95	121.95		12' x 33'	305.91	254.10
	12' x 18'	166.86	139.95	turquoise	9' x 44'	305.80	255.20
	12' x 27'	250.29	209.95		12' x 48'	444.80	371.20
	12' x 33'	305.91	254.95	**TWEEDS**			
	12' x 40'	370.80	312.95	charcoal	9' x 18'	125.10	104.95
or	12' x 16'3"	150.57	125.66		9' x 37'	257.15	214.60
	12' x 18'	166.86	139.95	brun	9' x 18'	125.10	104.95
	9' x 32'	222.40	185.60	arc-en-ciel	12' x 19'	176.73	146.30
blanc	12' x 18'	166.86	139.95		12' x 33'	305.91	254.10
	12' x 20'	185.40	150.95		12' x 44'	407.88	338.95
	12' x 30'	278.10	231.00				
	12' x 20'	185.50	150.95				

AUCUN ACOMPTE – Légers paiements mensuels selon votre C.I.A.

Rayon des carpettes, 4e étage chez Freiman en ville, — Un assortiment représentatif au Westgate.

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.

Freiman
EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES EN VENTE AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)



SPECIAL !

15.99

Le nouveau rasoir électrique "Customatic", de SCHICK

- Tête-peigne exclusive, à trois niveaux d'ajustement
- Peignes à poil à même — pour enligner les poils et obtenir de cette façon une coupe plus complète et plus uniforme.
- Nouveau moteur ultra-puissant, à courant continu ou alternatif, avec interrupteur.
- Complet, avec un étui élégant.
- Garantie d'une année des matières premières et de la fabrication.

Rayon des produits pharmaceutiques, rez-de-chaussée, Freiman en ville et au Westgate.